



La Voix de l'Est

Participez **la** **piastre** **à** **jouer**

Ça roule
pour les femmes

Affichage électoral:
légal ou pas?

- pages 8 et 9 -

- page 4 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

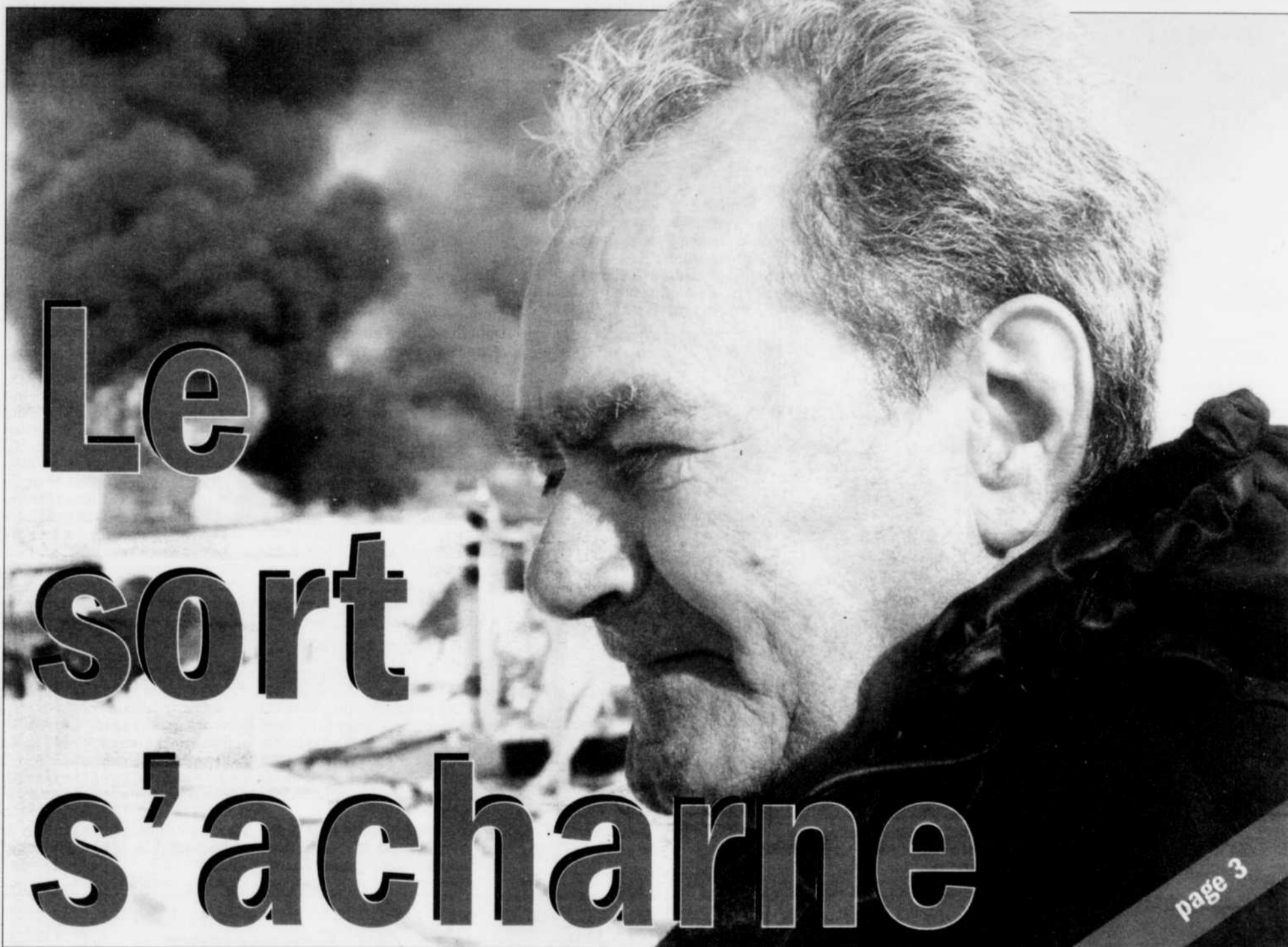


LAMA LE SÉDUCTEUR

- page 45

GOYETTE RÊVE DE TURIN

- page 83



Le sort s'acharne

page 3

photo Michel St-Jean



SERVIDÉO

Films pour ENFANTS GRATUITS à la location d'une nouveauté

* Détail en magasin

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION!

574 Principale, Granby 777-3393

Location 5 jours

3 films
réguliers

3 999\$

+ taxes



207566V

Repères

À lire lundi

Le CLD Haute-Yamaska revu et corrigé



Météo

Aujourd'hui
max 0 min -6



Neige

Demain
max -1 min -9



Neige

Loteries

Quotidienne 3
096

Quotidienne 4
7791

Extra
167042

Lundi
max -7 min -20



Neige

Index

- Agenda page 32
- À ne pas répéter page 40
- Décès pages 80-81
- Économie pages 42-43
- Jeux page 56
- Opinion page 38
- Petites annonces page 58
- Sports page 82
- Statistiques page 82

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,85 \$
par motorisé 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Isabelle Hains a «perdu confiance»

Elle est partie à la clinique Mayo sans l'aide de la RAMQ

GRANBY

Isabelle Hains s'envolera finalement ce matin vers la clinique Mayo à Rochester au Minnesota. Mais ce n'est pas parce que la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) a accepté d'assumer les frais de ses traitements. Aucune décision n'a encore été prise, a indiqué hier la porte-parole de la RAMQ, Nathalie Pitre.



Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

«On va rendre une décision au plus tard vendredi prochain. On continue à analyser son dossier. Et je peux vous assurer qu'on travaille avec rigueur», a déclaré hier en fin d'après-midi Mme Pitre.

Le député de Shefford, Bernard Brodeur, engagé dans le dossier, n'a toutefois pas l'intention d'attendre. Le ministre de la Santé, François Legault, recevra son coup de fil dès lundi matin.

Car pour Isabelle, les heures sont comptées. Un premier dépôt de 14 700\$ US doit être fait à la clinique Mayo au

plus tard mardi.

«J'ai perdu totalement confiance, a laissé tomber hier Isabelle Hains, d'un ton abattu, après avoir reçu le coup de fil de la Régie. Je ne sais pas ce que je vais faire, mais j'ai déjà mes billets d'avion, je n'ai donc rien à perdre d'y aller.»

«Je vais aller voir le directeur des finances de la clinique. Je vais aussi aller voir le directeur des communications. Je ne risque rien d'essayer. Je vais tout essayer là-bas. Si ça ne marche pas, je reviendrai mercredi...», a renchérit la combattante de 35 ans originaire de Granby.

Pas au Canada

Le combat d'Isabelle Hains a défrayé les manchettes à quelques reprises depuis une semaine. Jeudi, la possibilité de l'envoyer dans une clinique en Alberta a même été évoquée. Mais pour celle qui a subi d'irréversibles préjudices à la colonne vertébrale, cette option ne tient pas la route.

Lors d'un séjour en janvier à la clinique Mayo, elle a déjà subi toute une batterie de tests et un traitement a été déterminé par les spécialistes qui l'ont examinée.

Hier matin, Isabelle a d'ailleurs écrit à la RAMQ pour lui transmettre la copie d'un avis de la directrice de



photos archives La Voix de l'Est

Même si la RAMQ n'a pris aucune décision dans son dossier, Isabelle Hains s'envolera ce matin vers la Clinique Mayo au Minnesota pour y recevoir des soins.

L'Association nord-américaine des douleurs chroniques du Canada, Helen Tupper atteste qu'au meilleur de sa connaissance, il n'existe aucun centre de douleurs chroniques ou antidouleur au Canada capable d'offrir les traitements de la clinique Mayo.

«Vous possédez maintenant exactement tout ce que vous avez demandé. Il ne reste plus qu'à la RAMQ à défrayer les coûts pour mes traitements aux États-Unis telle que stipule la loi sur l'assurance maladie du Québec», a écrit Isabelle dans une lettre dont La Voix de l'Est a obtenu copie.

Le ministre interpellé

C'est en décembre qu'Isabelle a effectué sa demande d'aide financière à la RAMQ. Nathalie Pitre a toutefois précisé hier que la Régie lui a alors signifié qu'il manquait des documents à son dossier et n'a pas reçu de ses nouvelles par la suite. Isabelle Hains aurait présenté une nouvelle demande le 20 février.

«C'est depuis ce moment-là que nous travaillons sur le dossier. Nous cherchons une solution pour pouvoir

aider madame», dit Mme Pitre.

«Ça n'a tellement pas d'allure! Ce n'est pas un dossier qui demande une semaine de réflexion. Je vais rentrer lundi en contact avec le ministre de la Santé, François Legault. Ça va prendre une intervention directe de la plus haute autorité», lance Bernard Brodeur qui compte bien avoir une réponse au plus tard lundi en fin d'après-midi.

C'est dans l'exercice de ses fonctions comme travailleuse sociale pour la Direction de la protection de la jeunesse, lors d'une tentative de meurtre en 1994, qu'Isabelle a vu son avenir chambardé. Elle doit aujourd'hui vivre sur la morphine, faute de traitement approprié.

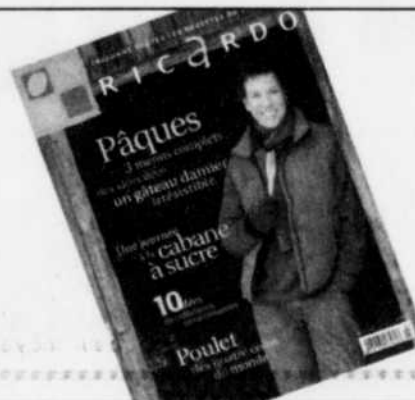
Un premier appel à la générosité du public la semaine dernière lui a permis d'amasser 1500\$. Ce n'est pas suffisant pour assumer les frais de ses traitements. Toute personne qui veut l'aider peut le faire par courrier rapide (des gens déposent les sous directement dans le compte de la clinique Mayo) à l'adresse suivante: Isabelle Hains, c.p. 71, Sainte-Catherine, JOL 1E0.



Le député Bernard Brodeur n'a pas l'intention d'attendre. Le ministre de la Santé, François Legault, recevra son coup de fil dès lundi matin.

UN GOÛT DE PRINTEMPS !

Incluant toutes les recettes de l'émission



Savourez le magazine Ricardo

En vente dès maintenant

Les Éditions Gesca

«Je vais reconstruire, mais pas demain...»

— Le propriétaire

SAINT-ALPHONSE

Pour la deuxième fois en 25 ans hier, Normand Daneau a vu flamber son entreprise de St-Alphonse. «Comme je l'avais fait dans ce temps-là, je vais reconstruire, mais pas demain», se promettait bien l'homme d'affaires à la couenne dure.



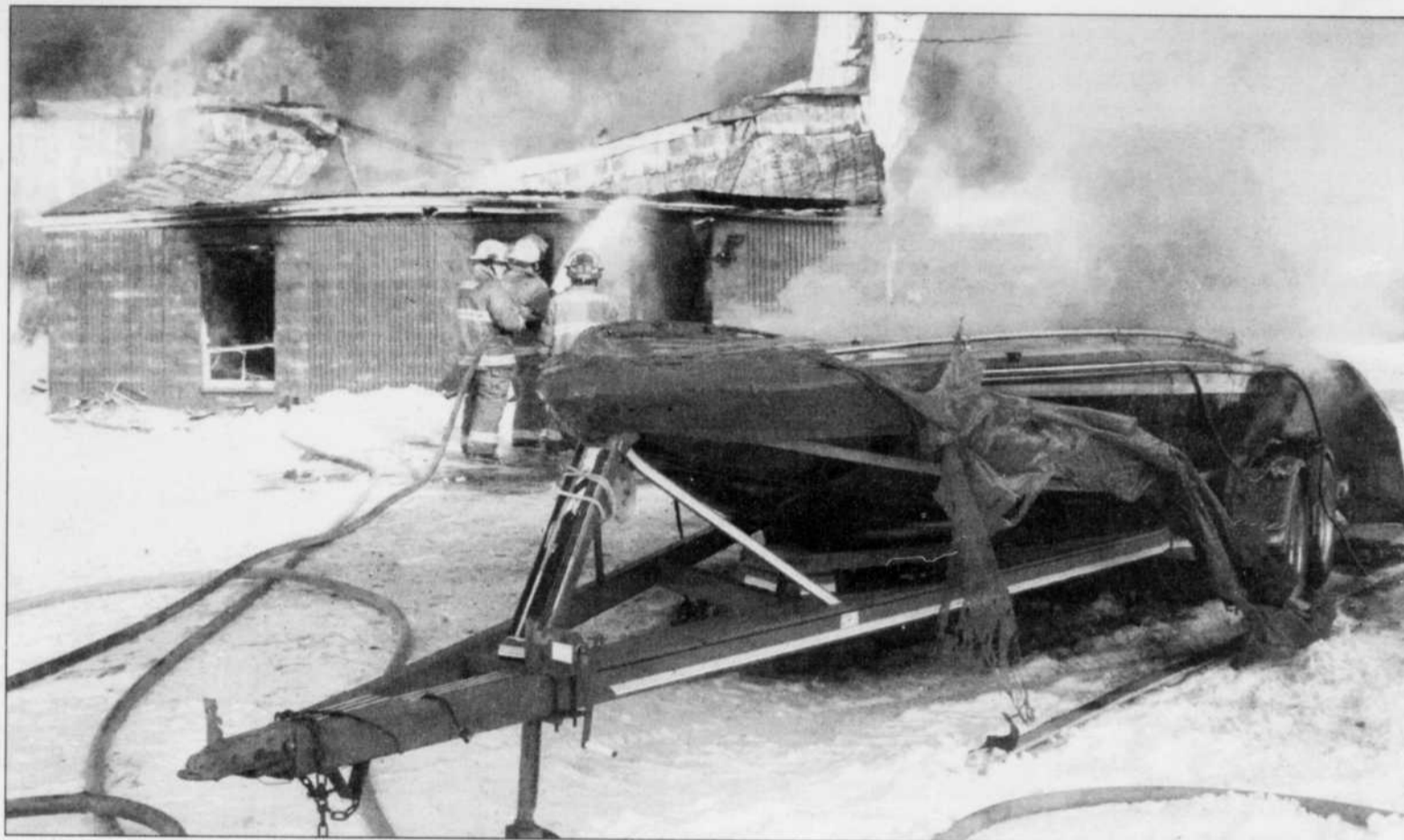
Richard Gosselin

rgosseli@lavoixdelest.qc.ca

Refusant de se laisser abattre, le commerçant s'en faisait bien plus pour ses clients et ses employés, une demi-douzaine, réduits au chômage dans le temps de le dire. Eux-mêmes ne semblaient pas atterrés devant le sort qui les attend à court terme. Mieux, ils n'ont pas attendu d'ordres pour tenter d'arracher aux flammes le plus d'équipement possible.



Normand Daneau vit un deuxième sinistre en 25 ans.



photos Michel St-Jean

Les pompiers tentent d'épargner le pire à des bateaux de prestige garés aux abords de l'atelier transformé en brasier.

Pour la deuxième fois en 25 ans hier, Normand Daneau a vu flamber son entreprise

«C'est chaud en...», disait dans un moment de répit l'un d'eux, avant-bras et front légèrement brûlés, en se masquant le visage d'une couche de neige fraîche, question d'apaiser la brûlure. Celui-ci a expliqué que les flammes sont nées, vers 14h30, d'une étincelle de meule ayant probablement atteint un liquide ou un gaz inflammable.

Destruction totale

Les pompiers ont été accueillis, au 115 rang Parent, par un embrasement général de la vieille grange de deux étages transformée en atelier de réparation de bateaux. Dès son arrivée, le directeur de la brigade de Bromont, Pierre Henri, savait fort bien qu'il ne

pourrait éviter la totale destruction du bâtiment. Devant l'ampleur du sinistre, il a requis du renfort auprès de ses collègues de Cowansville et de Farnham.

Avec les employés, les pompiers ont concentré leurs efforts à la sauvegarde des dizaines de bateaux, plusieurs de prestige, garés sur des remorques aux abords de l'atelier. Sorti du brasier in extremis, l'un d'eux a tout de même été irrémédiablement endommagé. Un autre n'a pu être dégagé.

Au plus fort du sinistre, les flammes, et surtout un imposant panache de fumée noire, visible des kilomètres à la ronde, laissaient peu de doutes sur l'état de la situation. De nombreux usagers de l'autoroute 10, bordée par le rang Parent, ralentissaient à la vue du brasier. Hier soir, les pompiers étaient encore sur les lieux, affairés à éteindre les derniers tisons.

M. Daneau évalue ses pertes à quelque 300 000\$, sans compter celles de l'achalandage. «Je ne suis pas certain que mes assurances peuvent couvrir tout cela», appréhende-t-il.



Daneau Marine, rang Parent, a brûlé comme une boîte de carton hier après-midi.

MALETTE INTERNATIONAL INC.

128 Maple Dale, East Farnham • 266-5555
Route 139 Sud en direction de Cowansville, voisin de RPR Transport

Directement du manufacturier

Plancher de bois franc brut et préverni
3/4 pouce d'épaisseur, 2, 2 1/4, 3 1/4 et 4 po de largeur
dans les essences : érable, chêne, frêne, cerisier, merisier
• Bois d'ébéniste aussi disponible

Aussi, incroyable et abordable,
il ressemble au chêne rouge : le « faux oak »
Et oui, c'est du frêne 2 1/4 et 3 1/4 po,
de longueur moyenne de 40 po

BIENVENUE AU
SALON DE L'HABITATION DE GRANBY

Venez apprécier la qualité Malette,
sa nouvelle collection de couleurs,
et ses prix très compétitifs !

Nouvelles heures d'ouverture :
Du lundi au mercredi : de 8 h à 17 h
Jeudi-vendredi : de 8 h à 19 h
Samedi : de 9 h 30 à 15 h

208503V

Affichage électoral: c'est parti... dans la controverse

GRANBY

Certains n'attendent pas le déclenchement officiel des élections provinciales pour passer à l'action. L'équipe du candidat du Parti québécois dans Shefford, Jean-François de la Chevrotière, vient d'installer une première enseigne électorale, non sans créer une certaine confusion. Légal ou pas? Voilà la question...



Isabel
Authier

isauthier@lavoixdelest.qc.ca

«J'ai vérifié avec la Ville et c'est illégal. Nos pancartes aussi sont prêtes. Si M. de la Chevrotière peut et pas nous, ça va être la guerre», a lancé hier avec vigueur Chantale Gareau, l'adjointe du député sortant Bernard Brodeur.

L'affiche au coeur de la controverse a été installée au coin des rues St-Charles et Principale à Granby, sur un terrain vacant qui n'appartient pas à la municipalité. De bonne dimension, celle-ci montre la photo du candidat du PQ, accompagnée de la phrase «Jean-François de la Chevrotière travaille pour vous» avec un numéro de téléphone pour le joindre.

«Si la pancarte est installée et est illégale, on l'enlèvera. Il faudrait faire valider l'information et demander à notre aviseur légal»

— L'urbaniste de la Ville de Granby

Au bureau du Directeur général des élections du Québec, on assure que le geste du candidat et de son équipe n'a rien de répréhensible. Un porte-parole de l'organisme, Paul-Jean Charest, explique qu'aucune règle n'empêche un candidat de s'afficher, même en dehors de la période électorale. «Par contre, ces frais ne pourront être comptabilisés dans ses dépenses électorales, car ils n'ont pas été engagés durant la campagne», précise-t-il.

C'est à la Ville de Granby que les choses se compliquent. Hier, il a été impossible d'obtenir une réponse claire sur le sujet. Une partie du règlement municipal sur l'affichage stipule que «dans toutes les zones, l'affichage suivant est autorisé sans permis: les enseignes électorales d'un candidat ou d'un parti politique au cours d'une élection fédérale,

provinciale, municipale ou scolaire, à la condition que les enseignes soient retirées une fois l'élection terminée».

Si l'on se fie à ce règlement, aucun affichage ne devrait donc avoir lieu avant le déclenchement officiel de la campagne, qui aura lieu mercredi prochain. «Si la pancarte est installée et est illégale, on l'enlèvera. Il faudrait faire valider l'information et demander à notre aviseur légal», explique Yvan Gatién, urbaniste à la Ville de Granby. Quant au fait que l'affiche se trouve sur un terrain privé, cela ne semble pas faire de différence. «Le règlement ne fait pas de distinction entre une propriété publique et une propriété privée.»

Pas au courant

Le premier intéressé, Jean-François de la Chevrotière, disait hier ne pas avoir vu la fameuse pancarte jusqu'au moment de la prise de photo par *La Voix*

de l'Est! En fait, il semblait en ignorer l'existence. «Je ne l'ai pas vue. J'ai tellement de choses à m'occuper. Après la publicité parue dans le journal, ils (l'équipe péquiste) m'ont dit que ça allait sortir dans la rue. Ils veulent que les gens voient mon visage», s'est contenté de mentionner le candidat.

Le candidat adéquiste, Sylvain Barré, n'était pas non plus au courant de la stratégie de son adversaire. Il n'a toutefois pas l'intention de l'imiter pour l'instant... Pas tant que la campagne électorale ne sera pas officiellement déclenchée. «S'il décide de prendre les devants, c'est correct, mais moi je vais respecter toutes les règles. On nous a dit d'attendre les consignes du Directeur général des élections avant d'afficher. Tout est prêt, notre local est trouvé. Aussitôt que le décret est adopté, on part en campagne», affirme M. Barré.



photos Janick Marois, photomontage Sylvie Simard

La campagne électorale n'est même pas lancée que le candidat péquiste Jean-François de la Chevrotière se fait déjà remarquer.



**Content
Comptant...**

M. Gendron!

répartition de

3

millions\$
en ristournes

13 millions\$

13 millions de dollars en ristournes depuis 1996.



Desjardins

Caisse populaire Desjardins
de Granby/Bromont



Pas de controverse en vue dans la région

5 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Contrairement à ce qui se passe à Granby, le virage à droite sur feu rouge devrait susciter bien peu de controverse dans les municipalités de la région, les quelques feux de circulation présents à ces endroits étant, en grande partie, de juridiction provinciale.

À Waterloo, par exemple, on ne

compte que deux feux de circulation, installés sur des routes provinciales. Le premier est situé au coin des rues Foster et Lewis, le second à l'intersection de Nord et Foster. «Les automobilistes n'auront pas le droit de tourner nulle part à ces feux. On n'a pas le choix; ils nous fournissent même les pancartes pour aviser les gens. Vive la démocratie!», lance le maire Paul Masse.

Ce dernier considère que le gouvernement québécois n'a pas poussé assez loin sa réflexion sur le sujet. «C'est une aberration que la loi se soit arrêtée aussi court, après des dizaines d'années de retard dans ce dossier. On aurait pu, par exemple, permettre des feux variables, où le virage à droite serait permis le soir et la nuit. Pourquoi attendre et polluer à un coin de rue quand on est seul en pleine nuit? Il y a moyen de mettre des pictogrammes. Les gens sont capables de lire!»

St-Césaire et Acton Vale

Du côté de la Ville de St-Césaire, elle devra, à la demande du gouvernement du Québec, passer un avis de motion mardi prochain pour interdire le virage à droite dans une seule direction au feu de circulation à la croisée des routes 112 et 233. Selon la directrice générale de la Ville, Louise Benoit, les automobilistes auront la permission de tourner à droite au feu rouge dans toutes les directions, sauf vers le nord, c'est-à-dire vers Montréal en provenance de St-Hyacinthe.

Quant à Acton Vale, on y retrouve quatre feux de circulation, mais seulement deux sont de compétence municipale: celui au coin des rues Boulay et Daigneault, et l'autre à la jonction des boulevards Acton et Roxton. Le directeur général de la municipalité, Pierre Dionne, n'a pas voulu se prononcer sur ce qui arrivera à ces deux endroits. «Nous avons un

comité chargé d'étudier le dossier et nous le ferons lundi soir prochain.»

Sans dire si le virage à droite y sera autorisé ou non, le dg souligne toutefois qu'il existe des risques lorsqu'il n'y a pas d'endroit spécifique pour sortir de la cour de certains commerces sis à ces intersections. Concrètement, cela signifie qu'un automobiliste tournant à droite au feu rouge pourrait, tout juste après son virage, faire face à un véhicule entrant ou sortant d'un stationnement commercial. «Il faudra analyser tout ça», affirme M. Dionne.

Farnham et Cowansville

L'administration de la Ville de Farnham se penchera, elle aussi, sur le virage à droite lundi prochain.

Selon la trésorière, Maryvonne Saint-Denis, deux des trois feux de circulation qu'on retrouve à Farnham

appartiennent à la Ville et devront faire l'objet d'une analyse avant la mise - ou non - en application de la nouvelle mesure provinciale prévue pour le 13 avril.

À Cowansville, où le virage à droite aurait pu s'appliquer davantage, en raison du nombre plus élevé de feux de circulation, la question a été rapidement résolue.

«On n'en fera pas, tranche le maire Arthur Fauteux. Il y a sept feux à Cowansville, dont deux qui sont sur des routes provinciales. À ces deux endroits, le virage n'est pas autorisé de toute façon. Quant aux autres, il y en avait quatre sur cinq où il fallait déplacer les traverses de piétons pour se conformer aux normes, explique-t-il. On l'aurait fait si on avait pu l'appliquer partout. Ce sera déjà assez compliqué partout au Québec, si en plus c'est compliqué dans notre propre ville...», laisse tomber le maire.

BIEN MAIGRIR

Belle & Mince

PROGRAMME ALIMENTAIRE

Femmes et hommes

Petit livre de recettes
GRATUIT à l'inscription

Offrez-vous des livres en moins
pour le printemps

Belle et Mince est conçu pour les personnes qui désirent perdre du poids, contrôler l'hypoglycémie, le diabète ou le cholestérol tout en mangeant à leur faim, sans peser ni mesurer les aliments.



Pour information :

Tel.: (819) 358-5139

Guinette Fillion

www.belleetmince.qc.ca

Endroit : Hôtel Le Granbyen
700, rue Principale (salle Bois de Boulogne)
Granby

Ouvert tous les jeudis, de 14 h 30 à 19 h



3 JOURS SEULEMENT!
Les 6, 7 et 8 mars

Judi et vendredi :
de 9 h à 21 h
Samedi :
de 9 h à 17 h

on paie
les **taxes**

pour vous

Quantités limitées.

Huskystar

Une super machine pour bien commencer.



À partir de
299\$

Boutique

Locelyne Casavant

LITERIE

Plus

Le plus grand
choix
de drapeaux
de la région!

Les nouveautés 2008
sont arrivées!

293-2077

169 Principale Est, Farnham

375-3574

142 Principale, Granby

Centre de couture et d'aspirateurs Martin Inc.
77 Robinson Sud, Granby 375-1821

Logement social: la Ville bloque un projet

GRANBY

La Ville de Granby est en train de forcer le Mouvement action handicapés de la région de Granby (MAHG) à abandonner un projet de logement social qu'il pilote depuis six ans et qui était sur le point d'aboutir.



Benoit Lapierre

blapierr@lavoixdelest.qc.ca

Les 12 logements adaptés que l'organisme veut construire rue Fairfield au coût d'environ un million \$ ne seront jamais mis en chantier si les règlements d'urbanisme sont modifiés comme le propose le conseil municipal.

«C'est bizarre la manière dont ça s'est fait. Tout était correct avec la Ville et tout à coup, ça ne marche plus; comme c'est là, on est bloqués. Quand il s'agit d'handicapés, ça les agace donc, on dirait», déplore le président du MAHG, Michel Bergeron.

Pour l'organisme, l'empêchement est sérieux. La Ville souhaite retirer les habitations de la liste des usages permis dans la zone institutionnelle Eb 0702, une zone qui englobe la propriété du MAHG (le terrain appartient à la Ville), l'école secondaire Sacré-Coeur et la maison de la Fondation Talbot, qui est à vendre.

Le MAHG prévoyait construire un édifice de trois étages muni d'un ascenseur juste à côté de son local actuel

de la rue Fairfield, à même les fondations du local qui servait au jeu de croquet. Ainsi, les 12 logements auraient été directement reliés à la salle communautaire du MAGH.

«Dans le logement social, on a rien à Granby pour répondre à la demande», plaide Michel Bergeron.

«C'est bizarre la manière dont ça s'est fait»

— Michel Bergeron, du MAHG

C'est un argument que sert aussi Paul-O. Trépanier, l'architecte qui a préparé la dernière série de plans. «La Ville n'a aucun programme de construction de HLM, elle est en retard sur les autres comme ça n'a pas de bon sens. Quand j'ai appris que la Ville voulait bloquer le projet, je suis tombé en bas de ma chaise: je me demande quelle mouche l'a piquée. J'ai fait mes plans en étroite collaboration avec la Ville et de la façon dont le bâtiment serait placé, il ne dérangerait personne», fait valoir M. Trépanier.

Il affirme que le MAHG subit un préjudice dans cette affaire. C'est ce que pense aussi Raynald Goyet, le responsable du projet au MAHG. «Tout ça est

politique. Les plans étaient autorisés par la Ville, on aurait pu avoir notre permis tout de suite. Ça fait six ans qu'on travaille là-dessus, on a 20 000 \$ d'investis dans les plans. La Caisse est prête à nous appuyer pour 600 000 \$ et on était sur le point d'obtenir une subvention de 475 000 \$ du ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté», a expliqué M. Goyet.

Pas bien perçu

Mais il semble que le projet était plus ou moins bien perçu dans le secteur. Le conseiller municipal Michel

Mailhot soutient que c'est à la demande de résidents qu'il a porté le projet à l'attention du conseil, en novembre 2002. «On en a conclu que ça n'allait pas là, cet édifice. Tout est «résidentiel» autour et les voisins auraient eu l'édifice dans leur fond de cour», a expliqué M. Mailhot. Il a précisé que les élus n'avaient pas considéré la question du logement social dans son ensemble pour prendre leur décision.

Le conseil a donc recommandé un changement à la réglementation pour la zone concernée et le processus est déjà avancé. La séance publique d'in-

formation sur le premier projet de modification a eu lieu - plusieurs opposants des rues Beacon et Fairfield y étaient - et lundi, le conseil a adopté le second projet de modification en ajoutant une autre contrainte. Au lieu de quatre étages, la hauteur maximale des édifices de la zone Eb 0702 serait ramenée à deux étages seulement.

Le MAHG va sans doute demander, en dernier recours, que ces changements fassent l'objet d'une approbation référendaire.

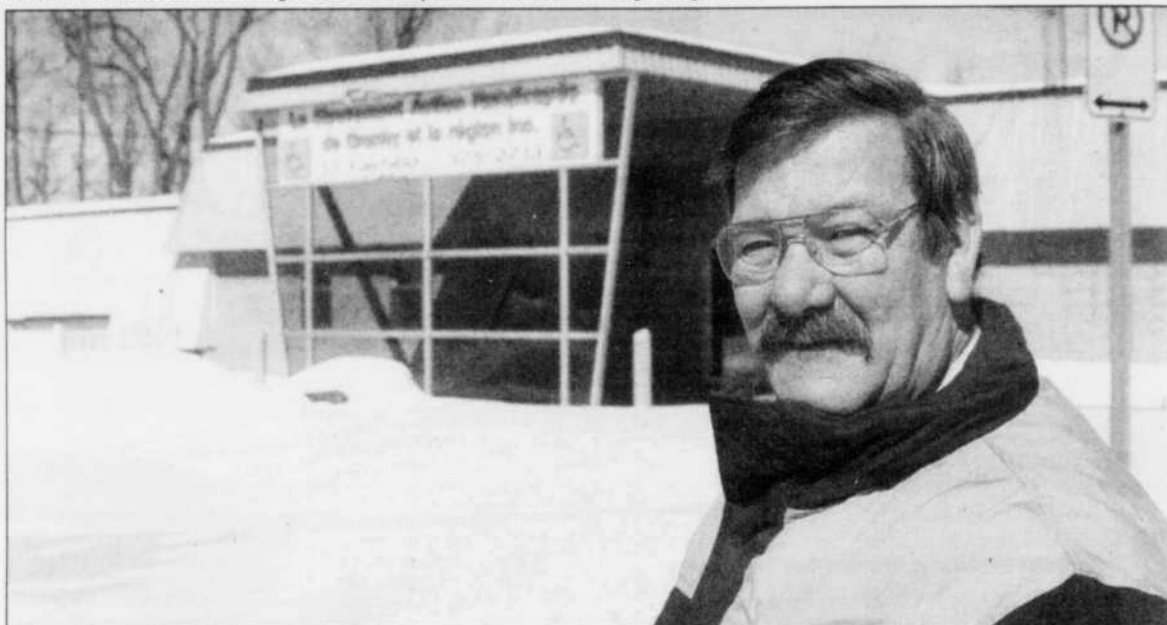


photo Janick Marois

Michel Bergeron: «Tout était correct avec la Ville et tout à coup, ça ne marche plus.»

Faites-leur une place dans votre entrée de garage sans faire un trou dans votre budget.

Chrysler Sebring 2003

- Équipée comme suit :
- Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes, 150 ch
 - Transmission automatique à 4 vitesses
 - Télédévrouillage
 - Climatiseur
 - Support lombaire réglable côté conducteur
 - Banquette arrière à dossier divisé 60-40 et rabattable
 - Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
 - Système antidémarrage Sentry Key[®]
 - Radio AM/FM avec lecteur de CD



Chrysler Intrepid ES 2003

- Équipée comme suit :
- Moteur V6 3,5 L et 24 soupapes, 234 ch
 - Toit ouvrant à commande électrique
 - Siège du conducteur à réglage électrique
 - Roues de 16 po en aluminium
 - Système antidémarrage Sentry Key[®]
 - Télédévrouillage
 - Freins à disque aux 4 roues
 - Phares antibrouillards
 - Radio AM/FM avec lecteur de CD
 - Régulateur de vitesse

Louez à

259\$[†]
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de 2 600 \$
ou échange équivalent.
Transport inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
289\$	1 200\$
315\$	0\$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous nos véhicules Chrysler 2003.



Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.**

Louez à

289\$[†]
par mois.

Location de 48 mois.
Comptant initial de 3 750 \$
ou échange équivalent.
Transport inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
329\$	1 950\$
372\$	0\$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Voici ma voiture.

Ou choisissez

0,8%

de financement à l'achat jusqu'à 60 mois.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

* Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles sélectionnés 2003 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la Chrysler Intrepid ES et sur la berline Chrysler Sebring 2003. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Intrepid ES avec l'ensemble 27L + GWA et pour la berline Chrysler Sebring 2003 avec l'ensemble 24H + AJF. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 c le kilomètre. ** La garantie de 7 ans ou 115 000 km est applicable sur les modèles 2003 neufs seulement. Selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule. Ces offres excluent la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



Rabais jusqu'à 1000\$[‡]

232337V

En bref

L'union fait la force

WATERLOO - L'ayant échappé belle l'année dernière alors que toutes les municipalités ont vu le prix de leurs assurances presque doubler à la suite des événements du 11 septembre, voilà que la Ville de Waterloo doit maintenant passer à la caisse et payer la note. Alors qu'elle payait 52 000 \$ l'an passé pour l'ensemble de ses assurances, la Ville devra cette année déboursier autour de 89 000 \$. Les élus ont donc résolu cette semaine que leur Ville rejoigne l'Union des Municipalités du Québec pour augmenter leur pouvoir de négociation auprès des assureurs. «Depuis deux ans, l'UMQ examine la possibilité de former une coalition pour qu'ensemble, les municipalités puissent acheter de l'assurance, a expliqué le maire Paul Masse en assemblée du conseil municipal cette semaine. Nous pensons que ça vaut la peine d'embarquer dans ce mouvement. Nous sommes d'accord avec cette union. Ainsi, nous allons avoir un plus grand pouvoir.»

Se rapprocher du citoyen

WATERLOO - Dans le but de se rapprocher des citoyens qui les ont élus à la tête de la ville, les membres du conseil municipal de Waterloo ont décidé cette semaine de mettre sur pied une Commission de gestion municipale. Composée des six conseillers, du maire et de six chefs de départements de la Ville, la Commission de gestion municipale de Waterloo se réunira une fois par mois pour discuter de divers dossiers. Présidée par la directrice générale de la ville, Jacynthe Matteau, l'assemblée se déroulera à huis clos et permettra aux membres de prendre des décisions qui devront ensuite être entérinées par le conseil municipal.

HONNEUR
AUX
FEMMES

Maison Montcalm Fleuriste

233114V

«Le but est de nous rapprocher des employés de la ville et de la communauté, a souligné le maire Paul Masse. De cette façon, nous voulons que les décisions se rapprochent le plus possible des vœux de la population.» La première assemblée de la Commission de gestion municipale aura lieu le lundi 17 mars prochain.

Distribution de subventions

WATERLOO - Réunis en assemblée cette semaine, les élus de la ville de Waterloo ont délié les cordons de la bourse pour accorder des subventions à différents organismes de

la ville. Ainsi, l'activité Famille en Fête, qui se déroulera le 18 mai prochain sur la rue de la Cour, recevra un montant de 2500 \$. Comme l'an dernier, la Bibliothèque publique de Waterloo obtiendra 11 500 \$ de la Ville et le Centre d'action bénévole de Waterloo profitera pour sa part de 1 500 \$. Le maire

Paul Masse a tenu à rappeler en assemblée que le CAB de Waterloo jouit d'une exemption de taxe foncière.

Aussi, une étude est actuellement en cours pour examiner la possibilité de rendre éventuellement gratuit l'accès des Waterlois à la Bibliothèque publique de Waterloo.

7 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Assurance auto et habitation

Dormez 2 ans sur vos oreilles

avec la Police 2 ans

Choisir la Police 2 ans, c'est choisir la tranquillité d'esprit.

- **Pas de tracas.** La Police 2 ans simplifie la gestion de votre budget, avec son mode de paiement mensuel automatique et sans frais de financement.
- **Pas d'oublis.** Vous éviterez ainsi les erreurs et les chèques oubliés.
- **Pas d'augmentation.** Mieux encore! La Police 2 ans gèle votre prime pendant 2 ans*, même à la suite d'une réclamation.

* Certaines conditions s'appliquent.

APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION!

Pour le bien de vos biens

CHEVRIER
LAPORTE &
associés

Assurances et services financiers

Granby
372-3366

Waterloo
539-3672

ING 
ASSURANCE

208213V

8

8

8

Le dernier bastion mâle tombe!

Rangez-vous à droite messieurs, les automobiles ne sont plus de votre juridiction exclusive: les femmes sont maintenant derrière le volant. Depuis quelques années, elles achètent plus d'automobiles que les hommes. Et signe d'évolution, on les retrouve de plus en plus sur les planchers des salles de montre des concessionnaires et sous les capots des automobiles. Portrait d'une industrie naguère construite sur le machisme.

Les garages m'ont toujours fasciné. Cela s'explique peut-être par la génétique, mon père ayant été vendeur d'automobiles et de camions pendant plus de 20 ans pour General Motors.



Michel Laliberté

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

À l'aube de l'adolescence, il m'arrivait souvent de l'accompagner le soir au boulot. Concentré à faire valoir tous ses arguments pour convaincre un client d'opter pour un plus gros modèle - et plus cher avais-je déjà compris - j'en profitais pour m'éclipser. Le garage s'avérait un microcosme fascinant. J'observais les mécaniciens sous les capots, écoutais leur langage corsé et truffé de mots anglais, regardais le contenu des nombreux coffres d'outils, et, j'avoue, reluquais parfois les calendriers publicitaires des marques d'outils. Sauf que ça prenait une loupe pour voir les outils, la presque totalité du mois en cours - souvent le calendrier était dépassé! - étant occupé par une jeune femme habillée d'une seule... clé anglaise.

Vingt ans plus tard, les «colorés» calendriers ont disparu des garages. Du moins ils ne sont pas autant en vue, nuance Julie Robidoux, représentante chez Charland Chevrolet Oldsmobile à Granby. «Les pitouines sur les calendriers des gars, je trouve ça plate, mais ça ne m'agresse plus.»

Mme Robidoux connaît bien le petit univers des concessionnaires. Son père, Denis Robidoux, y travaille depuis nombre d'années. Il est propriétaire de Charland Chevrolet Oldsmobile depuis 25 ans. «Je suis née dans un garage dit-elle en guise de métaphore. J'ai tou-



photo Alain Dion

Julie Robidoux connaît bien l'univers des concessionnaires. «Je suis née dans un garage», dit-elle. La jeune femme admet bosser «dans un domaine de machos», mais elle constate aussi que l'industrie évolue.

jours voulu vendre des automobiles.»

Comptabilité et carrosserie

Les concessionnaires emploient depuis longtemps des femmes. Elles occupent des postes de secrétaires, de préposées à des services et de directrices de la comptabilité. Leur présence sur les planchers des salles de montre est cependant récente.

Julie Robidoux était bien décidée à faire sa marque comme représentante.

Ses emplois d'été l'ont amenée à travailler tantôt au service à la clientèle, tantôt à la comptabilité ou encore à l'atelier de carrosserie, le «body» dans le jargon de garage. Elle connaît tous les recoins et rouages d'un concessionnaire. En mars 2000, après avoir complété ses études collégiales, elle réalise son rêve en

devenant conseillère. Depuis, la direction lui a confié la responsabilité des locations et le suivi des clients orphelins (ceux dont le vendeur a quitté le concessionnaire).

Julie Robidoux reconnaît qu'elle bosse dans un domaine de machos. Comment l'expliquer? La jeune femme de 25 ans propose une thèse sociologique. «Ça vient des heures que les gars faisaient. Je n'ai pas connu mon père la semaine, seulement

les week-ends. C'était la femme du vendeur qui faisait tout à la maison. On ferme à 21h. Mais s'il est 21h05 et qu'un client est sérieux (pour acheter), on ne lui demande pas de partir.»

Heureusement, précise-t-elle, l'industrie a évolué avec l'embauche de jeunes vendeurs désireux de consacrer du temps à leur famille. L'arrivée des concessionnaires Saturn, il y a quelques années, a également été un moment marquant. Les vendeurs de Saturn pouvaient choisir entre deux quarts de travail: de 8h à 15h ou de 15h à 21h. Une révolution! Cette façon de faire, note Mme Robidoux, s'est répandue chez la plupart des autres concessionnaires.

L'univers de l'automobile n'est plus l'apanage des hommes

«Aujourd'hui, on peut être dans l'automobile et avoir une vie. L'employeur comprend que c'est important.»

Faire partie de la gang

Marie-Andrée Dubois aime travailler avec des hommes. La jeune femme de 34 ans est conseillère en produits - on ne dit plus vendeur, trop péjoratif semble-t-il - chez Cowansville Toyota depuis un an.

Elle est la première femme à occuper un tel poste chez le concessionnaire de la rue Rivière. «C'est plus facile de travailler avec des hommes. C'est simple, il n'y a pas de bitchage.»

La solution n'est pas la même



(Le dernier...)

Bien que son arrivée sur le plancher de vente se soit fait sans anicroches et sans commentaires malheureux, il y a eu des «ajustements» à faire, souligne-t-elle. «Il faut faire sa place. J'ai été bien reçue, bien encadrée. Je fais partie de la gang; ils me protègent beaucoup.»

La vente a beaucoup changé, insiste la jeune femme de 34 ans, qui dit opter pour une approche plus familiale, plus soft avec ses clients. «Les gens n'aiment pas négocier. Je n'aime pas négocier. Je veux avoir le meilleur prix tout de suite. Nous avons à expliquer, à mettre les gens en confiance. Faut être à l'aise avec ça.»

Mme Dubois est fière de travailler pour Toyota. L'entreprise japonaise, dit-elle, est respectueuse des femmes. Elle en veut pour preuve les salons de l'automobile, des événements qu'on pourrait parfois confondre avec un congrès d'effeuilleuses. Pas chez Toyota, nous dit-elle. «Lors du Salon de l'automobile l'an dernier (Montréal), plusieurs conseillères agissaient intelligemment en donnant de l'information et étaient habillées convenablement. Pas de décolleté jusque là», dit-elle pointant son buste.

La présence des femmes dans l'industrie contribue à changer les mœurs... pour certains. L'an dernier, par exemple, Julie Robidoux a accompagné deux collègues féminines et le directeur des ventes à Montréal où GM dévoilait quelques nouveautés. L'activité terminée, le quatuor est allé dîner dans un beau restaurant au cen-

tre-ville. La semaine suivante, c'était au tour des autres vendeurs de mettre le cap sur la métropole pour admirer les nouveaux modèles. Les gars sont ensuite allés aux danseuses. «J'aurais trouvé ça plate de dîner avec Natasha en face de moi», a ironisé Julie Robidoux.

Compétition élargie

L'industrie de l'automobile est un secteur très compétitif. Les constructeurs rivalisent d'idées et de stratégies pour attirer la clientèle. Des milliards de dollars sont en jeu. La compétition est féroce et ne se limite pas aux entreprises rivales. Ça se passe aussi dans les salles de montre.

Julie Robidoux se rappelle de son arrivée dans l'entreprise. «Il y a eu un malaise. Pas parce que j'étais une fille, mais parce que ça voulait dire qu'il y avait un vendeur de plus. Il y a toujours un malaise dans le secteur de la vente à commission lors de l'arrivée d'un autre vendeur. Que ça soit dans une boutique de jeans ou chez un concessionnaire.»

La publicité a également évolué. Les grands constructeurs font aujourd'hui appel à des femmes dans leur publicité, souvent des artistes de notoriété. Pensons seulement à comédienne Maxime Roy en vedette dans les annonces télévisées de Toyota, Véronique Cloutier pour Suzuki et la chanteuse jazz Diana Krall pour Daimler-Chrysler. Les seules vamps qu'on peut voir se trémousser à côté d'automobiles à la télévision sont à *The Price is Right!*

Au bout de ses rêves

Michel Laliberté

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Marie-Josée Côté-Hamel entend aller au bout de ses rêves: ouvrir un garage de mécanique automobile. «J'ai toujours rêvé d'avoir un garage où je pourrais assembler une Dodge Viper.»

La jeune femme de 19 ans de Rougemont termine sa première année en mécanique automobile au Centre régional intégré de formation (CRIF) à Granby. Elle est la seule femme inscrite à ce programme de 1800 heures, réparties sur deux ans, à raison de cinq heures de cours par jour. Et ça se passe plutôt bien, au dire de Jean-Michel Côté, chef de groupe mécanique automobile au CRIF. «Marie-Josée s'intègre bien», dit-il, soulignant notamment sa minutie.

M. Côté enseigne la mécanique depuis plus de 30 ans. Il a eu dans ses cours quelques femmes. «Elles ont leur place. La mécanique n'est pas comme avant où on devait être capable de lever des choses lourdes.»

Pas facile les cours de mécanique. Le taux d'échec est très élevé, le ministère de l'Éducation ayant fixé la note de passage à 70 %. Lorsqu'elle a commencé sa formation en septembre dernier, 44 étudiants composaient le groupe de Marie-Josée. Il n'en reste



photo Alain Dion

La jeune femme de 19 ans de Rougemont termine sa première année en mécanique automobile au Centre régional intégré de formation (CRIF) à Granby.

que 14... «C'est vraiment de l'étude. Je pensais que ça allait être facile, ce n'est pas le cas. J'ai presque lâché, mais les gars m'ont encouragée à continuer.»

Les salaires de mécanicien sont intéressants. Un débutant touche 9 \$ l'heure. Une fois qu'il a travaillé 6000 heures, il passe sa certification pour devenir compagnon mécanicien.

Son taux horaire peut alors grimper jusqu'à 24 \$ l'heure s'il travaille chez un concessionnaire.

Les débouchés sont nombreux, insiste M. Côté. Il arrive souvent que des garagistes d'aussi loin que Sherbrooke communiquent avec lui pour s'enquérir des étudiants sur le point de terminer leur formation.



«Il faut faire sa place. J'ai été bien reçue, bien encadrée. Je fais partie de la gang», souligne Marie-Andrée Dubois.

De grandes connaisseuses

Michel Laliberté

L'influence des femmes dans les habitudes de consommation des produits automobiles est grandissante. Des études de Ford démontrent que les femmes ont une influence dans 85 à 90 % des décisions d'achat.

Marie-Andrée Dubois rencontre beaucoup de couples désireux d'acheter une automobile. Elle est catégorique. «C'est tout le temps la femme qui décide. Et pas seulement de la couleur. Le mot final revient à la femme, la ministre des Finances.»

Pas étonnant que les constructeurs soient à l'écoute de leurs besoins et prêtent une oreille attentive à leurs suggestions. Suivant ce filon, la compagnie Ford a donné en 1999 le mandat à des ingénieures d'apporter des mo-

difications à son modèle Windstar, un véhicule utilitaire familial. Elles ont mis au point un système permettant au conducteur d'ouvrir un portière sans que la lumière à l'intérieur ne s'allume. Seulement les marchepieds sont éclairés. «C'est très pratique si vous ne voulez pas que les enfants se réveillent», explique Chris Banks, directeur marketing affaires publiques chez Ford du Canada.

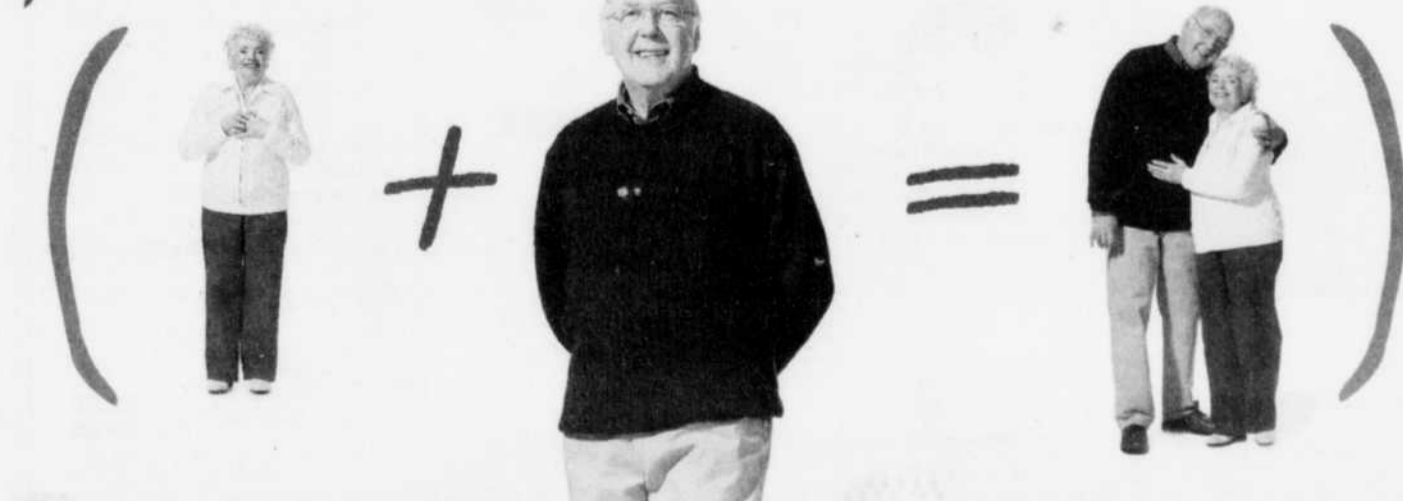
Les femmes savent de quoi il en retourne d'acheter une automobile. Elles en achètent même davantage que les hommes, chez Toyota du moins, affirme M. Dupont. Souvent, explique-t-il, les femmes sont mieux informées que les hommes lorsque vient le temps de magasiner une automobile. «Les femmes se sont améliorées. Elles font mieux leurs devoirs. Elles comprennent ce qu'est la location, l'achat-rachat, comment le financement fonctionne.»

Les temps changent ma p'tite dame

(ML) - Ma mère est une battante. Peu de gens résistent à sa détermination. Mais mettez-la chez un concessionnaire ou dans un garage et elle perd tous ses moyens. Le leitmotiv paternaliste des vendeurs et des mécaniciens la désarçonne: «On va s'occuper de vous ma petite madame». La phrase l'horripile et la déconcentre. «J'ai toujours l'impression que je vais me faire avoir», avoue-t-elle.

L'histoire fait sourire Marc Dupont, directeur des ventes chez Cowansville Toyota. Paranoïaque ma mère? Certes pas, assure M. Dupont. Selon lui, elles sont nombreuses les femmes persuadées qu'elles se feront rouler par un vendeur ou un mécanicien. «C'est un milieu très macho. C'est enraciné loin. La plupart des gens qui y travaillent sont des hommes. Mais les temps changent», insiste-t-il.

pour tout le monde.



Voilà pourquoi Revenu Québec crée de nouveaux produits toujours mieux adaptés à votre profil. De nouveaux formulaires d'impôt sur mesure pour certains, des déclarations électroniques pour d'autres et même des services en ligne destinés aux entreprises. Toutes ces innovations s'ajoutent à la gamme de produits déjà offerts par Revenu Québec.

Des solutions de plus en plus adaptées à votre réalité.

Revenu Québec

www.revenu.gouv.qc.ca

232331V

Participez au concours La recette de Clémence

Écoutez votre station **Rock Détente** le samedi **8 mars** entre 12 h et 17 h et le dimanche **9 mars** entre 10 h et 12 h pour y entendre Clémence DesRochers, porte-parole de la Francofête 2003, lire la dictée trouée *La recette de Clémence*.

Écrivez les mots qui manquent sur le bulletin de participation ci-dessous et **retournez-le avant le 21 mars** à l'Office québécois de la langue française. Vous courrez la chance de gagner un des **trois lots** d'une valeur de 300\$ comprenant :

- un *Larousse gastronomique*
- un *Larousse de la cuisine*
- un coffret des monologues de Clémence DesRochers
- ainsi que son tout dernier disque de chansons *De la factrie au jardin*.



Gouçons la Saveur des Mots!

la Francofête
célébration du français
et de la francophonie

du 7 au 24 mars 2003
www.francofete.qc.ca

Programme de la Francofête 2003

Bulletin de participation La recette de Clémence

Il ne sera accepté qu'un bulletin de participation par personne.

Madame Monsieur

Nom: _____ Prénom: _____

Numéro, rue: _____

Ville: _____ Province: QUÉBEC

Code postal: _____

Tél. au domicile: () _____ Tél. au travail: () _____

Courriel: _____

La recette de Clémence

Ce _____, j'étais décidée: j'allais faire une recette _____, digne d'un vrai _____. Mes amis en resteraient _____! D'abord, il a fallu que je _____ toutes les allées du supermarché pour dénicher les ingrédients _____: épices _____, brocolis et carottes miniatures, oranges _____, et j'en passe... Ensuite, à la cuisine, je me suis activée avec mes _____ ustensiles: _____, poêlon, couteau d'office. Enfin, j'ai _____, goûté... et _____! Et quand, fièrement, j'ai déposé sur la table mon canard à la... _____ et au beurre d'érable, ce fut un cri unanime: « Clémence, c'est superbe; ton plat rendrait jalouse Josée di Stasio! » Mais je suis _____ qu'en y goûtant, chacun s'est dit dans son _____ intérieur qu'il aurait mieux valu que le pauvre _____ soit resté à _____ dans les eaux du lac _____, à _____!

Retourner le bulletin original rempli avant le 20 mars à l'adresse suivante:

La recette de Clémence
Service des communications
Office québécois de la langue française
125, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H2X 1X4

Règlement: Pour participer, il faut résider au Québec et avoir 18 ans et plus. Il ne sera accepté qu'un bulletin de participation par personne. Aucune photocopie ni télécopie du bulletin ne sera acceptée. Les prix sont non monnayables, non échangeables. Le tirage au sort aura lieu dans les bureaux de l'Office québécois de la langue française, le vendredi 21 mars 2003. Les bulletins tirés au sort devront contenir les 19 mots de la dictée bien orthographiés pour être retenus. Les gagnants et gagnantes seront informés personnellement, et les résultats seront publiés en avril dans le site de la Francofête www.francofete.qc.ca. Le personnel de l'Office québécois de la langue française ne peut participer au concours.

vendredi 7 mars

**13^e Marathon d'écriture intercollégial
Comme plumes au vent**
Renseignements: Gilbert Forest
Tél.: (514) 364-3320, poste 180
gforest@clairendeau.qc.ca

lundi 10 mars

Gala des Mérites du français dans les technologies de l'information
Renseignements:
Nicole Delorme et Danielle Soucy
Office québécois de la langue française
Tél.: (514) 873-6565 ou 1 888 873-6202
Nicole.Delorme@oqlf.gouv.qc.ca et
Danielle.Soucy@oqlf.gouv.qc.ca

mardi 11 mars

**Soirée des lauréats du concours
Le français à l'affiche
de la Société Saint-Jean Baptiste de la Mauricie**
Renseignements: Jacques Lambert
Tél.: (819) 375-4881 ou 1 800 821-4881
ssjb.mauricie@tr.cgocable.ca

samedi 15 mars

**Gala du concours
J'affiche en français
de la Société Saint-Jean-Baptiste du Centre-du-Québec**
Renseignements: François Gardner
Tél.: (819) 478-2519 • info@ssjbcq.qc.ca

dimanche 16 mars

**Déjeuner-causerie
d'Impératif français**
Renseignements: Jean-Paul Perreault
Tél.: (819) 684-8460
imperatif@imperatif-francais.org

**Activités à la bibliothèque
Gabrielle-Roy de Québec**

• **De 12 h à 16 h**
Une mine de renseignements!
Les différents services, outils et publications de l'Office québécois de la langue française seront présentés: Banque de dépannage linguistique, *Grand dictionnaire terminologique* et site Web. De plus, le public pourra se procurer le cahier de jeux linguistiques de la Francofête et participer au concours Mélimémots.

• **De 15 h à 16 h**
La recette de Clémence!
Eh oui! C'est Clémence DesRochers, porte-parole de la Francofête, qui dictera sa recette à toute personne désireuse de participer au concours « La recette de Clémence ». Elle sera également disponible pour une séance de signatures. Soyez-y!

lundi 17 mars

Gala des Mérites du français au travail, dans le commerce et pour la francisation des nouveaux arrivants
Renseignements: Lyne Lord
Office québécois de la langue française
Tél.: (514) 873-6565 ou 1 888 873-6202
Lyne.Lord@oqlf.gouv.qc.ca

jeudi 20 mars

**Journée internationale de la Francophonie
11 h 30**
Francophonie et développement durable: idées et perspectives
Le ministère des Relations internationales et l'Institut de l'énergie et de l'environnement de la Francophonie, qui souligne son 15^e anniversaire cette année, vous convie à un déjeuner-conférence portant sur les enjeux du développement durable dans la Francophonie. L'activité, organisée par la Société des relations internationales du Québec, se tiendra à 11 h 30 à l'hôtel Palace Royal de Québec. Renseignements: (418) 688-6046.

19 h 30

Ludictée
Diffusée sur les ondes de TV5, cette dictée ludique consiste à deviner et à écrire le sens d'expressions belges, françaises, suisses, congolaises et québécoises. La lecture de la Ludictée se fait sous la forme d'une discussion entre des personnalités de chaque communauté francophone participante. C'est la romancière Marie Laberge qui représente le Québec.

vendredi 21 mars

**Sixième anniversaire de
La journée de
l'hymne au printemps**
Renseignements: Yvan Giguère
Tél.: 1 866 696-0286
hymneprintemps@iquebec.com

dimanche 23 mars

**19^e Concours de poésie
du Mouvement parlons mieux**
Renseignements: Claire Duhamel et Stéphane Verdier
Tél.: (514) 521-7064
concoursmpm@yahoo.com

samedi 29 mars

**Finale de la Dictée
du réseau collégial
N'ayons pas peur des mots**
Renseignements: Roméo Côté
Tél.: (418) 647-6600, poste 6507
dictée@clicmoulo.qc.ca

du 7 au 24 mars

Francoville 2003 Sainte-Thérèse,
jumelée à Anney (France)
Renseignements: Francine Pétrin
Tél.: (450) 434-1445, poste 237

**Activités de 19 régionales
de l'Association Québec-France**
Quelque 40 activités dans tout le Québec
Renseignements: Association Québec-France
Tél.: (418) 643-1616
www.quebecfrance.qc.ca

**Villes des mots 2003,
Rimouski et Watermael-Boitsfort**
(Belgique)

Entre autres activités au Québec:

- **La foire aux mots**
Renseignements: Johanne Jourdain
Tél.: (418) 736-8068
jojour@globetrotter.net
- **Marathon d'écriture intercollégial**
Renseignements: Clément Mainville
Tél.: (418) 723-1880, poste 2185
mainvil@cegep-rimouski.qc.ca
- **Ludictée et Rallye linguistique**
Renseignements: Virginie Auger
Office québécois de la langue française
Tél.: (514) 873-6565 ou 1 888 873-6202
Virginie.Auger@oqlf.gouv.qc.ca

du 10 au 21 mars

La Francofête en éducation
Renseignements: Jack Ligneau
Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec
Tél.: (450) 928-8770
info@conseil-cpiq.qc.ca

du 11 au 29 mars

**Printemps Kréyol à Montréal
Les Antilles et la Guyane
françaises en un clin d'œil**
Renseignements: Sarah Pérutin
Tél.: (514) 734-1186
tropikarts@videotron.ca

du 16 au 23 mars

**Semaine internationale
de la francophonie
de la Maison de la Francophonie**
Renseignements: Marie-Claude Rivard
Tél.: (418) 644-2109
m-c.rivard@cvfa.ca

Pour consulter le programme détaillé, visitez le site:
www.francofete.qc.ca
Pour obtenir des renseignements,
écrivez à francofete@oqlf.gouv.qc.ca



Charte de la langue
française
25 ans
et plus d'avance



Office québécois
de la langue
française
Québec
Avec la participation
du Secrétaire à la politique linguistique
et du ministre des Relations avec les citoyens
et de l'immigration

En bref

Investissements à Béthanie et St-Valérien

Béthanie (PF) - Deux municipalités de la région bénéficient à leur tour du programme d'infrastructures Québec-Municipalités. Le député de Johnson et délégué régional de l'Estrie, Claude Boucher, a annoncé récemment deux investissements gouvernementaux majeurs à Béthanie et à St-Valérien. Cette dernière reçoit 1 177 715 \$ pour améliorer son système de traitement des eaux usées. En effet, la station d'épuration fonctionne présentement en surcapacité en raison des déversements d'eau provenant de l'abattoir Olymel. De son côté, le centre communautaire de Béthanie subira une cure de rajeunissement bien méritée.

«Nous pourrions refaire le toit, les fenêtres, l'électricité, le chauffage... Il en avait bien besoin», indique le maire de Béthanie, Claude Peiry.

Un montant de 162 541 \$ permettra ainsi d'aider à la rénovation et de finaliser l'achat de cet édifice, anciennement l'école Ste-Thérèse-de-l'enfant-Jésus de la commission scolaire de Ste-Hyacinthe. À noter que chaque municipalité concernée contribue à ces investissements en versant une somme identique.

Promotion agricole: Ottawa double le financement

MONTREAL (PC) — Le gouvernement fédéral va doubler son financement destiné aux activités de promotion du commerce dans le secteur agricole et alimentaire.

Le ministre de l'Agriculture, Lyle Vanclief, a confirmé l'octroi de 26 millions \$ à cet effet. Le Programme international canadien pour l'agriculture et l'alimentation va s'adresser pour la première fois à l'industrie des poissons et des fruits de mer. On espère ainsi aider les producteurs à percer de nouveaux marchés et améliorer leur réputation à l'échelle internationale.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

- Divorce • Séparation
- Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882

IMPÔT +

393 Dufferin, Granby
378-2616

(voisin de Service de l'Estrie)

Du lun. au ven. : de 9 h à 20 h
(Fermé : de 12 h à 13 h)
Samedi : de 9 h à 16 h

SERVICE D'IMPÔT

- Conseillers professionnels
- Prix compétitifs
- Particuliers, agriculteurs, travailleurs autonomes et entreprises

ImpôtNet



232006V

Psycho-Ressource

Service personnalisé de psychothérapie par une équipe de professionnels expérimentés.

Michel Beaudoin (450) 261-8783
France Sylvestre (450) 730-8645
Jocelyn Roy (819) 470-1506

C-PAH

Centre Professionnel en Approche Humaniste
1540-1560, rue Girouard Est
Saint-Hyacinthe
Membres de CIMA Sur rendez-vous

2081802

11 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

8 BONNES RAISONS D'ALLER CHEZ Le Trianon

Montana

278\$ /MOIS

4292 \$ COMPTANT



RendezVous

338\$ /MOIS

4039 \$ COMPTANT



Sierra 2x4

Cabine régulière

298\$ /MOIS

2991 \$ COMPTANT



Sunfire

178\$ /MOIS

COMPTANT : 2244 \$ 4 PORTES / 2636 \$ 2 PORTES

2 ou 4 PORTES



Grand Prix TOIT OUVRANT

318\$ /MOIS

1372 \$ COMPTANT



Vibe

268\$ /MOIS

3310 \$ COMPTANT



Aztek

268\$ /MOIS

4210 \$ COMPTANT



Grand Am SE

258\$ /MOIS

1745 \$ COMPTANT



Pierre Mercier
président



Mario Girard
directeur des ventes



Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux



Mario Boffeau
directeur véhicules d'occasion



Marie-Josée Boudreau
directrice commerciale



Marcel Moheu
représentant



Mario Lagoué
représentant



Marc Lagoué
représentant



Pierre Massé
représentant



Pierre Soucy
représentant



David Chartier
représentant



Mario Robichaud
représentant

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant sur la plupart des véhicules neufs 2003. Photos à titre indicatif seulement. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Tous les détails chez Le Trianon Automobiles Ltée.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

208730V

letrianonautomobile@gmcanada.com 922 Principale • Granby • 378-9063

La meilleure performance



L'ensemble pour seulement

6719\$*

/mois



Tiroirs de rangement en option

duet
HT

La plus grosse laveuse disponible 3,7 pi³

Chargement et déchargement incroyablement facile

Pour un temps limité 36 mois sans intérêt



* Sujet à l'approbation du crédit. 36 versements égaux de 67¹⁹\$ pour un total de 2419\$.

Venez vivre la différence...

SETLAKWE

VICTORIAVILLE
357-2025

GRANBY
378-9049

THETFORD MINES
338-8511

DRUMMONDVILLE
312, rue Lindsay • 478-4149

Passez à l'estalier, montez l'escalier... et meublez votre intérieur!

Venez participer au concours

Gagnant du mois de janvier: Alexandre Bourgeois de Granby

L'escalier 239 Principale, Granby 770-8444

Très grande vitesse d'essorage. (réduit considérablement le temps de séchage)

Utilise 71 % moins d'électricité qu'une laveuse conventionnelle

Utilise 68 % moins d'eau que la laveuse conventionnelle

Aucune autre laveuse de cette grosseur n'utilise moins d'eau que Duet

Le consommateur économise environ 120 \$ en coût d'opération chaque année!



Mickael Setlakwe

Gabriel Setlakwe

ACTUALITÉS

Un candidat de gauche dans Johnson Martin Marois représentera l'UFP aux prochaines élections

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY



photo Alain Dion

Martin Marois, un jeune ouvrier agricole de Saint-Joachim de Shefford, a décidé de se lancer en politique en portant les couleurs de l'Union des forces progressistes dans le cadre des prochaines élections provinciales.

Aujourd'hui, Martin Marois, un admirateur de René Lévesque et de Michel Chartrand, sera officiellement candidat de l'UFP dans Johnson face à Claude Boucher du PQ et Isabelle Marquis de l'ADQ. «J'ai deux rêves, posséder une ferme ou faire de la politique. Aujourd'hui ma vision de pensée va dans le sens de l'UFP», lâche le jeune homme de 22 ans apparemment sûr de son affaire.

De prime abord reconnu comme un mouvement marginal, la récente formation politique positionnée à gauche fait réagir de plus en plus le parti de Bernard Landry.

«Le PQ pense que l'on veut diviser le vote souverainiste. Depuis le début, les péquistes mettent le cliquotant à gauche et virent à droite!», déplore Martin Marois qui ne semble pas en manque de munitions contre le Parti québécois.

«Pour moi, le PQ a des idées de gauche qu'il n'applique pas. Il est grand temps qu'il les sorte de la poussière.»

Pousser vers la paix

À propos de la brûlante question sur l'éventualité d'une guerre à l'Irak, l'UFP affiche publiquement sa vive opposition. «Nous voulons pousser vers la paix en suivant les positions diplomatiques de la France et de l'Allemagne. Nous sommes partisans des manifestations pour la paix. D'ailleurs, nous avons organisé celle de Sherbrooke.»

François Pratte de l'ADQ contre Bernard Landry

MONTRÉAL (PC) - François Pratte, un écrivain et comédien, sera porte-parole de l'Action démocratique pour les questions de culture. Il sera toutefois candidat dans Verchères, où il affrontera le premier ministre

Martin Marois

Sur le plan régional, le jeune candidat à déjà quelques idées pour le comté de Johnson. «Il y a une grosse avancée à faire au niveau du tourisme et aussi de l'agriculture», déclare-t-il. Et comme fils d'agriculteur, le jeune candidat a forcément un avis sur la question.

«Je favoriserais l'implantation des fermes familiales car c'est quelque chose que je vis actuellement.» De plus en plus, reprendre l'exploitation agricole de ses parents devient quasi impossible vu le coût astronomique pour un jeune agriculteur.

«D'après moi, on devrait mettre un plafond sur le prix du quota ou de la terre. Il faudrait une subvention provinciale pour aider les jeunes agriculteurs à prendre la relève», poursuit M. Marois.

Dynamique et motivé, le jeune agriculteur entend se battre jusqu'au bout pour défendre les idées d'un parti politique encore inexistant il y a quelques mois.

Bernard Landry.

Présent aux côtés de son chef Mario Dumont, en conférence de presse à Montréal, hier, M. Pratte s'est dit las de voir que «depuis 20 ans, le Parti québécois a tenu pour acquis les artistes, les créateurs». Il a dit croire que l'Action démocratique saura répondre aux besoins de développement, de diffusion et de rayonnement de la culture québécoise.

Vous cherchez une salle pour :

- Formation
- Réception
- Party de bureau
- Réunion d'affaires

Carrefour Bingo vous offre :

- Concept clé en main
- Service de restauration sur place
- Équipement audiovisuel disponible sur place

Le Carrefour de vos réunions à Granby! 288, rue Bourget Ouest, Granby 776-2666

Banque de sang... pour chiens

BANGKOK (AP)

On connaissait les instituts de beauté pour chiens, voilà maintenant les banques de sang canines. Une organisation thaïlandaise de protection animale vient de créer, à Bangkok, le premier de ces centres sanguins pour aider les chiens errants de la ville, au nombre de 300 000.

Chai-anan Hongthongkham, directeur de l'association des Amis des bêtes, a expliqué que l'idée lui était venue après qu'un établissement vétérinaire lui eut demandé du sang pour effectuer une transfusion sur un chien écrasé par une voiture.

Depuis, il conduit régulièrement 12 de ses chiens, dont un immense Saint-Bernard, dans des hôpitaux animaliers pour des dons.

«Il fallait stocker du sang dans une banque afin de pouvoir sauver la vie de chiens en cas d'urgence», souligne-t-il. Son association, qui compte organiser dimanche une opération de don dans un temple bouddhiste, accumule actuellement des poches du précieux liquide dans deux réfrigérateurs. En attendant mieux.

«Nous attendons des centaines de chiens et leurs maîtres», poursuit Chai-anan, rappelant que, contrairement aux humains, les chiens n'ont qu'un seul groupe sanguin ce qui fait d'eux des «donneurs universels» potentiels.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre publicité parue en p. 13 de La Voix de l'Est du 7 mars 03, une erreur s'est glissée, le texte suivant aurait dû paraître pour la promotion «escalier gratuit»...

MARCHES GRATUITES

Le temps file... Réservez l'installation de votre piscine et **obtenez gratuitement un escalier de piscine à l'achat d'une piscine tout équipée**

CLUB PISCINE

960 Principale, Granby
777-6611

Plus de 70 exposants

- Horizon Lussier
- VerduRoy
- Matériaux de l'Estrie
- Gemo Meubles

Bell Mobilité Espace Bell
Béton mobile des Cantons
BMR

Boutique du foyer
Caisses Populaires Desjardins
secteur Haute-Yamaska
Centre du PVC
Chauffage & ventilation Godin
Chevrons Rivard (1980)
Club Piscine
Collège Pro

Construction Horizon
André Bélanger Remax
Corbeil Électronique
Décor Parent
Dnd Marketing
Dumoulin Électronique

et plusieurs autres

Entrée 6\$
Gratuit
pour les 14 ans
et moins

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE PRODUITS DE RECOUVREMENTS DE PLANCHERS EN RÉGION

QUICKSTYLE



Unifloor
Original
SAP



MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.
Division de Chevrons Rivard (1980) Inc.

**PRIX SPÉCIAUX
POUR LA DURÉE
DU SALON
VENEZ NOUS VOIR !**



Navette
GRATUITE
Stationnez
au Zoo
(entrée David-Bouchard)



Horaire du Salon :

Judi : de 18 h à 21 h
Vendredi : de 11 h à 21 h
Samedi : de 10 h à 21 h
Dimanche : de 10 h à 17 h

En collaboration avec:



Du 13 au 16 mars au



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby • 375-2552

**ACHETONS RÉGION
ACHETONS CHEZ NOUS !**

SALON HABITATION GRANBY & RÉGION

MARS, mois de la nutrition MANGER SAINEMENT...

SIMPLE à déguster, la figue fraîche violette ou noire est une bonne source de potassium et de fibres. Elle peut remplacer les pruneaux dans la plupart des recettes.

SAVOUREUSE, elle accompagne le fromage, le jambon, le lapin et la volaille.

Vous voulez en connaître davantage ? Venez rencontrer Geneviève Côté, nutritionniste, ces samedi et dimanche, elle sera au Jardin du Mont, rue Principale entre 14 h 30 et 16 h 30. Au plaisir de vous y rencontrer.

... SIMPLE ET SAVOUREUX!

**JARDIN
DU MONT**

NATURELLEMENT

232048V

SANS
SANS
SANS

**COMPTANT.
MENSUALITÉS.
INTÉRÊTS POUR LES PREMIERS 100 JOURS.††**



« LA TOUTE NOUVELLE
BERLINE ION DE SATURN

PDSF
15 495\$° AVEC **2,9%†**
TRANSPORT EN SUS (900\$) TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

OU **189\$‡** /MOIS/LOCATION 48 MOIS
1850\$ COMPTANT

- Moteur Ecotec 2.2 L de 140 HP • Transmission manuelle
- Getrag 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Panneaux de polymère

LA BERLINE SPORT INTERMÉDIAIRE L200 2003
ÉDITION SPÉCIALE »

263\$‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2775\$ COMPTANT

DE PLUS, pas de premier paiement de mensualité et pas de dépôt de sécurité!

OU **0%†**

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

- Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Lève-glaces et verrouillage électriques • Rétroviseurs électriques chauffants
- Télédévrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Panneaux de polymère • Toit vitré électrique
- Phares antibrouillard • Roues en alliage de 16 po.



« LE VUE 2003 DE SATURN

PDSF
21 980\$° OU **259\$‡**

TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE EN SUS (1000\$)

/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2775\$ COMPTANT

OU **3,9%†**
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

- Moteur Ecotec 2.2 L de 143 HP
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatisation • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Panneaux de polymère
- Roue de 16 po. • Siège conducteur à hauteur réglable



Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés. Visitez votre détaillant pour plus de détails.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. †††† Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, de la série L ou du VUE de Saturn en inventaire. Le transport (900\$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Nos offres de location comprennent les frais de transport (900\$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1200\$ comptant) est disponible seulement sur le modèle L200 ISA 2003 et est déjà appliqué sur le comptant annoncé. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. †† Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. †† L'offre disponible sur le financement à l'achat de GMAC se contracte au taux standard de GMAC jusqu'à 48 mois. Un comptant (ou échange équivalent) et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés avant le 20 mars 2003. †††† Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.



Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Un prêtre condamné pour menaces de mort

QUÉBEC (PC) — Un prêtre de la paroisse Notre-Dame-de-Montauban, dans le comté de Portneuf, a été condamné à une amende de près de 11 000 \$ pour avoir émis des menaces de mort. Jean-Paul Gélinas aurait menacé sa victime après qu'elle l'ait poursuivi devant la Cour des petites

créances. M. Gélinas a été condamné jeudi à verser 1000 \$ au plaignant; il était accusé de n'avoir payé que 12 000 \$ pour une voiture, alors qu'il s'était engagé à en verser 13 000 \$. À la suite de ce jugement, le religieux aurait dit à la victime qu'il avait rencontré deux anciens détenus prêts à lui régler son compte.

Dans une lettre, M. Gélinas aurait aussi traité la victime de «corsaire et

de bandit». Il aurait ajouté: «Ne sors plus jamais seul, ni à Neuchâtel, ni à Québec... Tu vas te faire tuer.»

Le prix du diesel n'échappe pas à la hausse

GRANBY (IA) - Finie la belle époque où les propriétaires de voitures

à moteur diesel payaient moins cher que les autres chez le pompiste.

Hier, à Granby, certains détaillants d'essence proposaient le diesel à 92,9 ¢ le litre, d'autres allant même jusqu'à afficher 94,9 ¢ du litre. Une augmentation notable si l'on considère qu'il n'y a pas si longtemps, ce type de carburant oscillait autour de 87,9 ¢.

«Avant, le diesel était toujours 1 ou 2 ¢ moins cher que l'essence ordi-

naire, mais plus maintenant», affirmait Julie, une sympathique caissière de la station-service Pétroles Lucar de Granby.

Selon elle, cette situation ne semblait pourtant pas affecter outre mesure le moral des automobilistes. «De toute façon, tout le monde est blasé par la hausse du coût de l'essence...» de remarquer la jeune femme.

LOTO QUÉBEC Résultats TVA: le réseau des tirages

LaMini Tirage du 2003-03-07

NUMÉROS	LOTS
700509	50 000 \$
00509	5 000 \$
0509	250 \$
509	25 \$
09	5 \$
70050	1 000 \$
7005	100 \$
700	10 \$

Banco Tirage du 2003-03-07

04	05	11	12	16
17	20	22	28	37
43	44	45	46	52
56	58	61	66	70

Quotidienne Tirage du 2003-03-07

096 7791

Extra Tirage du 2003-03-07

167042

SUPER 7 Tirage du 2003-03-07

05 12 15 21 27 37 44

Complémentaire: (43)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... **MISE SUR TOI** 1 866 SOS-JEUX

LOTO QUÉBEC Résultats TVA: le réseau des tirages

LaMini

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
700509	50 000 \$	70050	1 000 \$
00509	5 000 \$	7005	100 \$
0509	250 \$	700	10 \$
509	25 \$		
09	5 \$		

Tirage du : 2003-03-07

★ **LOTS BONUS**

Une Honda Accord Berline (ou 30 000 \$)
294B419 (non décomposable)

10 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

206A935	172B597	144C835	263C449	352C265
341A371	176B530	256C622	308C397	389C632

100 lots de 100 \$ (non décomposables)

108A194	301A912	204B084	334B684	219C010
125A089	303A683	204B669	337B730	228C375
151A079	311A216	205B166	349B652	229C071
160A753	317A929	226B543	351B691	229C859
183A591	321A285	233B519	367B918	232C866
191A688	323A136	234B653	388B506	235C837
197A796	344A824	240B196	391B259	237C631
209A907	349A275	250B551	101C929	238C629
210A551	352A827	250B817	103C633	255C766
217A930	367A256	261B048	112C933	269C313
229A593	387A952	271B857	135C829	300C996
261A469	399A097	272B325	142C302	333C904
261A898	111B852	280B686	144C673	335C032
267A708	112B920	280B720	148C032	344C185
274A893	112B933	281B629	152C739	371C167
275A166	115B425	303B961	168C416	379C380
278A260	131B395	310B603	186C134	383C774
278A509	191B586	310B949	187C601	385C477
287A516	194B558	313B443	192C232	387C580
289A944	195B162	324B987	202C393	393C375

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... **MISE SUR TOI** 1 866 SOS-JEUX

VENTA PRÉ SALON HABITATION LIQUIDATION

sur tous les spas et ensembles de patio 2002

Venez essayer l'un de nos 4 spas en fonction!

MARCHES GRATUITES

Jusqu'à 50% de rabais sur les ensembles patio

Le temps file... Réservez l'installation de votre piscine et obtenez gratuitement un escalier de piscine à l'achat d'une piscine tout équipée

HEURES D'OUVERTURE :
Du lundi au mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

accord D Desjardins
Financement sur place

CLUB PISCINE

960 Principale Granby 777-6611

Excalibor

Oyez! Oyez! à tous les futurs diplômés

La collection de bal
2003 est arrivée.



Chez Excalibor vous trouverez
les plus beaux vêtements
pour cette inoubliable soirée.

Venez nous voir aux
Galeries de Granby

ACTUALITÉS

Un repaire des Hells confisqué

QUÉBEC (PC)

Le chapitre «Quebec City» des Hells Angels a été dépouillé de son repaire de Saint-Nicolas sur la rive-sud de Québec, hier, par la Cour supérieure.

Cette décision du juge Jacques Lévesque survient plus de cinq ans après l'ordonnance de blocage sur le repaire survenue lors de la mise en accusation de René «Will» Pearson, vice-président de Hells de Québec.

Le procureur général du Québec en est donc, désormais, l'unique propriétaire et entend procéder à la démolition du repaire.

Pour que le juge puisse rendre cette ordonnance, la couronne devait faire la preuve que le repaire était un bien infractionnel et qu'il existait un lien entre le local et René «Will» Pearson, lequel a été reconnu coupable de recel au profit des Hells Angels.

Cela ne s'est pas fait sans difficulté. En novembre 1998, Pearson écopait d'une sentence de 10 ans de pénitencier pour complot et trafic de cocaïne. La police était parvenue à piéger le motard à l'aide d'un agent source qui avait effectué une transaction dans le repaire. La peine de René Pearson a par la suite été réduite à sept ans et sept mois.

Pour se prévaloir des dispositions de la nouvelle loi antigang, la couronne avait porté séparément une accusation de recel contre Pearson. La Cour d'appel avait par la suite donné gain de cause à la défense qui alléguait que Pearson ne pouvait être accusé deux fois du même crime.

La Cour suprême avait renversé la décision de la Cour d'appel et renvoyé Pearson en procès. Le motard a finalement été reconnu coupable de recel devant jury. Mais ça ne s'arrête pas là. Officiellement, c'est la Corporation Hells Angels inc., un organisme sans but lucratif, qui est propriétaire de l'immeuble situé au 238, du Pont. La Corporation s'était donc opposée à la confiscation du repaire demandée par la couronne dans le dossier Pearson, alléguant, entre autres, que la Corporation, elle, n'avait commis aucun crime.

Le juge a rejeté cet argument en retraçant l'historique de possession du repaire, lequel a été acquis par un membre en règle des Hells en 1985, avant d'être transformé en forteresse, pour devenir le repaire des Hells Angels de Québec lors de la formation du club en 1988. Le repaire est finalement passé aux mains de la Corporation en 1991.

La défense dispose de 30 jours pour en appeler de la décision.

Affaire Angélie: le couple se rend

LAS VEGAS, NEVADA (AP)

Le couple californien qui aurait tenté d'extorquer 13,5 millions \$ US au mari et agent de Céline Dion, René Angélie, s'est rendu aux autorités du Nevada vendredi pour répondre à des accusations d'extorsion.

Yun Kyeong Kwon Sung et son mari Ae Hoe Kwon passeront le week-end en prison. Ils sont accusés d'extorsion, de subornation et de conspi-

ration et sont passibles de peines pouvant aller jusqu'à 10 ans d'emprisonnement. Un jury du Nevada les a accusés après avoir visionné une bande-vidéo de la police les montrant en train de réclamer de l'argent en échange de l'abandon des accusations d'agression sexuelle portées contre M. Angélie, il y a un an.

L'avocat du couple, Robert Langford, a affirmé que ses clients n'étaient pas coupables et qu'ils «avaient hâte d'amorcer le procès pour rétablir leur réputation».

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE COWANSVILLE COWANSVILLE VOCATIONAL EDUCATION TRAINING CENTRE

200, rue Adélarde-Godbout
Cowansville QC J2K 3X9

- ✓ Un centre de formation nouvellement rénové
- ✓ Des équipements neufs à la fine pointe technologique
- ✓ Des enseignants bilingues
- ✓ Un encadrement axé sur la réussite de l'étudiant
- ✓ Logements abordables à proximité du centre

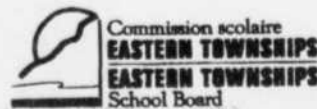
POSSIBILITÉ D'UNE AIDE FINANCIÈRE
PAR EMPLOI-QUÉBEC.
INFORMEZ-VOUS CONCERNANT
NOTRE SERVICE DE PRÊTS ET BOURSES.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION:
(450) 263-3726

PROGRAMMES (D.E.P.) DÉBUTANT LE 28 AOÛT 2003

Réservez votre place
dès maintenant!

Comptabilité
Cuisine d'établissement
Mécanique industrielle
Procédés infographiques
Secrétariat
Service de la restauration
Soudage-montage
Techniques d'usinage (Machiniste)



20850TV



inSo

La Boutique Apple

Venez visiter la plus grande boutique Apple des Cantons-de-l'Est.

2445, rue King Ouest, Sherbrooke 819.564.4644 Ouvert le samedi

232261V



Mont Shefford

40^e
anniversaire

17 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

*Du plaisir
sans relâche*

Une montagne à découvrir

du 1^{er} au 9 mars 2003

Journée gratuite
pour les enfants de
13 ans et moins*

*Sur présentation du coupon ci-dessous

Pour les 14 ans et plus
À l'achat d'un billet pour une journée
obtenez un billet gratuit*
pour une autre journée

*Sur présentation du coupon ci-dessous

1300, rue Denison Est (route 112)
Granby (autoroute 10, sortie 74)

Tél.: (450) 777-0909

www.montshefford.com

Abonnement
de saison
2003-2004

Spécial

149\$**
Taxes en sus

**EN TOUT
TEMPS**

7 jours par semaine
et commencez à skier dès maintenant

Détails à la station de ski ** Valide du 8 au 29 mars 2003

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



Mont
Shefford
Coupon

* Valide du 1^{er} mars au 9 mars 2003

1300, rue Denison Est (route 112), Granby
sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est

Info : (450) 777-0909
www.montshefford.com

Journée gratuite
pour les enfants de 13 ans et moins*

*Sur présentation de ce coupon

Pour les 14 ans et plus
À l'achat d'un billet pour une journée obtenez un
billet gratuit* pour une autre journée

*Sur présentation de ce coupon

206692V

8

8

8



Linda Grégoire

photo Michel St-Jean

L'ex-proprétaire de la Rôtisserie Chez Pat est amère

Michel Lalliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

mais reconnaît qu'elle n'avait pas l'expérience pour administrer un restaurant.

L'ex-proprétaire de la Rôtisserie Chez Pat est amère de son expérience,

Linda Grégoire aimerait revenir cinq ans en arrière, l'année où elle est devenue copropriétaire du restaurant en y investissant 50 000 \$.

Mme Grégoire, qui fréquentait à l'époque Gaétan Laperle, le beau-frère de son associé, Mario Paradis, croyait investir dans une entreprise bien gérée. «C'était de la famille. Ça faisait 12 ans que Mario (Paradis) y travaillait. Je me suis fiée à son expérience.»

90 jours

SANS PAYER... SANS INTÉRÊT...

0\$ COMPTANT

PAIEMENTS TAXES INCLUSES



- Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota
- Garantie motopropulseur 1 an / 20 000 km
- Assistance routière 1 an / km illimité
- 1^{re} vidange d'huile
- Privilège d'échange
- Plein d'essence
- Rabais de 500 \$ aux diplômés sur véhicules certifié

Toyota Echo 2000 48 000 km, 5 vit., 2 p. 9 995\$ ou 55⁰⁰⁰/sem.	Toyota Corolla VE 2000 2 en inventaire 51 681 km, 5 vit. 12 995\$ ou 70¹⁰⁰/sem.	Toyota Camry CE 1999 59 000 km, 4 cyl. 15 995\$ ou 86⁰⁰⁰/sem.
Toyota Corolla VE 2000 30 402 km, 5 vit. 13 495\$ ou 72⁹⁷⁵/sem.	Toyota RAV4 1998 84 200 km, man., 4x4 14 495\$ ou 78²⁵⁵/sem.	Toyota Corolla CE 1999 83 929 km, 5 vit., 10 995\$ ou 59⁵⁶⁵/sem.
Toyota Tercel CE 1999 42 000 km, aut. 10 495\$ ou 56⁷⁸⁵/sem.	Toyota Tacoma 1998 123 925 km, aut., 70¹⁸⁵/sem 12 995\$.	Toyota Tercel CE-1999 78 200 km, aut. 9 995\$ ou 55⁰⁰⁰/sem.
Toyota Camry CE 1998 135 000 km, aut., t. équi. 11 995\$ ou 64⁷⁹⁵/sem.	Toyota Camry XLE 1998 2 en inventaire V6, 38 700 km, aut., t. équi. 17 995\$ ou 97¹⁰⁰/sem.	Toyota Corolla VE 1998 92 000 km, 5 vit., clim. 10 995\$ ou 59⁴¹⁵/sem.
Toyota Corolla LE 1998 99 300 km, aut., t. équi. 10 995\$ ou 59⁵⁶⁵/sem.	Toyota Camry XLE 1997 V6, 128 000 km, aut., t. équi. 14 995\$ ou 80⁹⁴⁵/sem.	Toyota Tercel CE 1999 73 500 km, verte, 5 vit. 8 995\$ ou 48⁷⁸⁵/sem.
Toyota RAV4 1999 aut., 53 325 km, 86⁰⁰⁰/sem. 15 995\$	Toyota Echo 2000 4 portes, 74 500 km, man. 55⁰⁰⁰/sem. 9 995\$	

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
9104-20280 Québec, inc.
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
armoires@renelaurendeau.com

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
201, boul. Montcalm, Granby

Monsieur LE INUTIEUX Inc.

Entrepreneur spécialisé

- Pose de céramique : plancher, comptoir, mur...
- Atelier de coupe
- Joint de gypse
- Peinture intérieure
- Coupage et forage de béton

Services disponibles les samedis sur réservation

184 Dufferin, Granby
776-6987
Licence RBQ : 8287-8778-50

MONTRE L'HEURE

bijouterie inc. Depuis 1960
montres • bijoux • cadeaux
réparations

303 Notre-Dame, Granby 372-8934

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA un coup de cœur sans fin

(L'ex-proprétaire...)

Mme Grégoire dit avoir laissé Mario Paradis s'occuper de l'administration du restaurant, ce qu'il réfute. En mai dernier, elle est devenue seule propriétaire de l'entreprise lorsque M. Paradis lui a transféré ses parts. Mme Grégoire demande alors à un ami de vérifier le bilan de l'entreprise. Celui-ci lui a conseillé de donner un coup de barre dans la gestion, l'entreprise perdant beaucoup d'argent.

À ce moment, Mme Grégoire décide de s'impliquer davantage dans

la gestion du restaurant. «Je me payais 250 \$ pour m'occuper de l'administration; j'ai travaillé fort», dit-elle.

Puis en novembre dernier, Mario Paradis, qui travaillait aux cuisines, quitte l'entreprise. «Elle m'a congédié», insiste M. Paradis, qui s'explique mal aussi les déboires financiers du restaurant. Les deux anciens associés jettent d'ailleurs le blâme sur l'autre.

Vendredi dernier, incapable de rembourser ses créanciers, Mme Grégoire a fermé la pâtisserie, déclarant faillite. «Je prends ma part de respon-

sabilités pour ma naïveté. Mais je n'ai rien fait de éroche», a-t-elle dit.

Avec le recul, elle avoue que l'embauche d'un expert aurait été la meilleure solution. «La seule chose que je regrette, c'est de ne pas avoir payé les employés; nous n'avions plus de liquidités.»

Mme Grégoire dit être dans l'obligation de vendre sa maison pour payer une partie des dettes du restaurant. «J'ai tout mis dans ce restaurant. Mon fils et moi allons aller vivre en appartement; je dois recommencer à zéro.»

Un taux de chômage plutôt stable

OTTAWA (PC)

Le taux de chômage au pays est demeuré inchangé à 7,4 pour cent en février comparativement à janvier, rapportait hier Statistique Canada.

Le niveau d'emploi, après un arrêt

en janvier, est reparti à la hausse en février, avec un ajout de 55 000 unités, ce qui fut annulé par «une plus grande activité sur le marché du travail», explique l'agence fédérale, de sorte que le chômage n'a pas bougé d'un mois à l'autre. Depuis janvier 2002, les gains d'emploi ont totalisé 613 000 postes, soit 4,1 pour cent de toute la masse des Canadiens au travail.

Au Québec, où les gens étaient plus nombreux à chercher du travail en février, le taux de chômage est monté de deux dixièmes à 8,6 pour cent. L'emploi y restait «à peu près inchangé» pour un deuxième mois de suite, l'agence comptant 19 000 travailleurs à temps partiel de plus, alors que ceux à temps plein diminuaient de 10 000.

Croissance

La ministre des Finances, Pauline Marois, a estimé hier que ces données illustrent la vigueur de l'économie du Québec. «On peut créer plus d'emplois et avoir un taux de chômage encore plus élevé (...) Nous avons un taux record de personnes en emploi au Québec, ça ne s'est jamais vu de toute notre histoire économique récente», a-t-elle indiqué lors d'une visite pré-électorale à Longueuil.

«Nous avons les taux de croissance les plus élevés des pays du G-7. Notre taux d'emploi augmente et ça a comme conséquence de faire monter le taux de chômage», a-t-elle signalé.

En Ontario, le niveau d'emploi a crû de 28 000 unités, poursuivant une tendance amorcée au deuxième semestre de 2002; les gains ont eu lieu surtout dans la tranche des 15 à 19 ans et chez les femmes adultes. Le taux de chômage y a diminué légèrement, de 0,1 à 6,7 pour cent.

À Toronto, l'économiste Marc Lévesque, de la Banque TD, a observé que la création d'emplois à l'échelle du pays «poursuit tout simplement sur sa lancée, malgré toutes les embûches». L'addition de quelque 55 200 emplois le mois dernier «laisse dans la brume les prévisions les plus optimistes».

LA VENTE ÉTIQUETTE ROUGE EST DE RETOUR!



Pierre Maheu
Conseiller en produits



Jean-Pierre Demuy
Directeur des ventes



Sébastien Giroux
Conseiller en produits



Jason Roy
Conseiller en produits



Gérald Roy
Conseiller en produits



Frédérick Gingras
Conseiller en produits



Ginette Harnois
Directrice financière



André Junior Beaugrand
Conseiller en produits



Frédérick Gingras
Conseiller en produits

À la location

0\$ pas de dépôt de sécurité

Location 48 mois minimum

0\$ pas de 1^{er} paiement*

À la l'achat

0\$ pas de 1^{er} paiement*

Financement 60 mois minimum

ECHO 2003

159\$ /mois

#BT123M-AA



Comptant	Mensualités
0 \$	197,76 \$
2 068 \$	159 \$

(Sur 60 mois minimum, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire)

COROLLA 2003

#BE32KM-AA



199\$ /mois**

LIVRAISON IMMÉDIATE

MATRIX 2003

#KR32EM-AA



209\$ /mois**

LIVRAISON IMMÉDIATE

Aucun dépôt de sécurité sur tous les modèles !

* Sur tous les véhicules, à l'exception de la Corolla et de la Matrix.
** Location 48 mois, sur approbation du crédit. 96 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. 1 678 \$ comptant sur la Corolla et 2 342 \$ comptant sur la Matrix, taxes en sus. RDPRM et taxes de pneus en sus. Photos à titre indicatif seulement.

Estrie

TOYOTA Inc.
GRANBY

On vous a à cœur

Jusqu'à 1000\$ de remise

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

TOYOTA
un coup de cœur sans fin



S. Devar

Maquilleuse professionnelle diplômée

Cours offerts en maquillage

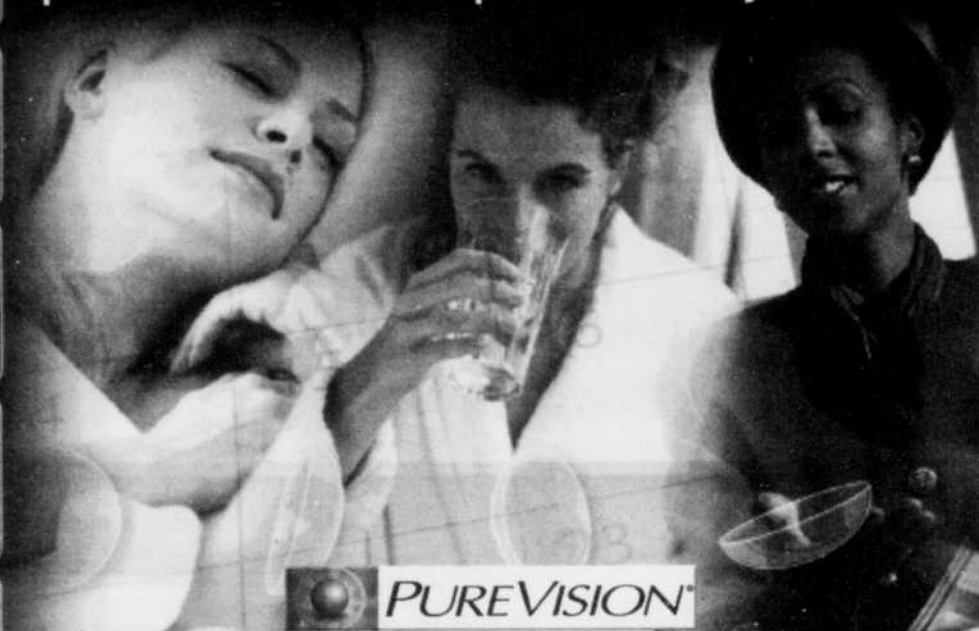
- ♦ conseils personnalisés selon la morphologie de votre visage
- ♦ les corrections et petits trucs
- ♦ tout sur les techniques et la pratique
- ♦ les choix des différents produits et couleurs

♦ aussi offert, maquillage pour occasion spéciale (mariage - remise de diplôme)

Pour information ou rendez-vous

Sylvie Devar
776-9352

Réveillez-vous avec vos lentilles pendant les 30 prochains jours ...



PUREVISION™

BAUSCH & LOMB

388 RUE PRINCIPALE,
hauteur rue St-Hubert.
tél.: 378-6954



Vision EXPERT

La vision, à tout prix

Ne payez que 25\$ à 35\$ par mois

*Détails en succursale.

FORMATION

OPÉRATEUR/JOURNALIER DANS LA FABRICATION DU MEUBLE ET AUTRES PRODUITS DU BOIS

Objectifs :

- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emplois intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des employeurs.

Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
- ne pas être diplômé;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection.

Modules :

- connaître les principaux procédés de finition du meuble;
- connaissance des techniques d'assemblage;
- utiliser les équipements de sciage, de rabotage, de perçage et de ponçage;
- déterminer les caractéristiques des matériaux;
- santé et sécurité au travail.

Dates :

Du 20 mai au 12 septembre 2003.

Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines.

Horaires :

De 8h30 à 16h, 35 heures par semaine.

Lieu de formation : Granby

Coordonnateur du projet :

SOFIE (Société de Formation Industrielle de l'Estrie)

Formation développée pour les entreprises de la région.



À l'emploi de **Sharmag** suite à sa formation, Walter a intégré des compétences reconnues par l'industrie.



Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le (450) 263-8822

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

ACTUALITÉS



photo Associated Press

Les deux fils d'Oussama ben Laden auraient été interceptés en Afghanistan.

Deux fils de ben Laden auraient été arrêtés

ISLAMABAD, PAKISTAN (AP)

Un responsable pakistanais a annoncé hier que deux fils d'Oussama ben Laden avaient été arrêtés et que sept membres du réseau terroriste Al-Qaïda avaient été tués dans le sud-ouest de l'Afghanistan lors d'une opération menée par des «forces alliées».

À Washington, un responsable américain a cependant exprimé des doutes sur la capture de deux fils de Ben Laden annoncée par Sanaullah Zehri. «Nous pensons que c'est faux», a-t-il dit à un journaliste d'AP Radio à la Maison Blanche. Par ailleurs, cette annonce n'a pas été confirmée par d'autres responsables pakistanais.

Selon Sanaullah Zehri, ministre de l'Intérieur de la province pakistanaise du Baloutchistan qui s'est exprimé devant des journalistes à Quetta, les deux fils du dirigeant d'Al-Qaïda qui ont été arrêtés sont Saâd et Hamza ben Laden. Ils pourraient avoir été blessés dans l'opération. Le premier serait étroitement lié aux opérations du réseau et figure en haut de la liste d'une vingtaine de membres d'Al-Qaïda recherchés par les États-Unis.

Sanaullah Zehri a par ailleurs pré-

cisé dans un entretien téléphonique à l'Associated Press que sept autres membres du réseau Al-Qaïda avaient été tués dans l'opération en Afghanistan.

Refusant d'identifier les unités militaires qui y avaient participé, M. Zehri s'est contenté de souligner qu'il s'agissait de «forces alliées». La région de Rabat où a été menée l'opération est située dans le sud-ouest de l'Afghanistan, au point de convergence des frontières entre ce pays, le Pakistan et l'Iran.

Il a annoncé la capture des deux fils d'Oussama ben Laden sur la télévision privée Geo. Mais à Washington, des responsables américains en charge du contreterrorisme ont contesté les informations selon lesquelles deux des fils de Ben Laden auraient été capturés. Ils ont déclaré ne disposer d'aucune d'information laissant suggérer que des fils du dirigeant d'Al-Qaïda auraient été arrêtés.

Selon certaines sources, Oussama ben Laden aurait au moins 23 enfants nés de plusieurs unions. Saâd ben Laden, qui serait âgé de 23 ans, serait l'aîné du dirigeant d'Al-Qaïda. Mohammed et Ahmed ben Laden soutiendraient également les actions de leur père, d'après des responsables américains.

AGRO X TERMINATION

10% de rabais

Contrôle d'insectes et de rongeurs Résidentiel • Commercial • Agricole

375-2288

675, rue Dufferin, Granby

Sur présentation de cette annonce

*Valable jusqu'au 31 décembre 2003 sur tous les traitements contre les insectes et rongeurs dans les résidences privées.



Spécial électrolyse

22 \$ de l'heure la 1/2 jambe sur toute la durée du traitement

Électrolyse et épilation à la cire (Hommes et femmes)

Monique Bisailon Électrolyse diplômée

74, rue Grove, Granby 372-1377

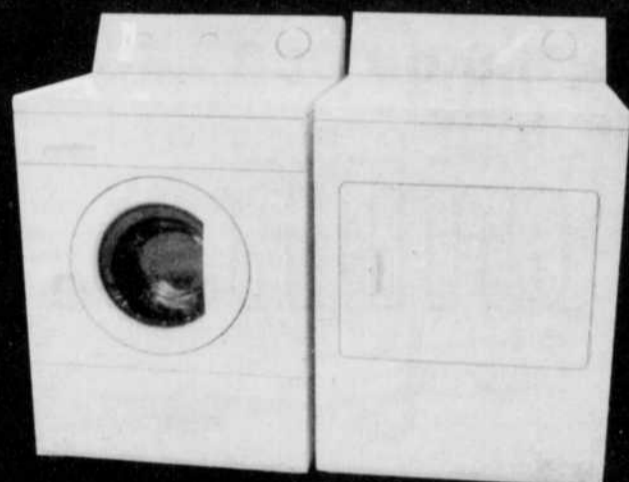


LE CONVOI

EST ARRIVÉ À GRANBY

POUR UN TEMPS LIMITÉ

21 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

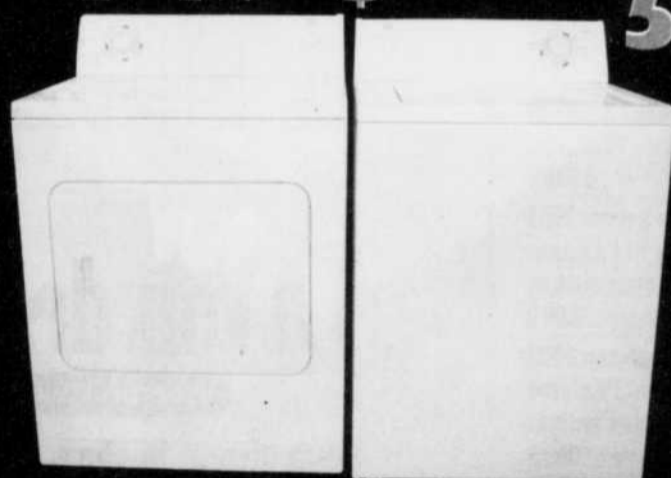


Ensemble laveuse/sécheuse
frontales

1 199 \$

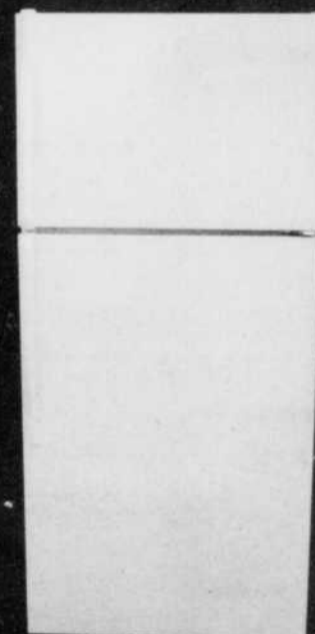
Ensemble
laveuse/sécheuse

749 \$



Réfrigérateur

549 \$



HOTPOINT

Amana



MAYTAG

Inglis

Whirlpool

MOFFAT

KitchenAid

Frigidaire



Lave-vaisselle

279 \$



Cuisinière
dessus en céramique

649 \$



Cuisinière

449 \$

- NOUS ACHETONS VOS VIEUX APPAREILS
- AUCUNE COMMISSION

- GARANTIE
- LIVRAISON GRATUITE

RIEN À PAYER AVANT UN AN

LES
SPECIALISTES
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

385, rue Dufferin • Granby

777-5544

FINANCEMENT
DISPONIBLE



Sherbrooke, Drummondville, Victoriaville, St-Hyacinthe

8

8

8

VOS PIASTRES À JOUER

vous permettront

de miser sur :

- Un sac de golf Strata
Valeur : 2150\$
- La location d'une Cavalier 2003 automatique pour un an
Valeur : 7200\$
- Un forfait vacances au Saguenay pour deux adultes et deux enfants
Valeur : 1000\$
- Un séjour d'un week-end à Jouvence pour deux adultes et deux enfants
Valeur : 400\$
- Un séjour d'un week-end à Jouvence pour deux adultes
Valeur : 400\$
- La location d'un véhicule récréatif motorisé classe B pour 7 jours (Incluant 1 500 km)
Valeur : 2500\$
- Une passe de saison 2003 pour le Zoo de Granby et l'Amazoo pour deux adultes et deux enfants
Valeur : 300\$
- Une passe de saison 2003 pour le Zoo de Granby et l'Amazoo pour deux adultes et deux enfants
Valeur : 300\$
- Un voyage d'une semaine pour deux personnes à Puerto Plata en République Dominicaine
Valeur : 3000\$
- Ski Bromont.com
Valeur : 144\$
Un certificat d'abonnement saisonnier pour adulte « Presque tout temps » durant la saison 2003-2004
- Ski Bromont.com
Valeur : 144\$
Un certificat d'abonnement saisonnier pour adulte « Presque tout temps » durant la saison 2003-2004
- Ski Bromont.com
Valeur : 160\$
Un certificat d'abonnement saisonnier familial (4 personnes) pour le parc aquatique été 2003
- Les industries Raleigh du Canada Ltée
Un vélo d'une valeur de 500\$
- INSO
Valeur : 659\$
Un ordinateur de poche
- Auberge West Brome
Valeur : 300\$
Un séjour à l'Auberge West Brome incluant une nuitée pour deux personnes
- Auberge West Brome
Valeur : 300\$
Un séjour à l'Auberge West Brome incluant une nuitée pour deux personnes

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est.



la pia\$tre à jouer

20 000 \$

le 4 mai 2003

L'Encan terrible

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

et son **ENCAN TERRIBLE**

vous offrent la chance de remporter de magnifiques prix d'une valeur totale de **20 000 \$!**

En plus, de nombreux prix de participation à gagner sur place lors de l'encan :

- 10 prix de 200 \$
- 1 prix de 500 \$

Pour participer, c'est facile !

Du 1er mars au 3 mai 2003

Découpez et complétez, à chaque jour, vos PIASTRES À JOUER à l'intérieur de La Voix de l'Est, et utilisez-les pour acheter des prix à notre ENCAN TERRIBLE qui aura lieu le 4 mai 2003 à 13 h 30 au complexe sportif Interplus !

la pia\$tre à jouer

L'Encan terrible

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

NON NÉGOCIABLE

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. _____

Ce coupon n'a aucune valeur marchande. Il ne peut être utilisé qu'aux fins de la promotion « L'Encan terrible » et ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Conservez-le jusqu'au 4 mai 2003. Les règlements sont disponibles à la Maison des communications, 76, rue Dufferin à Granby.



Le fisc ne pourra plus réclamer des impayés au-delà de six ans

TORONTO (PC)

Une décision de la Cour suprême vient de faire perdre plus de 1 milliard \$ au fisc fédéral. Elle a donné raison, jeudi, à un courtier de Vancouver qui n'avait pas réglé des arriérés d'impôt.

Le tribunal a conclu que les gouvernements, comme les citoyens et

les compagnies, ne peuvent réclamer le paiement des dettes que durant un certain temps; les juges ont établi cette durée à six ans.

Joe Markevich, courtier en valeurs mobilières, voit ainsi effacer une ardoise de près de 1 million \$ en impôts et intérêts courus. Mais au-delà du cas particulier, près de 52 700 contribuables endettés auprès du fisc devraient bénéficier de ce juge-

ment. Selon l'avocat Ian Worland, qui a gagné la cause, les conséquences seront lourdes.

Le délai de six ans devrait s'appliquer aussi à tout type de droits, à des prêts étudiants, cotisations de TPS, amende ou autres frais qu'il faut payer à un gouvernement, ses ministères et entités.

«C'est une grande nouvelle pour les Canadiens, dont plusieurs n'ont pas payé leurs impôts. La Cour

suprême a montré que le gouvernement est comme n'importe quel autre créancier: si vous ne percevez pas, vous serez empêché de percevoir», a souligné un autre avocat, Edwin Croft.

Du côté des perdants, les avocats estimaient l'an dernier à 1,26 milliard \$ les pertes que subirait l'Etat fédéral quand ils ont porté en appel une décision de la Cour fédérale qui les déboutait. Ils extrapolaient alors à partir des 52 700 causes fiscales sem-

blables à celle de M. Markevich, dans six provinces où existent des statistiques.

La loi fédérale de l'impôt ne prévoit pas de période de prescription, au-delà de laquelle une dette n'est plus exigible. Or Ian Worland a plaidé que les règles générales de prescription, inscrites dans plusieurs autres lois, devraient se trouver aussi dans la loi de l'impôt, argument auquel s'est rendue la Cour suprême.

entendre entendre entendre

Vous avez de la difficulté à entendre ?

LE GROUPE FORGET



Nouvelle technologie
Période d'essai sans frais



Elisabeth Tôtu
audioprothésiste

AUDIOPROTHÉSISTES AIDES AUDITIVES

66, rue Court, bureau 207, Granby • 372-1022
1-800-OREILLE

Le plus grand regroupement d'audioprothésistes

ENSEMBLES SOMMIER ET MATELAS

Grandeur Queen 60 po

À DES PRIX JAMAIS VUS!

réduits à

53%

479\$

Rég. : 1018 \$

Quantités limitées

Premiers arrivés, premiers servis !



NOUVEAU MODÈLE!

Base en bois et futon de 8 po
choix de couleurs

299\$

Matelas Bonne Nuit

330, rue Principale

Granby 375-5073

L'Octogone Plaza

Le plus luxueux et prestigieux immeuble à Granby !

Vue imprenable sur la ville!



3 appartements modèles prêts à visiter au 2^e étage

sur rendez-vous seulement

Vous devez vous procurer un laissez-passer au 135 St-Jude Nord, Granby (Face au Super C)

3 SUPER MODÈLES À VISITER

4 1/2 - 1 500 pi ca
2 salles de bain
À partir de 775 \$

4 1/2 - 1 632 pi ca
2 salles de bain
3 1/2 - 1 150 pi ca
1 salle de bain
(bain et douche séparés)
À partir de 675 \$

- Salle à manger pour résidents et invités
- Garage intérieur sur 2 étages
- Piscine intérieure
- Sauna
- Salle de billard (2 tables)
- Salle communautaire
- Salle de cartes
- Salle d'exercice
- Salon de coiffure

- 101 unités sur 10 étages
- Vue imprenable sur les montagnes et la ville de Granby
- Immeuble en béton haut de gamme
- Très sécuritaire
- 2 ascenseurs
- Pour locataires de 50 ans et +
- Chute à déchets
- Échangeurs d'air dans tous les logements

Ascenseur en fonction

Plus de 50 % déjà loués



Construction Georges Landry Inc.

Sécuritaire

- Entrées surveillées
- Réceptionniste 24 h
- Génératrice
- Gicleurs
- Ascenseur en fonction

Prêt au printemps 2003

Réservez dès maintenant pour le meilleur choix !

Une visite vous convaincra
500 Montée des Seigneurs, Granby

INFORMEZ-VOUS au **770-7166**
ou au 372-0382



Club de Tae Kwon Do Granby
Kick-boxing/autodéfense

Spécial
Uniforme d'entraînement gratuit
à l'inscription au cours
de Tae Kwon Do

Endroit des cours (de soir) : Collège Mont Sacré-Coeur

offerts à tous

jidokwan@endirect.qc.ca

Information et inscription : 372-9048

Directeur technique
Pierre Mercier
6e dan

POINT FINAL

Un remboursement n'arrive jamais assez vite. Obtenez votre argent rapidement grâce à la transmission électronique. Pour en savoir plus, appelez le 1-800-HRBLOCK ou visitez le www.hrblock.ca.

H&R BLOCK

**C'EST LA
FAÇON RAPIDE
D'OBTENIR
VOTRE
REMBOURSEMENT.**

265, rue Principale, Granby • 378-6206
(face à l'église Notre-Dame)

Courriel : gestions.comptables.cg@qc.aira.com

ACTUALITÉS

Irak: Londres et Washington réclament un ultimatum

NATIONS UNIES (AP)

Combien de temps faut-il donner encore à l'Irak? Devant un Conseil de sécurité écartelé entre partisans d'une intervention militaire et défenseurs d'une solution diplomatique, les États-Unis et la Grande-Bretagne ont proposé hier d'accorder un dernier et court délai à Bagdad, une option catégoriquement rejetée par la France, prête à accélérer la cadence mais résolue à éviter un ultimatum qui «signifierait la guerre».

L'heure de vérité promise par Washington devrait avoir lieu vraisemblablement en début de semaine prochaine, quand les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Espagne vont soumettre au vote du Conseil de sécurité un projet amendé de deuxième résolution sur l'Irak, qui accordera à Bagdad un dernier délai d'environ 10 jours, soit jusqu'au 17 mars.

Dans une atmosphère tendue par le sentiment d'urgence laissé par l'intervention, la veille, du président George W. Bush, prêt à engager une intervention militaire avec ou sans l'aval des Nations unies, la présentation du troisième rapport d'étape des responsables des inspections a donné lieu à une confrontation entre les chefs de la diplomatie américaine et britannique Colin Powell et Jack Straw et le

ministre français des Affaires étrangères Dominique de Villepin.

Plus positif que les précédents, le troisième rapport d'étape des responsables des inspections a constaté des progrès des Irakiens, avec des «mesures substantielles de désarmement», sans pouvoir établir de façon définitive que Bagdad remplit encore les conditions de la coopération inconditionnelle et immédiate réclamée par la résolution 1441 qui avait rétabli en novembre dernier le régime des inspections.

Le chef de la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations unies (COCOVINU), Hans Blix a parlé d'«initiatives actives» de Bagdad. Mais il a souligné qu'il faudrait encore du temps pour assurer le désarmement et sa vérification. «Cela ne prendra pas des années, ni des semaines, mais des mois», a-t-il estimé.

Colin Powell

Les interventions des représentants des 15 membres du Conseil de sécurité, dont 11 ministres des Affaires étrangères, ont ensuite laissé de nouveau apparaître les divergences d'interprétation.

L'air sombre, Colin Powell a assuré que la performance irakienne n'était jusqu'ici qu'un «catalogue de non-coopération». Les intentions de Saddam Hussein n'ont «pas changé» et «l'Irak descend une fois encore la voie qui

mène aux armes de destruction massive», a-t-il accusé, notant que si l'Irak coopérait vraiment le rapport des inspecteurs ne serait pas constitué de 167 pages de questions, mais de milliers de pages de réponses.

Le secrétaire d'État américain a exhorté le Conseil à ne pas fuir ses responsabilités pour préserver sa «crédibilité». Il a ensuite annoncé à la presse que le Conseil voterait la semaine prochaine sur un projet de deuxième résolution. «Voyons où chacun se trouve», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse.

Villepin

Un Dominique de Villepin particulièrement combatif a riposté, rejetant à l'avance de façon catégorique l'idée d'un ultimatum qui devait être présentée ensuite par son homologue britannique Jack Straw. «En seriousness, en donnant un délai de quelques jours, à chercher un prétexte à la guerre?», a lancé le ministre français aux partisans d'une intervention militaire.

«Nous sommes d'accord pour des échéanciers et un calendrier accéléré pour le désarmement de l'Irak. Mais «nous ne pouvons pas accepter un ultimatum dès lors que les inspecteurs font état de progrès dans la coopération», a averti Dominique de Villepin.

Sont **fous** d'même à SkiBromont.com !

Abonnements de saison 2003-2004

7 jours 344\$ + Txs

Abonnement 7 jours de 9 h à 17 h
Ajoutez les soirées si vous le désirez !

	7 jours	Ajout 7 soirs	TOUT temps	Après le 21 avril TOUT temps
Adulte	344 \$	44 \$	388 \$	650 \$
Maximum familial	1104 \$	44 \$	1148 \$	2000 \$

En bonus

Achetez et skiez dès le 10 mars 2003

Accès au Salon des membres
Rabais de 25 % à 50 % dans près de 50 stations au Québec
10 % de réduction au restaurant, au Bistro-Bar La Débarque, à l'Atelier, à la Location et à la Boutique de la Montagne
Obtenez le tarif spécial de 30 \$ + txs pour l'abonnement au Parc aquatique (Maximum familial : 44 \$ + txs)

Abonnement 7 jours

25 % de réduction sur vos billets de soirée
7 jours et 7 soirs jusqu'au 25 décembre 2003
7 jours et 7 soirs du 22 mars 2004 à la fin de la saison

Offre valide jusqu'au 21 avril 2003

Aussi disponible : Abonnement Presque tout temps à 144 \$ + txs

Achetez et
skiez dès le
10 mars 2003

Nouveautés
Saison 2003-2004

20 % d'augmentation d'acres skiabiles

Éclairage de 8 pistes

Plus de 4 millions d'investissements

Quadruple débrayable

Toujours plus de neige !

450.534.2200 • 1.866.bromont
Achetez en ligne : www.skibromont.com

6^e GALA JAZZÉ 2003



 Génération Avenir Inc.

 Jeunes Gens d'Affaires Granby Région



 La Capitale

 assurances générales inc.

25 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

En nomination

Secteur Jeune entreprise

Réal Brosseau

Réparations SOS Lift

présenté par



MALGA

 publicité par l'objet



 La Capitale

 La Capitale media.com



 André Bélanger

 Re/Max professionnel Inc.

 Courtier immobilier agréé



 CENTRE D'AIDE

 AUX ENTREPRISES

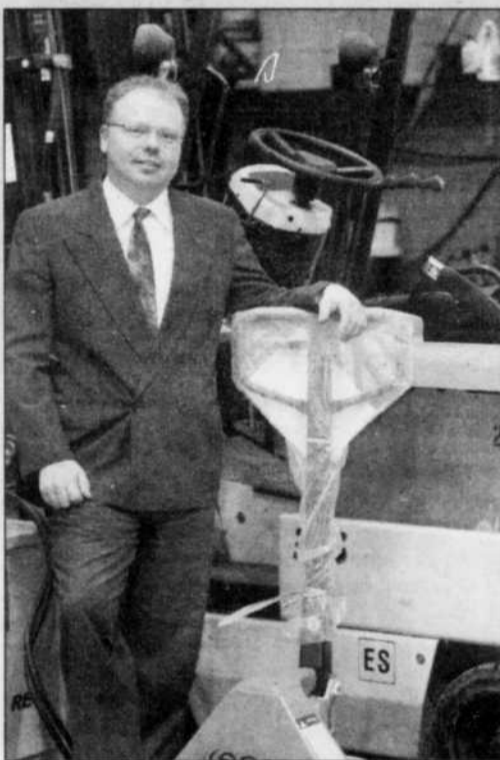
 HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Apprécié pour sa bonne humeur et son dynamisme, Réal Brosseau possède un enthousiasme communicatif. Comptable agréé de profession, il est aussi connu pour son sens inné des affaires. Avec son associé Sylvain Bouliane, il est propriétaire de Réparations SOS Lift depuis avril 1999. L'entreprise, spécialisée dans le domaine du chariot élévateur, est concessionnaire autorisé Komatsu. On y offre les services de vente de pièces, de réparation, de location et, bien sûr, de vente de chariots élévateurs. En 2002, Réparations SOS Lift a relevé de

nombreux défis, qui lui ont permis de gravir les échelons de la réussite.

Meilleur concessionnaire au Canada

Nommée meilleur concessionnaire Komatsu au Canada pour sa part de marché dans la vente de chariots élévateurs neufs, l'entreprise a dépassé largement ses objectifs. « Komatsu s'attendait à ce que l'on atteigne 6 % de la part de marché en 2002 alors que nous avons obtenu 20 % », explique M. Brosseau. Réparations SOS Lift a également atteint l'objectif qu'il s'était fixé en ce qui concerne la vente de pièces, soit 600 000 \$ en 2002 et son chiffre d'affaires a connu une augmentation de 18 %. De plus, en 1999, lors de la fondation de l'entreprise, Réal et Sylvain désiraient former une équipe de 8 mécaniciens, soit 5 sur la route et 3 en atelier. « Nous avons maintenant une équipe de 16 personnes, dont 5 mécaniciens sur la route et 5 mécaniciens en atelier. En 2002, nous avons même ajouté un camion de service routier ainsi qu'un technicien en atelier », ajoute M. Brosseau. Enfin, histoire de vérifier la satisfaction de la clientèle, Réparations SOS Lift a effectué une étude qui a révélé que la majorité des clients étaient très satisfaits. Avec l'embauche d'un représentant à Sherbrooke et l'implantation d'un camion de service à plein temps, l'entreprise a élargi son territoire et augmenté son nombre de clients satisfaits.



Réal et Sylvain investissent beaucoup dans la formation du personnel, en particulier celle de

leurs techniciens, pour s'assurer de maintenir l'excellence du service. Ainsi, les mécaniciens ont tous suivi des formations complètes en propane et en électricité, composantes importantes des chariots élévateurs. Et, dans le même ordre d'idées, Réparations SOS Lift accroîtra, très bientôt, ses services dans le domaine du chariot élévateur.

Plus de 15 ans d'implication sociale

Outre ses multiples activités professionnelles, M. Brosseau trouve une grande valorisation dans son engagement communautaire. Ainsi, cet animateur responsable d'une Cellule Jeunesse (regroupement diocésain de jeunes entre 12 et 16 ans) s'est grandement impliqué lors de la venue du pape à Toronto. « J'étais responsable du comité de la Journée mondiale de la jeunesse pour la paroisse de St-Joachim-de-Shefford, Waterloo et Bromont. À cette occasion, nous avons accueilli des Honduriens et des Français. De plus, je faisais partie de l'équipe responsable de l'activité de la zone de Granby et j'étais collaborateur lors de la journée diocésaine de St-Hyacinthe », poursuit M. Brosseau. Soulignons qu'il assume aussi la fonction de président d'Activités Jeunesse et Loisirs de St-Joachim depuis avril 2000.

Dynamique et jovial, M. Brosseau mène une vie professionnelle et sociale très active, qui le satisfait pleinement. « Les projets ne manquent pas. Ce sont eux qui me motivent à continuer », conclut-il en souriant.



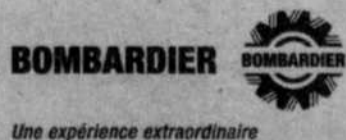
 Concept PNEUS



 Concept CAN-BEC

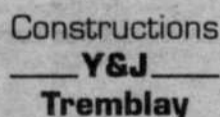


 Fidelity Investments

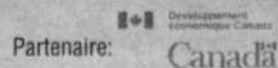


 BOMBARDIER

 Une expérience extraordinaire



 Constructions Y&J Tremblay



 Partenaire: Canada



 CLD Haute-Yamaska

 Centre local de développement



 Desjardins

 Quatorz des caisses populaires de la région de Granby



 PVI Service Vidéo Image

 Serges Ruel



 CIBC Wood Gundy



 Développement Économique Canada



 SITCA

 Mécanique industrielle



 Bell



 Radio-Canada Estrie



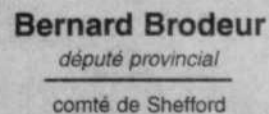
 3 de Hits 105

 CFXM-FM 104.9

 www.m105.ca



 TQS Estrie



 Bernard Brodeur

 député provincial

 comté de Shefford



 Samson Bélair Deloitte & Touche



 La Voix de l'Est

 cyberpresse.ca



 Métro Breton

 Notre passion, votre satisfaction

Pour plus d'information sur le Gala, contactez Frédéric Laflamme au 770-7075

209141V

6^e GALA JAZZÉ 2003

Génération Avenir
Jeunes Gens d'Affaires Granby Région

La Capitale
assurances générales inc.

En nomination

Secteur Jeune entreprise

René Lottinville et Yves Pronovost

Resto-pub Le MacIntosh

présenté par



André Bélanger

Re/Max professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES**
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Depuis trois ans, René Lottinville et Yves Pronovost, les copropriétaires du resto-pub Le MacIntosh, se consacrent à améliorer la qualité du service et des produits offerts à leur clientèle. L'année 2002 aura été, pour tous deux, une année exceptionnelle, riche en réalisations professionnelles et en implications sociales et familiales. Possédant des personnalités très différentes, René et Yves se complètent très bien. « Moi, je suis toujours prêt à faire des changements. René est d'un naturel plus pondéré. Il pèse le pour et le contre avant de prendre une décision. En fait, en y réfléchissant bien, je crois que ce sont nos différences qui constituent notre plus grande force », explique Yves Pronovost.

Au début de 2002, René et Yves s'étaient fixés comme objectif d'augmenter leur chiffre d'affaires de 40 % en procédant à un agrandissement majeur et en étant encore plus à l'écoute des besoins de la clientèle. Pour ce faire, une réorganisation complète de l'entreprise, totalisant un investissement de

près de 150 000 \$, s'avérait nécessaire. Entre mai et août 2002, les copropriétaires, appuyés par leur équipe, se sont mis à la tâche. « Nous avons doublé notre superficie et notre nombre de places assises tout en aménageant une nouvelle terrasse extérieure et en rajeunissant le look du resto-pub. De plus, nous avons agrandi la cuisine, aménagé une deuxième cuisine au sous-sol, installé des chambres froides et un congélateur », continue M. Lottinville. Ce travail gigantesque a cependant donné des résultats inespérés. En effet, depuis l'ouverture de la nouvelle section-salon, le chiffre d'affaires du resto-pub a augmenté de 180 %. « Nous avons dépassé quatre fois et demi notre objectif et avons dû embaucher une douzaine de personnes. Notre équipe est donc passée de 14 à 26 employés. Cette augmentation de personnel a d'ailleurs nécessité l'implantation d'un département de ressources humaines », ajoute M. Pronovost. Le menu du resto-pub Le MacIntosh a également été complètement repensé. « Nous apprêtons nous-mêmes l'ensemble des

préparations de notre menu et notre carte des vins, l'une des plus complètes en région, offre les produits réguliers, certaines spécialités ainsi qu'une carte d'importation privée non disponible à la SAQ. De plus, une quarantaine de vins de par le monde sont proposés à notre clientèle par le biais de notre « Sélection de la semaine » et une carte de scotchs a été ajoutée, offrant les meilleurs produits de l'Écosse », mentionne M. Lottinville. Le MacIntosh se démarque aussi par la mise en place d'une série d'événements ponctuels tels que soirées vins et fromages, dégustation de cigares et portos, party de homard, etc. Très bientôt, d'ailleurs, soit du 26 au 29 mars, le resto-pub accueillera un trio de jazz.

Des causes qui leur tiennent à cœur

Malgré la somme de travail consacrée au MacIntosh, René et Yves ont réussi à passer beaucoup de temps en famille, Yves étant devenu papa d'une petite fille en 2001 et René, ayant accueilli son cinquième enfant. Ils n'ont pas pour autant négligé les causes qui leur tiennent à cœur. Impliqués très activement au sein des comités Pâté chinois et du tournoi de golf de la Fondation du CHSLD Horace-Boivin, ils ont aussi siégé au conseil d'administration de Génération Avenir et fait partie du comité organisateur du gala 2002. « Nous avons aussi organisé une levée de fonds pour la Fondation du CHG », explique M. Pronovost.

L'année 2002 aura été, pour René et Yves, une année de grands changements, mais aussi de grandes réussites. Gageons que les années à venir seront à l'image de la complicité qui les habite.



Constructions
Y&J
Tremblay

CIBC
Wood Gundy

Radio-Canada
Estrie

TQS
Estrie

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



Partenaire: **Canada**

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

SITCA
Mécanique Industrielle

3 de 105
de Hits 105
www.m105.ca

Bernard Brodeur
député provincial
comté de Shefford

Denis Fligny

Fidelity Investments

Desjardins
Quator des caisses populaires
de la région de Granby

Bell

**Samson Bélair
Deloitte
& Touche**

METRO
Breton

BOMBARDIER
Une expérience extraordinaire

PVI
Service Vidéo Image
Serges Ruel

Pour plus d'information sur le Gala, contactez Frédéric Lafiamme au 770-7075

6^e GALA JAZZÉ



 Génération Avenir Inc.

Jeunes Gens d'Affaires Granby Région

2003



 La Capitale

 assurances générales

27 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

En nomination

Andrée-Anne Lemelin

Secteur Jeune entreprise

Mæstro Musique

présenté par



Positive, enthousiaste, Andrée-Anne Lemelin a l'art de prendre la vie du bon côté. C'est sans doute ce trait de caractère qui lui a permis, en 2002, de gravir les échelons du succès un à un, calmement. En fait, la directrice de Mæstro Musique s'est découvert, au cours de la dernière année, des qualités de leadership et d'organisatrice qu'elle ne soupçonnait même pas. « Si on m'avait dit que je reprendrais les rennes de l'école de musique où je travaillais, que j'en assumerais la gestion, j'aurais été la première surprise », déclare-t-elle. Pourtant, c'est bel et bien ce qu'elle a fait à la suite de la fermeture de l'école de musique qui l'embauchait. « J'avais une clientèle désireuse de poursuivre son apprentissage musical avec moi. C'est ainsi que, par la force des choses, en janvier 2002, l'école Mæstro Musique a vu le jour », poursuit-elle.

Au départ, l'école possédait trois locaux situés sur la rue Drummond et comptait sept professeurs. À sa toute première période d'inscriptions, elle accueillait 150 élèves, ce qui faisait d'elle, dès son ouverture, la plus grande école de musique à Granby. À la rentrée scolaire 2002, vu la popularité que connaissait l'établissement, Andrée-Anne ouvrait les portes d'un autre local d'enseignement, situé à proximité du premier, et son équipe de professeurs passait de sept à douze. Quelques mois plus tard, comme la clientèle continuait d'augmenter, elle s'est lancée dans la recherche active d'un endroit où tous les services pourraient être réunis. En décembre 2002, l'école emménage donc dans un seul et unique lieu, situé sur la rue St-Antoine Sud. « Aujourd'hui, nous accueillons 300 étudiants à l'intérieur de neuf locaux d'enseignement et notre équipe totalise 16

professeurs et une adjointe administrative. Nous pouvons donc affirmer que Mæstro Musique est devenue, en très peu de temps, l'école de référence pour l'apprentissage de la musique à Granby », ajoute-t-elle.



Une école et encore plus...

Mæstro Musique a également mis sur pied une série de quatre spectacles qui ont eu lieu au Cégep de Granby à l'hiver et au printemps 2002, mieux connus sous le nom des Soirées Mæstro ainsi qu'un camp de vacances qui s'est déroulé pour la première fois au Diable Vert, près de Sutton, à l'été 2002. « Le succès qu'a connu l'événement nous pousse à le réitérer l'expérience », spécifie Andrée-Anne. De plus, en avril 2002, l'école a reçu, au niveau local, un premier prix dans la catégorie des entreprises

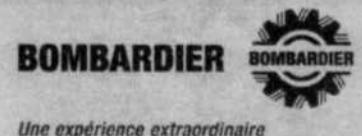
de services dans le cadre du concours Entrepreneurs à tous âges. Et, en octobre dernier, Andrée-Anne et son entreprise ont été choisis pour représenter la région de la Montérégie dans un vidéo produit par le gou-

vernement du Québec, vidéo qui fut présenté lors du Sommet des régions à Québec en novembre 2002.

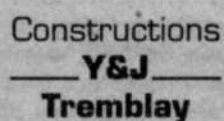
Une année de réussite et d'apprentissage

Malgré les défis constants à relever, Andrée-Anne Lemelin a réussi à se classer semi-finaliste au Festival international de la chanson de Granby, à être finaliste à Chanson en fête de St-Ambroise et à donner quelques spectacles solos.

« J'ai beaucoup appris autant sur la comptabilité que la gestion des ressources humaines, le marketing, le service à la clientèle et même la rénovation. Mais tout ce travail, je ne l'ai pas accompli seule. Je suis entourée d'une équipe dynamique, compétente, passionnée ainsi que d'un parrain d'affaires et d'un mentor envers qui je suis énormément redevable. J'ai la chance d'avoir une entreprise avec un grand potentiel. Je vais prendre les moyens pour atteindre mes objectifs, l'un après l'autre, comme toujours », conclut la jeune femme.



Une expérience extraordinaire



Quator des caisses populaires de la région de Granby



Serges Ruel



Partenaire: Canada



Pour plus d'information sur le Gala, contactez Frédéric Laflamme au 770-7075

2081-43V

EAU DE SOURCE NATURELLE
amapro
 EMBOUTILLÉE À LA SOURCE



Entreprise de Granby
 depuis 20 ans
Service personnalisé

Dist. Philippe Ménard Inc.

- Livraison à domicile, sur appel
- Vente, location et réparation de refroidisseur
- Prix très compétitifs! Appelez pour information.

839, rue Cowie (près de Simonds), Granby 378-4040

Centre de formation professionnelle de Cowansville
Cowansville Vocational Education Training Centre

200, rue Adélar-Godbout
 Cowansville QC J2K 3X9

Techniques d'usinage (Machiniste)
 Quelques places toujours disponibles

Date de début: 31 mars 2003
 Date de fin: 25 mai 2004

Possibilité d'une aide financière par EMPLOI-QUÉBEC.
 Informez-vous concernant notre service de prêts et bourses.

Pour information et inscription: **(450) 263-3726**



Rabais Pour un temps limité

À l'achat d'une vidange d'huile **MAXLIFE**, OU à l'achat du nettoyant **Synpower** à injecteurs, recevez une remise postale de 5 \$.

Sur présentation de ce coupon, OBTENEZ 5 \$ DE RABAIS sur un réglage de la géométrie des roues pour automobiles ou camions légers.

Rég. : À partir de 34,95 \$
 Non monnayable. Ne peut être jumelé à d'autres promotions.
 L'offre se termine le 15 mars 2003.
 Échangeable chez Les Pneus Robert Bernard Ltée.



LES PNEUS Robert Bernard
 FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT) RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

Auto PLACE

GRANBY
 1015, RUE PRINCIPALE
 378-7968 • 1-800-363-1280

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
 765, RUE PRINCIPALE
 379-5757 • 1-800-363-5534

www.robertbernard.com

Ottawa approuve la proposition britannique sur l'Irak

OTTAWA (PC)

Le Canada maintient qu'il faut donner encore un peu de temps à l'Irak de Saddam Hussein pour se plier aux exigences des Nations unies. En ce sens, le projet de résolution britannique qui fixe la date butoir au 17 mars, est un «pas dans la bonne direction», a affirmé le ministre canadien des Affaires étrangères, Bill Graham.

Après la présentation du rapport d'étape du chef de la mission d'inspection de l'ONU, Hans Blix, Américains et Britanniques ont présenté un projet de résolution dans lequel ils donnent une dernière chance à Saddam Hussein de se conformer à la résolution 1441, et ce, d'ici le 17 mars. Le projet de résolution de Washington et Londres, de l'avis de M. Graham, n'oblige pas l'Irak à se désarmer complètement d'ici cette échéance.

Par conséquent, cette proposition «reconnait qu'il faut laisser plus de temps pour donner une autre chance à la démocratie, et je considère qu'il s'agit d'un développement positif», a expliqué le ministre, lors d'un point de presse tenu à Toronto.



photo PC

Le projet de résolution britannique, qui fixe la date butoir au 17 mars, est un «pas dans la bonne direction», affirme le ministre canadien des Affaires étrangères, Bill Graham.

M. Graham voit dans ce délai supplémentaire accordé à l'Irak le résultat des efforts du premier ministre Jean Chrétien, au cours des dernières

semaines, dans le but de rapprocher le camp de la paix et le camp de la guerre.

«Je regarde ça comme une affirmation des efforts du premier ministre, dans les derniers jours, pour téléphoner et consulter les leaders autour du monde pour dénouer l'impasse», a-t-il poursuivi. Le Canada avait proposé, en guise d'expédient, un plan comportant une échéance à la fin du mois de mars.

La nouvelle proposition britannique n'a cependant pas eu pour effet de rapprocher les parties, hier, et le Conseil de sécurité demeure divisé. La France, qui continue d'appuyer l'idée d'un désarmement pacifique, a rejeté tout «ultimatum». Les Etats-Unis, de leur côté, ont rappelé leur intention d'agir rapidement, avec ou sans l'approbation du Conseil de sécurité.

Pressé de clarifier la position canadienne et d'indiquer de quel côté Ottawa penchait, Bill Graham a refusé de s'allier au camp américain ou au camp de la «vieille Europe».

«Notre position, depuis que nous avons fait notre proposition, c'est que ce dont nous avons besoin pour que la résolution 1441 fonctionne, c'est plus de temps.»

Devenez chauffeur de camion professionnel



Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)
 Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle 24-Juin, offre aux résidents de la grande région de l'Estrie le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle 24-Juin
 639, rue du 24-Juin - Porte 645, 2^e étage local F2-102
 Fleurimont

Quand : 13 mars 2003 Heure : 16h30 (4h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101
 OU au 819-822-5420, poste 229 OU 230

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)

CENTRE 24-JUIN
 Formation professionnelle

Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

Carrières et professions

gcrpneus.com/workopolis.com

GCR Centre de Pneus, une division de Bridgestone/Firestone Canada est en recherche d'un(e)

APPRENTI MÉCANICIEN

Vos Responsabilités

- Faire les réparations mécanique des automobiles et camionnettes.
- Faire la pose de pneus.

Vos Qualifications Essentielles

- Cours en mécanique automobile.
- Expérience un atout.
- Débrouillard, ponctuel, polyvalent.
- Facilité à travailler en équipe.

Veillez faire parvenir votre CV à l'adresse suivant: 1189 Principal, Granby QC, J2G 8C8 ou par télécopieur: (450) 770-8049



L'AUTOMOBILE: UN RÊVE, UNE PASSION \$\$\$



Faites comme eux, prenez votre carrière en main

- 40 000 \$+++
- Véhicule de compagnie
- Congé les week-ends
- Possibilité d'avancement
- Assurance-groupe
- Avantages sociaux



Nous recherchons des CANDIDATS(E)S AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DE VENTE

Service de placement à vie

Plus de 93 % des étudiants ont trouvé un EMPLOI

URGENT 16 POSTES DISPONIBLES

- Conseiller(ère) aux ventes
- Directeur (trice) financier(ère)
- Formation disponible le jour et le soir

Centre de formation automobile du Québec (établi depuis 1991)

Une carrière qui vous conduira loin...

www.cfaq.ca
1-888-654-4442

Montréal • Québec • Ste-Adèle
Trois-Rivières • Drummondville

URGENT • PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES

Perdre un être cher, c'est difficile.
Perdre l'espoir, c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC (514) 259-3422
OU
et ses associations affiliées 1-800-361-3504

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

MARMEN



MARMEN INC., EST L'UNE DES ENTREPRISES LES PLUS IMPORTANTES EN AMÉRIQUE DU NORD DANS LES DOMAINES DE L'USINAGE, DE LA FABRICATION ET DE L'ASSEMBLAGE MÉCANIQUE DE PIÈCES DE TOUTES DIMENSIONS. ELLE ÉLARGIT SANS CESSER SA CLIENTÈLE ET DISPENSE SES SERVICES À DES ENTREPRISES PROVENANT DE SECTEURS FORT DIVERSIFIÉS. MARMEN S'EST TAILLÉ UNE RÉPUTATION ENVIABLE SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL POUR LA QUALITÉ ET LA PRÉCISION DE SON TRAVAIL. CETTE ENTREPRISE NE CRAINT PAS LES DÉFIS. POUR MARMEN, TOUT EST POSSIBLE.

TOUJOURS EN PLEINE EXPANSION, MARMEN A PRÉSENTEMENT DES POSTES À COMBLER. ELLE RECHERCHE DES GENS PASSIONNÉS ET FAISANT PREUVE D'ESPRIT D'ÉQUIPE. DES GENS À SON IMAGE, QUI AIMENT RELEVER LES DÉFIS, ET QUI SAVENT S'INVESTIR À LONG TERME.

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Savoir lire et interpréter des plans complexes.

TECHNICIEN EN INSTRUMENTATION ET CONTRÔLE

Vous devrez effectuer la réparation des bris des différents contrôles électriques des machines outils à contrôle numérique, soudeuses, manipulateurs, positionneurs, ponts roulants, etc. Vous devrez également installer des équipements de tout genre.

Atouts: 3 ans d'expérience * Classe C hors construction * Connaissance des moteurs et de leurs commandes.

SUPERVISEUR DE PRODUCTION - USINAGE

Vous assurerez la supervision de l'ensemble des activités du département d'usinage. Vous serez responsable d'atteindre les objectifs de production, planifier le travail des machinistes et du personnel technique et assurerez l'efficacité de leurs méthodes de travail. Vous devrez gérer et motiver le personnel. Vous leur apporterez votre soutien technique et assurerez leur formation. Vous devrez travailler en étroite collaboration avec vos homologues d'autres départements techniques afin de bien mener l'ensemble des activités de l'entreprise.

Exigences: 3 ans d'expérience * Formation universitaire pertinente ou l'équivalent ainsi que de fortes compétences pour le montage de pièces lourdes et complexes.

Atouts: Bilinguisme

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN (PONTS ROULANTS)

Exigences: Minimum 5 ans d'expérience en entretien de ponts roulants. * DEC en génie mécanique ou DEP en mécanique d'entretien * Connaissance des normes et principes de sécurité * Facilité à travailler à grande hauteur.

Atouts: Connaissances générales en électricité.

Faites parvenir votre C.V. à:

Marmen inc., Ressources humaines
845 Berlinguet, C.P. 356, Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7W5
Télé.: (819) 379-0756
info@marmen.qc.ca
www.marmen.qc.ca

N.B.: La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.

Deragon Ford/Lincoln concessionnaire automobile en expansion recherche actuellement :

Mécanicien senior

Qualifications professionnelles:

- DEP en mécanique ou expérience jugée équivalente
- Connaissance approfondie de l'automobile
- Connaissance du français parlé et écrit
- Posséder un permis de conduire valide

Caractéristiques personnelles:

- Avoir le souci de la précision
- Être capable de se conformer à des exigences de qualité et de productivité
- Avoir développé des habiletés pour communiquer avec différentes personnes
- Ouvert à la formation
- Aptitude pour le travail d'équipe

Carrossier

Qualifications professionnelles :

- Expérience minimale de 5 ans dans la carrosserie
- Spécialité au niveau de véhicules haut de gammes (atout)

Caractéristiques personnelles:

- Aptitude pour le travail d'équipe
- Être capable de se conformer à des exigences de qualité et de productivité
- Avoir le souci de la précision
- Ouvert à la formation
- Minutie et professionnalisme

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder ses qualités veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Sophie-Tanya Lupien au service des ressources humaines. Deragon, 317 Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4. Télécopieur: (450) 263-9271 ou courriel: slupien@deragon.com.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi

LABELIX

Fabricant d'étiquettes en pleine croissance est à la recherche :

Estimateur Infographiste Pressiers

Préposés à la finition

expérience en flexographie serait un atout.

Joignez-vous à une équipe dynamique, vous offrant :

- salaires compétitifs
- horaire de jour et de soir
- possibilité d'avancement.

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au : 450-372-3266 ou par courriel au claudel@labelix.ca

Ski Bromont est à la recherche de

SAUVETEUR

- Certificat S.N. Option Parc Aquatique ou plage sont un atout
- Être âgé(e) d'au moins 17 ans

ASSISTANT-SAUVETEUR

- Certificat croix de bronze
- Être âgé(e) d'au moins 15 ans

Qualités essentielles : Dynamisme, sens de responsabilité, débrouillardise, esprit d'équipe, aptitudes à travailler avec le public

Le bilinguisme ainsi que des compétences supplémentaires en premiers soins sont des atouts

Salaires selon expérience

Possibilité d'emploi pour saisons futures.

Envoyer C.V. avant le 7 avril 2003 à:

SKIBROMONT.COM
a/s Josée Robert

150 Champlain, Bromont, QC, J2L 1A2
Télé.: (450) 534-1826

Courriel: josee.robert@skibromont.com

N.B. Chances égales offertes aux candidates et aux candidats.

Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

Restaurant La Trattoria

Acquis par le Château Bromont en avril 2002, l'Auberge Bromont ouvrira bientôt son tout nouveau restaurant avec four à bois.

Nous sommes à la recherche d'un

CHEF DE CUISINE

Nous avons une spécialité italienne et un grand volume en banquet. Vous êtes reconnu pour votre imagination, votre passion et votre entousiasme, nous aimerions vous rencontrer.

Qualifications:

- 3-5 ans d'expérience
- Formation reconnue
- Leadership
- Aisance en gestion de personnel syndiqué
- Contrôle des coûts

Une équipe jeune et dynamique vous attend. Veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 15 mars 2003.

Auberge Bromont
À l'attention de Sylvie Pomerleau
95, rue Montmorency
Bromont, Québec J2L 2J1
Télé.: (450) 554-3935

LASER AMP

Laser AMP, chef de file dans la découpe de métal au laser, est présentement à la recherche de candidats pour occuper des postes d'opérateurs.

Opérateur CNC (poste de soir)

Description sommaire du poste : Sous la responsabilité du chef d'équipe, l'opérateur procède à la découpe au laser des pièces de métal et ce à partir des paramètres définis au bon de travail.

Critères :

- Connaissance des opérations CNC, lecture de plan
- Expérience en usine
- Autonomie, débrouillardise et flexibilité
- Disponible sur tous les quarts de travail

Poste permanent, salaire selon expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de:

Laser AMP
Lucie Leduc
655, rue Laurent, Granby
(Québec) J2G 8P4
lucieleduc@laseramp.com
télécopieur : (450) 378-3305



500, route 112
Rougemont, QC J0L 1M0

Groupe Robert inc., un leader canadien de l'industrie du transport routier, est à la recherche d'un:

ANALYSTE FINANCIER JUNIOR

Lieu de travail: Rougemont

Brève description du poste:

- Développer l'information de gestion nécessaire pour deux divisions de transport
- Répondre à la clientèle interne et externe et faire le lien avec les opérations
- Analyser les états financiers mensuels
- Suivi et préparations des déboursés
- Imputations comptables
- Participation aux fins d'années financières et aux montages des budgets

Compétences:

- DEC en comptabilité
- Minimum de 3 à 5 ans dans un poste similaire
- Bilingue français et anglais parlé et écrit
- Maîtrise des logiciels Excel et Access
- Sens de la planification et du contrôle
- Esprit d'analyse et de synthèse

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 17 mars 2003 à:

Line Messier
Contrôleuse

Courriel: lmessier@robert.ca
Télécopieur: (450) 469-2893

N.B. Seuls les candidats retenus seront contactés.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE TOUT-TERRAIN!

postes à combler

Agrocentre St-Pie Inc., une entreprise spécialisée dans la vente de produits et de services en productions végétales est à la recherche de personnes pour combler les postes de :

CONTRÔLEUR
POSTE PERMANENT

Principales responsabilités

Relevant du directeur général, le contrôleur s'occupe de l'ensemble des systèmes comptables et informatiques de l'entreprise. Il a la responsabilité de gérer l'équipe du service administratif composée de 3 personnes.

Plus spécifiquement, il s'occupe de la production des états financiers, des politiques et procédures comptables, des budgets, du contrôle interne. De plus, il a la responsabilité de gérer les systèmes d'information, de produire les rapports statistiques, de calculer le prix de revient et de contrôler l'inventaire.

Exigences

- BAC en administration (ou équivalent)
- Minimum de 5 ans d'expérience pertinente
- Connaissance approfondie de l'informatique et maîtrise des logiciels comptable
- Capacité de diriger une équipe
- Planification et organisation du travail
- La proximité et la connaissance du milieu agricole constituent des atouts.

Secrétariat Luce Sirois
837 Rang Presqu'île, St-Pie, Qc J0H 1W0
Télé. : 450-772-0710 / Courriel : l.sirois@ntic.qc.ca



RÉCEPTIONNISTE

TEMPS PLEIN / POSTE TEMPORAIRE (4 MOIS)

Principales responsabilités

Nous sommes à la recherche d'une personne ayant une très grande disponibilité (possibilité de 6 jrs / sem.) pour une période de 4 mois (mars à juin). Relevant du directeur général, la réceptionniste achemine les appels téléphoniques et apporte un support à l'équipe au niveau du classement.

Exigences

- À l'aise avec le public
- Capable de travailler sous pression
- Aime le travail en équipe
- Une base sur les différents système informatique usuels

Qualités

- Diplomatie, courtoisie
- Initiative et débrouillardise
- Personne autonome

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste, par télécopieur ou par courriel avant le 14 mars 2003

INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE

Conception et infrastructure

Dagua est un concepteur et un manufacturier d'usines préfabriquées de traitement de l'eau potable, fixes ou mobiles, pour les petites et moyennes municipalités du Québec.

L'entreprise recherche un ingénieur dont les responsabilités seront de :

- Participer au développement technique des modèles d'usines
- Concevoir les plans et spécifications finales des usines
- Concevoir l'opération automatisée des différents équipements
- Produire sur Autocad (3D) tous les dessins techniques

Vous devez être membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec et posséder :

- un diplôme de premier cycle en génie mécanique
- 2 à 5 ans d'expérience pertinente en conception de systèmes mécaniques
- une excellente connaissance de Autocad 2000i (Mechanical Desktop 5)
- un bilinguisme parlé et écrit

Le lieu de travail se situe à Granby.

Envoyer votre CV à :

Courriel :

Admin@dagua.com

Télécopieur :

450-378-1978



Experts en traitement d'eau

www.dagua.com

LES SERVICES

KELLY

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

Comptabilité complète, comptes payables et recevables, conciliation bancaire, collection, fermeture des mois, rapports de ventes sur Excel (surtout entrée de données), rapports de comptabilité sur Avantage, paie pour les 12 employés sur Avantage, facturation.

- D.E.C. en comptabilité ou équivalent
- Minimum de 3 ans d'expérience exigé.

CUISINIER

Pour un restaurant de la région de Granby-Bromont
Diplôme en cuisine de l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec à Montréal obligatoire
• 3 à 5 ans d'expérience

SERVEUSE

Pour un restaurant de la région de Granby-Bromont
Diplôme de l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec à Montréal obligatoire
• 3 à 5 ans d'expérience

155, rue St-Jacques,
bureau 301,
Granby, Québec J2K 9A7
Tél.: (450) 378-6371
Téléc.: (450) 378-2232
ks7841@kellyservices.com

Directeur de production et des services techniques

Relevant du directeur général, son rôle sera d'assurer une planification efficace de la production, de diriger et coordonner l'amélioration de l'efficacité des équipements et des procédés de fabrication.

Membre en règle de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, la personne recherchée aura un minimum de 5 ans d'expérience en production et/ou génie industriel et fera preuve de leadership, d'esprit d'équipe et d'autonomie. Une expérience dans l'industrie du meuble sera considérée comme un atout.

Préposé(e) aux approvisionnements et relations avec la clientèle

En contact avec le département de design et marketing, la personne aura comme mandat de trouver sur le marché les meilleures sources d'approvisionnements, d'assurer que les produits répondent aux besoins de la clientèle, d'établir une bonne relation d'affaires avec les fournisseurs. Une expérience de 5 ans comme acheteur ou dans un service à la clientèle est requise. Une expérience dans l'industrie du meuble sera un atout.

S'il-vous-plaît, faire parvenir votre c.v. au casier postal 699, St-Pie J0H 1W0, à l'attention des ressources humaines, au plus tard le 15 mars 2003.

Seul les candidats ou candidates retenu(e)s seront appelé(e)s pour une entrevue.

REPRÉSENTANT DES VENTES

Un important concessionnaire automobile de la région est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour se joindre à son équipe.

Exigences :

- Avoir du succès là où vous êtes, preuves à l'appui;
- Expérience obligatoire dans la vente au détail;
- Dynamisme, disponibilité et autonomie;
- Bilinguisme un atout;
- Bienvenue aux représentants, discrétion assurée.

Avantages :

- Plan salarial et bonification inégalés;
- Programme d'avantages sociaux;
- Produit en pleine expansion;
- Voiture fournie ou allocation.

Vous envisagez une longue carrière fructueuse, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Casier 1656
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Discrétion assurée

Formules d'affaires MULTIFORME, une imprimerie implantée à Granby depuis plusieurs années et spécialisée dans l'impression de formulaires d'affaires, est présentement à la recherche d'un(e)

PROGRAMMEUR ANALYSTE

Sous la supervision du directeur des opérations, la personne devra :

- Créer et implanter un nouveau système
- Gérer tout le réseau
- Supporter les usagers
- Mettre à jour notre site Internet
- Développer toute ressource permettant le développement continue de la compagnie.

La personne recherchée devra être :

- Dynamique
- Autonome
- Responsable
- Compétente
- Créative

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur c.v. au :

625 Simonds Sud, Granby, Québec J2J 1C2
À l'attention de M. Michel St-Laurent

RECHERCHÉ

Notre client, Les Emballages Knowlton inc., une entreprise spécialisée dans la fabrication et l'embouteillage de produits de cosmétiques et pharmaceutiques, est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

PLANIFICATEUR DE PRODUCTION

Vous devez effectuer différentes tâches en lien avec la planification de la production : gérer les horaires, préparer les plans de production et les objectifs de l'unité, assurer les communications avec les clients. Titulaire d'un B.A.A. en gestion des opérations ou formation équivalente combinée à 3-5 années d'expérience dans un poste similaire, vous devez avoir une connaissance des logiciels MRPII ou ERP sous AS400. Bilingue, vous devez être une personne organisée, capable de travailler sous pression et gérer plusieurs tâches.

TECHNICIEN QUALITÉ

Le titulaire du poste doit assurer la qualité des produits en effectuant des tests et doit gérer et compiler les données statistiques. Détenteur d'un D.E.C. en génie industriel, en sc. appliquées, ou en statistiques, ou avoir 3-4 années d'expérience dans un poste similaire, vous devez être disponible de jour et de soir sur horaire rotatif, être bilingue et être reconnu pour votre esprit d'équipe et votre communication.

D'autres postes sont aussi disponibles dans nos deux divisions : « Cadres & Professionnels » et « Industriel & Bureautique », veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae aux coordonnées suivantes :

Emplois Compétences inc.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télé. : (450) 360-0561
granby@emploiscompetences.com



EMPLOIS
compétences inc.

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

Prison ou contraventions: à vous de choisir...

QUÉBEC (PC)

Le projet de loi visant à empêcher les gens de se «soulager» de leurs amendes par un séjour en prison pourrait bien mourir au feuillet.

La commission parlementaire qui étudiait le projet a été ajournée sine die, et même le ministre Serge Ménard ne peut dire quand les travaux reprendront.

Le vendredi 13 décembre, le ministre des Transports et de la Sécurité publique, Serge Ménard, annonçait le dépôt du projet de loi 156, pour que la prison ne serve plus à s'acquitter de contraventions impayées. En contrepartie, les mauvais payeurs pouvaient se retrouver derrière les barreaux pour une nouvelle infraction, celle de refuser de se soumettre, sans que leur dette ne disparaisse pour autant.

À la tête de deux des trois ministères concernés par la réforme, M. Ménard se trouvait dans une position privilégiée pour réaliser ce projet qu'il caresse depuis plusieurs années. «Là, je contrôle deux éléments d'une

solution où il faut en contrôler trois, disait-il, fin octobre, tout juste après son assermentation à la Sécurité publique. Enfin, on va pouvoir réaliser ce dont on rêve depuis longtemps et cesser d'incarcérer les gens pour la seule raison qu'ils n'ont pas payé leur amende en remplaçant ça par la perte de privilèges comme celui de posséder une automobile ou d'avoir un permis de conduire.»

Déception

Mercredi, la course du projet de loi 156 s'est arrêtée à la Commission du transport et de l'environnement, où il a été convenu de suspendre les travaux sine die. Avec les élections qui devraient être déclenchées mercredi qui vient, personne ne peut présumer de la suite des choses. «Ça me déçoit, c'est sûr. Ça fait huit ans que j'essaie de faire passer ce projet qui est, à mon avis, une question évidente», a laissé tomber M. Ménard, jeudi.

À l'origine de l'ajournement des travaux, l'intervention de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), qui a mis en doute la constitutionnalité du projet et soutenu que le Barreau se penchait sur la question. Le ministre

«ne pense pas que c'est inconstitutionnel, mes conseillers juridiques non plus. Mais, si on soulève cette question de la constitutionnalité, on peut entendre le Barreau», a-t-il concédé.

L'UMQ s'oppose au projet parce qu'elle craint qu'il ne crée une classe d'intouchables, ces mauvais payeurs qu'on ne pourra plus menacer d'emprisonnement. Au contraire, estime M. Ménard, les nouvelles sanctions forceront davantage les gens à s'acquitter de leurs amendes. S'ils refusent, les délinquants risquent la taule en vertu de cette nouvelle infraction créée de toutes pièces par la nouvelle loi, pour avoir refusé de se plier à leurs obligations.

D'ailleurs, M. Ménard aimerait bien étendre cette logique à toutes les infractions punies par amendes. Ainsi, le client d'une bibliothèque refusant obstinément de payer son amende pourrait séjourner en prison. «Je trouve que ça, c'est une attitude qui est condamnable et c'est pour cette infraction qu'on l'incarcérerait. Pas parce que la personne a remis un livre à la bibliothèque en retard, mais parce qu'elle n'accepte pas de vivre en société, de se soumettre aux décisions», a plaidé le ministre.

Carrières et professions

cyberpresse.workeopolis.com workopolis.ca



CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska

Pour l'amour des gens
pour l'amour de la profession

CHEF DES PROGRAMMES AUX PERSONNES ÂGÉES ET DES SERVICES DE SOUTIEN À DOMICILE (Poste cadre - Mission CLSC)

Sommaire de la fonction :

Sous l'autorité du directeur des programmes aux personnes âgées et des services de soutien à domicile, le ou la chef des programmes collabore aux responsabilités de la planification, de la coordination, de la direction, du contrôle et de l'évaluation des programmes et services sous sa juridiction. Le ou la chef des programmes exerce ses fonctions de gestion clinique et organisationnelle qui sont axées sur le respect et l'autonomie des individus et des communautés ainsi que sur le maintien en milieu de vie naturel, et ce en complémentarité avec le directeur du secteur. Il ou elle oriente son action sur le support professionnel à l'intervention et à l'organisation de l'ensemble des services définis par le programme de soutien à domicile. Il ou elle assume également la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

Qualifications requises :

Les personnes intéressées doivent détenir un baccalauréat relié au domaine de la santé ou des services sociaux. Une formation additionnelle en gestion est un atout.

Avoir une expérience minimale de 5 ans au niveau du maintien à domicile dont 2 ans en gestion.

Habilités requises :

- à gérer des ressources humaines, matérielles et financières;
- à travailler en équipe dans un contexte de gestion décentralisée;
- à gérer par résultats;
- à mobiliser les gens autour d'objectifs communs;
- à développer et maintenir des relations harmonieuses avec les partenaires.

Posséder du leadership, un esprit créatif et une facilité à communiquer verbalement et par écrit.

Bonne connaissance du réseau de la santé et des services sociaux.

Rémunération :

Selon la politique salariale en vigueur pour le personnel d'encadrement MSSS, classe salariale 13 (en révision).

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 21 mars 2003, 16 heures**, aux coordonnées suivantes.

Concours «Chef des programmes aux personnes âgées et des services de soutien à domicile»
CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska
Direction des ressources humaines
261, rue Laurier, Granby, (Québec) J2G 5K9
Tél.: (450) 375-9497, poste 212, téléc.: (450) 375-5655
Courriel: annie.rodrique@rrsss16.gouv.qc.ca

Nous respectons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Content
Comptant...

M. Gendron !

répartition de
3 millions\$
en ristournes

CONCOURS RISTOURNES DESJARDINS

Y a de quoi célébrer :
grâce à la Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont !

Courez la chance de gagner un certificat-cadeau d'une valeur de 25 \$ à La Petite Auberge Santé de Bromont (applicable sur des soins, repas ou hébergement). Remplissez ce coupon (aucun fac-similé accepté) et déposez-le à la station de radio M-105.

Vous devez être citoyen canadien et être âgé de 18 ans et plus.

Nom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

Quel est le montant de la ristourne cette année : _____

En collaboration avec :

Caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont

360, Boul. Pierre-Laporte, Bromont
Tél.: 450-534-5552

de M-105

La Voix de l'Est

Le Plus

31 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003



Fondation du
Centre hospitalier
de Granby



Centre hospitalier
de Granby

AVIS À TOUTE LA POPULATION

Dans le cadre d'un réaménagement de nos aires de stationnement, nous avons ajouté une zone réservée à notre clientèle afin de faciliter l'accès aux services. Cette nouvelle zone a donc été aménagée à proximité de l'urgence et de la radiologie et est accessible (entrée et sortie) via la rue Paré (Zone D).

Veuillez noter que la zone avant, accessible via le boulevard Leclerc, est toujours disponible à notre clientèle.

Le coût du stationnement est de 2\$ la visite. Il est possible de vous procurer des permis de stationnement hebdomadaires, mensuels et annuels.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le service de sécurité du Centre hospitalier de Granby en composant le 375-8000, poste 2554.

208708V

**GARAGE
23
INC.**

Vente
Automobile

Voiture
de
courtoisie

D. GÉNÉREUX
**ALIGNEMENT
SUSPENSION**

- Redressement de châssis « frame »
- Freins
- Pneus

**PARE-BRISE
ANTIROUILLE**

23, rue Rainville
Granby

Tél. 378-9400

207684V

**CLINIQUE
D'ORTHODONTIE**



Dr. George Kyritsis, DMD MSD
Spécialiste en orthodontie
Diplômé des universités de
Montréal et Boston

- Alignement du sourire pour adultes et enfants.
- Appareils orthodontiques fixes et amovibles
- Appareils ESTHÉTIQUES (Broches transparentes)



135, rue St-Antoine Nord
suite 5, Granby

777-3368

203600V

Agenda

Bingo au profit de la Fabrique Notre-Dame, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le Centre St-Jacques, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du Club d'âge d'or Princesse, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Randonnée et bénédiction organisées par le **Club 3 et 4 roues de l'Estrie**, à 9h, au restaurant Régat, 110, route 139, St-Alphonse.

Marché aux puces organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77**, de 8h à 15h, au 77 Lewis, Waterloo.

Soirée de danse organisée par le **Club or et argent Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal, Ste-Brigide. Animation: Georges Deland.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 19h30, au Centre communautaire.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Acton Vale**, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Disco: R.H.-C.H.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord, Granby. Invités: Eve et Martin Comeau.

Le Club d'âge d'or St-Césaire vous invite à une soirée de danse sociale et de ligne, à la salle du Centre communautaire au 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Orchestre: Les Copains.

Dimanche
Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St-Georges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Club d'âge d'or Princesse: Souper de l'amitié.

Brunche organisé par le **Club d'âge d'or de St-Pie**, de 9h à 13h, au local.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, de 9h à 13h, au 172 Court, Granby.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Douglas Léonard, de Granby; Denise Gaboriault, de Ste-Sabine; Monique Cordeau, de Farnham; Élise Dionne, de Granby; Thérèse Chicoine, de Granby; Brigitte Dépôt, du Canton Shefford; Jeannine Drolet, de Stukely Sud; Linda Nadeau, de Roxton Pond; Yvon Ducharme, de St-Césaire; Jacques Galipeau, de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Caroline Thisdale, de Granby; Suzanne Côté, de Bromont; Lucien Dumoulin, de Granby; Marc-Antoine Dionne, de Granby; Marie-Claude Arès, du Canton Shefford; Suzanne Giard, de Granby; Berthier Perreault, de St-Césaire; Gisèle Maynard, Ange-Gardien; Dominique Beauchemin, de Ste-Cécile-de-Milton; Thomas Ménard, de Granby; Lise Fortin, du Canton Granby; joyeux anniversaire de mariage à Ginette Hudon et Pierre Jutras, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Mme Louise Beaudoin
Membre actif aux Relations
Internationales

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 267-3434

LE DON DE LA VIE

Dès lundi, trouvez la

**Supersuite
Décor de rêve**

entre 9h et 16h
et inscrivez-vous
sur la boîte vocale!



À gagner: un
Décor de rêve !!!
de

60000\$

(4000\$ en meubles
2000\$ en conseils-décoration)

Tirage le 28 mars!!!

en collaboration
avec



philippe dagenais
mobilier décoration conseils

**CITE
RockDétente**

102.7 FM
rockdetente.com

MA RADIO AU BOULOT

232309V

2 FOIS BRAVOO \$

première mensualité 0\$*

dépôt de sécurité 0\$

**VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES**

TOYOTA



RAV4

0 \$ comptant	360,94 \$
2 085 \$	313,58 \$

LOCATION 60 MOIS

0 \$ comptant	197,76 \$
2 085 \$	158,66 \$



Echo



Sienna

0 \$ comptant	389,55 \$
2 085 \$	343,58 \$

LOCATION 48 MOIS

0 \$ comptant	238,13 \$
2 085 \$	189,50 \$



Corolla



Matrix

0 \$ comptant	263,60 \$
2 085 \$	214,97 \$



Camry

0 \$ comptant	369,70 \$
2 085 \$	321,44 \$



Highlander

0 \$ comptant	465,98 \$
2 085 \$	418,61 \$



Marc Dupont
Directeur des ventes

Yves Desrosiers
Conseiller financier

Fernand Bombardier
Conseiller en produits

Richard St-Pierre
Conseiller en produits

Marie-Andrée Dubois
Conseillère en produits

Jacques David
Conseiller en produits

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

Conditionnel à l'approbation du crédit
Taxes, assurances et immatriculation en sus
* sauf sur Corolla et Matrix. Détails chez
Cowansville Toyota.

À l'achat

Taux d'intérêt à partir de
et
première mensualité

0,9%
0\$*
sur financement

COWANVILLE TOYOTA

397, rue Rivière • 263-8888

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Horoscope

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Dans vos activités, on reconnaîtra vos talents et vous pourriez avoir de l'avancement. Côté cœur, en ayant un rythme régulier ni trop d'empressement ni trop de paresse, tout ira bien. Tendresse.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

Journée d'activités diverses et de plaisir. Dans votre vie sentimentale, vous serez tout feu tout flamme, et l'on comprendra vos désirs. Pour ce qui est de la vie familiale, ça ira, mais vous aurez tout de même besoin d'un peu de calme. Profitez d'un peu de temps libre pour faire ce qui vous tente.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Journée idéale pour transmettre vos impressions et opinions. Vous pourriez être heureusement surpris de la tournure des événements. Côté cœur, vous plairez par votre franc-parler et votre simplicité. La lune vous accordera un souhait. Chance présente.

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Journée durant laquelle vous pourriez entendre plusieurs secrets et confidences. Vos proches auront besoin de vos conseils et d'écoute. Côté cœur, vous serez enclin à cultiver le mystère et une certaine confusion. Effet de la lune.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

Dans vos activités, votre sens de l'organisation vous assurera une situation intéressante. Ne perdez pas de vue les objectifs que vous vous êtes fixés. Rapports amicaux et sentimentaux riches en rebondissements.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

Curieux de tout, vous communiquerez vos idées avec aisance. Vous établirez facilement un climat de compréhension. Vous serez tout à fait à l'aise si vous voyez du monde. Les discussions font parfois avancer les choses.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

Vous devrez décider d'une stratégie pour le futur. Il ne serait pas utile de modifier sans cesse vos plans. Côté santé, prenez du repos et mangez plus légèrement. Sentimentalement, votre intuition sera vive et votre cœur grand.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

Aujourd'hui, vous pourriez vous questionner sur votre futur, tant en ce qui a trait à votre vie familiale qu'à ce qui touche vos projets. Il n'y aura aucune réponse évidente, mais vous poserez mieux les problèmes. Bon moment pour faire un achat.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

Vous pourriez être un peu nerveux et impatient. Prenez un moment pour vous détendre. En soirée, vous verrez aux détails d'une affaire. Si une histoire de famille pose problème, vous pourriez trouver une manière de la régler. Chance en matière d'argent.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

Vous aurez intérêt à vous en tenir à des activités routinières. C'est un bon moment pour faire de l'ordre et pour voir où vous en êtes de manière réaliste. En matière d'argent, faites votre budget, ce sera mieux. Vie du cœur stable.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

Excellente journée pour les jeux de toutes sortes. Choisissez ce que vous préférez, mais surtout prenez le temps de vivre ce qui vous plaît. Vie du cœur sous le signe de la tendresse, de la compréhension et du jeu.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Casanier, vous pourriez modifier votre environnement. Dans vos activités, vous aurez une approche traditionnelle. Côté cœur, votre réalisme sera à toute épreuve. Ménagez-vous quelques moments de détente. Intimité.

«Vacances antiterroristes» en Israël

JERUSALEM (AP)

Deux Israéliens proposent aux touristes nord-américains des vacances placées sous le signe de... la lutte au terrorisme. Au programme: initiation au combat corps à corps, fausse attaque surprise et bataille avec des armes de «paintball».

Vingt-deux Américains et Canadiens se sont déjà inscrits pour participer au premier voyage organisé, qui commencera le 4 mai et est vendu au prix 5 500 \$ par personne, avion compris.

Lors d'un stage de cinq jours, les participants reçoivent un enseignement sur la manière de réagir à des attaques, par exemple face à un homme armé d'un couteau dans une synagogue ou équipé d'une bombe dans un bus.

La formation comprend un séjour dans un bunker de l'armée israélienne avec rations militaires au menu et initiation au combat dans le désert.

Les «touristes» devraient subir une fausse attaque surprise lors de leurs «vacances».

Ils devront également mettre en pratique ce qu'ils auront appris le dernier jour lorsque le groupe sera divisé en deux camps qui s'affronteront avec des armes de «paintball».

L'HIVER rigoureux que l'on a connu vous a convaincu que vos FENÊTRES étaient FINIES?

Vous savez que plus de 30% des PERTES DE CHALEUR d'une maison sont CAUSÉES par les FENÊTRES?

C'est le temps de les remplacer



FENPLAST vous offre des fenêtres en PVC de qualité supérieure dans un choix de modèles et d'options qui vous satisferont assurément.

De plus, vous pouvez profiter d'une offre printanière exceptionnelle, le verre énergétique Super HP® (qui offre un rendement équivalent à 5 vitres) est actuellement offert gratuitement chez votre distributeur FENPLAST.

Dépêchez-vous!!! Cette offre se termine le 14 mars prochain.

FENPLAST .COM

Disponible chez :



PORTES ET FENÊTRES D'AUJOURD'HUI

Licence RBQ : 8001-8229-36

Venez visiter notre vaste salle d'exposition!

35, RUE CARRIER, GRANBY

378-6446

Estimation gratuite

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

L'occasion d'épargner!

Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié par Optimum

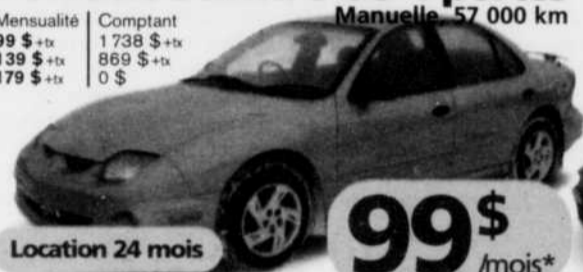


Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

Pontiac Sunfire 00 4 portes

Mensualité | Comptant
99 \$+tx | 1738 \$+tx
139 \$+tx | 869 \$+tx
179 \$+tx | 0 \$



Location 24 mois

99\$ /mois*

Cavalier 00 4 portes

Automatique, 54 900 km, régulateur de vitesse, portes électriques



9500\$**

Malibu 01

Seulement 37 900 km, V6, climatiseur, automatique

Mensualité | Comptant
248 \$+tx | 1738 \$+tx
289 \$+tx | 869 \$+tx
329 \$+tx | 0 \$



Location 24 mois

248\$ /mois*

Montana 00

Tout équipée, 77 000 km



Location 24 mois

298\$ /mois*

**-Avis-
aux étudiants**
(diplômés ou non)
Obtenez 500\$ de
rabais additionnel!

Saturn SL2 98

Automatique, 68 000 km, climatiseur



7900\$**

Alero GL 00 4 portes

Tout équipée, 38 000 km



13900\$**

Également, l'événement
«L'air est GRATUIT!»[†]

À l'achat ou à la location sur certains véhicules 2003 neufs en stock.

Climatiseur
GRATUIT!

Seulement
5 EN STOCK!
Faites vite!

Silverado 4X4 03

0\$ comptant!



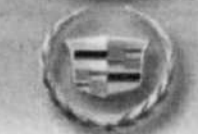
499\$ /mois^{††}

Moteur V8,
transmission
automatique
et plus...



Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac



www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Location 24 mois avec un comptant (ou échange équivalent) de 1 738 \$, 20 000 km/an inclus. Assurances, immatriculation et taxes en sus. **À l'achat : taxes en sus. †Location 48 mois. Transport, préparation et 20 000 km/an (12 c du km excédentaire) inclus. Assurances, immatriculation et taxes en sus. Tout financement est sujet à l'approbation de crédit GMAC. La photo de la Cavalier est à titre indicatif. ††Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

La paix avec les femmes! Un homme qui s'interroge...

Le 8 mars, Journée internationale des femmes est-elle une «fête» dépassée et désuète qui rappelle de façon nostalgique des luttes qui n'ont plus de raison d'être? Je ne le pense pas! Si des progrès se sont réalisés, des pas importants demeurent à faire. Comment expliquer que malgré l'accès à plusieurs femmes au marché du travail, un grand nombre se retrouve avec un travail précaire? Comment expliquer que les deux tiers des personnes travaillant à temps partiel sont des femmes? Comment expliquer l'inégalité salariale pour les mêmes responsabilités? Comment expliquer que la tâche de plusieurs femmes a doublé à cause du travail extérieur au foyer? Comment expliquer que plusieurs femmes subissent la violence d'un conjoint? Comment expliquer que le travail encore de plusieurs femmes est réduit à s'exercer dans des lieux traditionnellement reconnus pour les femmes?

Comment expliquer que nous avons réussi dans notre culture à développer des discours positifs sur les femmes comme sur sa bonté, sa sensibilité et son intuition naturelle tout en la confinant dans des métiers traditionnels? Lorsqu'il y a une séparation et un divorce, comment expliquer que ce sont très majoritairement les femmes qui se retrouvent, avec la responsabilité première de «nourrir» - dans tous les sens du terme - les enfants? Plusieurs de ces femmes le font dans des conditions difficiles dont l'une des plus importantes est la pauvreté.

Le mouvement des femmes est un mouvement qui revendique plus d'égalité et d'autonomie pour les femmes. La recherche de pouvoir par des femmes reflète-t-elle justement le manque de pouvoir de plusieurs pour changer les situations qui demandent à être changées? Comment s'expliquer que des hommes et des femmes font

sourde oreille à ces revendications avec comme prétexte que c'est du «féminisme» et par conséquent malsain? Avons-nous davantage peur des mots que des réalités injustes? Se pourrait-il que la réaction négative au féminisme masque notre refus d'engagement pour cette cause?

Les difficultés rencontrées par les femmes et les hommes ne sont pas toutes identiques. Je comprends plusieurs revendications des femmes comme une demande de respect à la différence et à une égalité dans les droits. On peut se demander pourquoi certaines injustices perdurent dans notre histoire même si elles sont reconnues comme telles depuis longtemps?

Le 8 mars est sûrement un moment privilégié pour entendre des souffrances et aspirations spécifiques vécues par des femmes et nommées par elles. Faire ressortir ce qui semble être uniquement du domaine privé pour le rendre public est une piste de

solution. Nous ne pouvons faire l'économie d'une bonne analyse sociale pour parvenir à la justice, l'autonomie et le respect des droits individuels et collectifs. Cette analyse ne prend pas racine avec de la théorie mais par une écoute de femmes exprimant leurs récits de vie, leurs cris de souffrance, leurs questionnements et leurs pistes de solutions. Une autre voie consiste à se refuser de parler des femmes et des hommes dans des globalisations pré-établies ou déterminées à priori.

Dans nos sociétés des femmes sont utilisées comme objets de jouissance ou comme outils de travail pour les autres. Le corps de la femme devient une marchandise qui obéit même aux règles du marché. Le corps de femmes devient pour des soldats une cible de guerre qu'on se permet de violer et de torturer. Cela ne traduit-il pas une conception préalable extrêmement étreinte de la femme. Un obstacle majeur pour la construction de rap-

ports harmonieux entre les femmes et les hommes?

Il est inacceptable qu'en 2003 les femmes soient maltraitées et que leur dignité soit piétinée par les violences physiques et les diverses formes de discriminations sociales et culturelles. Le premier geste libérateur est que des femmes et des hommes se lèvent debout et disent: NON C'EST ASSEZ!

Je crois que la seule paix véritable et permanente entre les peuples, et entre les femmes et les hommes passe par une recherche personnelle pour extraire à la racine de mon cœur toutes sources à la violence. Toutefois, ce sera un effort incomplet s'il n'est pas accompagné par la recherche d'une justice sociale et du respect mutuel des différences. N'est-ce pas le chemin privilégié pour construire des rapports harmonieux et pour faire la paix avec les femmes?

Jean-Paul St-Amand
Évêché de St-Hyacinthe

Informations aux citoyens du grand Granby sur le projet de fusion

À la dernière assemblée du conseil de la ville de Granby, M. Racine a évoqué que le Canton compliquait les choses simples.

Que le dossier de la fusion serait déjà acheminé si le Canton ne mettait pas de bâton dans les roues.

Tel que recommandé par la Ville et accepté par le Canton, quoi de plus simple que deux maires, MM. Racine et Choinière et deux dg dont notre dg adjoint, MM. Pinault et Duval, pour préparer un devis d'étude de faisabilité qui sera présenté et entériné par chacun des conseils et confié à une firme spécialisée?

Pourquoi est-ce que M. Racine s'y est objecté au point de voir rouge? Pour faire plus simple, le Canton propose les deux mêmes dg et dg adjoint, en invitant à s'excuser ceux qui y verraient des irritants. M. Racine s'y objecte de nouveau.

M. Racine s'achemine vers une

étude de fiscalité unilatérale. Pour faire simple, ça fait simple.

Le dossier de fusion est voulu par 80% de nos populations. M. Racine se dit engagé à faire progresser le projet de fusion. Pourtant, tous les moyens semblent bons pour éviter l'avancement du projet.

M. Racine a proposé une fusion agrandie que personne ne voulait. Le ministre des Affaires municipales, André Boisclair, nous a proposé la venue de la Commission municipale vers la fin février.

M. Racine lui-même, et au nom des deux municipalités, a communiqué avec le ministre vers la fin janvier pour l'aviser qu'une étude conjointe serait complétée. Quel mandat aviez-vous M. Racine de notre part, pour parler au nom de notre municipalité? Était-ce pour faire avancer le dossier plus rapidement?

Il y a la présence de M. Robert

Duval que M. Racine ne peut tolérer.

M. Racine ajoute: «si M. Duval fait partie de quelque comité que ce soit en ce qui regarde la fusion, ce serait un manque de respect envers les contribuables de la ville de Granby». Que faites-vous, M. Racine, du respect envers les citoyens du canton de Granby? N'avons-nous pas le droit le plus élémentaire de mandater la personne que nous croyons la plus appropriée et disponible pour nous représenter dans les circonstances?

Que faites-vous du respect envers M. Duval qui a servi votre ville pendant 24 ans? M. Racine, par vos négociations avec le Canton dans le dossier Irwin, n'avez-vous pas échappé une part d'argent qui aurait été beaucoup plus bénéfique à votre population que le montant reproché à M. Duval?

Il y a l'absence de M. Réal Paré,

pourtant très bien motivée (raisons humanitaires) dans notre réponse à la Ville. M. Racine voudrait sa présence. Suite à la dernière proposition du Canton, M. Racine déplore l'absence des maires. Pourtant, la préparation d'un devis, c'est la responsabilité des fonctionnaires. Les recommandations, la vérification, les amendements et l'acceptation sont la responsabilité de l'administration. Quoi de plus simple! M. Racine semble maintenant vouloir y aller d'une étude de fiscalité qui va représenter qu'une partie d'une étude complète reconnue par le ministre des Affaires municipales dans un projet de fusion.

Enfin M. Racine serait d'accord pour finaliser toute l'étude; là où il ne peut que voir, selon ses dires, que des points positifs. Pour quelqu'un qui ne veut pas compliquer les choses simples, ça commence à faire pas mal compliqué.

Questions à se poser: est-ce que l'on doit se fier à une partie d'étude pour prendre une décision éclairée et est-ce que ça fait sérieux quand on parle d'unification de nos deux municipalités?

Est-ce cela une vision d'avenir et le respect des attentes de nos concitoyens? Est-ce ce genre de scénario M. Racine, que vous avez promis à M. Boisclair pour lui faire accepter d'écarter la Commission municipale?

Sachez, M. Racine, que le Canton de Granby, à ma connaissance, est toujours ouvert au dialogue, à la bonne entente, à l'équité et au respect. Venez nous rencontrer avec cette ouverture, nous serons là.

Noël J. Martel
Conseiller du Canton de Granby


ISOLEZ VOTRE MAISON

ESTIMATION GRATUITE 378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE & FILS INC.

349 Domaine-Fruitier Granby (R.R.7)
Licence R.B.Q.: 2531-3057-59

ET ÉPARGNEZ



POUR UN VÉHICULE USAGÉ DE QUALITÉ!

Dubé & Dubé inc.

Michel Dubé
25 ans à votre service

Charles-Antoine Dubé

503 Principale (angle Laval), Granby - 777-6000



Nouvelle spécialité:

- Accessoires de décoration
- Lampes, veilleuses, tirelire, etc.
- Création sur commande

Les souris avec le pain

de **Julie**

Création de: **Mme Julie Fontaine**

Heures:
Lundi au jeudi: de 13 h à 17 h

475 Dufferin, Granby
J2G 4Y3 / Tél.: (450) 372-8029



Comptabilité

CG

Chantal Grondin

1141 Dufferin, Granby
Tél.: 378-1848
Télec.: 375-5635

Comptabilité informatisée
Corporatif et particulier
Remises aux gouvernements
Impôts des particuliers
(Service professionnel - Suivi post-impôt)



Beauté Physik

Prop. Evelyne Mailloux

Diplômée en:

- épilation à la cire
- épilation au laser
- épilation à l'électricité « electrolyse » avec filament jetable

Débuter maintenant et servir prêt pour l'été

372-9747

115, boul. Lord, Granby, QC J2G 5K1





37 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Oui, à ce prix-là,
elle est neuve.

Berline ou Coupé Civic DX 2003

À partir de

198\$*

par mois pour 48 mois

À partir de

16 000\$**

Incluant 96 000 km Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement



Voiture la plus vendue au Canada pour une 5^e année consécutive

Plus faible consommation d'essence dans sa catégorie,
selon Transport Canada

0\$

dépôt de sécurité

Taux de
5,8%

à la location

Financement de
4,8%

jusqu'à 60 mois sur
les Coupés Civic 2002
encore en inventaire



Berline Civic LX 2003
Illustrée



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX), les berlines Civic DX-G 2003 (modèle ES1543PX) et les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P) ou les coupés Civic LX 2003 (modèle EM2153P) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 2000\$ (berline Civic DX) et 2965\$ (berline Civic DX-G). Échange ou comptant de 2125\$ (coupé Civic DX) et 3450\$ (coupé Civic LX). Première mensualité de 250\$ sur les coupés Civic DX (modèle EM2113P) et sur les berlines Civic DX (modèle ES1513PX) et de 275\$ sur les coupés Civic LX (modèle EM2153P) et sur les berlines Civic DX-G (modèle ES1543PX) exigible à la livraison. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2003 (modèle ES1513PX), de la berline Civic DX-G 2003 (modèle ES1543PX), du coupé Civic DX 2003 (modèle EM2113P), du coupé Civic LX 2003 (modèle EM2153P) neufs. Transport et préparation (850\$), enregistrement, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

200329V

8

8

8

Anti-Bush et anti-américain: pas pareil

On a vu, récemment, comment certains Américains réagissaient aux prises de position pacifistes du président Jacques Chirac, en France, face aux volontés guerrières du président George W. Bush, aux États-Unis. Dire que ces manifestations frôlaient la bêtise est un euphémisme: les sites web inventés pour insulter la France entière exprimaient très bien le bas niveau où certains esprits débiles peuvent se réfugier quand l'analyse des concepts les dépasse. On n'en parlerait pas si l'Internet ne leur permettait de remplir la planète de leur sottise.



Jean-Guy Dubuc

Éditorial

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Il est bien normal qu'un autre courant, en sens contraire, se manifeste à son tour. Non seulement en France, mais dans plusieurs pays du monde, y compris chez nous, évidemment. C'est donc l'anti-américanisme qui se pointe agressivement, aussi primaire que l'appel au boycottage du vin et du fromage français lancé par des médias américains. Primaire, parce qu'il condamne des peuples entiers pour les positions de leurs gouvernants, posi-

tions pourtant ouvertement combattues par la population elle-même. Identifier George W. Bush à l'ensemble du peuple américain, c'est faire abstraction d'une réalité américaine beaucoup plus complexe qu'il ne semble.

Il a été élu à la majorité, direz-vous. Pas tout à fait juste: souvenez-vous que la dernière bataille du comté de Palm Beach, en Floride, qui a conservé le suspense de la victoire pendant des semaines sans pouvoir faire la preuve que George W. l'avait remportée. Même actuellement, près d'un Américain sur deux lui refuse le droit d'aller se battre sans l'accord de l'ONU. Son ami Tony Blair a, de son côté, une forte majorité des Anglais et de son gouvernement contre lui. Un peu partout, dans le monde, les manifestations anti-guerre ont regroupé des Américains défilant même à côté des Français pour défier le président américain. Donc, identifier Bush et l'Amérique, c'est un jugement aussi primaire que celui que Bush porte sur l'Irak.

Quand, par exemple, le président américain déclare solennellement qu'il veut instaurer, à la place de Saddam, un régime démocratique de style américain, il fait montre d'une telle ignorance du Moyen Orient qu'il devient ridicule. Il est évident qu'il ne connaît rien à l'histoire ou à la culture de quelque pays du monde hors le sien. Mais comment peut-il être si mal conseillé par son entourage? Comment peut-on le laisser dire des énormités qui nuisent autant à l'image de son peuple qu'à sa petite personne? Pourquoi n'entend-on pas les grands éditorialistes et commentateurs des puissants médias souligner l'incongruité de tels propos?

Voilà le problème - ou le mystère - du système américain: le patriotisme apparaît plus fort que la démocratie elle-même. Et même les médias sont touchés par le virus: quand le pays est attaqué, les leaders de pensée et d'opinion sont prêts à toutes les concessions intellectuelles pour défendre leurs chefs. Parce que le bien de la nation doit primer, le patriotisme devient la valeur première du peuple. Même quand on considère que le président soutient des thèses insensées, on se rallie à lui pour défendre un bien supérieur, l'unité de l'État. Pas tous les Américains, non; mais ceux qui se sentent une responsabilité d'influence au service de la nation, oui.

La démarche n'est peut-être pas absurde: dans nos parlements, on sait que la ligne de parti fait taire bien des intelligences. Et dans les moments critiques, l'obligation peut devenir plus contraignante. Mais cette vision des uns ne doit pas occulter celle des autres: la défense de la démocratie passe par la paix, qui ne peut être le fruit d'une guerre injuste. C'est ce que pense, malgré tout, un bon lot du peuple américain. Vaut mieux le soutenir que le condamner.

Question du jour

cyberpresse.ca

Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

5 mars 2003

Devrait-on augmenter le nombre d'heures d'enseignement au primaire?

Oui	82% (100)
Non	18% (22)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Et c'est reparti?

Depuis trois ans nous pouvons nous vanter d'être une des très rares villes du Québec à ne pas avoir de dette.

Granby est une des villes du Québec à avoir le plus bas taux de taxation. Pourtant, les conseillers Desgreniers, Mailhot et Lemay ne cessent de répéter que les taxes sont trop basses à Granby, nous n'avons pas d'argent, il faut augmenter les taxes.

Un ou deux projets comme celui de la rue St-Joseph et ils vont finir par avoir raison. Ces trois conseillers ont voté en faveur du projet de la rue St-Joseph. Après nous avoir rabattu les oreilles en disant que la ville n'avait pas d'argent, ils sont prêts à dépenser 800 000 \$ pour faire 300 pieds de rue alors qu'avec le même argent ils pourraient faire 3 000 pieds dans une autre rue qui en aurait bien plus besoin.

Qu'on enfouisse les fils électriques en profitant du moment où on refait une rue, je n'ai rien contre, mais qu'on défasse une rue qui n'a pas besoin d'être refaite simplement pour enfouir les fils électriques, je suis contre.

Pourquoi la rue St-Joseph? Après cela faudra-t-il faire la rue Johnson, la rue Court, la rue Centre, la rue Gill et la rue Paré? Est-ce que ça fait partie d'un projet beaucoup plus grand qui nous sera dévoilé petit à petit et qui coûtera plusieurs millions de dollars?

Pour la première fois depuis 1999 la ville devra emprunter. Ce n'est qu'un petit emprunt temporaire vous diront-ils. Toutes les grosses dettes ont commencé par des petits emprunts et on va se réveiller après quelques années avec des millions en dettes et des taxes qui ne cesseront de monter pour payer des intérêts qui ne nous rapporteront rien mais serviront seulement à enrichir les banques.

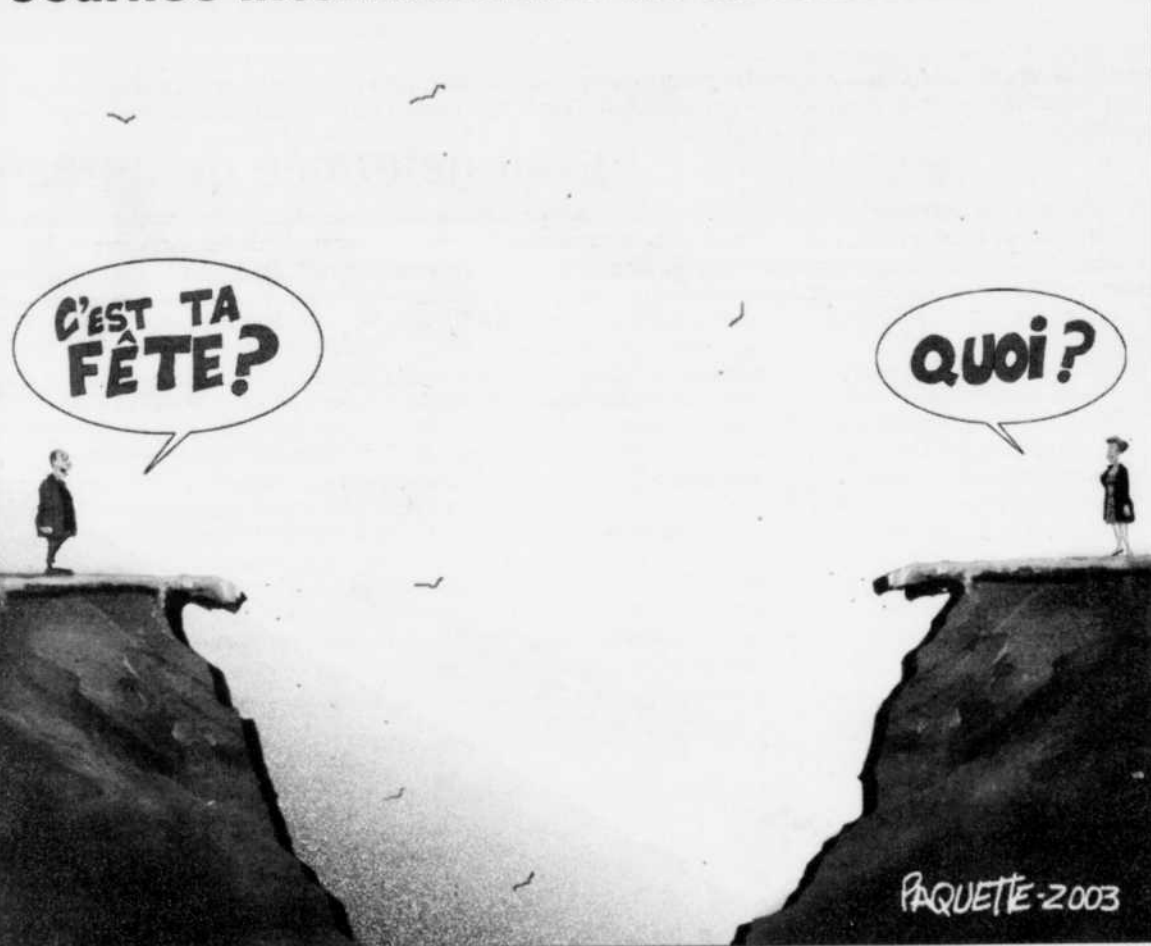
Les citoyens de Granby vont-ils laisser quelques rêveurs nous relancer dans l'ère des dettes. Nous avons une ville sans dette et nous voulons qu'il en soit encore ainsi pour très longtemps.

La seule façon de montrer à nos élus et élues notre opposition au réendettement de la ville c'est d'aller voter contre cet emprunt en allant signer le registre à l'hôtel de ville le 18 mars. Vous n'aurez qu'à signer le registre et non pas à attendre votre tour à la boîte du citoyen pour parler dans le vide. C'est une des rares occasions en dehors des élections où vous pourrez vous exprimer et être écouté. Ce jour-là, ce sera aux citoyens de décider. Alors rendez-vous le 18 mars à l'hôtel de ville pour signer le registre.

Vive Granby, une ville sans dette.

Marcel Croteau
Granby

Journée internationale de la femme...



Improvisation rue St-Joseph

Les élus municipaux de Granby projettent d'investir 1,38 million au centre-ville de Granby. Voilà qui semble une bonne nouvelle à première vue! Malheureusement ça sent l'improvisation à plein nez.

La dépense de 800 000 \$ sur la rue Saint-Joseph pour 300 pieds d'aménagement pourrait être à la limite acceptable si elle faisait partie d'un plan de développement d'ensemble. Or cette planification est introuvable.

Quel est l'objectif visé? L'objectif ne serait-il pas un peu électoraliste? Réaliser ce projet parce qu'une partie est subventionnée?

Est-ce qu'on continuera éventuellement à investir dans la rue Saint-Joseph, quand, à quel coût et jusqu'où et pour

en faire quoi. Pourquoi pas la rue Gill, pourquoi pas la rue Centre, pourquoi ne pas continuer à enfouir les fils sur la rue Principale à la limite du secteur actuel?

Pourquoi ne pas accélérer le processus de remise à jour du réseau des infrastructures selon une planification qui, elle, est connue.

Évidemment en dépensant ainsi, les trois irréductibles du conseil municipal qui veulent absolument augmenter les taxes municipales vont finir par avoir raison.

Quant à la réfection de la passerelle Miner dont l'utilisation réelle n'a même pas été considérée avant d'en décréter la réfection, là aussi l'interrogation subsiste? Sa proximité avec le pont Mountain,

l'importante dénivellation des rives à son implantation actuelle et la difficulté d'aménager une sortie sécuritaire sur la rue Cowie, les limites de son utilisation devraient nous faire réfléchir sur l'alternative d'ériger un pont carrossable et piétonnier dans le prolongement de la rue Saint-Antoine. Même si ça coûtait plus cher au moins ce projet aurait le mérite d'être un investissement dans l'avenir et non une dépense!

La volonté de réaliser quelque chose de spectaculaire, à tout prix, pour se démarquer des administrations précédentes ne doit pas se faire au détriment de la logique et d'une saine gestion.

Voilà... «That's all I have to say to that.»

Gérald R. Scott, Granby

La campagne... celle d'Irak ou du Québec?

Je vous avoue que je me sens un peu malheureux. Je vais me faire voler ma guerre. Je vais me faire voler de grands débats nationaux comme celui sur le rôle du Canada en Haïti. Et tout cela pour une campagne électorale provinciale! Pour tout vous dire, je trouve cela réducteur...



Michel
Vastei

Commentaire

mvastei@lesoleil.com

Oh, bien sûr, il faut la tenir, cette campagne électorale! Les partis politiques sont tellement avancés dans leur préparation qu'on ne peut probablement plus rien arrêter. Mais je ne partage pas l'enthousiasme de mes collègues de la Tribune de la presse à l'Assemblée nationale à prendre la route dès mercredi prochain. Secrètement, je souhaite même une trêve politique pour ne rien rater de la guerre et des autres misères du monde.

J'ai peur que, le jour même où les bombes vont commencer à pleuvoir sur Bagdad, je me retrouve dans un autobus en direction de Rivière-du-Loup, à débattre de listes d'attentes dans les hôpitaux, de discipline dans les cours d'école, de programmes mal gérés et de contrats mal octroyés. J'ai peur que le Québec, recroquevillé sur ses petites histoires de province, ne participe pas, avec le reste du monde, à un événement qui marquera peut-être son histoire pour des décennies à venir.

Nous vivons en ce moment la crise internationale la plus grave depuis la fin de la Guerre froide. Sous nos yeux, à notre porte, la seule puissance économique et militaire du monde, qui se prend de surcroît pour le définisseur de notre mode de vie et le gendarme de l'univers, a l'indécence de défier la Charte des Nations Unies. Par vengeance. La loi du Talion va désormais gouverner le monde.

Les 3600 morts du World Trade Center seront vengés par d'autres milliers de morts, en Irak après l'Afghanistan. Combien de morts? La question ne se pose même pas puisque, dans l'esprit

de l'administration américaine, les innocentes victimes de New York et de Washington valent considérablement plus cher que les sujets de Saddam Hussein ou les disciples du mollah Omar. Le monde assistera peut-être, impuissant, au premier massacre du XXI^e Siècle.

Entre deux discours de Bernard Landry, de Jean Charest ou de Mario Dumont, on apprendra peut-être que le Moyen Orient explose, que les cartes d'Irak, de Turquie ou d'Irak sont redessinées, que les cours de la Bourse s'effondrent. C'est peut-être à une véritable catastrophe mondiale que nous assisterons, distraits par nos débats sur «le modèle québécois»...

Je ne veux pas manquer cette guerre dont je veux relever chacun des éléments qui serviront bien un jour à instituer le procès de George Bush. On se demandera alors: pourquoi cette guerre? Pour venger les morts de New York et de Washington? Mais aucun lien sérieux n'a encore été établi entre Saddam Hussein et al Qaïda! Parce que l'Irak ne respecte pas les résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies? Israël, ou le Pakistan, ne les respectent pas non plus à l'occasion! Pour libérer le peuple irakien des cruautés d'un tyran? Mais que fait-on avec la Corée du Nord, la Tunisie, la Guinée équatoriale, et surtout, surtout, Haïti?

Car, comme le disait si bien le premier ministre Jean Chrétien, lorsque le président des États-Unis exigeait «un changement de régime en Irak»: pourquoi Saddam Hussein? Pourquoi pas un autre? Osera-t-on dire que le sort des Irakiens est enviable, comparé à celui de huit millions de francophones contenus dans un état de pauvreté extrême et de violence effrayante, aux portes des Amériques?

Un rapport accablant de la Commission des droits de l'Homme des États-Unis rappelait récemment que l'insécurité qui règne en Haïti pousse les entreprises et les organisations d'aide internationale à quitter le pays le plus pauvre des Amériques. J'ai eu l'occasion d'en discuter récemment avec le Secrétaire d'État pour l'Amérique latine, l'Afrique et la Francophonie, Denis Paradis. Depuis deux ans, le ministre canadien sensibilise des capitales

d'Europe et d'Afrique. Il a lui-même suscité un rapprochement entre l'Union européenne, la Francophonie et l'Organisation des États Américains. Les gouvernements de la France et des États-Unis l'appuient.

L'objectif est de rétablir en Haïti la démocratie, la bonne gouvernance et le respect des droits de la personne.

Or les Nations Unies ont reconnu le principe de l'intervention dans de telles circonstances: «Quand une population souffre gravement des conséquences d'une guerre civile, d'une insurrection, de la répression exercée par l'État ou de l'échec de ses politiques, et lorsque l'État en question n'est pas disposé ou apte à mettre un terme à ces souffrances ou à les éviter, la responsabilité internationale de protéger prend le pas sur le principe de la non-intervention...»

Le retour à la normale en Haïti pourrait donc passer, selon des diplomates européens, par une «mise en tutelle» et un changement de régime. Denis Paradis et plusieurs de ses collègues européens ou latino-américains pensent que c'est aussi urgent que le renversement d'un lointain dictateur qui d'ailleurs ne nuit pas davantage à ses concitoyens que les archaïques régimes de pays voisins comme l'Arabie saoudite ou le Koweït. «Je ne veux pas finir comme Roméo Dallaire», me disait Paradis, évoquant le désespoir du général canadien qui assista, impuissant et dans l'indifférence générale de la communauté internationale, à la tragédie Ruandaise de 1994.

Comme beaucoup d'Haïtiens me l'ont dit depuis quelques jours, il est courageux, de la part du Canada, de remettre ainsi la question haïtienne à l'ordre du jour. Et risqué aussi puisque le président Aristide s'en est immédiatement servi pour jouer à nouveau les victimes d'une forme de néocolonialisme.

Alors, que penseront les 120 000 Québécois d'origine haïtienne, ou les 80 000 Québécois d'origine arabe, de nos petits débats «provinciaux»? Dans de telles circonstances, le sort du gouvernement du Québec ne les préoccupe guère. Cette élection ne sera pas la leur. C'est pour cela qu'ils sont, eux aussi, «un peu malheureux»...

Vision déformée de la réalité carcérale

Suite au débat animé par M. Jean Lapierre, diffusé le 24 février dernier sur les ondes de TQS, entre M. Sylvain Martel, président du syndicat des agents de la paix et M. Jean-Claude Bernhein, président de l'Office des droits des détenus, nous tenons à vous faire part de notre mécontentement.

Nous tenons aussi à souligner que nous trouvons inacceptable le fait que M. Martel ait utilisé les médias de façon trompeuse. Prétextant débattre sur le sujet «Doit-on abolir les privilèges en prison?» (sujet largement médiatisé au cours des derniers mois), monsieur a ainsi suscité l'intérêt des médias afin d'obtenir une tribune pour dénoncer des problèmes de gestion administrative qui concernent,

non pas les privilèges des détenus, mais bien l'administration.

Subséquentement, nous lui reprochons d'avoir tenu des propos mensongers en ce qui a trait aux sanctions imposées envers les détenus reconnus coupables de fabrication d'alcool par les tribunaux administratifs et tentons par le présente de faire la lumière sur les faits véritables. La problématique, au dire du président du syndicat des agents de la paix, se situe au niveau du non respect des détenus envers les agents. Cette situation est due au fait que, encore une fois, selon M. Martel, lorsqu'un détenu commet une violation des règlements, il se moque bien des sanctions possibles. En effet, si on en croit ses propos, les rap-

ports d'infractions émis par les agents du Service correctionnel n'aboutissent généralement pas ou ne sont tout simplement pas traités par l'administration. Il poursuit en disant que, dans le cas de fabrication d'alcool frelaté, le détenu reconnu coupable de cette infraction ne se voit imposer qu'une amende de 5 \$, ce qui est totalement faux.

Dans les faits, lorsqu'un rapport d'infraction est produit par un membre du service, le détenu concerné est immanquablement rencontré par le/la surveillant(e) correctionnel(le), et/ou le/la gérant(e) d'unité. Dans le cas d'une infraction majeure, celui-ci est alors traduit devant un tribunal administratif. Dans le cas de fabrication d'alcool frelaté, le

coupable se voit imposer une amende minimum de 30 \$; il est à noter qu'un détenu gagne en moyenne 26,25 \$ par semaine.

De plus, des mesures disciplinaires lui sont imposées tel la ségrégation et/ou l'isolement disciplinaire pour une période de 14 jours, ainsi que la perte de rémunération et de certains emplois. Mentionnons également qu'un tel rapport demeure dans le dossier du détenu lui causant préjudice lors d'une audience de libération conditionnelle. Certes nous sommes très loin du simple 5 \$ prétexté par M. Martel.

D'autre part, de nouvelles mesures ont dernièrement été instaurées, prévoyant des accusations au criminel

contre les détenus pris en flagrant délit de fabrication d'alcool frelaté. Ceux-ci sont alors passibles d'une peine additionnelle à leurs sentences pouvant aller jusqu'à six mois. De quoi faire réfléchir!

En conclusion, nous critiquons M. Martel pour avoir délibérément donné à la population une vision déformée de la réalité carcérale. Nous, le comité des détenus de l'Établissement Cowansville, croyons que les citoyens ont le droit de connaître la vérité.

Nul ne peut bâtir le respect sur les piliers de l'imposture.

Jean Martel, président
Comité des détenus
Cowansville

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY

Dr François Laplante, omnipraticien

Nouveaux procédés

- Microgreffe chirurgicale
- Remplacement esthétique
- Prévention de la perte de cheveux

Granby • 372-0377

ROGERS **AT&T**
COMMUNICATIONS SANS FIL

Liquidation MONSTRE
du 11 au 31 mars 2003

SANS FIL À AUSSI PEU QUE 0\$

Pour plus d'information, veuillez contacter
Rogers AT&T

GALERIES DE GRANBY
40 Évangéline, Granby
(450) 375-4355

*Détails en magasin



Boursière de la Fondation Desjardins

Au nom de la Fondation Desjardins, la caisse populaire Desjardins de Granby/Bromont a remis une bourse de 500 \$ à Léonie Couture, dans le cadre du programme Raymond-Blais. Mlle Couture est inscrite au programme d'étude en santé, assistance et soins infirmiers. Parmi les 529 candidatures reçues dans cette catégorie, le comité de sélection a apprécié entre autres la qualité de son projet. C'est là un honneur dont nous nous réjouissons et ce geste s'inscrit dans le prolongement de l'action de la caisse populaire dans son milieu. Cette année, la Fondation Desjardins, avec l'appui des caisses, remet quelque 80 bourses, soit un total de 40 000 \$, pour ce programme qui vise à soutenir des projets personnels. Nous retrouvons sur la photo, de gauche à droite, Jacques Sansoucy, président de la caisse; Pierre Vinet, directeur général et la lauréate, Léonie Couture.

Aujourd'hui, 8 mars, Journée des femmes! Prenons connaissance des quelques lignes que certaines ont rédigées et qui agrémentent cette chronique en cette journée spéciale.

Jeanne Laflamme (Provigo) - «Mes vacances de l'été dernier m'ont procuré une joie que je souhaite à toutes les femmes. Ma mère, **Jacqueline Lavoie**, 78 ans, habite à Edmonton, Alberta, depuis plusieurs années. Nous ne nous étions pas vues depuis 11 ans. L'été dernier, nous avons passé une semaine ensemble. Nous avons visité des parents, dans le Bas du fleuve, région où elle est née et à grandi. J'ai vu dans ses yeux comment elle était contente... Elle m'a appris beaucoup sur cette région et sur cette population qui a travaillé fort, élevé des grosses familles, bien souvent, inculqué et conservé les véritables valeurs.»

Thérèse Allard-Forand (Comptable) - «Le 1er mars dernier, j'ai eu le plaisir de partager le repas avec des copines d'école que je n'avais pas revues depuis plusieurs années. Étaient

présentes: **Lorraine Francoeur**, **Thérèse (Carmen) Viens**, **Lucie Barsalou**, **Thérèse Beauregard**, **Carmelle Plamondon**. Il s'est dit beaucoup des choses, mais on a encore beaucoup à dire... d'où la proposition de se retrouver à la saison estivale. Ces copines aimeraient bien, également, que d'autres élèves du groupe les rejoignent lors de cette prochaine rencontre.»

Viviane Schofield (présidente de la commission scolaire du Val-des-Cerfs) - «Est-ce ainsi pour toutes les femmes? La chasse, dans mon cas, se pratique d'une façon (différente) et bien intéressante. Est-ce bien de le dire, c'est mon automobile qui a servi de «fusil» pour abattre un chevreuil. Ça cause beaucoup de dommages, c'est coûteux, mais ça permet d'écouter la radio (M-105) en attendant l'arrivée du policier...»

Pierrette Lussier (présidente des dîners de l'amitié) - «Un souvenir de voyage, vous l'aurez deviné. Accompagnée de **Rita Tétreault**, nous visitons l'Europe, avec un groupe de

personnes venues d'Angleterre, des États-Unis, de l'Ouest canadien, de Hong Kong, d'Australie et de la Pologne. Rapidement, l'amitié a pris le dessus sur les difficultés du langage et j'ai réussi, un soir, à faire chanter toutes ces personnes en français. À la veille du retour, nous étions à Munich (Allemagne). J'ai eu l'idée de faire chanter, par chaque groupe, l'hymne national. Chacun y a mis tellement d'ardeur que, j'en suis certaine, ce souvenir est demeuré dans le cœur des toutes ces personnes.»

Carole Bélanger (Voyages Transatlantiques) - «Je suis une fille gâtée par la vie. Il y a eu plusieurs bons moments, dans ma vie. Et il y a eu plus encore... Dans les dernières semaines de vie de mon père, les membres de la famille ont vécu une complicité totale. Rien ne pouvait nous séparer. Nous nous sommes soutenus et aimés. Merci à tous, mon époux, ma sœur, mon frère, ma belle-sœur et mon beau-frère pour ces moments magiques.»

Irène Bergeron (La Capitale Assurance) - «À brûle-pourpoint, mon meilleur souvenir me reporte à mon enfance quand, le dimanche, ma mère s'affairait à préparer le repas du midi,

et que mon père nous chantait ses airs préférés, tout en berçant le p'tit dernier. J'ai toujours conservé dans mon cœur et ma tête ces images du dimanche matin... comme j'ai conservé le goût de chanter... toujours.»

C'est ce soir que seront honorées, à l'occasion de la Journée de la femme, cinq «femmes d'exception» qui se sont distinguées dans le domaine du réseautage. En effet, la Soirée des Orchidées du Réseau des femmes d'affaires de Granby, tenue au Château Bromont, rendra hommage à **Josée Brunet**, du CLD de Brome-Missisquoi; **Edith Gagnon**, de Impression Abil; **Louise Larose-Lapointe**, du CLD de Haute-Yamaska; **Kathleen Neault**, de Refri-Ozone, et **Yvette Pratte**, de SpaConcept Bromont. La conférencière sera **Lise Cardinal**, auteure du best-seller «Comment bâtir un réseau de contacts solide». **Nicole Beaudoin**, pdg du Réseau sera aussi présente. Cette dernière apprécie particulièrement les activités de Granby dont elle qualifie le chapitre de très actif et fort dynamique. Elle vante aussi l'excellent travail de la déléguée du Réseau, la non moins dynamique **Estelle Compagna**, de *La Voix de l'Est*.



Retrouvailles à la J.-H.-Leclerc

Dans le cadre de son 30e anniversaire, l'école secondaire J.-H.-Leclerc invite tous ceux et celles qui ont oeuvré entre ses murs au cours de ces années, à prendre part à un brunch retrouvailles qui aura lieu le dimanche 23 mars. La rencontre, qui se tiendra à la cafétéria de l'école, débutera à 10h. Au menu: animation, photos du passé, mots d'anciens directeurs etc. Les billets, au coût de 15\$ par personne, sont maintenant disponibles au secrétariat de l'école. Il est important de se les procurer avant le jeudi 13 mars. Le comité du 30e anniversaire de la J.-H.-Leclerc vous invite à participer en grand nombre. Sur la photo, on retrouve **Jacqueline Audet**, **Lorraine Francoeur**, **Richard Bilodeau**, **André Pontbriand**, **Luc Robichaud**, **Andrée Morin** et **Camil Leblanc**. Pour information, vous pouvez joindre le secrétariat de l'école au 378-9981.

Érablière Le Montagnard REPAS DE CABANE À SUCRE

Fin de semaine seulement
Capacité de 80 personnes

Située au cœur de la montagne de Saint-Paul-d'Abbotsford à 2 km dans la nature depuis le chemin de la montagne

Apportez vos consommations

Sur réservations:
379-9713
469-3775

208162V

Aline Ricard

INFIRMIÈRE EN SOINS DE PIEDS

Membre en règle de OIIQ et de AISPQ

480 Auger
Granby
776-1933

207676V

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

208726V

2149761054/3
DEPARTEMENT
41 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Jean-François

de la Chevrotière



travaille pour vous

Pour me rejoindre: (450) 375-4040

208765V

Bourse de Toronto

A et B

Table of stock market data for section A et B, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for various companies like Acc sys, AD Opt, ADE Sys, etc.

Table of stock market data for section C, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for companies like CAE, CCL B, Ccr tech, etc.

Table of stock market data for section D à F, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for companies like Drc res, Dalsa, Damer L, etc.

Table of stock market data for section H à J, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for companies like Habc p, Haemaur b, Hammond A, etc.

Table of stock market data for section K à Q, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for companies like Kingsway, Kinross gl, Kinross w, etc.

Table of stock market data for section R et S, including columns for Titré, Vente, Haut, Bas, Ferm., and Chg. for companies like R Spirit A, R Spirit Ap, Rdm corp, etc.

Coup d'oeil boursier - Samedi 8 mars 2003. Summary of market indices: S&P/TSX (6359.86), Dow Jones (7740.03), DOLLAR (68.24), Or (US\$) (350 \$ US).

Compressions chez Molson

TORONTO (PC)

Molson entend réduire de 125 millions \$ ses coûts au cours des trois prochaines années, après les avoir déjà compressés de 150 millions \$ depuis 2000.

Les dirigeants de la brasserie ont annoncé leur nouveau plan de rédu-

tion hier à Toronto, au terme de leur exercice de réduction des dépenses amorcé en 2000. A l'origine, un plan lancé en mars 2002 comportait des compressions de 100 millions \$, mais son objectif a été revu à la hausse.

Molson invoque la baisse de ses ventes et de sa part de marché au Canada, notée dans le trimestre se terminant en décembre 2002. Son nouveau plan, intitulé Projet 125, vise à

«se rapprocher de la structure de coûts des compétiteurs mondiaux».

«Nous sommes confiants de pouvoir dégaier d'autres économies, grâce aux améliorations que nous avons apportées dans le plan précédent», a déclaré le président et chef de la direction de Molson, Daniel O'Neill. En introduction, il a dit que la direction était «insatisfaite de la performance de Molson qui pourrait être grandement

améliorée».

Aucune marque éliminée

La porte-parole de Molson, Sylvia Morin, précise toutefois que les réductions de coûts ne se traduiront pas en élimination de certaines marques, mais plutôt en mesures d'efficacité. Les coûts de production seront comprimés de 41 millions \$, les coûts d'approvisionnement de 35 millions \$, et les

coûts de distribution de 40 millions \$, notamment en consolidant et en simplifiant le système d'entreposage et de distribution complexe de la brasserie.

Quelque 9 millions \$ supplémentaires seront épargnés en améliorant l'«efficacité organisationnelle», a affirmé la vice-présidente, gestion de l'approvisionnement, Cathy Noonan, dans une présentation à des investisseurs et analystes, hier à Toronto.

TITRE					T A Z					TITRE					TITRE																				
Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.												
Ry Bk J	2040	25.300	25.280	25.300	0.000	Signalgen o	222900	0.090	0.075	0.090	0.000	Sun Life Tp	200	26.550	26.550	26.550	0.000	Tembec	602415	9.260	9.100	9.240	+0.140	Tri White	2000	2.550	2.550	2.550	-0.150	Warrex o	2450	1.240	1.170	1.170	-0.040
Ry Bk N	1172	26.000	25.760	26.000	-0.090	Silent W	17560	6.300	6.200	6.300	0.000	Suncor	737454	26.320	26.680	26.250	+0.330	Tranct Tc o	1200	0.320	0.320	0.320	+0.010	Weda bay o	14528	0.250	0.250	0.250	-0.030						
Ry Bk O	5950	25.500	25.310	25.310	-0.100	Sino For Af	132100	1.750	1.650	1.750	+0.030	Suncor p	11500	26.800	26.720	26.750	-0.200	Tricent Well	9150	21.250	21.000	21.000	+0.150	Wescot A f	3764	31.750	31.500	31.500	-0.350						
Ry Bk S	14030	26.650	26.400	26.500	-0.120	Sixty split	25087	4.580	4.300	4.400	-0.050	Tenke Mng	19200	1.210	1.200	1.200	-0.010	West Frsr	14780	36.500	35.500	35.500	-0.880												
Royal Bld	23900	23.580	21.890	22.490	-0.580	Stary a	5875	24.360	24.210	24.340	-0.060	Trigt En o	12500	0.370	0.370	0.370	0.000	Westim	102334	1.920	1.870	1.900	-0.030												
Ryl Group	103067	9.770	9.450	9.650	-0.050	Stater SH	912315	1.590	1.130	1.220	-0.430	Tesco	18560	17.000	16.750	17.000	+0.040	Wcoast 6 p	1760	25.150	25.030	25.150	0.000												
Russel M	40850	5.310	5.100	5.300	+0.130	Sterman B	51857	8.850	8.530	8.630	+0.010	Tesma A f	7602	24.420	24.000	24.050	-0.410	Wcoast 7 p	9400	21.390	20.760	20.760	-0.240												
Russel C	2100	24.700	24.700	24.700	-0.300	Stmstr Iv	10000	0.050	0.050	0.050	-0.005	Tesoro o	201200	0.110	0.105	0.110	+0.005	Wcoast 8 p	6075	22.750	22.200	22.200	-0.300												
Sfk Pulp u	140990	9.950	9.570	9.900	+0.120	Slocan F	30954	7.700	7.500	7.600	+0.100	Tex Cap o	200	43.450	43.450	43.450	-0.050	W Copper o	36681	3.780	3.560	3.620	-0.290												
Smk Speed	14700	4.000	3.900	4.000	+0.100	Sobey's	36540	37.950	36.850	36.900	-0.600	Theratech	46026	4.000	3.870	3.990	+0.010	Wstrn oil	15060	25.350	25.000	25.000	0.000												
Smtrc m	140	1.800	1.800	1.800	0.000	Soldisco	5575	1.490	1.460	1.460	-0.060	Thirty Five	2441	12.250	11.560	12.200	+0.150	Westfort o	21500	0.045	0.045	0.045	0.000												
SMC Lavin	292069	31.100	29.020	31.100	+0.050	Solelectron	12813	4.640	4.440	4.600	-0.040	Thirty F p	854	25.200	25.100	25.200	+0.190	Westjet air	48423	16.000	15.620	15.970	+0.360												
SR Telcom	89700	0.730	0.710	0.710	-0.010	Solitario o	19000	0.660	0.600	0.600	0.000	Thistle M o	105776	0.720	0.690	0.700	-0.030	Weston	155539	92.860	91.000	91.500	-1.360												
St Andr w	44640	0.230	0.230	0.230	-0.010	Sth Amer o	560500	0.070	0.065	0.065	0.000	ThomCor	435814	39.250	37.650	39.250	+1.200	Weston G p	7580	25.150	25.000	25.020	-0.100												
Stl. Cem A f	13191	18.700	18.250	18.250	0.000	Sth Cross o	2000	0.400	0.340	0.340	-0.010	ThomCor 2	4620	21.990	21.980	21.990	+0.130	Weston 2 p	4424	26.600	26.550	26.550	0.000												
Samuel M T	12000	7.200	7.100	7.100	0.000	Southrra	42900	6.690	6.600	6.640	-0.080	Thom Cor V	74474	25.530	25.520	25.530	+0.010	Westport	246478	1.720	1.680	1.700	0.000												
San Fran Bf	29500	0.790	0.720	0.730	-0.040	Southwrd	119400	4.200	4.000	4.100	-0.100	Thunder E	109650	6.650	6.550	6.600	0.000	Weyerhae	1850	68.980	68.000	68.980	-0.730												
Saputo Gr	33160	22.120	22.000	22.030	-0.140	Southwst o	1582827	17.160	14.070	16.600	+2.200	Thunderm o	29166	0.145	0.125	0.145	+0.015	Whaston o	1665892	1.290	1.200	1.210	-0.060												
Sask Whit be	68245	0.350	0.350	0.350	+0.010	Spectra	3300	1.150	1.150	1.150	0.000	Tiberon o	6300	2.600	2.550	2.600	-0.080	Wheatst w o	186500	0.600	0.550	0.550	-0.030												
Saturn	600	0.000	0.000	0.000	0.000	Spectra P f	500	2.600	2.600	2.600	-0.060	Timbr stp u	24654	12.200	12.000	12.110	+0.160	W-Lan	33487	1.510	1.400	1.450	0.000												
Saxon u	1200	10.000	10.000	10.000	-0.100	Spectra 1	12000	1.100	0.950	1.100	+0.150	Timinco	14000	0.900	0.850	0.870	+0.020	Wingak	25	0.000	0.000	0.000	0.000												
Sci Inv Af	500	5.900	5.860	5.860	-0.340	Speedeer	7167	1.630	1.510	1.630	0.000	Toreard o	21399	0.270	0.245	0.270	0.000	Wireless o	21760	1.340	1.300	1.330	0.000												
Scotia Spl p	1416	19.700	19.500	19.500	0.000	Split Yield	200	1.970	1.970	1.970	+0.160	Toreador	500	2.960	2.960	2.960	-0.220	World Hrt	85400	1.800	1.700	1.720	-0.120												
Seamark	1845	17.460	17.000	17.050	-0.440	Split Yld II	2500	20.200	20.000	20.000	-0.600	Toronto	5971	20.500	20.120	20.120	0.000	X Cal o	15000	0.670	0.650	0.670	-0.050												
Sears Can	86288	15.400	15.030	15.030	-0.120	Split Yld III	300	8.500	8.500	8.500	+0.050	Tor Dim Bk	1843312	32.500	31.600	32.500	+0.620	Xenos Gr o	9040	2.400	2.350	2.400	-0.140												
Semaf o	30050	0.560	0.500	0.560	+0.050	Stackpole	5473	20.000	19.600	19.750	-0.150	TD Bk H	400	26.700	26.700	26.700	-0.050	Xerox A p	200	28.600	28.600	28.600	-0.500												
724 Solutn	39468	0.570	0.530	0.550	+0.010	Stake tech	1000	5.140	5.050	5.140	+0.040	TD Bk I	4410	26.710	26.520	26.710	+0.200	Xillix	17100	0.300	0.290	0.290	-0.010												
Seventh A	46401	0.600	0.580	0.580	-0.020	Stantec	2619	16.610	16.100	16.100	-0.270	TD Bk M	7350	25.400	25.490	25.540	+0.240	Xplora tec o	193449	0.340	0.300	0.310	-0.010												
Shaw C Bf	311214	13.270	12.820	13.150	+0.100	Steepleaf	5500	1.270	1.220	1.220	-0.050	Torstar B f	60773	24.000	23.250	23.600	-0.200	Ym B Bo	1126	1.580	1.580	1.580	+0.130												
Shaw C pr	4790	22.000	21.500	21.990	+0.340	Stelco A	286965	3.450	3.350	3.420	-0.010	Total Ener	72902	2.440	2.390	2.430	+0.020	Yamaha o	113185	0.145	0.140	0.140	-0.010												
ShawCor A o	100313	13.050	12.550	12.840	-0.170	Stella Jones	4000	2.570	2.570	2.570	-0.030	Trakt corp	259719	15.960	15.900	15.930	-0.010	YorBeu A o	30947	0.195	0.090	0.090	0.000												
Shell Can	53498	47.900	47.500	47.850	+0.200	Sterling C	600	0.850	0.850	0.850	0.000	Trakt C 74	10566	25.290	25.090	25.290	-0.060	ZCL Comp	5000	0.670	0.670	0.670	0.000												
Shermag	5300	12.000	11.750	11.750	-0.750	Sterlite O	64700	0.160	0.160	0.160	0.000	Trakt C 815	1140	25.750	25.450	25.750	+0.250	Z Comp	17550	3.000	2.900	2.900	-0.100												
Sherritt I f	56915	4.710	4.600	4.600	-0.130	Storm E	61600	6.650	5.400	5.400	-0.250	Trakt C 775	5145	25.500	25.330	25.500	0.000	Zargon	71202	9.900	9.900	9.900	-0.090												
Sherritt P	270	6.500	6.500	6.500	0.000	Stratco	20200	1.300	1.270	1.300	+0.030	Transat af	47455	5.700	5.400	5.400	-0.110	Zarlink S	196602	4.800	4.660	4.800	0.000												
Shire acq	895	24.550	23.750	24.550	+0.200	Stratco Gf	21100	8.080	7.060	7.060	-0.940	TrCan PL	992366	21.790	21.270	21.790	+0.440	Zarlink S p	800	25.000	24.550	24.990	-0.010												
Shopper Drg	201826	23.750	23.500	23.620	-0.700	Stressgen	19700	1.700	1.620	1.650	0.000	TriP 1st U	26600	48.000	47.600	48.000	+0.250	Zarum o	99000	0.200	0.185	0.185	-0.005												
Sico	4450	19.800	19.600	19.600	-0.300	Stuart	47515	4.400	4.210	4.350	-0.050	TriP 1st Y	67100	48.190	47.600	48.150	+0.150	Zemex	4879	12.670	12.580	12.600	-0.070												
Siabai jana	25	0.000	0.000	0.000	0.000	Sud Cont o	6000	2.600	2.400	2.600	+0.350	Triglob o	70300	0.660	0.630	0.630	-0.030	Zenon Env	25634	11.500	10.850	11.010	-0.690												
Sierra S	2500	8.650	8.550	8.650	-0.050	Suliden o	99000	0.700	0.660	0.700	+0.010	Tree Isl u	24250	9.750	9.580	9.750	0.000	Zenon A f	8210	8.400	8.000	8.060	-0.590												
Sierra	26332	4.620	4.500	4.590	-0.030	Sun life	1488432	27.400	26.610	27.400	+0.290	Tn Vison o	37480	0.870	0.840	0.850	-0.020	O1 Commun o	100	0.000	0.000	0.000	0.000												

La nouvelle SUBARU OUTBACK H6-3.0

Traction intégrale à prise constante
Transmission automatique

- Moteur boxer 6 cylindres, 3 L, DACT, 24 soupapes, 212 ch.
 - Climatiseur automatique
 - Sièges avant chauffants et rétroviseurs extérieurs dégivrants
 - Volant et levier de vitesse garnis de cuir
 - Régulateur de vitesse
 - Ornementations similibois
- et PLUS ENCORE...



419\$ /mois*

Edition anniversaire 2003

OUTBACK Familiale 2003



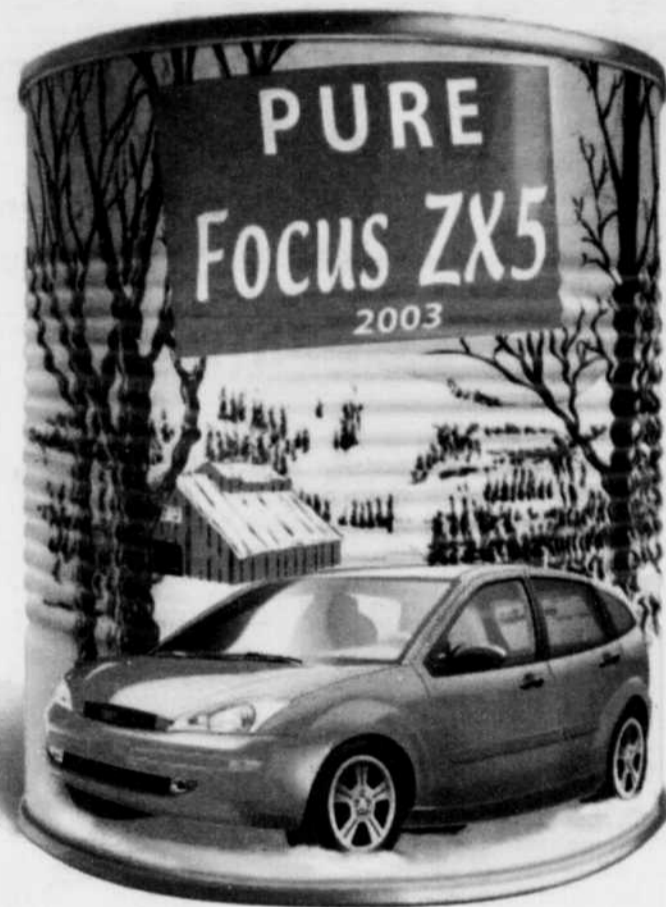
349\$ /mois*

Traction intégrale à prise constante
Transmission automatique

- Moteur boxer 4 cylindres opposés horizontalement 2,5 L, S.A.C.T., 16 soupapes, 165 ch.
- Climatiseur
- Rég

Focus ZX5 2003

Ça tire



259 \$ /mois*
*Location 48 mois, transport inclus. Mise de fonds de 1903 \$.

Traction antipatinage • Sièges chauffants • Climatiseur
Rétroviseurs chauffants • Moteur 16 soupapes 130 ch

MODÈLES ZTW OU ZTS ÉDITION HIVER AUSSI OFFERTS
À SEULEMENT 20 \$ DE PLUS PAR MOIS.

DAS IST *ben ben* GUT !

▼ *Location 48 mois, transport inclus. Mise de fonds de 1903 \$.



Focus LX 2003
189 \$/mois*



Focus Familiale SE 2003
239 \$/mois*



Focus ZX3 2003
249 \$/mois*

Ne payez rien
avant 2004¹

À l'achat de la plupart
des modèles 2003 neufs en stock.



0 % de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois²

De plus, ne payez rien
pendant les 100 premiers jours³.

À l'achat de la plupart des modèles 2003 neufs en stock.



Aucun dépôt de sécurité

De plus, la 1^{re} mensualité
est payée par Ford*.

À la location de la plupart
des modèles Focus 2003 neufs en stock.

— Nous célébrons 100 ans d'innovation et une autre année au titre de la marque n°1 au pays**.



ford.ca



Bien pensé

200302



Photos à titre indicatif seulement. *Cette offre de la première mensualité payée par Ford s'applique à la location de la plupart des modèles Focus 2003 neufs en stock pour des termes de 36 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Ford paie la première mensualité. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Le concessionnaire peut louer moins cher. ¹Cette offre s'adresse à des particuliers, sur approbation de crédit de Crédit Ford. Le montant total du contrat d'achat est payable après la période de paiement différé d'un an (365 jours). L'offre s'applique uniquement aux véhicules livrés le ou avant le 31 mars 2003. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. L'offre s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT). Financement non applicable à une autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. ²L'offre de 0 % de financement s'adresse aux particuliers et s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Econoline, Excursion, Expedition, Mustang Mach 1, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT) pour une période de 100 jours sur approbation de Crédit Ford. ³Après la période de paiement différé de 100 jours, l'offre de 0 % de financement à l'achat est offerte pour les véhicules 2003 neufs en stock suivants : Focus, Taurus, Grand Marquis, Ranger, Explorer, Escape, Windstar et Série F dont le PTAC n'excède pas 3 856 kg pour le terme restant de 36 mois. Financement non applicable à une autre offre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. **D'après les ventes de véhicules portant le logo Ford, par comparaison à tous les autres modèles de véhicules portant un même logo, de janvier 1992 à décembre 2002. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres de durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.



Week-End



45 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

La Norvège en ville et en campagne | Le nouveau couple du country - page 55 - | - page 46 -

LE BEAUJOLAIS EST-IL UN VIN? - page 50 -

D'amour et de séduction

Serge Lama s'apprête à venir charmer les Québécois... et les Québécoises

LONGUEUIL

Il faisait quelque chose comme moins 20 degrés, la semaine dernière, lorsque nous sommes allés rencontrer Serge Lama dans un petit resto de l'arrondissement Saint-Lambert de la nouvelle ville de Longueuil. Il faisait froid, très froid même. Mais l'homme qui nous attendait a tôt fait de réchauffer l'atmosphère.



Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

«Mais non, mais non, il ne fait pas si froid, a lancé cette légende de la chanson française en guise d'introduction. Vous savez, j'ai déjà vécu bien pire ici même au Québec. Allez, assoyez-vous, on va jaser tranquillement. Garçon, un bon café chaud pour monsieur!»

La glace était brisée. Le grand Lama, accompagné de son attachée de presse et de sa productrice, était prêt pour une heure d'entrevue. Une heure vite passée, aussi bien vous le dire tout de suite.

Dans deux semaines, Serge Lama va entamer une série de 13 spectacles au Québec. Granby fait partie de son itinéraire, lui qui sera au Palace le 31 mars. Une soirée qui promet, à ne pas en douter.

«J'ai hâte de chanter pour les Québécois... et les Québécoises (bien sûr), dit-il. J'ai toujours considéré le Québec comme ma deuxième contrée, comme mon deuxième chez-moi. Il y a quelques années, j'avais passé une semaine dans un chalet des Laurentides, sur le bord d'un lac. J'étais en vacances, loin des projecteurs, et j'étais si bien...»

Le grand retour

Il y a un an, Serge Lama lançait *Feuille à feuille*, un album encensé par la critique, tant en France qu'ici. En Europe, on a même parlé «du grand retour de Lama» pour décrire cet album rempli de douceur, tout en nuances, où l'amour et les femmes prennent évidemment toute la place.

«J'en ai fait des disques, mais c'est seulement la deuxième ou la troisième fois que la critique est bonne avec moi, dit celui qui a vendu plus de 30 mil-

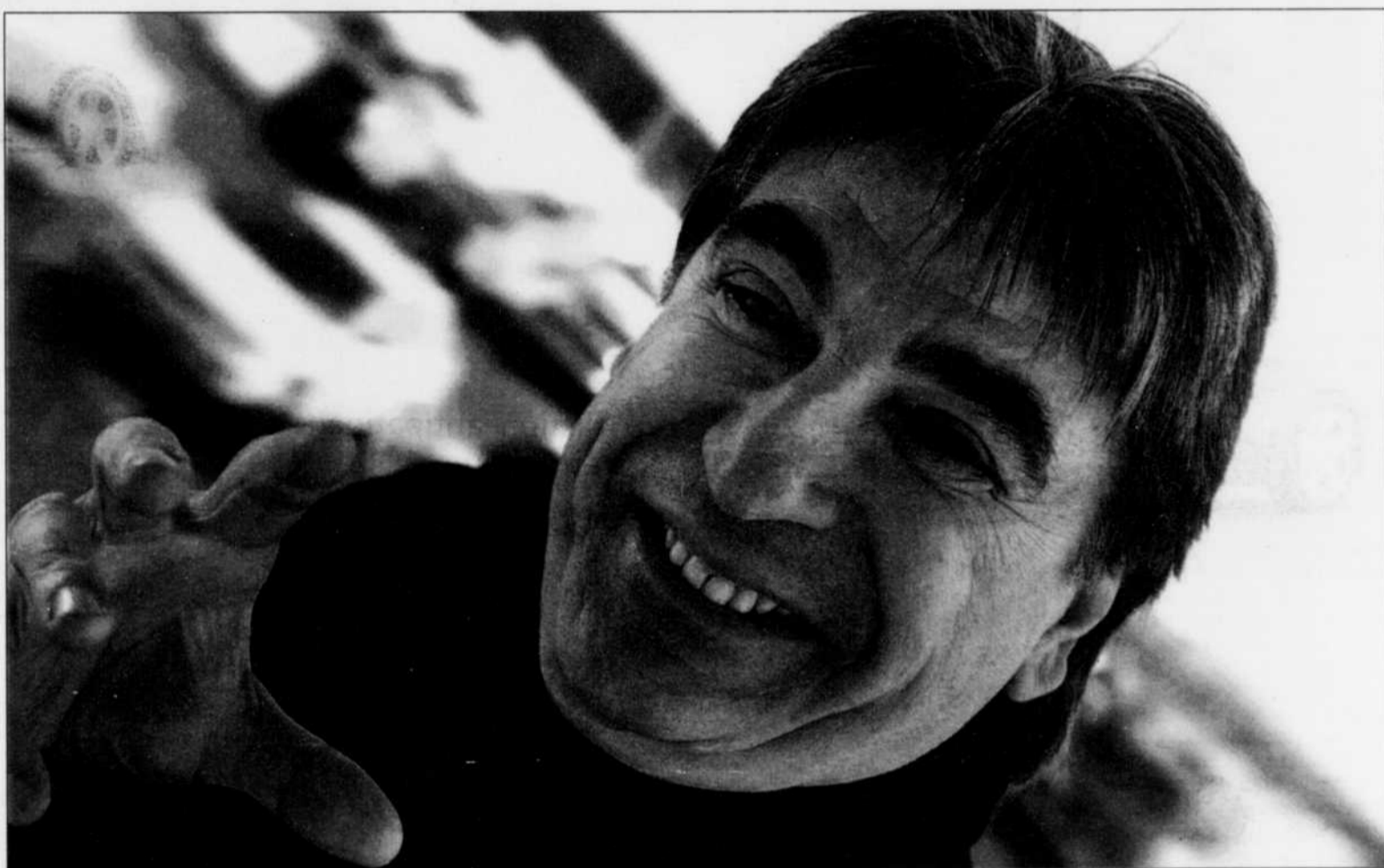


photo La Tribune

«Il faut séduire le public de la même façon qu'on s'y prend pour séduire une femme. Le grand rendez-vous entre le chanteur et son public, c'est lors d'un spectacle qu'il a lieu. C'est parfois magique, parfois enivrant, parfois grandiose. Comme avec une femme...», affirme Serge Lama.

lions d'albums. Je ne fais pas de la musique pour plaire aux critiques, mais c'est certain que je préfère recevoir des roses plutôt qu'une brique! Mais ils ont raison, ce sont de belles chansons et j'en suis plutôt fier...»

En France, Serge Lama est à nouveau à la mode. Un peu comme chez nous, les grands interprètes qui ont connu du succès dans les années 70 ont recommencé à tourner à la radio après avoir été boudés un bon moment. Un phénomène intéressant s'il en est un.

«Je ne sais pas, peut-être que les gens ont repris goût à la vraie chanson, à la belle chanson. En France, en tout cas, le public a envie de moi. Il semble que ce soit la même chose au Québec et, pour tout vous dire, je ne m'en plaindrai certainement pas!»

Sur *Feuille à feuille*, Serge Lama rend un bel hommage aux femmes de

chez nous. «Juillet, août, l'amour est québécois et les Québécoises s'enflamment...», chante-t-il.

«Ça fait longtemps que je voulais écrire une chanson sur le Québec, mais je ne voulais pas y aller d'une pâle imitation de Félix ou de Vigneault. J'ai eu l'idée d'écrire *Les Québécoises* après avoir vu toutes ces belles filles, en plein été, alors que je me baladais en décapotable dans le vieux Québec. C'est du Lama, rien de plus, rien de moins.»

Quarante ans de carrière

Le 11 février dernier, Serge Lama a fêté son 60e anniversaire de naissance et ses 40 ans de carrière en compagnie de 12 000 personnes. C'était à l'occasion d'un super concert qu'il a donné au Palais omnisports de Paris-Bercy. Un moment très spécial, confiera-t-il.

«Ma carrière m'a permis de vivre de belles choses, mais cette soirée-là risque d'être à jamais gravée dans ma mémoire. Tous ces gens qui te crient qu'ils t'aiment, c'est très, très particulier.»

Car Serge Lama ne s'en cache pas: encore aujourd'hui, il a besoin de sentir l'amour des gens, il a besoin de sentir qu'il touche encore son public. «J'ai autant de plaisir à monter sur une scène aujourd'hui qu'il y a 40 ans. Moi, je fais partie de ces artistes qui font des albums afin de pouvoir donner des spectacles. Loin de la scène, entre deux albums, je m'ennuie, je trouve ça très dur...»

Et pour lui, le public qui vient l'entendre chanter, c'est comme une femme. Une femme à 1000, 2000 ou 3000 têtes.

«Il faut séduire le public de la même façon qu'on s'y prend pour

séduire une femme. Le grand rendez-vous entre le chanteur et son public, c'est lors d'un spectacle qu'il a lieu. C'est parfois magique, parfois enivrant, parfois grandiose. Comme avec une femme...»

Serge Lama nous promet une belle soirée, le 31 mars, au Palace. Certes, il a hâte de nous servir ses nouvelles pièces, mais il sait fort bien qu'il ne pourra passer outre les grands classiques de son répertoire tels *Je suis malade*, *D'aventures en aventures* et *Les petites femmes de Pigalle*, pour ne nommer que ceux-là.

«Vous ne serez pas déçu, dit-il, un large sourire aux lèvres. Ce spectacle-là, vous savez, je l'ai présenté plus d'une centaine de fois. Autrement dit, je n'ai pas d'excuses...»

Les grands n'ont jamais d'excuses, paraît-il...

Le country dans la peau

Un duo de Granby lance ce soir son deuxième album... en un an

GRANBY

Rares sont les artistes qui peuvent se vanter d'avoir lancé deux albums en l'espace d'à peine plus d'une seule année. C'est pourtant le défi que viennent de relever Luc Sylvestre et Isabelle Roberge, deux mordus de country de la région de Granby. Après le lancement de leur album *Nous*, l'an dernier, le couple présente ce soir son petit nouveau intitulé *Souris-moi*.



Isabelle Gaboriault

igaboria@lavoixdelest.qc.ca

«La dernière année? On l'a pas vue passer et j'ai bien peur de ne pas voir celle qui s'en vient», lance Luc Sylvestre visiblement fier de la tournure des événements.

Après avoir écoulé les 200 copies de son premier album -entièrement réalisé et financé par Luc-, le couple, accompagné sur scène de sept musiciens, lancera son deuxième CD dans quelques heures. Le groupe d'humoristes Les Arrive-tôt et plusieurs chanteurs country dont Paul Chaussé, Albert Babin et Bernard Paquette seront aussi présents pour faire vibrer la salle.

«Le milieu est en pleine floraison et nous on monte en flèche», se réjouit le chanteur doublement heureux car sa fille Catherine a accepté de chanter avec lui sur cet album encore tout chaud et rempli de nouveau matériel.

Souris-moi compte une douzaine de chansons, la plupart écrites par Yves Gagnon, le cousin d'Isabelle.

«Cet album là est mieux que le premier et bien différent, raconte Luc. Il est d'une plus grande qualité et on y sent une plus grande expérience.»

Une «grande expérience» toutefois pas si vieille que ça...

Une grosse année

Tout a commencé il y a deux ans quand Luc a décidé, à la volée, de chanter dans un festival country qui croisait sa route alors qu'il se rendait en vacances à Québec. Comme

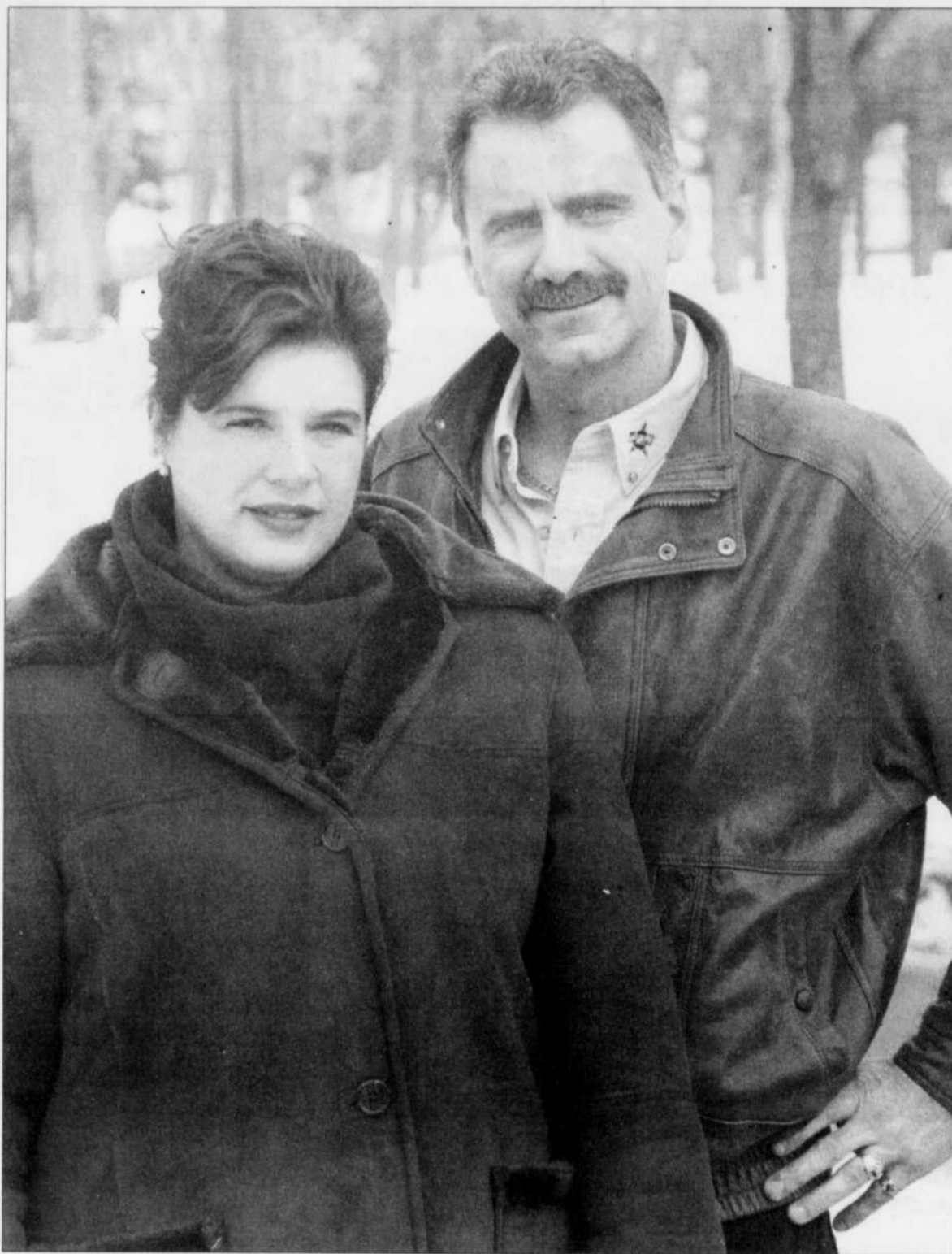


photo Alain Dion

Réaliser deux albums country en un an, c'est le défi qu'ont relevé Luc Sylvestre et sa conjointe Isabelle Roberge. Après *Nous*, le couple lance ce soir un CD beaucoup plus personnel avec *Souris-moi*.

expérience vocale, il n'a alors que quelques heures de karaoké dans le corps et Isabelle, plusieurs partys de famille en chansons. Transporté par l'expérience de la scène, le couple mijote alors de produire un CD. *Nous*, sur lequel le duo reprenait des airs connus, sort en février 2002. Arrivent ensuite la tournée des festivals country du Québec et le désir de réaliser un deuxième album.

La simplicité

À travers tous ces projets Luc entreprend des cours de guitare tout en gérant son garage. Isabelle, de son côté, continue de coiffer.

«C'est une véritable passion, lance Luc qui entend maintenant jouer de la basse. Ce que la scène peut apporter, tu ne vis pas ça dans la vie de tous les jours. Tu n'iras jamais chercher ça dans une descente en ski!»

Mais qu'est-ce qui attire les gens vers le country? C'est la simplicité croit Isabelle.

«Il faut aimer la simplicité, les gens et le fait d'être dehors, en campagne», raconte la chanteuse âgée de 32 ans.

«Moi je chante pour m'amuser, me détendre et décompresser, ajoute-t-elle. Il faut que je décroche.»

«Tu n'as pas besoin de cravate pour écouter ça!, enchaîne son conjoint. Je pense que c'est une musique familiale, plus que n'importe quelle autre musique. Plusieurs pensent que le country c'est québécois, mais on n'est plus en 1960. Venez voir notre spectacle! Venez voir le nouveau country et vous verrez que c'est beaucoup plus qu'une simple guitare et trois accords.»

L'invitation est donc lancée. Ça se passe ce soir à 19h au Mont-Sacré-Coeur de Granby. Quelques billets -13 \$ par personne- sont encore disponibles. Il suffit de joindre Paul Chaussé au 375-6466. Il faut composer le même numéro pour acheter une copie des albums du couple. Si, comme l'an passé, la salle déborde lors du lancement, vous n'aurez qu'à vous pointer dans l'un des nombreux festivals country organisés un peu partout au Québec. Il y a de grandes chances d'y entendre Luc et Isabelle.

En bref

Avalanche de talents

GRANBY - Une avalanche de talents: voilà ce que vous réservent les artistes de ProjectArt, avec la participation spéciale de l'Agora de la Danse de Granby, lors du spectacle

Avalanche Show qui aura lieu le mardi 11 mars, à 20 h, au théâtre Palace. Organisé aux profits de l'équipe de hockey Avalanche Yamaska-Missisquoi Midget Espoir AA, ce spectacle tout en chansons réunira une douzaine de jeunes talents de la région. L'argent recueilli par la vente de billets servira à financer les activités de cette équipe élite. Stéphane Baillargeon, gagnant du

tremplin international de la chanson française de Tahiti et Découverte 2000 au Vieux Clocher de Magog, animera la soirée. Les billets sont en vente au théâtre Palace au 375-2262 et auprès des joueurs de l'Avalanche Midget Espoir. Le prix est de 17,50 \$ pour les adultes, de 10,50 \$ pour les étudiants et de 7,50 \$ pour les enfants. Pour information: Marcel Lachance au 375-3884.

Concert jazzé au Couvent

ST-CÉSAIRE - Le Comité de préservation du Couvent de la Présentation de Marie de St-Césaire invite les amateurs de musique à son prochain concert jazz des années 1930-1940 et 1950. Le concert se tiendra le samedi 15 mars, à 20h au Couvent qui offre une acoustique exceptionnelle. Le temps

d'une soirée, l'esprit de la Nouvelle-Orléans fera vibrer les murs du Couvent de St-Césaire grâce à Jacques-André Giroux au piano, Yves Adam au saxophone, clarinette et flûte traversière, Alain Naud à la contrebasse et Suzelle deGrâce au chant. Un goûter sera servi gratuitement après la représentation. Le Couvent de St-Césaire est situé au 1395, rue Notre-Dame, à St-Césaire. Le coût du billet est de 20 \$. Pour information ou réservation: (514) 349-2000.

Ludovic et ses belles d'antan

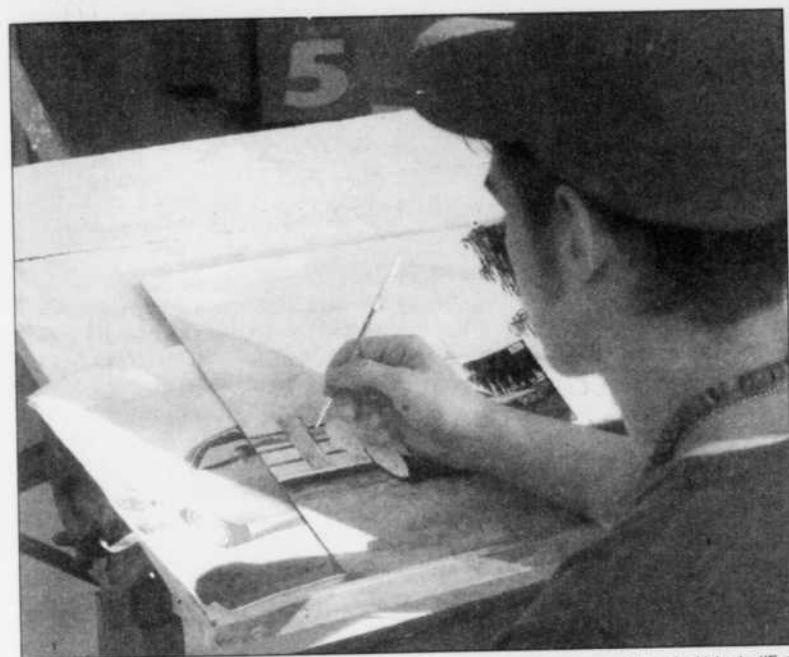
COWANSVILLE

Ludovic St-Pierre, un adolescent-artiste fort talentueux en dessin et en interprétation graphique, exposera ses œuvres à la salle d'exposition de l'école secondaire Massey-Vanier du lundi 10 mars au vendredi 4 avril.

Sous le thème Les belles d'antan,

cette exposition vous permettra d'admirer la technique et l'habileté du jeune artiste dans l'interprétation qu'il propose des bolides qui sillonnaient les routes de l'Amérique du Nord dans les années 1970 à 1980.

Lors de l'événement, une voiture sport M.G.A. 1958, prêtée par Claude Carignan, sera également en montre. Ce roadster a été considéré comme révolutionnaire à son époque par les



Ludovic St-Pierre en plein travail.

archives La Voix de l'Est



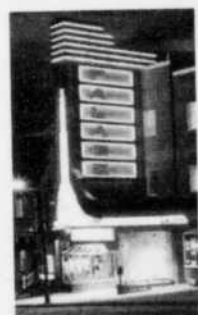
spécialistes. Elle n'a été produite qu'en 101 000 exemplaires de septembre 1955 à juin 1962.

Plusieurs modèles réduits, répliques de voitures des années 1930

à 1980 seront aussi exposés par l'association des collectionneurs d'anciennes voitures, Les Voitures anciennes de Granby. Le vernissage de l'exposition de Ludovic St-Pierre aura lieu le

lundi 10 mars à 16 h à la salle d'exposition Massey-Vanier. Les heures d'ouverture de la bibliothèque Massey-Vanier sont du lundi au vendredi de 8 h à 16 h.

47 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003



Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi,
de 13 h 30 à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 21 h
Dimanche de 12 h à 17 h
à l'exception des soirs de spectacles
où les guichets fermeront à 21 h

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 2,75 \$ par billet
pour les achats téléphoniques et par internet.
L'horaire des spectacles peut varier sans avis.

Taxes et redevances incluses dans les prix
indiqués.

Sauf indications contraires,
tous les spectacles débutent à 20 h.

Pour achat de billets ou pour
information supplémentaire:

RÉGION DE GRANBY:
375-2262
EXTÉRIEUR:
1-800-387-2262

Les billets ne sont ni
échangeables ni remboursables

GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières du commerce.

Notre point de vente extérieur est informatisé, vous
avez donc le même choix de billets qu'au Palace

Le Palace est subventionné par la Ville
de Granby, par le ministère de la
Culture et des Communications du
Québec et par Patrimoine canadien.



**Les grands
explorateurs**
L'Indonésie
Dimanche
9 mars 2003
19 h 30
Coût: 10 \$



Les Ballets Jazz de Montréal
Mercredi
12 mars 2003
Coût: 25 \$



SUPPLÉMENTAIRE
Claudine Mercier
Samedi
15 mars 2003
Coût: 35,50 \$

À la recherche d'Elvis
Jeudi
20 mars 2003
Coût: 28 \$



le **St-Hub**
RESTAURANT

Bruno Pelletier
Samedi
29 mars 2003
Coût: 34 \$



Robert Charlebois
Vendredi
21 mars 2003
Coût: 30 \$



SUPPLÉMENTAIRES
Mario Jean
Jeudi, vendredi
27 et 28 mars 2003
Coût: 36 \$



Serge Lama
Lundi
31 mars 2003
Coût: 42 \$

Gary Kurtz
Vendredi
4 avril 2003
Coût: 26 \$



Benoît Paquette
Samedi
5 avril 2003
Coût: 25 \$

**Les grands
explorateurs**
L'Australie
Dimanche
6 avril 2003
19 h 30
Coût: 10 \$



Granby chante Notre-Dame
Vendredi et samedi
9 et 10 mai 2003
Coût: 25 \$

SUPPLÉMENTAIRE le 8 mai 2003

Culture
et Communications
Québec

GRANBY

Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

RIDEAU

Gaz
Métropolitain
les sorties du

Diffusion
inter
Centre

Ovation

F
la contribution et la
participation de la
ville de Granby à la culture
de Québec

208884V

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby



2001-2005

2 500 000 \$

Médecine nucléaire
Résonance magnétique



Pensez-DON
à votre SANTÉ!

CABINET DE CAMPAGNE 2001-2005



Président d'honneur
Pierre Beaudoin
Président et chef de l'exploitation
Bombardier Aéronautique



Président du Cabinet
Denis Dumas
Directeur de projets
Le Groupe Teknika inc.



Vice-président
Jean-Guy Ménard
Secrétaire - trésorier
Les Entreprises Ménard Itée



Vice-président
Claude Breton
Gynécologue - Obstétricien
Centre médical Robinson inc.

Président
Comité des dons importants
15 000 \$ et moins
Serge Bernier
Directeur
Centre financier aux entreprises des
Caisses Desjardins de la région de Granby

Président
Comité des dons majeurs
15 000 \$ à 50 000 \$
Alain Brunellé
Vice-président / directeur général
Bombardier Produits récréatifs
Véhicules utilitaires

Président
Comité des dons exceptionnels
50 000 \$ et plus
Gérald Allaire
Associé - directeur
Allaire Roberge Legendre, CA



La santé est un bien précieux.

*Préservons-la, grâce à un centre hospitalier toujours plus performant,
des services et des soins de santé toujours plus adaptés aux besoins de la population.*

La Fondation du Centre hospitalier de Granby a besoin de vous pour se donner les moyens d'y parvenir.

*Comme les médecins, le personnel et l'Association des auxiliaires-bénévoles du
Centre hospitalier de Granby - Boutique Arc-en-Ciel Yolande-Comeau,
contribuez à la campagne quinquennale 2001-2005.*

DONNEZ MAINTENANT. 375-8030



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006 www.charanby.ac.ca fondationcha@rsss16.gouv.ac.ca

Une fable souverainiste

Un retraité futé et excentrique se terre dans son laboratoire pour accoucher d'une toute première invention: une guêpe téléguidée. Cet insecte, docile mais redoutable, fera sa première sortie publique lors d'une visite de la reine Elisa, à Québec. Célestin fera virevolter sa protégée sous les jupes de la souveraine, qui, du coup, perd contenance et prononce quelques grivoiseries.



Chantal Vallée

cvallée@lavoxdelest.qc.ca

Ce crime de lèse-majesté mènera tout droit l'inventeur derrière les barreaux jusqu'à son procès qui vire à la grosse farce: Célestin fait le clown, l'audience réagit très fort, les témoins font les pitres.

Le bouquin intitulé *Pique, Célestin, pique* a toutes les allures d'une fable souverainiste. Le premier ministre canadien, Jean Saint-Maurice (ça vous rappelle quelqu'un?) est présenté de façon parfaitement ridicule. Ses lieutenants Stéphane Lepion (pour Stéphane Dion) Chila Croup (Sheila Copps) et son homologue Jean Frisottin (Jean Charest), premier ministre du Québec dans le bouquin, ne sont pas décrits de façon très flatteuse non plus.

L'auteur, André Dufour, un ex-journaliste radio-canadien, accouche à 74 ans d'un premier bouquin parfaitement fantaisiste qui lui permet de faire quelques clins d'oeil à l'actualité politique.

Son premier opus agacera souverainement tous ceux qui ne partagent pas ses opinions politiques exprimées sans aucune subtilité. Parions que bien des lecteurs, quelle que soit leur allégeance, trouveront de mauvais goût les allusions au handicap de Jean Chrétien.

Mais le plus agaçant, c'est le ton

ANDRÉ DUFOUR



Éditions pour tous, collection ROMAN pour tous

«populo» employé dans les dialogues. J'y ai envoyé un gros tas de fleurs au palais de Shawi...Veyons! Pas de Chrétien, tirés des rêveries de Célestin... Comme dans ces propos de Jean Chrétien, tirés des rêveries de Célestin... «Ma majesté veut pus me parler. C'est crété ben qu'al est en tabarnouche. J'ai fait payer ça par Paul Martin avant que je

le saque douhors. A m'a pas répondu. Son aide de camp m'a pas écrit non plus. Pourtant, lui y dit qu'y est mon ami. Y a déjà soupé chez nous. Aline avait fait de bonnes bines.»

Mais il y a pire... Des allusions sexuelles plutôt grossières que je vous épargnerai. Dommage, parce qu'André Dufour sait écrire... entre deux dialogues. Il aurait pu raconter une histoire drôlement amusante sans nous

donner l'impression de rechercher toujours la grosse farce. Les malheurs de Célestin n'en auraient été que plus rigolos.

André Dufour, *Pique, Célestin, pique*, Éditions pour tous, Collection Roman pour tous, L'éditeur de vos rêves, 130 pages.

★★

La millionnaire enquête

Elle est femme de ménage, il est plombier. Puis, du jour au lendemain, ils gagnent 40 millions de dollars à la loterie. Une fortune qui amène la dame, âgée dans la soixantaine, à jouer au détective, ne rêvant que d'épingler les criminels pour que la justice triomphe.

Alvirah Meehan, l'héroïne de Mary Higgins Clark, mènera cette seconde carrière, aussi étonnante qu'improbable, dans le recueil de nouvelles *Le billet gagnant*. Pas une vraie carrière du reste puisque la vieille dame, qui flirte autant avec le journalisme qu'avec le boulot de détective, entreprend ses enquêtes tout à fait par hasard. Que voulez-vous, elle a le don d'être toujours là au bon moment. Et un flair à rendre jaloux tous les Columbo de ce monde.

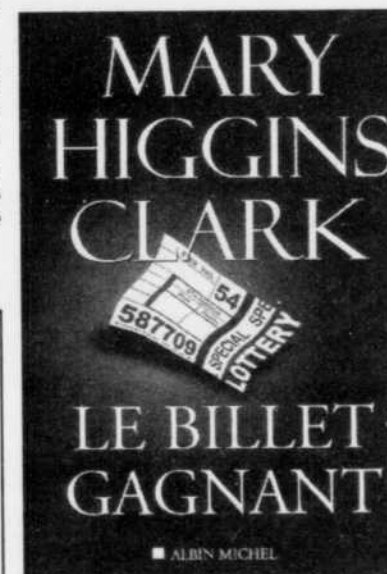
Alvirah et son mari Willy, un homme ennuyant et effacé, seront donc au coeur de plusieurs des histoires de crime auxquelles seront mêlés de nouveaux millionnaires. Une survivante, cette Alvirah, puisque Mary Higgins Clark raconte s'être laissée convaincre

par sa fille Carol, aussi auteure de polars, de ne pas la faire mourir à la toute fin d'un de ses précédents romans, *Ne pleure pas, ma belle*.

Les familiers de Mary Higgins Clark reconnaîtront bien dans ces courts récits, la formule qui a fait son succès. Les histoires sont souvent cousues de fil blanc et pas toutes d'égal intérêt. Les fans de cette reine du polar trouveront ce recueil distrayant, à condition de ne pas nourrir de grandes attentes. *Le billet gagnant* n'est pas le bouquin gagnant de cette auteure à succès.

Mary Higgins Clark, *Le billet gagnant*, Albin Michel, 380 pages.

★★★



Appréciation

Exceptionnel — ★★★★★
Très bon — ★★★★★
Bon — ★★★
Passable — ★★
Sans intérêt — ★

Laurence Poulin

Bonne Fête!

Ton ami Réjean et tes enfants

Un repas gratuit* au restaurant la même journée

Certaines conditions s'appliquent

chez **Trudeau** 348 Principale Granby 378-2874

CLUB VOYAGES
TRANS-MONDE
À Cowansville, le soleil brille sur la rue Sud!

Croisière fluviale sur la Volga de St-Petersbourg à Moscou

Présentation avec représentant du grossiste, le lundi 17 mars à Cowansville. Pour information, demandez Alain.

3 479\$ p.p.*
si réservé avant le 20 mars 2003

Inclus : 10 jours de croisière (cabines extérieures), 2 nuits à St-Petersbourg, les repas, sauf 1 dîner et 1 souper, toutes les visites guidées**

Incluant: garantie d'annulation sans frais jusqu'au 11 avril

* Occ. double.
** 60\$ approx. d'excursions facultatives

Alain Isabelle
Accompagnateur

509, rue Sud, Cowansville 263-7100
Permis du Québec : 700010

ASSURANCES ANDRÉ VIENS

Assurances générales
Spécialisé en assurances agricoles et commerciales

André Viens
C. D'A. Ass.

Tél.: 360-9346 • 378-2984

Nouveaux lits « Méga Royal »

SPECIAL ETUDIANTS
100 MIN. TURBO 1999\$
Valide jusqu'au 20 mars 2003.

Pour le confort d'un lit très performant!

Bronzage Expert 469 Dufferin, Granby 375-2563
Bronzage Ultra Moderne 160 Robinson Sud, Granby 375-0096

Le Gamay et le Beaujolais

Fondateur d'un groupe de dégustateurs réputé -le Grand Jury européen-, François Mauss, dans une entrevue accordée à un magazine de Lyon, déclarait récemment que le beaujolais... n'était pas du vin.



Jacques Benoit

jbenoit@lapresse.ca

Il alla même jusqu'à dire que c'était, et je cite, «un vin de m...»

Sa déclaration, qui fut reprise entre autres par l'AFP, n'est pas passée inaperçue, comme on l'imagine! D'autant plus qu'elle était faite à une publication de la capitale du Beaujolais.

Des poursuites furent engagées par une cinquantaine d'organismes du Beaujolais contre le magazine, qui fut condamné à leur verser des dommages-intérêts de quelque 250 000 euros (l'équivalent d'environ 380 000 dollars!), le magazine en a appelé... et on ne sait plus trop où en est l'affaire.

Quoi qu'il en soit, et sans reprendre les termes de François Mauss, celui-ci a de toute évidence raison.

Car de multiples beaujolais, sinon

la plupart, sont, en un mot, décevants. Peu colorés, minces et donc manquant de chair, souvent déparés par de petits tannins rugueux, ils laissent le consommateur (c'est le cas de le dire) sur sa soif. Sans parler du fait qu'ils sont beaucoup -beaucoup- trop chers.

Rien de suprenant, donc, à ce que ce vignoble ait aujourd'hui de plus en plus de difficulté à vendre ses vins.

Au fond, peut-on dire, le Beaujolais est aujourd'hui plus ou moins dans la même situation qu'était autrefois le Languedoc-Roussillon.

Longtemps producteur de vins quelconques, celui-ci, comme on sait, a toutefois effectué un important virage, et produit désormais une large gamme de vins de qualité, dont beaucoup à des prix défiant toute concurrence.

Dans ce but, le Languedoc-Roussillon, entre autres choses, a adopté des cépages dits améliorateurs, dont certains du Rhône (la Syrah et le Grenache notamment), du Bordelais, etc.

Le Beaujolais, lui, n'a qu'un cépage rouge, le Gamay, dont on dit souvent beaucoup de mal.

Pourtant, et comme le montre selon moi le Moulin à Vent 1998 Réserve du Domaine de Champ de Cour regoûté en début de semaine, le

Gamay peut donner de superbes vins, et capables de tenir la route. (À noter cependant que ce vin, du moins dans ce millésime, est épuisé depuis déjà un bon moment.)

Vinifié de façon classique, les grappes de raisin ayant donc été foulées au préalable, bien coloré, il a en ce moment un bouquet d'un fruité admirable, comme de mûres gorgées de soleil, avec une bouche ample, éclatante, aux tannins tendres. Et il est capable de tenir encore au moins quatre-cinq ans. Quel beaujolais!

Pourquoi ce vignoble ne fait-il pas plus de vins -non pas forcément aussi bons- mais du moins susceptibles de ne pas avoir l'air ridicule à côté de ce beaujolais exceptionnel?

La question vaut la peine d'être posée...

Un beaujolais

De la même appellation, le **Moulin à Vent des Hospices 2000**, nettement plus coloré que la très grande majorité des vins du Beaujolais, se présente avec un bouquet de bonne ampleur, aux notes de prunes bien mûres. Corsé, du moins pour un beaujolais, il a des tannins et une certaine astringence. Il est bien cher, cependant...

S, 747063, 25,45\$, ** \$\$\$, à boire, 1-2 ans environ.

Dégustés pour vous

- Vin qui n'est pas vendu au Québec, le Morgon 1997 Marcel Lapiere est un de ces beaujolais qui étonne à la fois par son fruit et sa jeunesse. Rien de déclinant au nez, mais une très jolie note florale, et suit une bouche qui n'est pas dépourvue de chair, aux belles saveurs franches. ****(*)**

- **Vintage Rozès 1997**. Porto millésimé au style d'habitude tout en finesse, soyeux, ce vin, au bouquet dense, de petits fruits noirs et de réglisse, a de beaucoup plus larges épaules dans ce millésime. Corsé, concentré, il est assez peu sucré, et a même quelque chose d'austère.

S, 572784, 38,50\$, *(*) \$\$\$\$**, 10-11 ans environ.

- **Chianti Classico 2000 Poggerino**. Chianti de facture classique, au bouquet d'abord très discret et d'ampleur moyenne. Un peu plus que moyennement corsé, c'est un vin tannique, passablement astringent, très chianti à la mode (si l'on peut dire) d'autrefois.

S, 878777, 25,35\$, **(*) \$\$\$, 3-4 ans environ.

- **Pouilly-Fuissé les Reisses 2000** Robert Denogent. Bourgogne blanc peu coloré et à reflets verdâtres, son bouquet est du genre délicat, avec, au nez et en bouche, un boisé très discret. Peu corsé, la bouche est à l'image du bouquet. Très bon, et fort cher...

S, 880625, 35,25\$, * \$\$\$(\$)**, à boire, 1-2 ans.

La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel
- (★) - Égale une demi-étoile

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

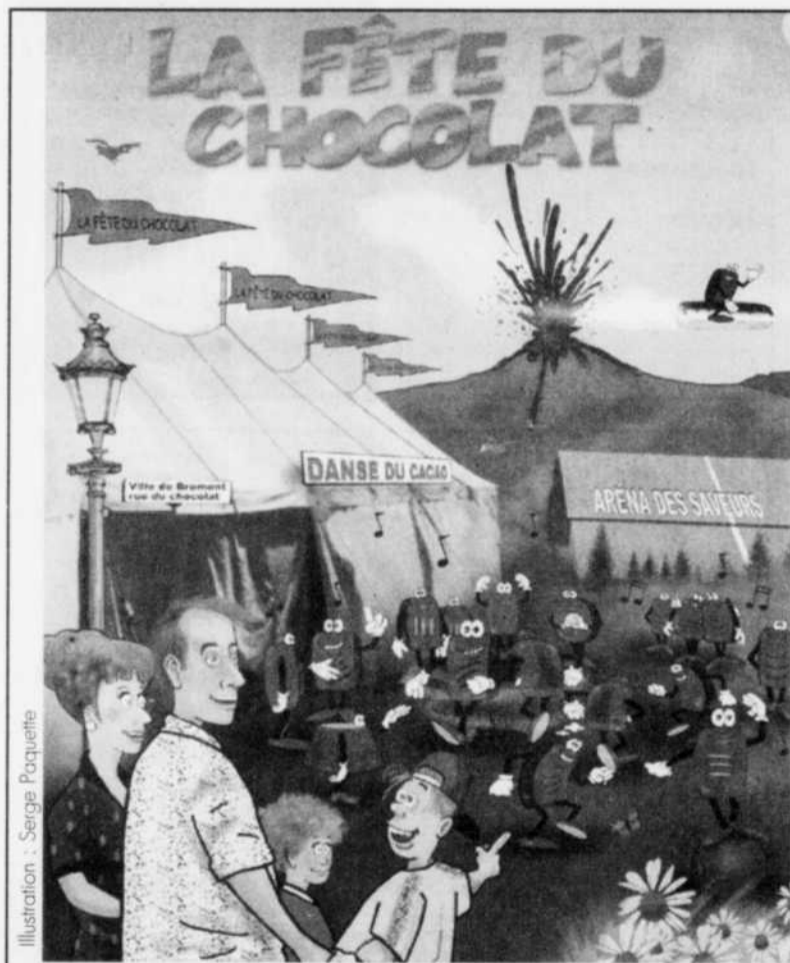


Illustration : Serge Poquette

Venez célébrer avec nous

- Événement unique en son genre •
- LA FÊTE DU CHOCOLAT DE BROMONT
offre les 17, 18, 19, 24 et 25 mai
aux artisans de la Haute-Yamaska un lieu original
de promotion et de vente de leurs produits en créant

le Village sucré salé

Ce village s'adresse à tous les artisans de produits régionaux.

La Fête du chocolat vous offre
un emplacement promotionnel (10 pi x 8 pi) à l'intérieur
de l'Aréna des saveurs pour les cinq jours de la Fête.

La FÊTE DU CHOCOLAT, une savoureuse façon de débiter l'été!

Pour information sur les tarifs et activités, communiquez avec nous!
Tél : (450) 534-4078 ou par courriel : mimichocolat@videotron.ca

Des chiffres qui en disent long :

- Près de 40 000 visiteurs ont participé à la Fête du chocolat en 2002
- 46,1 % des visiteurs de l'Aréna des saveurs ont effectué des dépenses entre 1 \$ et 30 \$ auprès des exposants.
- Pour une moyenne de 11,44 \$
- Près de 30 % des visiteurs ont effectué une dépense moyenne de 12,35 \$ chez les restaurateurs.
- 83,1 % des répondants ont été très satisfaits des activités et de l'organisation de la Fête.

Source : groupe tendance

Un pied dans la tombe, ou vers la sortie ?

51 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Depuis plus de 10 ans maintenant, l'auteur de ces lignes parle de Jet Li, de ce digne successeur de Bruce Lee en matières d'arts martiaux de cinéma, mais on ne le comprend que depuis environ 5 ans. Maintenant que Jet Li est venu s'installer aux États-Unis pour y tourner des films (et y vendre son âme, de toute évidence), tous les cinéphiles ont une idée de qui il est, malgré l'incroyable baisse de qualité observable dans sa filmographie. Et son dernier film, *Un pied dans la tombe* n'est guère meilleur que les précédents (sauf *Le Baiser du Dragon*, pas mal du tout).



Yves Rivard collaboration spéciale
yvesrivard@hotmail.com

De la superstar du kung fu hongkongaise (son personnage récurrent faisait de lui une sorte de Tintin-fils de Bruce Lee), Jet Li est devenu un acteur de série B, spécialiste du coup de tatane rehaussé d'effets spéciaux numériques (*L'Unique*, *Roméo doit mourir*). Triste choix de carrière, Jet...

Comme larrons en foire

Tony Fait (DMX), un cambrioleur

de Los Angeles expert en arts martiaux, met la main sur un lot de fabuleux diamants noirs lors d'un coup particulièrement bien planifié avec ses trois fidèles complices. Les quatre voleurs sont alors pourchassés par le tenace Su (Jet Li), un agent des services secrets taïwanais, lui aussi versé dans les arts martiaux.

Peu après, Vanessa (Paige Hurd), la fille de neuf ans de Tony, est kidnappée par l'ancien partenaire de Su, le fourbe Ling (Mark DaCascos). Celui-ci libérera la fillette en échange des précieux diamants, qui doivent servir à un projet de bombe au plutonium ourdi par des terroristes taïwanais. Tony

doit alors se résigner à faire équipe avec son adversaire Su, qui sait mieux que quiconque comment piéger Ling.

Un pied dans la bouche

Sur un scénario qui se voudrait digne d'un film de John Woo (*Face/Off*, *The Killer*), *Un pied dans la tombe* tente de nous présenter une histoire héroïque, sinon épique, se déroulant dans un cadre chic choc de Los Angeles. Malheureusement, après 15 minutes, le tout prend vite les allures d'un vidéo de rap de 90 minutes: musique rap mur à mur, pitounes en brassière, dégainages de revolvers à toutes les 45 secondes...

Le film est indubitablement formaté pour les fanatiques de MTV.

Réalisateur de l'exécrable *Roméo doit mourir*, film qui a failli couler la tentative de carrière américaine de Li, Andrzej Bartkowiak continue de nous démontrer qu'il n'a ni le talent ni la vision pour mener à bien un polar musclé, et encore moins pour filmer des combats chorégraphiés. Contrairement aux superbes séquences d'action claires et précises des films de Hong Kong de Jet Li (*Swordsmen II*, *Il était une fois en Chine*), le spectateur n'a droit ici qu'à des séquences mal tournées par un caméraman en surdose de caféine et

montées en faux raccord, ce qui rend vite le tout impossible à suivre et ennuyant.

Si la perspective d'une rencontre entre Jet Li et Mark DaCascos (*Crying Freeman*, *Le Pacte des Loups*) avait de quoi faire saliver les amateurs de bastons et de combats câblés, force est d'avouer que l'action présentée à l'écran n'est pas à la hauteur des attentes. Ceci dit, ce n'est pas leur faute, mais bien celle du réalisateur. Tom Arnold, Anthony Anderson et Gabrielle Union sont aussi au générique de ce film qui conviendrait mieux au marché du dvd et de la vidéo.



la pia\$tre à jouer

L'Encan terrible

La Voix de l'Est

100 \$

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Tél. _____ Code postal _____

Ce coupon n'a aucune valeur marchande. Il ne peut être utilisé qu'aux fins de la promotion « L'Encan terrible » et ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Conservez-le jusqu'au 4 mai 2003. Les règlements sont disponibles à la Maison des communications, 76, rue Dufferin à Granby.

NON NÉGOCIABLE

National LUBRIL

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 7 au 13 mars ●

LARMES DU SOLEIL (13+VIOL.)

aucun laissez-passer
ven,sam,dim 13:00-15:45-19:00-21:35
lun au jeu 19:00-21:35

REMUE-MÉNAGE (G) aucun laissez-passer
ven,sam,dim 12:30-14:45-17:00-19:20-21:40
lun au jeu 19:20-21:40

QUÉBEC/MONTRÉAL (13+)
Tous les soirs 21:30

UN PIED DANS LA TOMBE (13+VIOL.)
ven,sam,dim 12:30-14:45-19:30-21:40
lun au jeu 19:30-21:40

SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)
ven,sam,dim 17:00

LA VIE DE DAVID GALE (13+)
ven,sam,dim 16:00-19:00-21:35
mar au jeu 19:00-21:35

LE LIVRE DE LA JUNGLE 2 (G)
ven,sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:00
lun au jeu 19:00

KANGOUROU JACK (G)
ven,sam,dim 13:00

✦ CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis ✦
4 LE MARAIS (13+) 19:00-21:00

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY

À L'AFFICHE

HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca

CINÉMA AUBAINE

TOUS LES JOURS jusqu'à 17h30 5^e MARDI et MERCREDI en soirée

Il n'intervient que pour se faire justice

DAREDEVIL

13 ANS + (104 min.) Ven. à dim. à 15 h et 19 h
Lun. à jeu. à 19 h

Kate Hudson • Matthew McConaughey
COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS

13 ANS + (115 min.) Ven. à dim. à 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15 et 21 h 30. Lun. à jeu. à 19 h 15 et 21 h 30

LES FORGES DU MAL S'ÉLEVENT.

DARKNESS FALLS LA VILLE DES TÉNÉBRÉS

13 ANS + (90 min.) Ven. à dim. à 13 h 30, 17 h 30 et 21 h 30. Lun. à jeu. à 21 h 30

jennifer lopez ralph fiennes
romance à manhattan

G (105 min.) Ven. à dim. à 15 h 15 et 19 h 30. Lun. à jeu. à 19 h 30

KURT RUSSELL
bleu Sombre

13 ANS + (118 min.) Ven. à jeu. à 21 h

ROSE BLAINE
MISS POPULAIRE

G (101 min.) Ven. à dim. à 13 h et 17 h

Babill'art

Rencontre d'auteurs

WATERLOO - Dans le cadre de ses rencontres d'auteurs, la Maison de la culture de Waterloo invite la population à rencontrer Louise Portal ce samedi 8 mars, à 14h. L'artiste et écrivaine parlera de sa vie, des personnages qu'elle a incarnés, de ses livres etc. Louise Portal livrera son univers de femme avec toute la sensibilité et la chaleur qui la caractérisent. Coût: 10 \$. La Maison de la culture de Waterloo est située au 441, rue de la Cour à Waterloo. Pour information: 539-4764.

Au cours du mois de mars, il est également possible de visiter l'exposition de l'artiste Roger Prince (huile et aquarelle) à la Maison de la culture de Waterloo. La galerie d'exposition est ouverte du mardi au vendredi, de 9h à 17h et le samedi de 14h à 16h. L'entrée est libre.

L'Exécution à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE - La compagnie de théâtre -résolument maskoutaine- Le Boléro, invite les amateurs de théâtre à découvrir l'Exécution de Marie-Claire Blais à l'auditorium de la polyvalente Hyacinthe-Delorme située au 2700, rue T.-D. Bouchard, à St-Hyacinthe. Mise en scène par Mario Borges, la pièce est présentée du mardi 11 au samedi 29 mars. Au coeur d'un collège privé, des adolescents se livrent à un jeu... Stéphane commet un meurtre et s'ouvre ensuite une enquête. Qui portera la faute commise? Pour les réservations: Billetterie Admission SDS au (450) 778-3388. Réservations de groupes: Le Boléro au (450) 209-0454 ou www.lebolero.ca

Broue

GRANBY - Michel Côté, Marcel Gauthier et Marc Messier seront au

Palace, ce jeudi, dans le but avoué de nous faire rire en masse. Après toutes ces années, *Broue*, un classique de notre théâtre, continue d'attirer les foules.

Les Langues fourchues à Farnham

FARNHAM - La population est conviée à un concert entre amis avec le groupe de musique traditionnelle *Les Langues fourchues* à la Petite église de Farnham le samedi 15 mars, à 20h. Issus de la Mauricie, les cinq compères du groupe pigent dans la musique folklorique depuis plus de deux ans. Ces joyeux bout-en-train proposent un spectacle où des *reels* traditionnels et des compositions originales baignent dans une animation dynamique et entraînant. Avec ses rythmes particuliers portant des influences de divers coins du monde, *Les Langues fourchues* est plus qu'un groupe, c'est un état d'esprit. Sa musique est forgée

au creuset des influences de la culture française, écossaise et irlandaise. La Petite église de Farnham est située au 401, rue St-Joseph à Farnham. Il faut réserver tôt, car le nombre de places est limité. Le coût du billet est de 15\$. Pour information et réservation il faut joindre Cécile Doran au 293-7779.

Conférence-diaporama

EASTMAN - La Société d'embellissement du village d'Eastman présentera, ce mercredi, une conférence-diaporama de Suzanne Hardy, illustratrice-botaniste de réputation internationale. Pour plus de détails: (450) 297-3861 ou (450) 297-3124.

Concert à l'Ancienne Église de West Brome

WEST BROME - Musica Camerata, un ensemble de musique

classique, sera en spectacle, ce soir et demain après-midi, à l'Ancienne Église de Lac Brome. Composé de Caroline Holden, Luis Grinhauz, Van Armenian, Jutta Puchhammer, Carla Antoun et Berta Rosenohl, Musica Camerata interprètera un programme varié d'œuvre de Vivaldi, Fauré et Dvorak. Pour plus de détails: (450) 263-2346.

Histoires de visages à Lac Brome

LAC BROME - BM Artemis Productions et la Troupe des Cantons présentera, ce soir et demain après-midi au Théâtre de Lac Brome, le spectacle *Histoires de visages*, mettant en vedette l'artiste d'origine flamande Horta Van Hoye. La Troupe des Cantons, on le sait, s'est donnée comme mission de créer des spectacles de rue dans la tradition théâtrale du Moyen-Âge, mais aussi de produire des spectacles d'envergure internationale. Pour plus de détails: (450) 242-2270. (450) 242-2270.

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique «*Trait d'Union*» en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1: Par le 1 900 451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1 900 451-8032;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2: Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4- Restez en ligne, au menu principal, faites le 2 pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

- MIGNONNE ET COQUETTE, célibataire dans la fin 40aine, d'allure jeune, désire rencontrer un homme dans la fin 40aine, sportif, n-fum, amant de la nature et de la musique, pour partager de beaux moments magiques. 8237
- DUVERTE D'ESPRIT, 21 ANS, chev et x bruns, déterminée, affectueuse, désire rencontrer H entre 24-35 ans, célibataire, de belle app, romantique, sens de l'humour, amant les sorties, plein air et s'amuser. 7996
- ADORE LA VIE, 26 ans, sociable, drôle, sportif, aime aussi le plein air, musique, lire, cherche H amusant, simple, passionné, sensible, pour amitié ou plus. 8303
- POUR COMPLETER SON BONHEUR, 26 ans, 5'2", chev bruns, x noirs, n-fum, aime plein-air, ciné, musique, bonnes bouffes, marches, cherche H, responsable et autonome. 5660
- FILLE PAS COMPLIQUÉE, honnête et chaleureuse, douce et souriante, réaliste et distinguée, cherche un gars entre 20-25 ans, grand, costaud, amant le calme, sport, musique et dialogue. 8281
- SEXY ET CHALEUREUSE, Emmanuelle, 45 ans, 5'4", 135 lb, désire rencontrer un homme engagé ou libre, pour échanger des plaisirs intimes. 8125
- AIMABLE ET AFFECTUEUSE, 18 ans, honnête, fidèle et respectueuse, aime les clubs et les bons restos, cherche H entre 19-25 ans, fidèle et honnête. 8194
- CHACUNE CHERCHE SON CHACUN, Granby, 33 ans, de belle app, 5'8", 120 lb, chev bruns, x pers, fum, aime arts et culture, littérature, plein-air, cherche H 30-38, pour relation amoureuse. 582693
- DOUCE, COMPREHENSIVE ET TRÈS FIDÈLE, Nathalie, monoparentale de 36 ans, 5', 105 lb, de belle app, aime la danse, cherche H de 30 ans et plus, indépendant et respectueux, pour relation sérieuse seulement. 8266
- CHÂTAINE AUX YEUX BLEUS, maman de 26 ans, 5'5", 180 lb, aime les soirées tranquilles, cherche H dans la 30aine, avec ou sans enfants, sens de l'humour. 8262
- COMPREHENSIVE ET TRAVAILLANTE, 40 ans, 5'4", chev châtain, x bruns, divorcée, sans enfants, grasselette, douce et affectueuse, cherche H de 5'8" et plus, costaud, avec affinités. 8267
- POUR UNE RELATION AMICALE, 20 ans, affectueuse, positive, aime les choses simples, rire et danser, cherche un gars avec affinités. 8282
- SIMPLE, COMPREHENSIVE, sait ce qu'elle veut, cherche un gars sociable, avec de bonnes valeurs, dynamique, sérieux, entre 18-25 ans. 8079
- COUCOU... JE SUIS LA, Granby, 30 ans, 5'8", chev Auburn, x verts, fum, aime sports d'équipe, plein-air, cherche H 18-25, pour relations intimes. 571665
- DUVERTE D'ESPRIT ET D'ALLURE NATURELLE, Nathalie, de Cowansville, 33 ans, 5'2", chev et x bruns, poids santé, cherche H entre 33-43 ans, poids santé, sobre et n-fum, avec affinités, but sérieux. 4062
- À NE PAS MANQUER, 40aine, 5'4", 120 lb, jolie, taquine, féminine, romantique, aime la simplicité, authentique, fumeuse, espère rencontrer son âme soeur. 7892
- FEMME TRANQUILLE DE 38 ANS, 5'3", 110 lb, pas d'enfants, aime ski de fond, patin, marche, musique, lecture, cherche H 34-43 ans, avec affinités. 4324
- COQUETTE ET ATTACHANTE, 59 ans, romantique, belle personnalité, beaucoup d'amour à donner, cherche professionnel, n-fum, fidèle, sincère, doux, propre, belle app. 8128
- JEUNE FEMME AFFECTUEUSE, 25 ans, 5'2", 115 lb, chev et x bruns, belle app, fidèle, autonome, cherche H 24-28 ans, belle app, qui aime sorties tranquilles, sortir, s'amuser, pour amitié et plus. 8041
- FEMME AUTONOME DE 54", 48 ans, Johanne, célibataire, sans enfants, 145 lb, sensuelle, romantique, aime le soleil, bon vin, recherche monsieur de 5'9" et plus, passé réglé, beau sourire. 8068
- VIVRE PLEINEMENT, Granby, 26 ans, de belle app, 5'9", chev bruns, x bruns, fum, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 18-30, pour but amoureux et amical. 590301
- GRASSELETTE AIMANT LA MARCHÉ, 35 ans, 5'10", chev et x bruns, un enfant de 7 ans, aime prendre un verre à l'occasion, cherche H de 35-45 ans, 5'10" et plus, pour but sérieux. 8278
- AMI, CONFIENT, BON CHUM, fin 40aine, cherche un homme de 50-58 ans, bon, honnête, pas compliqué, cultivé, pour partager avec lui les plaisirs de la vie. 7411
- JEUNE FEMME AUX CHEVEUX NOIRS, 21 ans, 5'5", x pers, souriante, douce et affectueuse, aime rire, sorties entre amis, marche, cherche H entre 20-30 ans, mature, drôle, travaillant, sociable, pour amitié d'abord. 7918
- AFFECTUEUSE ET D'ALLURE SPORTIVE, 21 ans, 5'1", 110 lb, chev bruns, x noisettes, cherche H de 20-25 ans, affectueux, sens de l'humour, pour des soirées occasionnelles et peut-être plus. 7828
- ROMANTIQUE ET TRÈS SENSUELLE, 50 ans, 5'8", 150 lb, chev blonds, ponctuelle et positive, cherche H très doux, ponctuel, aimable et honnête, pour rencontres intimes et discrètes. 8162
- JOLIE DEMOISELLE, 27 ans, 5'9", douce et simple, aime rire et s'amuser, désire rencontrer un homme entre 28-33 ans, de 5'10" et plus, doux et affectueux. 8490
- MÈRE SOURIANTE, 20 ans, 5'10", désire rencontrer un homme de 20-27 ans, pour amitié et plus. 8156
- FÉMININE ET SENSUELLE, jeune 40aine, jolies, 5'6", 120 lb, cherche professionnel 35-48 ans, n-fum, de 5'9" et plus, de 200 lb et moins, cultivé, attentionné, généreux, pour belle relation. 6739
- EN MANQUE D'AFFECTION, 41 ans, 5'3", belle app, grasselette, cherche H, belle app, propre, pour rencontres occasionnelles. 8330
- L'HOMME DE MA VIE! Granby, 29 ans, app agréable, 5'4", 146 lb, chev châtain, x bleus, fum, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche H 25-45, pour relation amoureuse. 544161
- ATTENTIONNÉE CHERCHE POUR RELATION SÉRIEUSE, Granby, 32 ans, app agréable, 5'3", 98 lb, chev bruns, x bruns, fum, cherche H de son âge, pour relation amoureuse. 610333
- TRÈS ROMANTIQUE ET SENSUELLE, 50 ans, 5'8", 150 lb, chev blonds courts, de belle app, positive, cherche H très doux, ponctuel, aimable, pour rencontres intimes et discrètes. 7931
- JE SUIS UNE VRAIE FEMME... Cowansville, 32 ans, app agréable, 5'9", 190 lb, chev châtain, x pers, aime plein-air, sports d'hiver, loisirs, cherche H 25-40, pour amitié et voyages. 262961
- FILLE PETILLANTE DE 29 ANS, 5'6", 135 lb, chev foncés, sans enfants, n-fum, recherche H sans enfants, n-fum, aimant le ski, moto, roller, voyager, ciné, discuter et rire, pour trouver un grand et bel amour. 8072
- SPORTIVE RETRAITÉE, belle blonde, 5'3", 120 lb, cherche H 55 ans et plus, pour quilles, golf, danse, voyages, amitié et plus. 8126
- LE DIALOGUE, UNE CONNAISSANCE ET QUI SAIT... Acton Vale, 32 ans, 5'8", 119 lb, chev noirs, x noirs, fum, aime littérature, musique, loisirs, cherche H 18-25. 125521



Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Trait

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

cyberpresse.ca

ANNONCE DE LA SEMAINE :

DOUCE ET SENTIMENTALE, célibataire de 44 ans, 5'7", 135 lb, non-fumeuse, affectueuse, romantique, aime la marche et les restos, cherche Homme entre 40-50 ans, non-fumeur, autonome, pour partager de bons moments. 8071

- STÉPHANIE, 26 ans, de belle app, 5'3", 120 lb, chev noirs, x bleus, aime la marche, ciné, soirées tranquilles, sports, cherche un homme pour amitié et plus. 7596
- PLEIN DE BONHEUR, 40aine, 5'7", 130 lb, affectueuse, chaleureuse, sentimentale, romantique, cherche H autonome, entre 35-45 ans, de 5'7" et plus. 7476
- FILLE UN PEU GÉNÉE, 18 ans, chev et x bruns, 5'9", grasselette, tendre et affectueuse, sensuelle, souriante, sens de l'humour, cherche H. 8081
- MYSTÉRIEUSE, Acton Vale, 28 ans, app agréable, chev châtain, x bruns, aime sports d'équipe, d'hiver, musique, cherche H 18-25, pour relation amicale. 454985
- MANAQUE DE LA DANSE, 80aine, 120 lb, 5'1", châtaine, cherche H 80 ans et plus, avec la notion de la danse et de la musique, pour suivre cours de danse sociale. 8206
- DOUCE CÉLIBATAIRE, 43 ans, honnête, aimable, aime la nature, vélo, ciné, musique, aimerait rencontrer H entre 38-45 ans, doux, sincère, sens de l'humour, entre 5'7"-6", n-fum, amant la nature, pour amitié ou but sérieux. 8067
- AFFECTUEUSE ET SENSUELLE, 39 ans, d'allure jeune, chev blonds, x pers, cherche H de belle apparence et d'allure jeune, respectueux, honnête, entre 155-175 lb, pour relation sérieuse. 7999

- HIBERNE JUSQU'AU PRINTEMPS, Granby, 33 ans, app agréable, 5'5", 120 lb, chev bruns, x bruns, aime plein-air, sports d'équipe, d'hiver, cherche H 35-55, pour but amical. 592450
- PETIT RAYON DE SOLEIL, 33 ans, 5'2", 138 lb, avec un enfant, cherche H entre 35-45 ans, doux et honnête. 8146
- ROMANTIQUE ET SOCIABLE, Isabelle, 20 ans, chev et x bruns, 5'5", belle app, sens de l'humour, recherche H de 30 ans et moins sérieux, doux, aimant les enfants, les sorties. 8055
- JEUNE COEUR CÉLIBATAIRE DE 26 ANS, Suzanne, a 2 filles, 5'6", 200 lb, chev et x bruns, joli visage, recherche H n-fum, de 34 ans et moins, fidèle, sens de l'humour, amant les enfants, but sérieux. 1092
- TU AIMES LES QUILLES, Michèle, 5'1", chev blonds, x bleus, avec un enfant, demeure à la campagne, cherche H de Granby, amant pour au quilles. 8238
- PASSIONNÉE DE PIANO, Marie-Claude, 33 ans, 5'7", de belle app, chev et x bruns, sans enfants, dynamique, cherche H de 5'9" et plus, de belle app, bien dans sa peau, aimant les sports, pour relation sincère. 8188
- EN UN MOT... DÉLICIEUSE, Cowansville, 32 ans, de belle app, 5'5", 119 lb, chev bruns, x bleus, aime plein-air, arts et culture, musique, cherche H 25-45, pour but amical. 473617
- DETERMINÉE, VOLLUBILE ET AMUSANTE! Granby, 31 ans, 5'1", 100 lb, chev noirs, x bruns, fum, de belle app, cherche H 31-45 ans, pour relation amoureuse et amicale. 599169
- BIEN DANS SA PEAU, 57 ans, douce, honnête, souriante, cherche un homme avec les mêmes affinités. 7073
- FEMME BELLE APP, capricieuse ascendant béliar, a 2 garçons, 26 ans, 5'4", 145 lb, belle app, sincère, honnête, cherche H pour une belle amitié. 8093
- DETERMINÉE ET DYNAMIQUE, femme de carrière, mince, belle app, cherche H 49-59 ans, pour partager bons plaisirs de la vie. 8314
- JEUNE FEMME AUTONOME, 50 ans, 5'2", chev et x foncés, belle app, aime camping, nature, bricoleur, cherche H entre 20-28 ans, aimant les activités. 8241
- HOMME AIMANT LES ENFANTS RECHERCHÉ, 5'3", grasselette, propre, fidèle, aime balades en voiture, cherche H de 4-45 ans, propre, fidèle et doux. 8330
- JOHANNE, 45 ans, 5'2", 108 lb, blonde, x pers, belle, fumeuse, a une fille de 7 ans, cherche H très bien, pour amitié au début. 7499
- BLONDE DE 45 ANS, célibataire, x pers, 5'4", poids santé, bilingue, sincère, attentive, aime les fleurs, vélo, ciné, cherche H au passé réglé, célibataire, n-fum, 6' et plus. 8101
- TRAVAILLANTE ET TRANQUILLE, 40 ans, 5'4", 180 lb, chev châtain, x bleus, avec un bon buste, sans enfants, fumeuse, cherche H entre 38-44 ans, sobre et sans enfants, de 5'8" et plus, costaud préférentiellement. 9448
- SYMPATHIQUE, fille de 20 ans, aime sortir, rire, aller veiller, cherche un gars respectueux, honnête, intelligent, avec une bonne mentalité. 8210
- POUR BUT SÉRIEUX, 67 ans, aime la danse, théâtre, désire rencontrer un homme de 62-68 ans, de belle app, n-fum, honnête, sincère. 8198
- COEUR À LOUER, 55 ans, demande H de 50-60 ans, sobre, n-fum, spirituel, sensible, honnête, franc, capable de reconnaître ses erreurs, aimant les animaux et le calme. 4527
- AUTONOME, JOLIE, ROMANTIQUE, 40aine, 5'6", poids santé, fumeuse, attentionnée, sincère, aime la lecture, dialogue, roller, danse, désire rencontrer H autonome, honnête, intelligent, compréhensif, pour être un ami ou plus. 8299

- POUR RENCONTRER DU MONDE, sympathique, 19 ans, aime le sport, musique, travailler, profiter de la vie, aimerait rencontrer un gars sachant ce qu'il veut, honnête. 8211
- CHÂTAINE AUX YEUX BLEUS, 22 ans, 5'7", 150 lb, aime sortir, danser, ciné, musique, cherche H de 23-40 ans, affectueux, fidèle, sens de l'humour, pour relation de couple. 8190
- À LA RECHERCHE DU PARTENAIRE IDÉAL, fin 50aine, 5'5", 145 lb, chev Auburn, x bruns, divorcée, sans enfants, aime les voyages, musique et la danse, cherche H sobre, honnête, sincère, au passé réglé. 8188
- FLEUR D'ORANGER, fin 50aine, cherche H, pour vivre et partager plaisirs sensuels, sexuels et amoureux. 8322
- ADORE BOUGER, 21 ans, 5', aime danser, billard, cinéma, la vie, cherche H 23-30 ans, n-fum, sens de l'humour, pour un but sérieux. 8070
- TU AIMES AVOIR DU FUN? 23 ans, 5'8", 125 lb, chev châtain, x brun-vert, de belle app, sportive mais féminine, aime rire, snowboard, cherche gars 23-25 ans, de belle app, responsable et autonome. 8295
- PETITE VIOLINE AUX YEUX VERTS, 5', 138 lb, douce, souriante, sensuelle, aime danser, restos, promenades, restos, bouger, cherche amant, libre fins de semaine, autonome, belle app. 8226
- SENS DE L'HUMOUR, 40aine, 5'2", 120 lb, fumeuse, aime la musique, danse, cherche H avec affinités, fumeur ou non. 8054
- TAQUINE ET CHALEUREUSE, 20 ans, bien dans sa peau, aime donner et recevoir, cherche H, agréable, généreux en tendresse et affection, qui aime romantisme. 8317
- DOUCE ET SOURIANTE, honnête et chaleureuse, distinguée et cultivée, grasselette et fumeuse de 52 ans, cherche H de 5'10" et plus, de 50-60 ans, avec quelques kilos en trop, pour relation amicale et peut-être plus. 6119
- POUR AFFECTION, AMOUR ET JOIE, 38 ans, 5'4", chev châtain, x bleus, aime le crû, vélo, marche, natation, soupes en tête-à-tête, cherche H honnête, sérieux, sincère et fidèle. 8245
- LAISSEZ-MOI UN MESSAGE! Cowansville, Cathie, 19 ans, 5'3", 180 lb, chev châtain, x bruns, encoûte, cherche H 20-25 ans, qui aime marche, sorties, soirées romantiques, enfants. 8234
- SUZANNE DE BELLE APPARENCE, habite Montréal mais peut se déplacer, 5'6", 155 lb, cherche H dans un but amical occasionnellement, pour amitié et plus. 8274
- NAOMIE LA PASSIONNÉE, 55', poids santé, chev et x bruns, n-fum, travaillante, aime les animaux, calme, cherche H dans la 40aine, n-fum, de 5'9" et plus, poids santé, sensuel, équilibré, pour relation stable. 8262
- JE CHERCHE UN GARS SÉRIEUX, femme de Cowansville, 25 ans, 5'8", 128 lb, chev bruns, x bruns, de belle app, aime plein-air, musique, loisirs, cherche H 18-25 ans, relations intimes et amoureuses. 484362

HOMME CHERCHE FEMME

- CHARMANT, FIDÈLE, SINCÈRE, début 40aine, 5'8", 180 lb, x pers, travaillant, autonome, aime le camping, ciné, marche, cherche F entre 30-40 ans, poids santé, chaleureuse, sincère, honnête. 7788
- AFFECTION À DONNER, 41 ans, 6'5", 250 lb, engagé, aime animaux, corps, cherche F maîtresse, affectueuse, peut devenir relation long terme. 8309
- PAS GENTIL, PAS PATIENT, pas d'allure, 40aine, cherche F d'âge approximatif, gentille, patiente, ayant beaucoup d'allure, pour une relation stable. 7218
- BON VIVANT AU SOURIRE ÉNERGÉTIQUE, 34 ans, 5'8", 185 lb, chev et x bruns, sans enfants, sensible, sympathique, sincère, bon sens de l'humour, affectueux, aime sortir dans bars, restos, sports, cherche belle inconnue. 6027

Place aux Rendez-vous de la Francophonie

MONTREAL (PC) - C'est aujourd'hui que débute l'édition 2003 des Rendez-vous de la Francophonie. Plus de 1200 activités, démontrant la vitalité de la langue et de la culture francophone, prendront place un peu partout au pays jusqu'au 23 mars. Une émission spéciale de *La Fureur*, enregistrée à Ottawa en compagnie de 10 000 spectateurs, sera notamment diffusée sur les ondes de la télévision de Radio-Canada le 21 mars.

Les Belles-sœurs au cinéma

MONTREAL (PC) - Des milliers de Québécois l'ont vu sur scène, dont certains à plusieurs reprises. Mais cette fois, c'est au cinéma que *Les Belles-*

sœurs, œuvre réputée de Michel Tremblay, sera présentée au public. Selon ce qu'indique le *Journal de Montréal*, c'est toutefois en anglais que la pièce sera portée au grand écran. Michel Tremblay a été convaincu de délaisser ses droits après avoir été charmé par l'adaptation qui en avait été faite.

Isabelle Boulay confirme la rupture

MONTREAL (PC) - Après plusieurs mois de spéculation, la chanteuse québécoise Isabelle Boulay confirme la fin de son association professionnelle avec son gérant, Joselito Michaud. Les deux parties ont convenu de mettre fin à leur association le 1er mars, après 11 ans de collaboration. Dans un communiqué, l'artiste conserve cependant le mutisme concernant les raisons qui l'ont poussée à prendre cette décision.



archives Le Tribune

Isabelle Boulay.

Isabelle Boulay vient de terminer une série de quatre spectacles à l'Olympia de Paris. Elle a décidé de prendre une année sabbatique à compter de la fin du mois.

Tintin, la comédie musicale

PARIS (AP) - C'est à l'Hippodrome d'Auteuil, en France, que le spectacle musical tiré des deux oeuvres d'Hergé *Les 7 Boules de cristal* et *Tintin et le Temple du soleil* s'installera à partir du 19 septembre, aucune salle parisienne n'ayant la capacité d'accueillir un spectacle d'un tel gigantisme.

L'adaptation française de ces célèbres albums de Hergé, puisque le spectacle a d'abord été créé en flamand, est signée de l'écrivain Didier Van Cauwelaert. Les deux versions (flamande et française) ont déjà été présentées en Belgique.

Cinq années de travail ont été nécessaires pour faire venir ce spectacle à Paris, aussi bien pour faciliter l'accès des spectateurs sur le site de la Porte d'Auteuil que pour les décorateurs Catherine Feff et Bernard Jaulin, qui ont imaginé et recréé le célèbre château de Moulinsart. Ainsi, 3000

places ont été créées pour offrir aux spectateurs un confort visuel et acoustique maximum.

Sean Connery offusqué

LONDRES (AP) - L'acteur britannique Sean Connery affirme qu'il a payé presque 3,7 millions de livres d'impôts au Trésor britannique depuis 1997, et que son statut d'exilé fiscal n'est donc pas contradictoire avec son soutien de longue date à l'indépendantisme écossais.

L'ancien James Bond, âgé de 72 ans, répond ainsi dans l'édition de jeudi du journal écossais *The Herald* aux critiques exprimées par une partie de la classe politique et des médias.

«Je suis une cible facile à cause de mes opinions politiques, mais je défie quiconque en Écosse de trouver la moindre occasion où j'aurais fait quoi que ce soit au détriment de l'Écosse», déclare Sean Connery, qui a «la moutarde qui monte au nez».

La Voix de l'Est Le Plus d'union

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS.

AME LA BONNE COMPAGNIE, 24 ans, 6', chev bruns, yx verts, aime moto, restos, ski alpin, autres sports, cherche F, avec même affinités. 6505
 SÉRIEUX, HONNÊTE ET DIRECT, Granby, 57 ans, de belle app, 5'6", 180 lb, chev noirs, yx bruns, fum, fidèle, généreux, aime sports d'équipe, cherche F 25-52, pour but amical et relations intimes. 449544
 GARS BIEN SIMPLE, Pierre, 52 ans, tranquille, aimerait rencontrer une femme pour amitié ou plus. 8285
 MARTIN, TRAVAILLANT ET HONNÊTE, 23 ans, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, aime les sorties, cherche F de 18-26 ans. 8263
 SIMPLE, DOUX ET FRANÇ, 40aine, 5'9", 140 lb, affectueux, cherche amie, complice, pour tendresse, affection et partager moments intimes. 8218
 ÉTUDIANT RESPONSABLE ET FIDÈLE, 25 ans, 5'8", 160 lb, chev et yx bruns, mature, aime les films, restos, spectacles, sports, cherche F simple, stable et honnête, entre 24-28 ans, pour relation sérieuse. 7848
 CHERCHE FEMME SOURIANTE, Denis, 53 ans, aime sorties, ballades en auto, ciné, restos, cherche F 45-50 ans, sérieuse, honnête, enjouée, pour relation à long terme. 8312
 BUT SÉRIEUX, 52 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx bruns, aime la nature, marche, vélo, ballades en voiture, cherche F entre 45-52 ans, n-lum, but sérieux. 8271
 SENTIMENTAL ET SENSIBLE, 40aine, yx bleus, allure jeune, ouvert d'esprit, sérieux, franc, charmant, pas compliqué, aime repas tête-à-tête, dialogue, cherche perle douce, affectueuse, avec affinités. 8316
 BEAUCOUP D'AMOUR À PARTAGER, 40 ans, célibataire, de belle app, 5'7", 145 lb, n-lum, aime la vie, sports, bonne nourriture, restos, rire, sortir, voyager, cherche demoiselle avec de bonnes valeurs. 4294
 AFFECTUEUX ET CHALEUREUX, 41 ans, 5'9", 180 lb, sérieux, sociable, autonome, aime le dialogue, marche, restos, recherche jeune femme entre 35-45 ans, avec affinités. 8092
 SPORTIF AU SENS DE L'HUMOUR, gars de 25 ans, n-lum, honnête, ponctuel, aime le ciné, marche, restos, soirées tranquilles, cherche fille de 22-27 ans, pour amitié ou plus. 8291
 JOUER ENSEMBLE, Paul, 41 ans, recherche une femme entre 25-45 ans, qui se définit, en amour, comme une lye qui ne livre ses secrets qu'à celui qui sait en jouer. 8244
 POUR LE PLAISIR!, 39 ans, aime donner caresses et douceur, cherche F de tout âge, mature, douce, propre, pour soirées ou après-midi intimes, stables, sans attaches. 7737
 À LA RECHERCHE DE..., 25 ans, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, aime soirées tranquilles, sortir, cherche F 19-27 ans, fidèle, sportive, pour amitié et plus. 8311
 DOUX ET CHALEUREUX, fin 40aine, de belle app, affectueux, désire rencontrer une femme engagée ou libre, douce et chaleureuse, pour rencontres occasionnelles intimes. 8252
 AFFECTUEUX ET SENSUEL, 21 ans, 6', 175 lb, belle app, sociable, grand sens de l'humour, doux, cherche F 18-25 ans, poids prop, pour moments intimes inoubliables, jouer, écouter des films. 8326
 DOUX, AFFECTUEUX ET ROMANTIQUE, aime les balades, nature, plaisirs de la vie, cherche Dame de 55-62 ans, chasteuseuse, féminine, sentimentale, pour profiter du beau temps, but sérieux. 8261
 SPORTIF AU SENS DE L'HUMOUR, Pierre, assez grand, mince, app agréable, n-lum, professionnel, positif, cherche F 30-45 ans, belle app, autonome, pour relation amicale et à long terme. 8320
 GRAND ET MINCE DE BELLE APPARENCE, 40 ans, désire une femme de 50 ans et moins, sensuelle, proportionnée, avec une forte poitrine, dans le but de vivre des moments intimes. 7339

CAJOLEUR, SIMPLE ET COMPRÉHENSIF, 45 ans, 5'10", 165 lb, sensuel, sympathique, doux, aime plein-air, piscine, restos, cherche copine, moins de 160 lb, douce, simple, naturelle, qui aime plein-air, pour multiples aventures. 7837
 CHERCHE UNE PARTENAIRE, fin 50aine, 5'9", 180 lb, aime les sports, cherche une partenaire de 55-57 ans, de 5'5" et plus, n-lum, aimant les sports. 3602
 CÉLIBATAIRE CAPRICORNE, 49 ans, 6', costaux, n-lum, aime télé, bons films, repas, musique, cherche F 5'8" et plus, poids santé, n-lum, autonome, pour relation sérieuse. 8219
 COSTAUD ET DE BELLE ALLURE, mi 30aine, grand et discret, ouvert aux massages et aux discussions, cherche F pour relation amicale et discrète. 8100
 SINCÈRE ET FIDÈLE, scorpion, 34 ans, 5'10", 190 lb, yx pers, honnête, recherche F entre 25-35 ans, avec de bons buts, fumeuse ou non, sportive, pour une relation stable. 8025
 RELATION AMICALE D'ABORD, Sylvain, 27 ans, 5'11", 125 lb, chev brun-chaînés, yx bleu-vert, aime le ciné, restos, musique, sorties, cherche F entre 20-28 ans, 7376
 SCORPION DOUX ET SENSUEL, 30aine, grand, costaux, belle app, aime caresser, cajoler, toucher, cherche amie-amante, 5'5" et plus, 135 et plus, franche, spontanée, douce, chaste, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 8325
 AMITIÉ POUR COMMENCER, Frédéric, 28 ans, 5'10", 160 lb, de belle app, aime les films, recherche une amie pour commencer, pour sortir, danser et s'amuser. 6405
 DANIEL, PHYSIQUE ATHLÉTIQUE, mi 40aine, 5'9", 165 lb, propre, discret, cherche F, poids prop, propre, discrète, pour plaisirs intimes. 8332
 AMOUREUX EXCLUSIF, 39 ans, 5'8", 155 lb, chev et yx bruns, sympathique, passionné et attentionné, de belle app, cherche F pour relation amicale d'abord, basée sur le respect et le plaisir. 8258

ANNONCE DE LA SEMAINE :

BEAUCOUP D'AMOUR À DONNER, 40aine, 5'5", 135 lb, belle apparence, sincères, respectueux, aime marche, plein-air, restos, cherche Femme entre 30-42 ans, 5'5" et moins, avec affinités, fidèle, pour relation stable et durable. 8197
 POUR UNE RELATION SÉRIEUSE, début 40aine, de belle app, poids prop, sociable, sincère, fidèle, affectueux, aime la musique, bars, enfants, cherche F de 30-43 ans, de 5'5" et moins, poids prop, féminine, avec ou sans enfants. 8294
 POUR RELATION D'AMOUR ET D'AMITIÉ, 55 ans, 5'7", 155 lb, autonome, cultivé, généreux, aime le bon vin, bonne bouffe, musique, golf, cherche F de 40-54 ans, mince, simple, ouverte d'esprit, aimant la campagne, horticulture. 8290
 SENS DE L'HUMOUR, 22 ans, 6', 170 lb, de belle app, chev et yx bruns, aime s'amuser et parler, cherche F de 18-25 ans, poids prop, pour des rencontres occasionnelles et peut-être plus. 8178
 PARLE AVEC SON COEUR, 23 ans, 5'9", chev noirs, yx bruns, se sert de sa tête, cherche F 20-25 ans, sympathique, dynamique, qui sait apprécier ce qui est bon dans la vie. 8308
 CASANIER ET D'ALLURE JEUNE, 60aine, autonome, grand, poids normal, honnête et sincère, cherche F avec affinités, plutôt mignonne. 5760

CULTIVÉ ET D'APPARENCE SOIGNÉE, 50 ans, 5'9", 180 lb, calme, affectueux, propre, passé réglé, autonome et sans enfants, cherche F de 5'4" et plus, de taille moyenne, pour relation honnête et sérieuse. 8286
 DE NATURE UN PEU TIMIDE, Stéphane, célibataire de 32 ans, 5'6", 145 lb, chev châtrés, yx bruns, aime les sorties, bars, restos, ciné, cherche F de 20-32 ans, de belle app, n-lum, pour relation sérieuse. 1965
 CHÂTAÎN DE TAILLE MOYENNE, Eric, 32 ans, 5'5", yx pers, n-lum, gentil, tranquille, sens de l'humour, aime rire, les soirées tranquilles, recherche une fille entre 18-32 ans, sens de l'humour. 3782
 AIME BOUGER, 44 ans, 5'10", 175 lb, chev bruns, yx verts, aime aussi la nature, sport, camping, ciné, recherche F entre 35-45 ans, aimant bouger, sortir et s'amuser. 8103
 PLEIN DE SURPRISES ET D'AVENTURES, Granby, 49 ans, de belle app, 5'8", 175 lb, chev châtrés, yx pers, aime sports d'équipe, loisirs, littérature, cherche F de son âge, pour amour. 624308
 BON GARS, Cowansville, 50 ans, de belle app, 6', 215 lb, chev châtrés, yx pers, aime ciné, plein-air, sports d'hiver, cherche F 18-25, pour but amoureux et amical. 53717
 POUR AMITIÉ OU PLUS, Patrick, 28 ans, 130 lb, aime la musique, soirées tranquilles, restos, cherche une fille entre 22-28 ans, de belle app, avec affinités. 8305
 CA VAUT LE DÉTOUR... ON SAIT JAMAIS, Granby, 50 ans, de belle app, 5'9", 141 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, sports nautiques, d'hiver, cherche F 25-45, pour intimité et amour. 190485
 MONTRER L'AMOUR, 40aine, 5'11", chev et yx foncés, de belle app, cherche F de belle app, de 37-44 ans, de belle app, romantique, sentimentale, honnête, douce, travaillante, aimant films, vélo, marche. 8306
 QUE DIRE? Granby, 52 ans, app agréable, 5'8", 181 lb, chev poivre et sel, yx verts, aime sports de raquette, littérature, musique, cherche F de son âge, pour amour et amitié. 521045
 HONNÊTE ET TRAVAILLANT, Granby, Michel, 48 ans, 5'9", 185 lb, fum, propre, sobre, aime nature, camping, soirées tête-à-tête, cherche F 40-50 ans, poids santé, belle app, cherche F pour relation amicale et plus. 8319
 SANS ATTACHE, 36 ans, recherche F ouvert d'esprit, qui n'a pas peur des mots, sans tabous, pour avoir des conversations téléphoniques, pour se changer les idées et fuir la solitude. 5738
 LIBRE DU PASSÉ, 42 ans, 135 lb, 5'8", aime la marche, nature, restos, désire rencontrer F sachant ce qu'elle veut, but sérieux et partager leurs loisirs. 1818
 SPORTIF ET AVEC SENS DE L'HUMOUR, 30 ans, 5'11", n-lum, cherche F dans la 20aine, n-lum, sens de l'humour, sportive, aimant les sorties, pour relation amicale d'abord. 8246
 PROFITER DE LA VIE, Granby, 54 ans, de belle app, 6', 181 lb, chev bruns, yx bruns, fum, cherche F de son âge, pour relations intimes. 628707
 POUR FAIRE UN BON BOUT DE CHEMIN, célibataire dans la 30aine, 5'10", poids prop, yx bleus, charmant et sincère, fidèle, fumeur, sans enfants, cherche F entre 30-40 ans, sincère et honnête. 8255
 POURQUOI RAVI? Granby, 52 ans, app agréable, 5'10", 187 lb, chev poivre et sel, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche F 35-55, pour but amoureux. 303899
 POUR RENCONTRES OCCASIONNELLES, 45 ans, 5'8", poids prop, cherche F pour rencontres sans lendemain. 1002
 D'ALLURE JEUNE ET AUTONOME, 50 ans, 5'5", 150 lb, bilingue, simple, aime nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F 49 et moins, poids prop, avec affinités, pour but sérieux. 9698

EN MANQUE D'AFFECTION, fin 40aine, 5'8", chev châtrés, yx bruns, aime la vie, cherche F de 30 ans et plus, affectueuse, engagée ou libre, discrète, pour rencontres occasionnelles. 8269
 UN CHAT RÉVEUR, Granby, 52 ans, de belle app, 5'9", 180 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime ciné, sports de raquette, d'équipe, cherche F 47-58, pour relations intimes et amour. 528964
 NE JAMAIS ABANDONNER, Granby, 55 ans, de belle app, 4'6", 184 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F 47, pour but amoureux. 628293
 AMOUR ET AFFECTION, 40aine, 6', chev noirs, yx bleus, de belle app, poids prop, généreux, désire rencontrer une femme entre 30-40 ans, entre 5'4" et 5'8", poids prop, pour la rendre heureuse. 8247
 POUR INTIMITÉ, 50 ans, 5'8", 190 lb, bon emploi, aime nature, restos, cherche F, grasselette, grosse ou obèse, jeune ou âgée, de toutes nationalités, pour rencontres occasionnelles. 7938
 CANCER DE BELLE APPARENCE, 40 ans, 5'4", 135 lb, chev et yx bruns, au teint foncé, travaillant, cherche F entre 30-43 ans, aimant la campagne et la nature, pour relation à long terme. 8262
 RELATION SINCÈRE ET JOYEUSE, 32 ans, 150 lb, chev châtrés, yx pers, cherche F de 25 ans et plus, sociable, honnête et affectueuse, pour relation stable et sérieuse. 8272
 RESPONSABLE ET SENSIBLE, fin 40aine, autonome, doux, affectueux, aime la marche, danse, restos, soirées tranquilles, cherche F de 35-50 ans, avec affinités, but sérieux. 8286
 DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME, début 40aine, 6'1", 190 lb, libre, désire rencontrer une femme dans la 30aine, 40aine, aimant s'amuser, sports, voyages. 6644
 POUR UNE RELATION STABLE, Alain, 33 ans, 5'9", 150 lb, chev châtrés, yx pers, cherche une femme douce et honnête. 8301
 GENTIL, SPIRITUEL, DOUX, Granby, 42 ans, app agréable, 6', 236 lb, chev châtrés, yx pers, fum, aime arts et culture, littérature, cherche F 25-45, pour relation amoureuse et amicale. 175679
 BONNE BOUFFE ET CINÉ, Claude, 47 ans, 195 lb, 6', n-lum, de belle app, a des enfants grands et autonomes, aime le vélo, raquette, recherche une douce pour relation sérieuse. 6383
 DANS UN BUT SÉRIEUX, 24 ans, 5'9", 130 lb, chev et yx bruns, aime ciné, restos, restos tranquilles, cherche F 20-30 ans, pour belle relation sérieuse. 8329
 POUR COMBLER MA SOLITUDE, 32 ans, 5'6", 140 lb, chev châtrés, yx bruns, allure jeune, aime restos, sorties, ciné, cherche F 20-32 ans, belle app, honnête, pour but sérieux. 8310

FEMME CHERCHE FEMME

POUR AVOIR BEAUCOUP DE PLAISIR, Liane en couple, cherche petite femme dans la 50aine, pour une expérience à trois. 7989
 TRES BEAU COUPLE, début 40aine, aime la sensualité, toucher et être touché, cherche F seule, bisexuelle, chaude, sensuelle et propre, de 30-44 ans, pour partager de bons moments intimes à trois. 5409
 ÉTERNELLE INDOÛCE, CARACTÉRIELLE, Acton Vale, 35 ans, app agréable, 5'4", 115 lb, chev châtrés, yx bleus, sens de l'humour, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche F 18-35, pour relation amicale. 199615
 COUPLE DE BELLE APPARENCE, 50 ans, recherche F bisexuelle, propre et discrète, pour partager des moments intimes. 8275
 POUR AMITIÉ, début 30aine, chev châtrés, yx bleus, aime la marche, sorties, rire et s'amuser, désire rencontrer une femme pour relation amicale. 7878
 JULIE TOILE, AUX COULEURS PASSION, Granby, 28 ans, 5'7", 116 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, loisirs, cherche F 18-35, pour relation amicale et amoureuse. 577727
 SAIN DE CORPS ET D'ESPRIT, Couple 40aine, cherche F 35-50 ans, belle app, ouverte d'esprit, pour rencontres intimes à trois et nouvelles expériences. 8087
 SENSUEL ET CHALEUREUX, couple 40aine, aime donner et recevoir caresses, cherche F en couple, belles rondeurs, pour partager bons moments intimes dans respect et discrétion. 8032
 RÉSERVÉE ET TIMIDE, 35 ans, de belle app, 5'4", 160 lb, propre, sensuelle, sexuelle, vicieuse, aimerait vivre une 2ième expérience avec une femme vicieuse, qui la fera trembler de puissance. 6621

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

POUR CONVERSER, femme mi 50aine, allure jeune, belles valeurs, apprend l'anglais, cherche H ou F, belles valeurs pour converser en anglais devant café, marcher, sortir. 8236
 HOMME AIMANT FREUD ET JUNG, cherche personne s'intéressant à la psychanalyse, pour partager lectures, connaissances et discussions. 8034

1 900 451-8032

Moules et frites
les vendredis soirs



Tables d'hôte et
menu gastronomique
tous les soirs

Brunch gourmand le dimanche
Avec la musique d'Isabeau et Mélissandre Corriveau
Harpe, flûte et violoncelle de 11 h à 14 h
Réservation s.v.p.

Forfait chambre et repas

À partir de 190\$ pour 2 pers.
Service inclus
Rabais de 25% sur la chambre
Les 2^e, 3^e, 4^e et 5^e nuits sur semaine

Certificats-cadeaux pour toutes occasions

SALLES DE RÉUNIONS ET DE RÉCEPTIONS JUSQU'À 100 PERSONNES

572 Lakeside, ville de Lac-Brome

Réservations : 243-0404 ou 1-888-922-0404 www.aubergequilliams.com

Sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie

207487V

Maxime Hudon-N.



Bonne fête
Champion!

On t'aime beaucoup!
Micheline, Daniel,
Roxanne et Chloé

Un repas gratuit*
au restaurant la même journée

Certains conditions
s'appliquent
chez **Trudeau** 348 Principale
Granby 378-2874

ARTS VISUELS



Patrice Duchesne

Patrice Duchesne au 3e Impérial

GRANBY

Dans le cadre de son programme de résidence «Terrains d'entente», le centre d'essai en arts visuels le 3e Impérial reçoit l'artiste Patrice Duchesne jusqu'au 22 mars. Sous le thème *Parer l'imparable*, l'artiste performera au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin du 10 au 16 mars. Le CINLB est situé au 700, rue Drummond à Granby.

Patrice Duchesne s'intéresse aux multiples formes de la vie, à la vivacité des êtres, à la sensualité, au chaos originel. Par l'utilisation symbolique d'objets choisis qu'il sublime, poétise et réorganise en systèmes complexes, il opère des glissements sensoriels par de savants dispositifs qu'il amplifie souvent par la performance. Son travail, tout en tension, parle d'intimité, de sensualité et de liberté sauvage. Son

projet de résidence annonce une suite d'interventions dans un espace volontairement éclaté et éclectique. Manigances subtiles ou grotesques pour «parer l'imparable» en un cycle poétique dont les mouvements prendront place au poulailler, dans la rue et au parc de la nature.

La performance de clôture de Patrice Duchesne se déroulera le samedi 22 mars, à 14 h, au local 328 du 3e Impérial. Pour l'événement, l'artiste pourra compter sur la participation d'Alex Jones. Patrice Duchesne est membre fondateur de la galerie Le Lobe et des Ateliers Toutout à Saguenay, son lieu de vie et de travail. Il a reçu des bourses du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada. Il a entre autres réalisé des oeuvres d'intégration des arts à l'architecture. Sa plus récente production *Collection soluble* a été présentée en 2003 au centre en art actuel Le Lieu à Québec.

Sherbrooke aura son lieu de production des arts de la scène

SHERBROOKE (PC)

Après 15 ans d'attente et d'espoirs déçus, le milieu culturel sherbrookois obtient enfin son lieu de production des arts de la scène. La ministre d'État à la Culture, Diane Lemieux, a en effet annoncé, jeudi, un accord de principe avec la Ville de Sherbrooke en vue d'un immeuble de trois millions \$.

«Les travaux seront assumés à parts égales par le ministère de la Culture et la Ville de Sherbrooke. Cet accord de principe permet de mettre en marche les préparatifs du projet, dont un concours d'architecture, car nous sommes en train de construire le patrimoine de demain», a déclaré Mme Lemieux, de passage à Sherbrooke.

Ce projet, à l'angle des rues Dépôt et Aberdeen, permettra de reloger les

organismes culturels actuellement installés dans l'ancienne école Racine, rue Kitchener, un immeuble construit en 1922 qui pourrait être converti en logements sociaux et coopératifs.

«J'ai l'habitude de dire qu'il faut rendre possible ce qui est pertinent. Il faut des installations qui répondent aux besoins des trois compagnies de danse et des quatre compagnies de théâtre qui créent actuellement dans des conditions qui ne sont pas optimales», a affirmé la ministre Lemieux, qui a souligné la ténacité du maire de Sherbrooke, Jean Perreault, en vue d'obtenir les fonds pour ce projet.

«Sherbrooke est dans le peloton de tête des villes culturelles», a-t-elle dit.

Québec versera donc 1,5 million pour ce Centre de production des arts de la scène de Sherbrooke, dont les travaux pourraient être mis en branle d'ici la fin de l'année.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE
ET L'ASSURANCE PRÊT

-4,5%

+ la maison
gratuite

faites vos calculs

Jusqu'au 31 juillet 2003, choisissez le prêt hypothécaire Desjardins et vous pourriez obtenir un rabais de taux pouvant atteindre 4,5 % la première année*. De plus, en optant pour l'assurance invalidité sur votre prêt, vous pourriez gagner un montant équivalant à la valeur de votre maison, jusqu'à 300 000 \$, offert par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie! Voyez votre conseiller et découvrez encore d'autres avantages à inclure dans vos calculs.



Conseils sur l'accès à la propriété • Simulateurs financiers
C'est cybersimple sur www.desjardins.com/habitation



Conjuguer avoirs et êtres

*Offert aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses Desjardins participantes.

202286V

Voyage



La végétation et les paysages vallonnés du sud-est du pays ressemblent à s'y méprendre à ceux de l'Estrie.

Norvège: dépaysement et lieux connus

Valérie Lesage

VLesage@lesoleil.com

OSLO, NORVÈGE

Voyager en Norvège, c'est se balancer entre le dépaysement complet et la rassurante impression d'aborder des lieux connus.

La végétation et les paysages vallonnés du sud-est du pays ressemblent à s'y méprendre à ceux de l'Estrie. Seuls les bâtiments de ferme en bois rouge vif et quelques chalets aux toits de tourbe semblent distinguer les deux endroits. Mais il s'agit de pénétrer dans les hautes montagnes qui séparent l'est et l'ouest norvégien pour faire les grandes découvertes, en commençant par les spectaculaires fjords.

En piquant vers le nord, on songe aux Rocheuses albertaines, cependant vite oubliées à la vue des flots saphir de l'Arctique. Puis, en poussant l'exploration jusqu'aux magnifiques îles Lofoten, on entre dans un décor digne du Seigneur des anneaux; à la fois éblouissant, envoûtant et inquiétant.

Visiter la Norvège à la fin du mois de juin, c'est prendre rendez-vous avec le soleil de la nuit. Dans la capitale, Oslo, on peut profiter de la clarté jusque vers 23 h. L'obscurité couvre la ville pendant moins de quatre heures. Dans les régions du Nord, le jour ne finit jamais, si bien qu'on oublie quand manger et dormir.

L'autre bonne raison de choisir cette période de l'année, c'est la relative rareté des touristes, plus nombreux en juillet. Toutefois, dans aucun lieu en Norvège vous ne verrez des hordes de touristes comme devant la tour Eiffel ou sur une plage antillaise. Le coût de la vie est excessivement élevé et n'est donc pas à la portée de toutes les bourses.

Quelques exemples? Un poulet au basilic et un verre de vin maison dans

un restaurant tout simple à Oslo coûtent 60\$. Un billet de métro se vend 4,50\$, une voiture se loue entre 250\$ et 300\$ par jour et le plein d'essence va chercher environ 100\$... Il faut être très à l'aise ou pratiquer la simplicité volontaire si l'on veut savourer les nombreux plaisirs que le pays a à offrir, sans toujours craindre la ruine.

Musées

Si elle n'est pas particulièrement jolie, avec ses contrastes architecturaux parfois désolants, Oslo est néanmoins une ville vivante, particulièrement intéressante pour les amateurs d'art et d'histoire. Difficile de s'ennuyer au milieu d'une telle concentration de musées: une trentaine dans une ville de la taille de Québec.

Coup de cœur pour le Munchmuseet, entièrement dédié à l'œuvre du peintre Edvard Munch, pionnier de l'expressionnisme. Un univers fascinant, où se côtoient la vie et la mort, la misère humaine et la beauté du monde, la douceur des femmes et la violence des tourments amoureux.

Le musée des bateaux vikings, qui expose les navires du IXe siècle les mieux conservés au monde, est aussi un essentiel. Par contre, le Norsk Folkemuseum, musée vivant en plein air, s'est révélé décevant. Presque un village fantôme. Il faut attendre juillet et août pour en avoir pour son argent, avec les danses folkloriques, la musique et les contes.

Le lieu le plus extraordinaire d'Oslo est sans doute le parc Vigeland. Une longue allée bordée de sculptures d'hommes, de femmes et d'enfants grandeur nature débouche sur un square où d'autres humains en bronze portent d'immenses fontaines. Derrière, il faut grimper les escaliers pour atteindre une nouvelle série de sculptures

disposées en cercle, avec au centre une imposante colonne de corps entrelacés qui s'élève dans le ciel.

L'œuvre monumentale - plus de 200 sculptures - de l'artiste Gustav Vigeland montre l'humanité dans sa beauté et sa laideur, dans sa joie et ses pleurs, dans toutes les étapes de la vie. Une promenade chargée d'émotions, à la fois enchanteresse et bouleversante.

Le train pour Bergen

On dit du trajet en train d'Oslo vers Bergen qu'il est un des plus beaux au monde. Pour en goûter toute la splendeur, il faut absolument faire l'excursion Norway in a Nutshell.

Des hauteurs enneigées de Myrdal (866 m), un petit train descend jusque dans la bucolique vallée de Flam pour atteindre l'Aurlandsfjord. Le rail suit une rivière agitée, où coulent des eaux cristallines, bordées de pâturages verdoyants.

La seconde partie de l'excursion se fait en bateau dans les profondeurs des fjords, qui enlacent comme des serpents les pieds des montagnes. De leurs sommets coulent des chutes qui tombent comme des cheveux d'ange sur les falaises rocheuses. Ici et là, des villages s'agrippent aux parois. En bas, quelques moutons au paradis.

La croisière se termine dans le Noeroyfjord, qui n'a que 250 mètres de large dans sa partie la plus étroite, surmontée de montagnes s'élevant à 1800 mètres. Saisissant.

Quant à la remontée en autobus vers Voss, d'où repart le train pour Bergen, elle offre des paysages à couper le souffle... La route en lacets est si étroite qu'on a l'impression que le véhicule plonge dans le ravin à chaque virage. Vertigineux!



Maison de la
culture
de WATERLOO

Rencontre d'auteur avec Louise Portal
ce samedi 8 mars, 14 h **10\$**

Deux artistes à découvrir!



DUMAS

Situé quelque part entre Leloup et Boucher, Dumas c'est une pop "groovy", une poésie urbaine! Son album a été au palmarès des 10 meilleurs album en 2001!
Ven. 28 mars, 20 h 30
11,50 \$ • Étudiant : 9 \$



AMÉLIE VEILLE

Textes tendres, audacieux et humoristiques. Première partie de Martin Deschamps, Marie-Claire Séguin. Premier prix au Coup de cœur francophone en mai 2001!
Ven. 4 avril, 20 h 30
15 \$

En collaboration avec

441, de la Cour, Waterloo
539-4764

<http://www.sunnymead.org/mcw>
mewaterloo@endirect.qc.ca



Culture et Communications
Québec

Programme excellence

Estrie • 2002

Des honneurs bien mérités!



Directrice services financiers de l'année
Mme Estelle Surprenant
402, rue Sud
Cowansville

Dans le cadre de son programme de reconnaissance aux employés, la Banque Nationale est fière de souligner le travail remarquable accompli en 2002 par Mme Estelle Surprenant

Grâce à son professionnalisme, sa disponibilité, ses compétences et son sens de l'écoute, elle a su se distinguer en offrant à sa clientèle un service d'une grande qualité.

Mme Surprenant s'est également distinguée au niveau national en se méritant le trophée argent de sa catégorie.

BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Nos plus sincères félicitations!

2002002

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- 1 Réprimande d'une certaine vivacité.
- 2 Rincée - Rouspéter.
- 3 Qui a peu de volume - Il est allé à l'université.
- 4 Répercussion, le plus souvent fâcheuse.
- 5 Note - Refus - Greffés.
- 6 Enlèvement - Palpée.
- 7 Fut déjà utilisé comme outil - Dysprosium - Qui ne peut être divisé.
- 8 Mesure chinoise - Frivoles.
- 9 Annuler (une loi) - Démonstratif.
- 10 Figure symbolique - Aliment apprêté.
- 11 Endommagé - S'oppose à ceci.
- 12 Oiseau incapable de voler - Dissipe les craintes.

- 6 Décrochement - Os.
- 7 Ancienne affirmation - Maxime.
- 8 Original qui sert de modèle - Symbole chimique.
- 9 Nom latin de la déesse Leto - Arbres.
- 10 Il a un choix à faire - Nommé à une fonction.
- 11 Château des princes de Guise - Boisson délicieuse.
- 12 Coule à travers - Possession.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

VERTICALEMENT

- 1 Grandes démonstrations de tendresse - Célèbre.
- 2 Pour se rafraîchir.
- 3 Restitue - Flexible.
- 4 Saignant - Jeune soldat.
- 5 Traditions - Dans la gamme - Vin d'Andalousie.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 797

1	J	I	U	J	I	T	S	U	S	A	C
2	U	R	T	I	C	A	I	R	E	V	A
3	B	I	V	I	L	E	C	R	I	N	
4	I	S	B	A	I	B	E	R	I	D	E
5	L	A	R	I	S	E	I	S	E		
6	A	S	S	O	M	M	A	N	T	M	E
7	T	U	S	M	A	N	I	E	R	E	S
8	O	D	O	R	A	N	T	A	I	N	E
9	I	N	O	N	E	M	U	T	R		
10	R	E	M	E	T	A	X	E	I		
11	E	T	R	A	N	G	E	R	S	O	N
12	S	A	I	N	T	L	E	T	T	R	E

MC798

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Adam



Ben



Mots mystères

MM798

PREMIERE GUERRE MONDIALE - Un mot de 7 lettres

- | | |
|----------|-----------|
| AFRIQUE | HONGRIE |
| AISNE | HONGROIS |
| ALEP | ITALIEN |
| ALERTE | KEPI |
| ALLEMAND | LANCER |
| ANVERS | LVOV |
| ANZAC | MACKENSEN |
| ARABIE | MER |
| ASIE | MEUSE |
| ATROCITE | NANCY |
| AVRE | NEUTRE |
| BITOLA | PERTES |
| BLOCUS | PETAINE |
| CARPATES | RECU |
| CIVIL | REVERS |
| CONVOI | RIGA |
| CORPS | RUSSE |
| CRISE | SAMOA |
| ECHEC | SERBE |
| EMPIRE | SEVRES |
| ENGAGER | SOUCHEZ |
| ESPION | TAXIS |
| EUROPE | TIREUR |
| EVACUER | TRAIN |
| EVADER | TROUPE |
| FEU | UHLAN |
| GENIE | ZONE |

A	T	M	C	R	E	N	G	A	G	E	R	R	C	E
F	E	U	O	I	E	S	P	I	O	N	S	A	I	I
R	I	R	N	N	A	C	N	E	E	E	Z	S	V	S
I	R	E	V	E	R	S	N	N	T	N	A	R	I	E
Q	G	U	O	S	A	M	O	A	A	A	U	E	L	R
U	N	C	I	N	O	Z	P	L	L	E	I	V	V	V
E	O	A	D	E	E	R	H	N	R	E	V	N	O	E
A	H	V	N	K	A	U	E	I	B	A	R	A	V	S
L	O	E	A	C	B	B	T	A	X	I	S	T	D	U
E	N	P	M	A	Y	L	I	R	A	G	I	R	E	E
P	G	U	E	M	N	S	O	T	E	C	E	O	B	M
O	R	O	L	R	N	I	P	C	O	C	R	C	R	F
R	O	R	L	E	T	P	H	R	U	L	V	I	E	I
U	I	T	A	L	I	E	N	L	O	S	A	T	S	R
E	S	S	U	R	C	K	S	O	U	C	H	E	Z	E

Solution du dernier problème: **ALBATROS**

SERVIDÉO

2 pour 1

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION !
574 Principale, Granby • 777-3393

Tous les films ou jeux
NOUVEAUTÉS INCLUSES

Un coupon par client/par jour
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
Coupon valide jusqu'au 9 mars 2003

Pensée

« En général, il ne nous arrive que ce que l'on veut bien qui nous arrive. »

Sourire

Le patron : « Non, Roger, je ne vous remplace pas par un ordinateur, seulement par une pastille de silicium... »

Habitation



L'habillage des fenêtres est un exercice de simplicité. Mais la simplicité n'est pas toujours si simple à réaliser.

Tirez les rideaux

Anne Richer

LA PRESSE

L'habillage des fenêtres est un exercice de simplicité. On n'est plus au temps des débordements, ni des kits. Le rideau est un simple morceau de tissu, mais c'est ce simple tissu, précisément, qui en fait toute la beauté. Parfois il s'agit de bois. Mais la fenêtre en général s'habille bon-chic-bon-ge, sans faire d'histoires.

«C'est comme une coupe de cheveux. C'est fini les diktats, les modes. On doit respecter l'environnement, le client, la maison», dit Linda Deschamps, décoratrice chez Carrier & Co.

Mais la simplicité n'est pas toujours si... simple à réaliser. «Il vaut mieux prendre conseil», estime la décoratrice, qui semble prêcher pour sa paroisse, mais cette assertion est confirmée par la plupart des membres de sa spécialité.

Car que doit-on marier? Le mur et la fenêtre? La fenêtre avec le fauteuil? On enferme, on ouvre? On laisse pendre, on attache? Ce ne sont là que des questions de sémantique. La vraie question réside dans l'atmosphère que l'on veut donner à une pièce. Et évidemment au budget dont on dispose.

Le zen, c'est fini? Pas plus que le campagnard, le contemporain, le romain, l'africain; le tissage, le bois, le vitrail, le voilage, les soies et les dentelles. Des cantonnières? Des pompoms? Des glands? Pôles de bois, de métal, de fils? Rideau doublé, superposé?

Si tout dans le vestimentaire est à la mode, il en est de même pour l'habillage des fenêtres. «La mode influence les maisons, c'est incontestable», indique Linda Deschamps. Mais sachons reconnaître le style qui nous est propre.

Vive le naturel

Oubliez le kit en décoration : la tenture pareille au canapé qui lui, reprend les couleurs de la moquette. On ne s'habille plus ainsi. Ni sa maison. La fenêtre possède sa personnalité propre. On l'habille en général, en dernier, une fois que tout le reste est en place. «Il faut une recherche plus approfondie, une attention plus

grande devant ce que les gens ont accumulé dans leur vie: un canapé très moderne peut côtoyer un buffet antique. La robe de la fenêtre doit alors vivre en harmonie avec le mélange des genres. Le rideau doit lui aussi sembler faire partie de ces objets amassés au cours de sa vie», fait remarquer Linda Deschamps.

Deux choses sont particulièrement importantes: la qualité des matériaux choisis et la confection. «On peut faire de gros bouillons dans du tissu bon marché, ce n'est pas du tout logique.»

Déjà le décor extérieur est figé. Ouverte sur le monde, la fenêtre a besoin de mouvement, bien plus que d'une rigueur guindée. Un mécanisme qui glisse bien afin que l'on n'ait jamais l'impression d'être pris dans un carcan. Des accessoires bien choisis, telles les embrasses, permettent de laisser libre cours à son imagination.

Les rideaux et les tentures se ramassent aujourd'hui, comme une belle qui remontrait le bas de sa jupe. Il y a dans cette tendance une allure théâtrale remarquable, mais on n'a pas toujours l'envie ni le temps de garder les planchers impeccables. La coupe est à ras le sol ou frôle d'un peu plus haut le chauffage.

Fibres naturelles

Les fibres naturelles, coton, lin, soie sont très en demande. On ne peut pas, à proprement parler de tendance ni de mode, c'est un goût qui s'inscrit plutôt dans la culture. Les gens ont voyagé, ils ont découvert la beauté simple des tons neutres ou de terre, ils reconnaissent le principe fondamental de la beauté intemporelle. Un voilage uni pour le jour, une tenture opaque par-dessus pour le soir, et on a deux décors qui jouent magnifiquement leur rôle. Le 100 % polyester peut se porter en plein soleil et se lave à la machine. Dans certains cas, les jeunes couples vont opter pour des motifs géométriques un peu comme ceux qui existaient dans les années 1960.

Aujourd'hui, grâce à une technologie de pointe dans les tissages mixtes, lin coton notamment, on peut se permettre des rideaux, des stores, en bois ou en tissu, qui sont du plus bel effet.

30 ans de fiabilité du service et des produits



**AUCUN PAIEMENT AVANT
6 MOIS À L'ACHAT
ou
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION**

Louez à partir de
179\$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus.
Comptant initial de 2100\$

Mazda Protégé SE 2003

ou obtenez

0% sur 24 mois ou
1,9% de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois



*Sur approbation de crédit. 20000km inclus par an ou 8¢ du km excédentaire. La photo peut différer. D4XM53AA00

GEMME AUTO
Granby, Qc.

1280 Principale
Tél.: 378-6222
Télé.: 378-0264
www.gemmeauto.qc.ca



PRÊT
À ROULER

208845V

Faubourg Champêtre

c'est chez-vous!

Réservez dès maintenant!
Disponibles pour occupation immédiate

Prétraités et retraités autonomes
CONCEPT NOUVEAU
propriétaires résidant sur le site

CONFORT, SÉCURITÉ, DÉTENTE, LOISIRS
3 1/2 - 4 1/2 et 4 1/2 verrière

Ascenseurs, stationnement intérieur, salles d'activités,
potager, piscine, sauna, billard, salon de coiffure,
livraison d'épicerie, service de traiteur.

310, rue Denison Ouest à Granby INFORMATION: **375-9703** • Sur rendez-vous

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* **375-8888 / 375-VENDU**

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

- UPTON: maison avec les services, 3 c.c. + garage, 49,000\$
- ANGE-GARDIEN: Magnifique maison en pierre, 4 c.c. 145,000\$
- BROMONT: maison 2001 4 c.c. sous-sol fini, 105,000\$
- MARIEVILLE bungalow 4 c.c., impeccable, 115,000\$

Info: B. De Grady, cell.: 521-1558
Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

375, rue Stanley, ROXTON POND
Maison sur 1½ étage avec sous-sol fini, comb. lente, piscine, grand patio, remise, sur terrain 22,000 p.c. 79,000\$. Inf.: 450-776-1399

526 ST-FRANÇOIS grand bungalow, pl. bois franc, tout briques, garage, 4 c.c. sous-sol fini 75% + possibilité bureau d'affaires, salon coiffure ou autre. 120,000\$. Inf.: 375-9291.

À 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE, dans le Canton de Shefford, beau bungalow constr. 97, 1 acre de terrain boisé, dans un cul-de-sac, prix 105,000\$. Faites vite! Info: 521-5456.

AA-HAUT DE VILLE: 79 Jacques-Cartier, cotta. style antique, bois franc partout, portes françaises, grandes pièces, 3+1 c.c. 378-1760

À ROXTON POND : au 930 DELORME, terrain paysager 27,600 pi.ca., bung. de 3 c.c., plancher bois franc à la grandeur, abri d'auto, garage isolé 23x30, grand patio 33x29, + piscine, inclus poêle à comb. lente, 129,000\$.

À GRANBY : au 531 MERCIER, cottage rénové à l'extérieur + fenestration, armoires neuves, nouveau prix 104,900\$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

A ST-ALPHONSE près autoroute 10, joli bungalow, construction 1992, très propre, prix demandé 155,000\$ nég. 375-3028 ou cell: 531-3220.

AU 350 PAPINEAU, GRANBY, près des Galeries et des services, bungalow tout briques, sur 1½ étage, 4 c.c., plancher bois franc, terrain 6,250 pi.ca., prix 106,500\$. Info: 375-7705

AU 590 AVENUE DE LA PRAIRIE, bungalow 1990, 2+1 c.c., sous-sol complètement fini, 2 salles de bain, fenêtres panoramiques, salon avec foyer, garage, grand terrain paysager. Info: 777-0179 ou pagette: 360-1964

AU 60 DES PIVERTS, Terrasse Bellevue, constr. de qualité, 3 c.c., verrière 4 saisons avec plancher chauffant, fenêtres panoramiques, salon avec foyer, garage, grand terrain paysager. Info: 777-0129

A VOIR! TRÈS BEAU COTTAGE, 3 c.c., plancher bois franc, immense salon avec foyer au gaz, rue tranquille, près de tous les services, au 114 Albert, Granby. Évaluation agréée de 2001 110,000\$. Prix réduit pour vente rapide. Faites une offre! Info: 375-0420 ou 776-0506.



179 Logements vendus en 2002

Yves Forand
375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À VOIR: SEMI-DÉTACHÉ constr. 99, 22 X 30, bois franc + céram., 3 c.c., pl. flottant, remise, terr. 45 X 107. 602 Delorme, Granby. 777-3674

A VOIR ABSOLUMENT! COTTAGE 1998
Secteur lac Boivin, finition luxueuse, s-sol fini, 4 c.c., 2 s.bain, piscine avec grand patio, 2 remises ext., beau paysagement, beaucoup d'inclus. Pour beaucoup moins cher qu'une construction neuve. 169,000\$. Michel au 372-1177

BORD DE L'EAU: bungalow 8 pces, garage.

PRÈS DES GALERIES: au 61 Simonds Sud, bungalow tout briques, fenêtres neuves, sous-sol semi-fini.
NOUVEAU! Moins de 40,000\$, maison mobile toute meublée.
4 LOGEMENTS: tout briques, super grand terrain, canton.

PIERRE BOUTHLETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

BROMONT : à 5 min. des pentes. Spacieux cottage sur 3 étages, constr. 2001, 3 c.c. bois franc, foyer, garage, terrain 1.4 acres. 534-5687

BROMONT: grand semi-détaché, coin tranquille, face à un parc, terrain 12,000 p.c., 3 c.c., à flanc de montagne. Inf.: 534-1656

BROMONT : JUMELÉ 2 étages, très éclairé, sur le golf, vue sur la montagne, 4 grandes c.c., salon et salle à manger sur bois franc, patio, remise. Au 22 Des Patriotes. Inf.: 534-3789

BUNGALOW, GARAGE ATTENANT
179 Dufferin, 128,000\$. Rez-de-chaussée: salon, salle à manger, cuisine, 2 c.c., salle de bains, salle de lavage, planchers bois franc. 2e : salon, cuisinette, chambre, salle de bains, planchers bois franc. Sous-sol: salle de jeux, 2 c.c., salle de bains, atelier. 777-2293; 777-9062

WOW! Gaby a vendu ma maison en un temps record. Enfin la retraite, moins de responsabilité et je vais profiter de la vie.

Rendez-vous la vie facile



Laissez Gaby vous guider

378-8461 La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU
Avec vous depuis 22 ans

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PREMIER VENDEUR au Québec

POUR LE RÉSEAU DE LA CAPITALE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1995
La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude **FOURNIER**
378-8461

Francine Lègare
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

Michel Mailhot Agent immobilier agréé
Marie-France Lazure Agent immobilier agréé

Les Immeubles MICHEL MAILHOT COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

135, boul. Boivin, Granby 372-8317

NOUVEAUTÉS POUR PETITS BUDGETS

GRANBY
Cottage, duplex ou commercial. faites-en ce que vous voulez. Beau terrain privé entouré de haie. 89 000 \$

CANTON DE SHEFFORD
Construction 1996, 2+1 c.c., plancher flottant, foyer, remise. Très propre, sur près d'un acre de terrain. Faites vite! 105 000 \$.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW AU 294 BRIGNON, tout briques, const. 1982, 2 + 1 c.c., 1 s.bain refaite en 2002 + 1 s.bain au s-sol, toiture refaite 2001, garage, s-sol fini, prix 135,000\$. Info: 378-2984.

BUNGALOW AVEC LOCAL COMMERCIAL, 3 c.c., grand terrain, piscine, idéal pour votre commerce à la maison. Situé dans le Canton de Granby. Info: 777-7214 ou 521-0592.

BUNGALOW STYLE ANGLAIS état impeccable, tout briques, garage, etc. Au 55 Mountain. Agents s'abstenir. 777-7340

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW TOUT BRIQUE, avec garage, + remise, piscine 21 pi., entièrement rénové, 9 pces, 2 poêles comb. + foyer, pl. bois franc + flottant, grand terrain, à 5 min. de la ville, prix 142,000\$. Info: 405-4286

BUNGALOW TOUT BRIQUE avec entrepôt de 4 portes, grand terrain, secteur commercial, situé Boul. Boivin à Granby. 3 c.c. plancher bois franc. Prix 142,000\$. 378-8766

Nouveau à Granby

Projet domiciliaire avec SERVICES

Domaine des Hauts-Bois

- Construction contrôlée
- Possibilité « Projet clé en main »
- Terrains 9 000 pi² et plus

Quartier de prestige avec rues cul-de-sac

Venez choisir votre terrain dès maintenant pour un meilleur choix!

521-6882
INFORMATION: 372-3095
777-8102

TERRAINS DISPONIBLES PRINTEMPS 2003

VISITE LIBRE Tous les dimanches de 14 h à 16 h

LES PLATEAUX FONTAINE
(secteur haute-ville)
500 de l'Émeraude, Granby (angle Dubé)

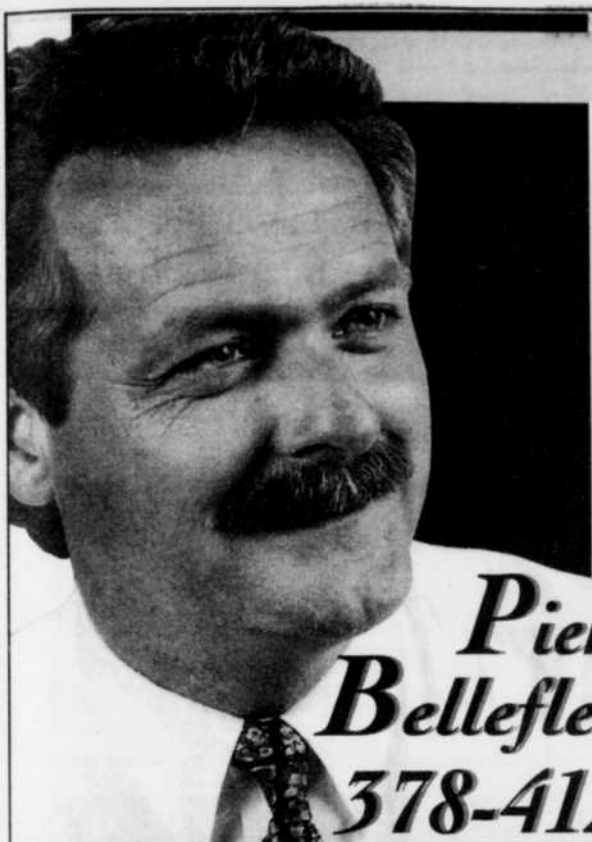
Votre hôte **André BÉLANGER 378-4120**
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé et Construction Horizon

Nouvelle rue de semi-détachés ouverte

Venez choisir votre terrain

Desjardins Un conseiller de la Caisse populaire Desjardins sera sur place durant la visite libre

1 propriété vendue tous les 4 jours



**Pierre
Bellefleur**
378-4120

Venez voir les photos
intérieures de toutes
mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



#3268 - SITE ENCHANTEUR... Beau cottage de 3 c.c., sous-sol aménagé, 2^e étage rénové, écurie, garage double, avec lac sur terrain de 4,5 acres. **REPOS ASSURÉ!**



#4485 UN CHEZ-SOI À PEU DE FRAIS... Maison mobile de 3 c.c., salle à manger, agrandissement de 12 X 28 pour plus d'espace, remise, quelques fenêtres changées en 2003. Avec une **TRÈS BELLE VUE SUR LA MONTAGNE.**



#4074 ROXTON POND : 32 arpents avec érablière, beau bungalow de 5 c.c., 2 salles de bains, 1 salle d'eau, très beau foyer central. Propriété éloignée de la route et tout entourée d'arbres. **LA VRAIE NATURE!**



3613 BON SECTEUR, BON PRIX... Charmant cottage de 4 c.c. avec foyer, plan ouvert avec cuisine, salle à manger et salon. Beau terrain boisé de 1,5 acres. **ACCÈS RAPIDE À L'AUTOROUTE 10.**



#4283 BON ENDROIT POUR LES ENFANTS... Située dans un cul-de-sac, très belle propriété, beau style, avec garage, bois franc partout, 3 c.c., grande salle de bains. **SUR GRAND TERRAIN, COIN TRÈS PAISIBLE...**



#4460 UN COUP D'OEIL SUFFIT! Très beau bungalow propre et bien décoré, 3 c.c., échangeur d'air, garage, belle fenestration pour **DU SOLEIL À PROFUSION...**



#4422 SITUÉ À BRIGHAM, beau grand cottage bien entretenu, 4 c.c., 2 salons, foyer, piscine 27 pi., gazebo et garage double. Terrain boisé de 33 000 pi ca. **A VISITER SANS TARDER!**



#3153 NOUVEAU PRIX : 24.900\$. La détente assurée... accès à la plage Darby, terrain 3 314 p.c. coquet chalet 3 saisons, salon et cuisine à aire ouverte, chambre à coucher, **LE TOUT AU BORD DE L'EAU...**



#3101 VOUS RÊVEZ DE TRANQUILLITÉ? Beau cottage situé dans un beau boisé. Garage, foyer, escalier de chêne, marqueterie de chêne à la grandeur. **VOUS SEREZ SÉDUITS...**



#4486 BEAU BUNGALOW TOUT BRIQUE 2 c.c., abri d'auto et piscine creusée clôturée. Bardeaux de toiture refaits en 1997 et cuisine en 1998. **TRÈS BON SECTEUR...**



#4383 GRANDE PROPRIÉTÉ DE 3 C.C. avec sous-sol aménagé avec foyer. Local commercial attenant avec remise, entrepôt et garage. **TERRAIN 33 053 PI CA.**



#4232 SECTEUR DE CHOIX! Très beau cottage de 3 c.c., propre et bien entretenu. Foyer au gaz, garage, sous-sol aménagé, bois franc et plus encore... **UNE VISITE S'IMPOSE!**



#4423 CONSTRUCTION 2001, très bien décorée, il ne reste qu'à vous installer! Belle propriété de 5 c.c., très propre et bien entretenue. **GRAND TERRAIN DE 33 139 PI CA.**

À REVENUS

#4284 POUR INVESTIR CHEZ SOI... Duplex de 3 1/2 et 4 1/2 pces, beaux logements propres. Plus de 40 000\$ de rénovations depuis quelques années. **INFORMEZ-VOUS!**

#4243 PENSEZ AU PROFIT... Immeuble de 4 logements 2 X 2 1/2, 1 X 5 1/2 et un local commercial de 850 pi ca, plus terrain adjacent inclus dans la vente. **ENDROIT STRATÉGIQUE, TRÈS PASSANT...**

TERRAINS

#4189 TERRAIN RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL de 45 902 p.c. résidentiel et commercial, coin route 139 et Magenta, très bien situé. **IDÉAL POUR VENTE AU DÉTAIL, RESTAURANT, BRASSERIE, ETC...**

#4125 RÉALISEZ VOS PROJETS : TERRAIN DE 33 100 PI CA zoné commercial - CD - et industriel léger, pour commerce de détail ou services, vente ou réparation d'autos, débosselage, **ENTREPOSAGE, ETC...**

#4111 IDÉAL POUR VOTRE FUTURE PROPRIÉTÉ... Beaux terrains boisés de 20 582 à 20 975 pi ca à Granby. **TRÈS BIEN SITUÉS DANS SECTEUR PAISIBLE.**

#4242 MONT SHEFFORD : idéal pour faire un magnifique domaine ou un développement résidentiel. Terrain de 32 acres avec superbe vue. **DANS LE MONT SHEFFORD!**

248162V

Venez consulter les photos de mes propriété sur le site www.remax-quebec.com/christian.lalumiere



#4550 FERMETTE 29 ACRES: À qui la chance? Jolie fermette offrant plusieurs possibilités, maison 2 étages de 3 c.c., rénovée avec goût, une grange pour y loger les animaux de votre choix. le tout sur une terre de 29 acres. Quoi de plus!!! **J'ATTENDS VOTRE APPEL.**



GRANBY: Semi-détaché 3 c.c. sur même plancher, modèle très recherché, situé dans l'un des secteurs les plus convoités. Faites vite. **TRÈS RARE SUR LE MARCHÉ?**



#4412 MAGNIFIQUE DOMAINE de 10 arpents, vue exceptionnelle sur les montagnes environnantes. Pommiers et vignes vous attendent. **L'ENDROIT RÉVÉ POUR LES AMANTS DE LA NATURE.**



COTTAGE DE CONSTRUCTION 1994, 3 c.c., sous-sol, comb. lente, entrée ext. pour s-sol et en plus, cette maison à 2 étages est située à quelques min. des Galeries et des grands centres. Un bijou qui est disponible dès maintenant. **J'ATTENDS VOTRE APPEL.**



GRANBY: Avis aux investisseurs. Disponible dès maintenant pour vous. Un 4 logis 3 1/2 pièces, revenus très intéressants, immeuble de qualité situé près du centre-ville. **LE PRIX 129 500 \$.**



#3989 LE CHOIX DE L'HEURE! Cottage 3 c.c. à paliers multiples, bois franc, combustion lente, sous-sol aménagé, 2 s.d.b. complètes. **Le prix 129 500 \$.**



4364 : CE SUPERBE COTTAGE offre de grandes pièces très éclairées, foyer, 3 c.c., s-sol parfaitement aménagé. La décoration est à faire rêver! **C'EST À VOIR ABSOLUMENT.**



3904 COTTAGE 4 C.C., sur le même plancher, garage double avec accès au sous-sol, le secteur est paisible. **J'ATTEND VOTRE APPEL.**



MAISON, CONSTRUCTION 1996. Cette propriété saura vous plaire avec ses belles pièces à aire ouverte et son cachet à faire rêver. Le secteur est très paisible. **À VOUS D'EN FAIRE VOTRE CHOIX.**



GRANBY: Construction 1999, clé en main parfait. Maison 4 c.c., garage avec accès au s-sol, 2 s.d.b. complètes. Le tout sur un beau terrain. le secteur est à découvrir. **J'ATTENDS VOTRE APPEL!**



#4413 AVIS AUX INVESTISSEURS: J'ai ce qu'il vous faut. Situé au centre-ville, un immeuble de 4 logements et un local commercial. **LE TOUT POUR SEULEMENT 127 500 \$.**



3756 FERME PORCINE de maternité sise sur terre de 157 acres, dont grande partie en culture. Cette ferme offre maison 2 étages, bâtiment de ferme et équipement. **Soyez votre patron. CONTACTEZ-MOI!**



4227 CANTON GRANBY: Superbe propriété de 4 c.c., garage, sous-sol aménagé. Cette propriété saura vous charmer par son espace et son style. Un achat incomparable, situé à **QUELQUES MINUTES DES GRANDS CENTRES.**



ACHAT IDÉAL Bungalow de 4 c.c., de belles pièces à aires ouvertes vous attendent. Très fonctionnel pour y loger toute votre famille. Près de l'autoroute 10. Elle vaut le déplacement.



#3810 COTTAGE avec beaucoup de boiseries, très bel escalier en bois franc, 4 c.c. sur même plancher, vue spectaculaire sur les montagnes environnantes. Le tout sur 1,2 acre. **CONTACTEZ-MOI, C'EST DU SOLIDE!**



#4389 SPLENDEDE BUNGALOW de 3 c.c. sur même plancher, de belles pièces vastes et très éclairées qui sauront charmer vos belles journées ensoleillées. Super achat. **Seulement 104 500 \$.**



4390 MAISON À PALIERS de 3 c.c. sur même plancher, sous-sol aménagé, très grand garage, aménagement extérieur impeccable, arbres et haie mature. **QUOI DE PLUS?**

LOCAL À LOUER dans un immeuble neuf situé au centre-ville. Superficie de 300 pi ca libre immédiatement. **IDÉAL pour professionnel ou bureau de consultant.**

248194V

**Christian
Lalumière**

Estimation
gratuite



L'agent à votre hauteur!

378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Guy Nolin
531-0607

**COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER
10 000 \$**

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS D'UN DE NOS AGENTS



Groupe Sutton Avantage Courtier immobilier agréé



CAROLE MALENFANT
577-0566

LE PRESTIGE... LE PRESTIGE... LE PRESTIGE...

A LA VILLE



Résidence prestigieuse de 11 pièces face au lac Boivin, construction supérieure, maison et garage double en pierre Hemmingford, entrée en pavé uni, grand terrain privé avec jardin d'eau. Verdure, intimité, qualité et beauté sont au rendez-vous.

A LA CAMPAGNE



Magnifique propriété face aux pistes de ski. 4 acres de plein air. 13 pièces avec foyer, garage triple avec loft.

VISITE LIBRE

CE DIMANCHE DE 14 h À 16 h



583, boul. Leclerc Ouest, Granby

Unifamiliale 8 pces, rénoverée, pièces très ensoleillées, près des Galeries, école, hôpital. Une visite s'impose.

VOTRE HÔTE : CAROLE MALENFANT



Cottage avec garage, grand terrain boisé, situé dans secteur paisible. Construction de grande qualité.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON DE GRANBY - 226 DE CHAMBLY
bungalow en brique avec garage, situé dans un secteur tranquille. Le sous-sol est fini et inclus un atelier. Terrain de 35,500 p.c. paysager. Comprend: piscine extérieure, grande remise et beaucoup plus. On demande 152,000\$ nég. 776-7767

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON DE SHEFFORD : jolie résidence 3 + 1 c.c., plancher b.f. au salon, s.sol semi aménagé avec 1 chambre, salle familiale, 2 sorties extérieures, face au Mont Shefford. Tout ça pour seulement 78,500\$. A VOIR SANS FAUTE!
JOHANNE VACHON, 378-4120
Remax Professionnel inc

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Semi-détachés à vendre dans secteur très demandé. (Mont Plaisant sur le lac). Pour visites ou informations 776-2676

Bromont
Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS INC.
Développement domiciliaire

3 ANS SANS TAXES**

RUE DES FOUGÈRES - Cottage style anglais sur terrain boisé de 17 650 pi ca. 3 c.c., bois franc, portes françaises, patio 12 x 12 pi, gouttières, crépis.
À vous pour 131 100 \$*

RUE CHOINIÈRE
Coquette maison, 2 c.c., terrain 7 000 pi ca, tous les services, patio.
À vous pour 94 000 \$

Administration:
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
375-4008 / cell.: 521-5805
jeanbrodeur@b2b2c.ca

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade

Travaux réalisés par Constructions G. Chiffoux Inc.

**LA VIE À LA CAMPAGNE
AVEC TOUS LES AVANTAGES
DE LA VILLE...**

**UNE QUALITÉ DE VIE
EXCEPTIONNELLE!**

TERRAINS À VENDRE
à partir de 43 €/pi ca
CLÉ EN MAIN à partir de 91 750 \$*

À 5 minutes de marche:

- École primaire • Parc
- Caisse populaire et guichet automatique
- Bureau de poste • Quincaillerie
- Épicerie - Boucherie • Restaurants

À moins de 5 minutes en voiture:

- Autoroute 10
- Cœur du village de Bromont
- Ski, golf et activités
- Parc industriel de Bromont

* Incluant notaire, arpenteur, droits de mutation, garantie APCHQ, TPS, TVQ, remb. gov.
** Certaines conditions s'appliquent.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**



Les belles propriétés
j'en fais ma spécialité !

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



#42-0030 GRANBY: Près LAC BOIVIN, dans un croissant, grand plain-pied IMPECCABLE, 3+1 c.c., 2 sdb, foyer double face, plafond caédrade, sous-sol fini, garage double, thermopompe, piscine creusée... UNE VISITE S'IMPOSE!



NOUVEAU! GRANBY: Magnifique résidence tout brique, construction Iso-Form, avec de belles pièces ensoleillées, joliment décorées. Cuisine, salle à manger et salles de bain rénovées avec planchers chauffants. GRAND terrain privé avec piscine creusée. VUE SUR LES MONTAGNES EN HIVER ET INTIMITÉ EN ÉTÉ! 248159V

**TOUT NOUVEAU !
SUPERBE
DÉVELOPPEMENT
à St-Paul
d'Abbotsford**

TERRAINS
sur un site exceptionnel,
vue sur la montagne
avec services de la ville
(aqueduc et égout)
Prêt à construire

à partir de 18 500 \$

**Christian
Lalumière**



L'agent
à votre
hauteur!

TÉLÉPHONEZ-MOI POUR RÉSERVER !

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Financement
disponible



Caisse populaire Desjardins
de St-Paul-d'Abbotsford

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

**LES ENTREPRISES
LACHANCE**
CONSTRUCTION RÉSIDENNELLE
www.lachance.qc.ca

Ouvert aux visiteurs
samedi et dimanche
de 13 h à 16 h 30
ou sur rendez-vous.

Le plus beau site
en région!

Nous pouvons construire
sur votre terrain

Villégiature

50% Rabais de taxes pendant 3 ans

Bureau de vente et maison modèle
43, rue de la Bastogne, Waterloo
via boul. Horizon et avenue des Terrasses
(Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
(450) 539-4215
Waterloo, Québec

POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE ?

Pour la très grande expérience de nos agents et en plus...



SYSTÈME D'ALARME
Valeur de 699\$

Remboursement de 10 %
pour votre déménagement

SERVICE APRÈS-VENTE
EXCLUSIF



La Capitale
PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

...et bien plus encore ! Informez-vous auprès de l'un de nos agents !

699 Principale, Granby • 378-8461



LUCIE COURTEMANCHE
378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Cottage 1993

3 c.c., garage, gr. terrain sur un coin secteur «Les Verrières» à 5 min. aut. 10. Piscine creuse et ter. tennis accessibles. Plancher flottant et céramique faits en 2002 à l'étage. Une visite vaut mille mots !



0817 GRANBY : Cottage brique, 9 pces, 6 c.c., bois franc, s-sol partiellement aménagé. Seulement 89 000 \$. Une occasion à ne pas manquer!



9998 GRANBY : Joli bungalow dans un environnement des plus spéciaux. 2 c.c., garage, remise, foyer ext. Vue superbe!

Yves Désautels



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

378-8461

RÉAL CÔTÉ 378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
Cell. : 360-9550



Très joli bung. en pierre d'Hemmingford, 3 c.c., superbes boiseries, pl. cathédrale, pl. b. franc, foyer au salon, bureau et s. familiale au s-sol. Superbe terrain boisé de 32 458 pi ca. Situé Canton de Granby.



Près des Galeries, Canton Granby, résidence rénoverée, fenêtres changées, toiture etc. Terrain double, abri d'auto, 2 grandes remises, cuisinette avec s. à manger, grand salon, pl. b.f. et cer. dans s. de bain avec douche et bain en coin. 2e salle d'eau au s-sol, 3 c.c.. Faites vite, vendeur motivé.



Secteur recherché à Granby, thermopompe, sous-sol semi-fini, spa ext., très belle propriété.



Seulement 56 000 \$, sur son terrain, avec 2e résidence à louer comme chalet 3 saisons. Domaine Joyeux à St-Pie, près de la rivière.



Terrain 16 000 pi ca rue Fréchette, Canton de Granby, avec services d'aqueduc privé, très bonne eau, fosse septique et biofiltre inclus.



Terrain paysager avec arbres matures, 32 426 pi ca, gazon au complet. Il ne manque que votre maison. Avons contracteur certifié clé en main. Entre Granby et St-Paul sur rue Dumoulin. Prix alléchant.

Aussi terrain de 49 000 pi ca sur la rue Milan dans le Canton de Granby. Très bon prix pour vente rapide. Certificat de piquetage et teste de percolation déjà faits.

Consultez nos visites
libres à tous les samedis
dans la rubrique 504

Pour une carrière passionnante
avec une équipe énergisante

JOIGNEZ
L'ÉQUIPE
DE LA
CAPITALE
PERFORMANCE

Car il y a une multitude de raisons
«POURQUOI FAIRE AFFAIRE
AVEC LA CAPITALE PERFORMANCE»

Renseignez-vous!
Robert Ménard, directeur
La Capitale Performance
699, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y3
(450) 378-8461

Rendez-vous la vie facile
Laissez
Gaby
vous guider



L'un des plus beaux jumelés à Granby, 3 étages finis. De grande classe, d'un charme fou. Terrain privé entouré de haie.



Cottage 5 1/2 pces, planchers b.f., foyer. Vous n'avez qu'à vous installer. Impeccable. Magnifique terrain de 12 128 pi ca, piscine.



Pour les connaisseurs. Tous est de qualité dans cette propriété. Beau grand bung., de la place pour toute la famille. Vous avez tout ce que vous désirez dans cette propriété. Terrain de 30 000 pi ca, garage. Il faut voir l'intérieur, vous serez convaincu que c'est cette propriété qu'il vous faut.

Venez me rencontrer ce dimanche
au 93 de Lévis

GABRIELLE TRUDEAU 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

ce dimanche de 14 h à 16 h

VISITE LIBRE



93 de Lévis, Ct Granby

Joli split de 4 1/2 pces, très propre. Bonne orientation pour l'ensoleillement. Son terrain est magnifique avec son boisé, sa chute d'eau et sa fontaine. Pas de voisin à l'arrière. Venez visiter, elle vous plaira, c'est assuré.

Votre hôte : Gabrielle Trudeau



Garage sur une rue très achalandée. Bâtisse de 50x50 avec 2 logements. Très bon endroit pour partir à votre compte.



16.6 acres de terrain. Vous pouvez acheter séparément. La bâtisse avec 156 455.82 pi ca de terrain. Idéal pour tout genre de projet.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE GRANBY : très grande propriété, impeccable, située à 2 pas de la ville, avec 4 c.c., grande s. à manger, thermopompe, foyer au gaz, comb. lente, bois franc, garage et bien plus! Champs d'épuration refait en 99, fenestration en 2000, recouvrement du toit en 2001. Cette résidence vous en offre beaucoup. Venez visiter et faites votre offre!

JOHANNE VACHON, 378-4120
Remax Professionnel inc

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS

CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle

Site enchanteur
SIXPLEX EN CONSTRUCTION
AVEC ASCENSEUR
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

DUFFERIN 411, maison 2 étages, 8 pièces, s-sol 9 pi, zoné commercial et résidentiel, terrain 9,000 p.c. Agents s'abstenir. (450) 378-9493

GRANBY, HAUT DE VILLE, constr. supérieure, cottage victorien 1998, très éclairé, tout brique, avec garage, 3 c.c., 1 s. de bains principale, une salle d'eau et de lavage au rez-de-chaussée, salle à manger ensoleillée et beaucoup d'autres. Pour professionnel seulement. Au 95 Noël Blais, secteur rue Elgin. 372-7173

GRANBY: cottage à vendre, garage double, avec lift d'auto. Agents s'abstenir. 98,000\$. Inf.: 378-0199

MAGNIFIQUE COTTAGE rue Louis Hébert, 3 c.c. + 1, cathédrale, s-sol fini, poêle propane, etc. A visiter. 450-357-1123 ou 514-480-1041

MAISON 5 1/2 pièces, sous-sol fini, toilettes sur 3 étages, grand terrain, demande 99,000\$. Au 75 Décolles, Granby. 372-7601

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON à 5 minutes des Galeries, 28x44, de 2 étages, 3/4 loué inclus + bâtisse à louer ou occupée pour commerce, 28x48; terrain 33,000 pi.ca. Evaluation 127,000\$. 375-3296.

MAISON BRIQUE au 377, St-Charles Sud, Granby. Près des dépanneurs, église, caisse, école, cégep. Faut voir l'intérieur! Appelez au 375-9096

MAISON CONSTR. 1988, 27x44, avec garage 27x28, tout brique, au 743 Labonté, Canton Granby; armoires et planchers bois franc. 138,000\$. 378-4726; cell.: 405-7622

NOUVEAU! MAISON à paliers dans très beau secteur du Ct Granby, terrain de tennis. Idéal pour grande famille. Elle n'attend que vous. FAUT VENDRE! A LA CAMPAGNE: petit bungalow très propre, secteur St-Valérien. Dans les 77,777 \$.

GUYLAINE DENIS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc, ctr. imm. agréé

NOUVEAU! SUPERBE COTTAGE avec garage, 106, rue Way Back, haute ville de Granby, 167,000\$.

NOUVEAU! 239, rue DRUMMOND, face au lac, superbe bungalow, 195,000\$.

LOGEMENT 6 1/2 + LOCAL COMMERCIAL, situé au 388 Notre-Dame à Granby, 112,900\$

COWANSVILLE, 3 c.c., 125 rue Dieppe, 75,000\$.

AU 1340 1er Rang, Ste-Cécile de Milton : avec piscine creusée, garage double, 115,000\$.

PROPRIÉTÉ AU 580 VIMY, secteur Galeries, 3 c.c. et petit solarium, grand terrain, tout brique, 114,900\$

NOUVEAU: 581 Chemin des Carrières, Stukely, 92,000\$.

MICHEL DESILETS
378-4120

Re/Max Professionnel inc, ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU - NOUVEAU, GRANBY
Cottage 3 c.c., armoires en chêne, garage, rue Laurier, Granby, près école St-Benoit, 89,900\$.

Occasion à saisir, faites vite!
JOHANNE VACHON, 378-4120
Remax Professionnel inc

NOUVEAU

CANTON, près des Galeries : maison tout brique 3 c.c. même plancher, tout bois franc, garage 28x16 isolé, très beau terrain avec piscine, maison impeccable. C'est à découvrir, au 208 De Tourville, 152,900\$. Transfert. Occupation rapide, si désiré. Ne ratez pas votre chance! Rare dans ce beau secteur.

CANTON : maison mobile sur terrain loué, au 1633 Principale #4, 14x65, 3 c.c., super propre, chauffage à l'huile, remise 18x12. Aubaine! 36,500\$

GRANBY : 319 Providence, maison 59x30, 4 c.c., garage, abri d'auto, terrain boisé, exc. secteur, 189,000\$. Faites une offre!

GERARD DUMOULIN, 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAUTÉ - GRANBY

BUNGALOW brique avec belle fenestration, près écoles primaire et secondaire, grand terrain boisé. Pas d'agent. Visite virtuelle sur "www.maison-a-vendre.com". 375-3583

PAR LE PROPRIÉTAIRE : Granby "Haute Ville", à 3 min. de marche de l'école St-Jean ou Sacré-Coeur, bungalow 3+1 chambres, cuisine et s. de bains rénovés début 1990, s-sol fini, terrain paysager de 10,000 p.c. Aussi inclus : climatiseur central, foyer, gazebo ext., syst. d'arrosage, syst. d'alarme, 142,500\$. Inf.: 534-0166

PAR LE PROPRIÉTAIRE : maison au 73 rue Mair, Cowansville, constr. récente tout brique 36x33, secteur tranquille, terrain paysager boisé. Aussi terrain résidentiel rue William, 19,660 pi.ca. à 1.50\$ du pied. Inf.: 263-1443

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Magnifique résidence

3 c.c. et grande s.d.b. à l'étage, b. franc et céramique, armoires de bois, s-s fini, asp. central, chauffage bi-énergie, terrain 46 000 pi ca, const. 2000, située à l'entrée de Roxton Pond dans un secteur de choix. 149 000\$ (nég.).
Acheteur sérieux seulement.

(450) 777-0954

248033V



378-4120

Elle cherche et trouve
POUR VOUS!
Danielle SAVARD
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

248033V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE : bung. récent, avec garage intégré, atelier séparé 16x30, toit cathédrale, plancher de bois, foyer, beaucoup d'inclus, très propre, grand terrain aménagé. Au 589 Roland, Canton de Granby, près de Cowie, 158.500\$. Inf.: 375-7961, 375-1814

PRÈS DU BARRAGE CHOINIÈRE bungalow 1980, en pierre, super propre, 3 c.c., sous-sol aménagé, grand garage double, toiture refaite en partie, terrain 40.000 pi.ca. Libre maintenant. Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR RECHERCHÉ construction 1992, 3 c.c., piscine hors-terre remise, aspirateur central, système d'alarme, thermopompe, libre rapidement. 116 Cryprien St-Pierre, Granby, 770-8501.

SECTEUR RUE LÉGER, belle propriété 3 c.c., solarium, bureau au s.sol, garage, piscine, bois franc et céramique

SECTEUR LAC BOVIN, rue du Nénuphar, belle propriété hors du commun, 3 c.c., bureau, aire ouverte. **VUE SAISSANTE**
MICHEL VACHON, 450-372-4276
Les Immeubles Michel Mailhot

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-HYACINTHE sect. recherché, 10 pces, 4 c.c., 2 salles de bains, beaucoup d'extras, faut voir! Inf.: 534-4107.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-CÉCILE-DE-MILTON : bungalow 1998 avec garage, plancher bois franc, sous-sol fini, terrain 54.000 pi. ca.
Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU
SEMI-DÉTACHÉ constr. 2000, 104 Boudreau, garantie A.P.C.H.Q. 4 c.c., s-sol fini, 2 s. bains + salle d'eau; terrain aménagé. 777-8663

UNIFAMILIALE, endroit tranquille à Ste-Cécile de Milton, 3 c.c. + bureau, s-sol 1/2 fini, sur terrain de 39.000 pi.ca. Info : (450) 521-3160.

Les Constructions Odyssées

VISITE LIBRE

Pour une construction neuve de qualité

CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



419 du Populage Granby

776-2676

R.B.Q.: 8224-6174



GRAND COTTAGE. Bois franc partout. Boiseries. Plafond 9 pieds au 1^{er} étage. 4 chambres. Très bien situé, près d'une école et des services du centre-ville. Une visite s'impose!!



BEAU Intérieur impeccable avec une salle de lavage et très chaleureux avec ses boiseries. 3 chambres. Très bien situé à deux pas d'une école primaire et des services du centre-ville. À voir absolument!!

RECHERCHÉ

Beau bungalow 2 chambres, Rougemont, Marieville, Ange-gardien ou St-Paul.

Cottage 2 ou 3 chambres, bois franc au 1^{er} étage, Granby et région.



BÂTISSE COMMERCIALE. Très bien située. À proximité des Galeries. Excellent investissement!!

Me Pascalie Tanguay

Plus qu'un agent...!



Groupe immobilier inc.
Courtier immobilier agréé
777-3161



PRIX RÉDUIT

Duplex - Granby: Rapporte plus de 12 000 \$/an, bien situé, près de tous les services. 1x4 1/2, 1x5 1/2, très grand. Revenus intéressants!!!

246 MULLIN



Secteur haute-ville, superbe terrain plus de 14 000 pi ca, piscine creusée. 2 grands 5 1/2 en plus du s-sol pleine hauteur complètement aménagé. **Ne manquez pas cette chance, secteur très recherché!**



Sonia Bouthiette
378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

CANTON SHEFFORD



Cottage centenaire entièrement rénové dont on a conservé son cachet d'antan. Maison en retrait du chemin public. 52 acres de bois. Pour les vrais amoureux de la campagne, voici votre rêve devenir réalité.



LYNE McGRAW

378-4120

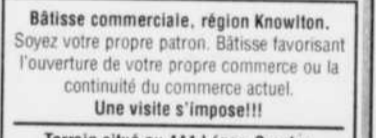
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Style californien de 2 c.c. + bureau, situé proximité des services. Très privé, constr. 1990, vue sur montagne + lac privé. Elle vous ravira par son charme et sa tranquillité.



Bung. 1985, 2+2 c.c., bois franc, toit cathédrale, sous-sol aménagé, secteur recherché, possibilité de convertir en duplex. Prix réduit pour vente rapide. **Faites vite!**



Bâtisse commerciale, région Knowlton. Soyez votre propre patron. Bâtisse favorisant l'ouverture de votre propre commerce ou la continuité du commerce actuel. **Une visite s'impose!!!**

Terrain situé au 444 Léger, Granby; Grand terrain prêt à construire, doté des services, situé dans un excellent secteur. **Vous avez un projet de construction? Nous avons le terrain!!!**

Lucie Bellefleur Agent immobilier affilié
RE/MAX Courtier immobilier agréé
Gilles Brodeur Agent immobilier affilié

PROFITEZ MAINTENANT DES TAUX D'INTÉRÊT
lucie.bellefleur@remax-quebec.com

Appelez-nous: (450) 378-4120



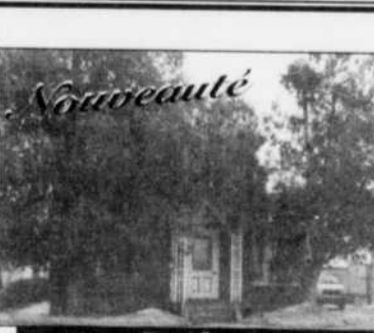
Duplex

GRANBY : Magnifique duplex 2x4 1/2, bois franc sur les 2 étages. Les 2 logis peuvent être libres aux acheteurs. **Achetez avec vos parents/enfants/frère/soeur. Informez-vous.**



Agricole

FERME 96 ARPENTS, avec bâtiment pouvant se convertir en écurie. **58 arpents** cultivés, 38 arpents en bois. **Vendeur motivé, 280 000 \$.**



Bedford

Hélène Dion
(819) 823-7474

Subvention réno-village pour acheteur 50% payable. Propriété 3 étages offrant cachet d'antan, pl. bois et boiseries, 2 s. bain et 4 c.c., Possibilité de loft au grenier 3e étage. À deux pas de l'école et des services, finition ext. à faire. **Prix 69 500 \$.**



Groupe Sutton de l'Estrie, Courtier immobilier agréé

MAISON À VENDRE



pour déménager

Située à St-Césaire, la maison a une superficie de 1 800 pieds carrés sur le même plancher. Plancher de bois franc à la grande, 3 chambres à coucher, verrière, grande salle à manger, très belle fenestration, faut voir! Son coût de reconstruction est évalué à 210 000\$. Elle doit être vendue et démolie car nous avons besoin du terrain pour projet futur. Le prix de vente est de 50 000\$.

Pour toute information, contactez **Jacques au (450) 521-4001**

Vous pensez VENDRE ou ACHETER?

Residentiel Commercial Terrain Multi Ferme
Manon Généreux
776-8968
Pour du service attentif et efficace
Brevet Leverage Advantage Courtier immobilier agréé
Bur.: 378-8085

Gaétan Lambert
777-3418

MAISON MOBILE: 5 1/2, sur son propre terrain + garage.

★★★
EMPLACEMENT VENDU sur quelques acres

★★★
BUNGALOW 4 1/2 pces, très propre, SDB refaite, rue cul-de-sac. **Faites vite!**

★★★
FERMETTE sur quelques acres avec bung. 4 1/2 pces et tous les bâtiments à 109 500 \$.

★★★
COTTAGE 7 pces, complètement refait à neuf, fenêtres, portes et toit. 89 900 \$.

★★★
BUNG. 5 1/2 pces avec s-sol fini + 2 grands entrepôts, sur très grand terrain.

ROYAL LEPAGE

Avantage

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

« La meilleure adresse...
pour vendre ou acheter »

www.royallepage.ca

(450) 378-8085

ROYAL LEPAGE

Avantage

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Bernard
Rousselle



Manon
Généreux



Jacques
Giard



Johanne
Bourgoin



Clermont
Bélanger



NOUVEAU PRIX
À QUI LA CHANCE? 4 logis, secteur recherché. Faites vite! Très en demande.



Vue exceptionnelle sur la montagne de Shefford. Val Maher, havre de paix, 9 pièces, style unique, garage triple. Une visite s'impose.



NOUVEAU
Site commercial, très bien situé. Faut voir.

**POUR DES RÉSULTATS...
BERNARD EST LÀ !**



Site recherché, 1035 Dufferin, unifamiliale, commercial, logis à revenus au-dessus du garage, piscine h-t. clôturé à l'arrière. Une visite s'impose.



Unique en son genre, int. de style champêtre, idéal pour professionnel, hall d'entrée et palier, rue Laurence, Canton Granby.



Secteur haute-ville. Un rêve dans un confort luxueux, chaleureux. Osez la visiter et elle saura par elle-même vous convaincre. Vitraux exceptionnels, fenêtres panoramiques, superbe vue sur le Mont Sacré-Coeur. Possibilité de B & B ou autres. Près de la piste cyclable, parc Victoria, hôpital, centre-ville, église, épicerie, lac Boivin.

Terrain angle Lacoste et Caron, Granby.
Terrain commercial angle 112 et 137.

5554 VITE! MAISON MODULAIRE 14 x 64. Grandes pièces à aires ouvertes, 2 grandes c.c., patio bois traité, garage, terrain loué, bord de la rivière. Prix de l'évaluation mun.

5519 CT GRANBY : Splendide modulaire 2 c.c., bois franc et céramique, 2 s. de bain, très éclairée, fenêtres à manivelle. Grand patio et grand terrain. Venez voir!

5451 BRIGHAM : Bord de l'eau, bung. neuf, ext. en cèdre, verrière, 2 c.c., très grand garage att., immense patio en pierres, spa ext., plage sablonneuse + de 100 pi, deck neuf, chaloupe, pédalo, etc... Venez visiter.

5433 CT VALCOURT : Bung. récent 4 c.c., garage att., s-sol fini, on l'a reconstruite à neuf. Une visite vous séduira. Il n'y a pas d'autres comme ça!

5538 CANTON GRANBY : Magnifique bungalow tout brique avec garage att., planchers et armoires en chêne, sous-sol aménagé, secteur tranquille. Venez voir!

5091 ROUGEMONT : Près route 112, grand terrain 250 000 pi ca, zoné blanc et commercial. 1.25 \$ pi ca négociable.

ST-ALPHONSE : Deux terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!
CT GRANBY : Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 \$.

STUKELY : Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé. Prix: 7 900 \$. Incroyable!

5261 GRANBY : Vous aimez l'automobile et vous rêvez d'y gagner votre vie mais les \$\$\$ vous manquent? J'ai le garage 2 portes qu'il vous faut. Financement par le propriétaire possible. Très grand terrain.



A FLEUR D'EAU
Magnifique entreprise sur 135 acres, située à proximité de l'Orpailler, spécialisée en horticulture et aménagement de jardins aquatiques. Jardin de visite sur 15 acres avec cascades.



Bedford : Magnifique local commercial de 1900 pi ca complètement rénové, très éclairé avec grand stationnement pavé de 10 000 pi ca. Chauffage à air chaud électrique, climatiseur central. 400 amp. Et gaz naturel sur le terrain. Une aubaine à 169 000 \$.



St-Armand : À 100 m du lac Champlain, magnifique maison avec grande fenestration, paysagement professionnel, terrain entouré de haies de cèdres avec grillage en fer forgé pour les accès à la propriété. Piscine en ciment 15 x 30 chauffée avec thermopompe. 4 accès au Lac Champlain. À 40 minutes de Montréal.



Résidence de prestige située dans un quartier très recherché, directement en face du lac Boivin, 4 s.d.b., 1 s.d.e., 16b pièces, 1 chambre froide et walk-in en cèdre.



Canton de Shefford: Magnifique terrain pour amateur de nature, feurs à profusion, chutes et bassins d'eau. À 2 min. des pentes de ski, la campagne à 5 min. de Granby.



St-Alphonse. Semi hors de l'ordinaire, grandes pièces très éclairées, balcon, garage 26 x 15.2, planchers en chêne au rez-de-chaussée, 2 c.c., 5 min. autoroute 10.

AUGMENTEZ VOS CHANCES DE RÉUSSITE : FAITES CARRIÈRE AVEC NOUS

« La meilleure adresse... pour les agents »

- La meilleure technologie sur le marché
- Des services en ligne incroyables
- Des programmes de formation continue

- Des services de soutien hors-pair
- Une ambiance de travail inégalée
- Une équipe dynamique et performante

DEVENEZ FORMATION GRATUITE

45, rue Centre, bureau 3, Granby
Marcel Guindon, dir. 378-8085

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

EFFICACITÉ, CÔNFIANCE et PROFESSIONNALISME

JOHANNE DACHON

Pour vous conseiller en immobilier!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

248088V

VALCOURT

Ferme avec écurie très fonctionnelle (3 boxes) + petit cottage refait à neuf, très charmant, le tout dans un décor enchanteur et très paisible. (à 30 min. de Granby).
Prix demandé 109 000 \$.

Inf. Louise Desnoyers
(450) 250-2500

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé

230118V

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: **378-4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Rés.: **378-9940**
cell: 775-9940

248091V

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174

247774V

RÉAL LABRIE
378-4120

VENTE ou ACHAT

Unifamiliale
Multifamiliale
Ferme et ferme

Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

248090V



Original défectueux

SAMEDI 08 MARS 2003 - LA VOIX DE L'EST 64

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

* SUPERBE * Récente, ultra propre, décoration de rêve. Prop. idéale pour la famille ou retraité. Finition de choix, grande s.d. bains, pièce annexée avec t. cath., portes française, s-sol fini au goût du jour.
* NOUVEAU * Bung. de choix à BAS PRIX. Secteur recherché, grand terrain avec boisé, piscine, constr. 91. Faites vite!

WATERLOO : Bung. tout brique, 3 c.c. même plancher, entrée extérieure par le sous-sol. PRÈS DES ÉCOLES, ARENA, IDEAL POUR JEUNE FAMILLE ! 79,500\$, RARE À CE PRIX !

4285- WATERLOO : cottage 2 c.c., possibilité d'une 3e grand patio, entrée extérieure au s.sol. POSSESSION RAPIDE ! 57,777\$. VENDEUR MOTIVE !

4352- STUKELY : 2001. Route 112, bung. rénové en partie, 2 c.c. terrain boisé, entre Waterloo et Stukely Sud. COUR ARRIÈRE INTIME ! PETIT BUDGET, C'EST POUR VOUS ! NOUVEAU PRIX : 44,500\$

NANCY BEAUREGARD, 378-4120 / 775-7595 RE / MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

LISE GIARD
Simplement efficace!
Plus de 15 ans en immobilier
Pour une évaluation 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier agréé

Spacieuse canadienne en pierre, 1991, avec garage double, terrain 32 000 pi ca, dans un secteur convoité, près de l'aut. 10. Superbe luminosité, planchers de merisier, 1+3 c.c., 2 s.b., grand espace au-dessus du garage pour votre futur studio.

PATRICK LATOUR
531-9011
Trans-Action Missisquoi Courtier immobilier agréé 233117V

CLAIRE BEAULAC
Du projet... à la réalité
Estimation gratuite 378-4120
Rés. : 378-4325
Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison Cape 2001
A vendre par le proprio
Grand terrain boisé de 30 470 pi ca 11 pièces, 3+1 ch à c., 2 1/2 s/bains 207 000 \$.
656, rue Lemoyne, Granby
http://maison656.cjb.net
Tél.: 378-5212

Maison à Vendre
Granby 1977
Excellente condition, sur 2 étages, 4 c.c., 2 salons, 2 s.d.b., foyer, piscine 21', terrain 80 x 190, remise, abri d'auto, aspirateur central, système d'alarme.
79 BOURGET EST, 450-375-5430

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS: 4x3%, 1x4% et 1x5%, très rentable. Revenu: 22,500\$. Prix 157,500\$. Terrain 27,492 pi.ca. Tous les intérieurs sont rénovés au complet.
JACQUELINE TRUDEAU
Remax Professionnel
378-3381 ou 378-4120

BEAU GRAND DUPLEX RÉNOVÉ, près de l'hôpital et de l'école. 8% dans le bas, bois franc, foyer, chambre froide, piscine creusée, beau terrain; 5% dans le haut (loué 480\$). Agent s'abstenir. Prix 179 000\$. Info : 531-5286

COTTAGE RENOVÉ avec vaste local de 1600 pi.ca., idéal pour esthétique, maison personnes âgées. (Granby). Info : 1-888-882-5252.

DUPLEX (4%)
+ cabanon, au 126 Décelles à Granby; revenus bruts: 745\$ / mois. Possibilité de transformer en 5%.

UN 4 LOGIS
Situé au 441 Ste-Marie à Granby: un 4% et un 2% dans le bas et deux 3% dans le haut; sous-sol pouvant être fini, 7 pi. hauteur, pour ajout de chambre et salle de séjour; revenus bruts: 1,220\$ \$ mois. Poss. de rajouter dans s.sol, 1 salle de séjour et 2 chambres. Tél.: 375-5498

DUPLEX
930-932 CARON avec garage, 189,500\$
938-940 CARON, 179,500\$
942-944 CARON, 185,500\$
JUMELÉ
239-241 LAURENT (ensemble) 197,500\$ pour les deux terrain 90 pi de façade avec garage.
245-247 LAURENT, 179,500\$ avec abri d'auto
AGENTS S'ABSTENIR!
TÉL: 372-0382

DUPLEX NEUF, 2x4%, + foyer, secteur parc industriel de Granby. 173,500\$. 375-7361 ou 266-1119

FARNHAM duplex rénové, portes, fenêtres, façade en brique et +. Revenu annuel 11,880\$ par année, 1x10 pces (2,000 pi.ca.), 1x4%. Soyez propriétaire pour le prix d'un loyer. A voir au 490-492 St-Pierre, 121,900\$. Inf: 450-293-8547

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180\$/an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000\$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500
GRANBY : excellent secteur, 3 logis brique, rénové portes, fenêtres, chauffage, etc. Un vrai bijou! On demande 115,000\$. Faites vite, ils sont très rares!
6 LOGIS : brique, très bonne condition, revenus 23 820\$, taxes 3139\$. 174 900\$ négociable. GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE SEMI-COMMERCIAL entièrement rénové, à Granby, bien situé, revenu annuel 49,000\$, prix: 375,000\$. Agents s'abstenir. 777-3011.

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, immeuble avec 11 lofts insonorisés, (ancienne école rénovée en 2002), 5x3%, 3x4%, 2x5% (2 toilettes), 1 penthouse 6% (2 toilettes), grand terrain 105,000 pi.ca., grand stat., chauffage biénergie. Directement du propriétaire. Sur rendez-vous : (450) 358-9189

WATERLOO : duplex 2x5%, logis du bas, pl. bois et céramique, revenus : 9,300\$ annuel. PRIX : 74,900\$

WATERLOO : 4x4% et 3x5%, situé dans secteur résidentiel, terrain de 34,896 p.c., rapporte 37,260\$ annuellement.

WATERLOO : 4x4%, plusieurs rénovations faites, tous loués, rapporte 20,400\$ annuellement

FARNHAM : 2x4% et 2x3%, brique et stucco, tous loués, rapporte 18,120\$ annuellement.

NANCY BEAUREGARD, 378-4120 RE/MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

- NOUVEAU - 18 LOGIS, 450,000\$; Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

12 LOGIS : revenu 45,000\$. Situé au 13, rue Centre, imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-446-7500.

BEAU DUPLEX STYLE VICTORIEN 2 X 5%, haut libre à l'acheteur. À St-Césaire. Inf.: 375-5956 ou 777-7300, demandez Johnny

504 VISITES LIBRES

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
SIXPLEX EN CONSTRUCTION AVEC ASCENSEUR
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

VISITE LIBRE
Le dimanche 9 mars, 14h à 16h au 1198 Denison Est (Rte 112)
À 2 pas de la piste de ski
VOTRE HÔTE
PIERRE BOUTHLETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

VISITE libre ce dimanche de 14 h à 16 h

235 Laurier, Granby
Secteur hôpital, écoles, centre d'achats, 4 c.c., air climatisé central, bois franc partout, piscine, solarium. NOUVEAU PRIX!
Pour vous accueillir : Jean-Rock Michaud a.i. La Capitale Performance Courtier immobilier agréé 378-8461

OUVERT AUX VISITEURS dimanche de 14 h à 16 h
5629, ch. de l'Aéroport, Ct Valcourt
Laissez vos préjugés dehors et visitez ce bungalow récent à aires ouvertes, avec garage, s-sol fini, 3+1 c.c., grand terrain. Laissez-vous séduire!
Votre hôte : Jacques Giard 378-8085
Royal Lepage Avantage Courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Le dimanche 9 mars, 14h à 16h au 13 LANGELIER
Canton de Shefford
Maison à papiers de 4 c.c., piscine, à 2 pas de la piste de ski. Près de la Rte 112.
Votre hôte

MANON GODARD
La Capitale Performance, courtier imm. agréé 378-8461

VISITE LIBRE
Le dimanche 9 mars, 14h à 16h au 29 SYLVIE,
Canton de Shefford
Maison modulaire sur son propre terrain. À 2 pas de la piste de ski.
Votre hôte

LUCIE COURTEMANCHE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé 378-8461

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h
4, boul. Leclerc Est, Granby
UNE OCCASION RARE! Voici un magnifique cottage dont le charme et l'aménagement vous raviront. Fenestration récente, planchers de bois franc, 3 c.c., 2 s.d.b., très beau terrain privé, abri d'auto. La solidité et le charme des maisons d'autrefois. VENEZ OUVRIRE LA PORTE DE VOTRE NOUVELLE DEMEURE.
Votre hôte : Johanne Vachon 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

VISITES LIBRES
Ce dimanche de 14 h à 16 h
Visitez notre site Internet : www.joebris.com
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
BENOIT Jonathan 378-8461 BRISSETTE Pierre
156 Laurent, Granby
Un jumelé aux dimensions 22x32, au cœur de tous les services. Piscine, remise, un sous-sol fini qui ressemble davantage à un loft pour jeunes ados.
Votre hôte : Jonathan Benoit
119 Ontario Canton de Granby
Bungalow 3 c.c. à jour, avec garage, bien localisé, salle de bain particulière, de beaux espaces, bien éclairé.
Votre hôte : Pierre Brissette

AUJOURD'HUI VISITE LIBRE de 14 h à 16 h
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
BENOIT Jonathan 378-8461 BRISSETTE Pierre
On vous attend exceptionnellement aujourd'hui samedi pour une visite libre.
129 Elgin, Granby
Un bungalow de 2 c.c., agréablement surprenant par sa qualité d'entretien intérieur et son environnement extérieur, de plus son foyer qui donne une ambiance purement champêtre.
Vos hôtes : Jonathan Benoit et Pierre Brissette

506 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 14X60, refaite à neuf int. + ext., située Place Gagné à Bromont (entre Cowansville - Granby - Bromont), sur grand terrain. Financement disponible. 372-6307

MAISON MOBILE avec remise, sur grand terrain loué ombragé, bon voisinage, beaucoup de rénovations effectuées, 34,900\$. Au 62 des Lilas, Granby. 375-3741 ou 372-8855

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO, VUE MAGNIFIQUE
Domaine Montée des Seigneurs à Granby
Info : 378-8666

CONDO À VENDRE : Endroit paisible, belle vue sur la ville, 2 stationnements, grand 4 1/2 sur 2 étages, disponible en juillet, au 554 Allée des Haut Bois, 129,000\$ nég. 777-3952

DERNIÈRE CHANCE avant agent d'immeuble.
Beau 4 1/2, rez-de-chaussée, au 257 Denison Est, foyer décoré, patio vue sur fontaine du lac Boivin, prix 105,000\$ nég. Info : 375-0622

GRAND CONDO 5 1/2, situé face J.H. Leclerc, bien insonorisé, peinturé à neuf, 59,500\$. Cell: 514-347-1067, soir: 450-347-2471

GRAND CONDO SUR 2 ÉTAGES, rue Dozois, Granby, secteur 2, c.c., 2 s. bains, bain tourbillon, foyer à comb., salon double avec toit cathédrale, garage, grand balcon privé. 109,900\$. Agents s'abstenir. 777-0729 (après 17 h)

508 MAISONS DE CAMPAGNE

CAMPAGNE, 10 minutes de Granby, cottage en pierre 1976, 4 c.c. impeccable, 2 salles de bains, garage et atelier, érablière 3000 entailles sur tubulure, 36 acres boisé, superbe place.
Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120

FERMETTE à St-Paul d'Abbottford, vue montagnes, rénovée, aménagée, 189,900\$. Voir détails et photos www.m2c.ca/fermette (450) 469-1271

509 CHALET A VENDRE

CHALET À VENDRE: bâtisse seulement, situé 124 Léger à Brigham. Doit être déménagé. Si intéressé seulement, 378-5437

510 COMMERCES A VENDRE

#4368 - VOUS RÉVEZ D'AVOIR VOTRE COMMERCE À LA MAISON ? NOUS AVONS UN COMMERCE DE FORMATION EN INFORMATIQUE POUR VOUS, POUVANT S'INTEGRER A D'AUTRES TYPES DE FORMATION TELS QUE L'ANGLAIS OU AUTRES. TRÈS INTERESSANT ET À TRÈS BON PRIX!

CONTACTEZ PIERRE BELLEFLEUR
Agent immobilier agréé
RE/MAX Professionnel inc., 378-4120

784, rue DUFFERIN, GRANBY
Ancienne bâtisse de Meubles Granby
Grand local + 2 entrepôts à l'arrière
Evaluation mun. 204,600\$. Prix: 189,000\$

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
Remax Professionnel inc Ctr. Imm. agréé

A VENDRE: GARAGE DE DÉBOSSÉLAGE-PEINTURE, outillage et matériel. Local 24'x50', avec chambre de peinture. Loyer 495\$/mois. En affaires depuis 38 ans. Tél. 378-2886

A VENDRE OU A LOUER BAR LAITIER situé au 710 Principale Est à Farnham, 1,100\$/mois comprenant la location du local et l'équipement (aussi bar à salade compris).
Pagette : (450) 770-9433 ou (450) 293-3396

COMMERCE DE DISTRIBUTRICES établi dans Granby et région, revenus intéressants. 18,000\$ nég. Inf.: à partir de midi : 777-5966, 360-6556

DÉPANNEUR À VENDRE

+ Cantine, équipement neuf, + crème glacée loué. Poss. de location de la cantine.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
Remax Professionnel inc Ctr. Imm. agréé

SALON DE COIFFURE ET BRONZAGE établi depuis 18 ans, très bien situé, à Cowansville. Espace disponible pour esthétique. Bonne opportunité pour vente rapide. 17,900\$. 534-3337

511 BÂTISSÉS COMMERCIALES

ACTON VALE
Terrain 100x200, bâtisse 40x70.
Réal Desmarais, 450-546-3223 poste 257.

513 TERRAINS A VENDRE

BEAU TERRAIN BOISÉ dans nouveau développement avec aqueduc, 16,000 pi.ca., près rue Jodoin à Granby, endroit tranquille. 378-4446

513 TERRAINS A VENDRE

42-0012 - A DONNER... OU PRESQUE! 34,887 p.c., sur des Aigles à Terrasse Bellevue (Canton de Granby). Téléphonez vite!

NICOLE GAMACHE 777-4550
Remax Professionnel N.G. Inc.
Courtier immobilier agréé

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton.
Inf.: 375-8931 ou 375-2691

BEAU TERRAIN de 33,000 pi.ca., prêt à construire avec arbres matures, terre de remplissage, entrée de pont faite au norme municipale, situé de Ste-Cécile de Milton, 13,200\$. 372-8690

BEAUX GRANDS TERRAINS, secteur tranquille, centrés entre les loistis et les commodités, grand choix, à partir de 13,000\$.
CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.
Inf.: 777-3882 ou cell.: 531-0125.

BROMONT très beau terrain à construire, 757 m carrés. Coin Saguenay et Papineau, services inclus, à l'évaluation. Pierre: 418-627-0622

CANTON DE GRANBY, secteur école, 10 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564. www.m2z.com/terrains.htm

CANTON DE GRANBY terrain boisé, grandeur réglementaire, prêt à construire.
Pour info : 372-2620

MAGNIFIQUE TERRAIN 56,000 p.c., superbe vue sur la ville de Waterloo, Mont Shefford et Bromont, avec tous les services rendus, dans un cul-de-sac. Nous coté 40,000\$; pour vente rapide 27,500\$ seulement. Info: 450-539-0283

MONT SHEFFORD , terrain en montagne, boisé, prêt à construire, 1,5 acre, loti et cadastré, évaluation 24,000\$, prix nég. 450-682-3234.

NOUVEAU !

Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU

Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

STE-CÉCILE DE MILTON, 414 des Bouleaux, beau grand terrain boisé, unifamilial, sup. 34,875 pi.ca., 38c/pi.ca. nég. 372-2722 (prop.)

TERRAIN 23,000 pi.ca. env. dans développement boisé de l'Estriade, entre Granby et Bromont. "Canton de Shefford", à côté du 88 de la Saulaie, près du Golf les Cèdres. Inf: 378-3209.

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboscé, avec entrée, 18,500\$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 15,500\$ ch. 378-2779

TERRAIN POUR CONSTRUCTION de 3 ou 4 logements, 299 Massé, Granby, 899 mètres carrés. Inf: soir 450-771-0283 demander René.

TERRAIN situé au 827 St-Charles Sud, Granby, 150x300, prix 23,000\$. Cell. 405-7755

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville
et de la campagne...

- Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.
- Les Domaines Mountain: 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.

770-1088

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

MARICOURT: 215 acres boisés mature, avec maison modulaire sur fondation, prix: 199,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: 80 acres boisés d'érables matures, droit de bâtir, potentiel + 8000 entailles.

CANTON DE STUKELY: 217 acres, magnifique boisé mature, potentiel d'une érablière + 8000 entailles.

ANGE-GARDIEN: porcherie 180 truies, équipée, 17.5 arpents de pomriers, 195,000\$.

BOLTON EST: 47 acres boisés, ruisseau, vues, droit de bâtir.

ORMSTOWN, le plus gros élevage de cerfs rouges, maison principale, parcours de chasse 93 acres. Prix sacrifié. Faites une offre.

STE-CÉCILE DE MILTON: 192 arpents, maison ancienne rénovée, grange-étable 50% faite.

ORFORD 106 acres boisés, zoné blanc

PRES DE MAGOG: ferme à boeuf, 102 arpents, pâturage.

BROMONT: 300 acres 50% boisés, hangar, possibilité d'une maison.

Info: B. De Grady, cell.: 521-1558

Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

ÉRABLIÈRE de 4,000 entailles, avec cabane à sucre et tubulure, maison et entrepôt, région de Valcourt, prix 199,000\$. Inf.: 539-2037.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

ENTRE GRANBY ET MILTON, +/- 117 ARPENTS avec maison brique 25x33 et garage. A l'abri des regards. Poss. érablière. DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE. 159,000\$

SECTEUR CHEMIN OSTIGUY Canton Shefford, +/- 72 ARPENTS, zoné blanc, 129,000\$

MICHEL VACHON, 450-372-4276

Les Immeubles Michel Mailhot

PRODUCTEUR DE VEAUX DE GRAIN

Installation pour 400 têtes, contrat avec compagnie Delimax, bâtiments de qualité, très belle installation, tout est là!
Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120

530 APPARTEMENTS A LOUER EN RÉGION

ST-CÉSAIRE, GRAND 2 1/2, libre imm., semi-meublé (possibilité tout meublé), tout inclus à 300\$. Inf.: 469-2772

À LOUER GRANDS 4 1/2

Au 89 et 101 Pinard
avec remise int. et ext.
À proximité du
centre commercial.
Concierger sur place.
Disponible le 1er juillet

(450) 375-7180
(450) 776-6986

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1 1/2 À LOUER dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, 325\$. Info : 777-7204.

1 1/2 chauffé, meublé, éclairé, câble inclus, buanderie au s.sol, libre 1er avril, 300\$ par mois. Situé 66, rue Gill. Info : 777-2683, cell. 521-3602.

1 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés + câble, 325\$ et 398\$ par mois. 378-4121

2 1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ ET MEUBLÉ
330\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 378-6363

2 1/2 MEUBLÉS, chauffés, éclairés, près du centre-ville, 300\$ et 310\$/mois, libres imm. Avec références. Info : 372-8022.

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ dans 4 logis, propre, près des services, cégep et hôpital, stat., libre 1er juil. 325\$ tout inclus. 776-3865

2 1/2 STUDIO

meublé ou non, aspirateur central, stationnement déneigé, buanderie, près de tous les services, avec références. 770-2983, 378-4109.

3 1/2 RUE BOUCHARD demi sous-sol, meublé, libre 1er juillet. 375-4676

3 1/2 TOUT INCLUS, pour mars, avril et mai. Tél. 776-0636

APP. 3 1/2 MEUBLÉS OU NON, chauffés, éclairés, situés au centre-ville, à partir de 400\$. Libres 1er avril et imm. Avec réf. exigées. 378-8269.

CANTON DE GRANBY, 938 DUFFERIN, beau 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., endroit tranquille et sécuritaire. 776-3988

IMM. OU AVRIL-MAI - 2 1/2, grand 3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau chaude, remise, ensoleillé, propre, paisible et 3 1/2 non meub. 375-7735

NEUFS et MODERNES : centre-ville, 1 1/2 et grand 2 1/2 chambre fermée, entrée privée, bien éclairé, meublés, chauff., écl. ou non. 375-6495

PRES DES GALERIES: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf. Libre immédiatement. S'adresser au 372-2620

PRES DE TOUTS LES SERVICES , très propre, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, disponible immédiatement. Renseignez-vous au 777-1207.

NOUVEAU

Vous êtes transféré dans la région, vous séjournerez quelques mois en Estrie, vous avez besoin d'un appartement à court terme. Nous avons ce qu'il vous faut. APP. CONDO 3 1/2, rue Mountain, tout juste rénové, chauffé, éclairé, formule tout compris, foyer ancestral, meublé avec goût, télévision, système de son, téléphone, lit, lav. et séch. superposées, etc. A 2 pas du centre ville et accès direct à l'autoroute. 900\$/mois, libre 1er avril, minimum 3 mois. 375-6485

532 LOGIS A LOUER EN REGION

3 1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ sect. résidentiel (Villa Fortier), 450\$/mois. Au 17 des Colombes, St-Paul d'Abbottford. Libre 1er avril. 379-5518

À BROMONT, LOGIS 4 1/2

libre imm. (450) 464-4806 ou 534-1561

NOUVEAU

À BROMONT, plein air et qualité de vie exceptionnelle! Beaux grands 4 1/2 bien situés. Piscine et salle de bronzage. Réservez votre appartement dès maintenant pour juillet. 534-1167

A BROMONT : 4 1/2 à louer, porte-patio, aspirateur central, pas d'animaux, 375\$/mois, libre 1er avril. Info : 263-6828.

ANGE-GARDIEN, 1er avril, 3 1/2 meublé, rez-de-chaussée, ensoleillé, paysager. Aussi 4 1/2, libre 1er juillet. Info: 469-2374

A WATERLOO: petit 4 1/2, idéal pour personne seule, 280\$ par mois. Inf.: 263-9542

532 LOGIS A LOUER EN REGION

ANGE-GARDIEN: dans DUPLEX: 5 1/2 neuf, 2 salles de bains, planchers bois flottant et céramique, aspirateur central, foyer, près de l'autoroute 10. Références requises. 776-0944

A ST-ALPHONSE 3 1/2, chauffé, demi s-sol, 1er mars; GRANBY 4 1/2, 297 rue Desjardins, demi sous-sol, 1er juillet, 425\$ par mois. 375-5064.

A WATERLOO: tous rénovés: 3 1/2, 340\$/mois; 4 1/2 à 360\$, libres imm. Références requises. Serge, 539-4267 ou John, 242-2756

BROMONT: PROPRES et TRANQUILLES

Grands 4 1/2 modernes, près de tous les services, meublés ou non, stationnement, asp. central, concierger, à partir de 445\$ par mois. 534-3242

BROMONT : rue de la Violette, coin tranquille, luxueux et grands 4 1/2, style condo, 6 logements, construction neuve, pour juin, juillet. Info : 775-0095 ou 372-3085.

COWANSVILLE: 5 1/2 dans un 6, intercom, remise ext., 1er et 3e étage, 1er juillet. Conciergerie disp. 372-0634, 372-8457, 375-3495

NOUVEAU À L'ANGE-GARDIEN

6 LOGEMENTS en construction de 4 1/2 pces, 1,200 pi. de plancher, prêt pour juillet 2003, voisin de la nouvelle garderie.

Inf.: 293-5800 après 18 h

ST-CÉSAIRE : un grand 4 1/2 près de tous les services, retraité ou semi-retraité, construction récente info: 469-5108

BROMONT



6 LOGIS

Grands 4 1/2, très luxueux, foyer électrique, nouvelle construction style condo, grands espaces verts, endroit paisible, disponible juillet 2003.

263-7124

BROMONT 3 1/2 - 4 1/2



- Près des centres commerciaux
- Peints à neuf • Parc intégré
- Piscine

Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont

Tous les jours de 11 h à 19 h

534-3629

http://membres.lycos.fr/domaineversant/

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

0000- GRAND 4 1/2, libre 1er juillet ou imm., aspirateur central, armoires mélamine, syst. d'intercom, bon secteur. Inf.: 777-9897, 469-2517

1er JUIL. beau et grand 3 1/2, très tranquille, moderne avec pl. bois fr. partout, entrée int. au 2e étage d'un 4 logis, centre-ville, 460\$. 378-9365

2 1/2 bois franc, bien éclairé, entrée lav. et séch., 280\$/mois, 1er avril, 4 1/2 pl. flottant, 1er juil. 450\$. Sect. tranquille, références. 777-5929

3 1/2, 181 Cowie, lav. séch., pl. flottant, personne non-fumeuse, propre et tranquille, 2e étage, pas d'animaux, 425\$/mois. Libre imm. 372-6419

3 1/2, DANS UN IMMEUBLE NEUF, rez-de-chaussée, près de tous les services, libre imm. Idéal pour personnes âgées ou retraitées. 770-2009

3 1/2 À LOUER propre, inst. lav. séch., près parc industriel, 332\$/mois, libre en juillet. Inf.: 777-1536 ou 521-5143

3 1/2 À SOUS-LOUER pour le 1er avril, à la Résidence St-Jacques, vue sur la façade, cuisinière et frigo inclus. Inf.: 378-9350

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3 1/2 avec EAU CHAUDE et câble fournis, libre imm., 380\$/mois. Situé au 244 Denison Ouest. Info: 266-3808

3 1/2 et 4 1/2 rue Massé, libres 1er juillet, asp. central, balcon, concierger, réf. exigées. Inf.: 777-6044; cell.: 521-5108

NOUVEAU

3 1/2 LIBRE, rue St-Hubert, 1er étage, rénové, inst. lav. séch., aucun tapis, pas d'animaux, 390\$/mois. Références Info : 777-6039

3 1/2 peut être 4 1/2 rénové, 2e plancher, dans triplex, entrée lav. séch., remise, pas d'animaux. 316 Principale, 395\$, 1er juillet 777-4000

3 1/2 rues Fournier et Leroux, libres mai et juillet, (2 avec ascenseurs; idéal pour retraités). 777-3516 ou 777-9608

3 1/2 SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029

3 1/2 SUR 2 ÉTAGES, libre 1er avril, pour personne seule, place tranquille rue Paré, près de Principale, 350\$/mois. Info : 372-4825.

4 1/2, BOIS FRANC et prêt. dans un bas, 420\$/mois, libre 1er avril avec références. 378-0326

4 1/2, DISPONIBLE MAINTENANT

3 1/2, JUILLET

Beaux et grands logis, situés au 326 rue Massé, walk-in, intercom, balayeuse centrale. Inf: 372-2944, 263-7243.

4 1/2, idéal pour 50 ans et plus, immeuble récent de qualité avec ascenseur, rampe pour handicapé, intercom, rangement, aucun tapis, marqueterie, endroit tranquille et sécuritaire. 89, rue Court, 495\$. Références exigées. 378-8639

4 1/2 DANS UN 6 LOGIS, armoires en chêne, remise ext., près de piste cyclable, pour mai ou juillet. 375-6117

4 1/2 ET 5 1/2, rue Wellington, secteur lac Boivin, eau chaude fournie, libres 1er juillet. Inf.: 372-0634, 372-8457, 375-3495

4 1/2 libre immédiatement; 3 1/2 libre en avril; 2x5 1/2 libres juillet et août, au 320 Simonds sud, 514-236-9769

4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT

Près du Capitole. 410\$/mois. 375-4793

5 1/2, haut de duplex, très ensoleillé avec solarium isolé et tous les stores, pour personnes retraitées, 2 stationnements avec prise, libre 1er juin, 485\$ par mois. 375-3516.

5 1/2 DANS HAUT DE DUPLEX (dont 1 s. de lavage), au 54 Albert, près église et écoles, entrée et terrain privés, remise, libre 1er juillet, endroit tranquille, réf. exigées. 415\$/mois, pas d'animaux. Sur rendez-vous seulement : 372-1157

5 1/2 SECTEUR J-H LECLERC, porte-patio, rangement intérieur, libre 1er avril. 475\$/mois. Info : 375-3557

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

BEAU 5% dans un jumelé coin rues Clarence et de l'Assomption, 500\$/mois, libre 1er avril. Références exigées. 378-6106

BEAU GRAND 3%, secteur école L'Envolée, libre juin ou juillet, 420\$/mois, 2 stationnements. 770-7265

* BEAU GRAND 4% pces, "près hôpital" dans 6 logis brique, endroit calme, bois franc, locker au s-sol, 430\$/ms, libre imm. C. Roy, 775-2728

CENTRE-VILLE, La Villa Urbaine, 138 St-Charles Sud, constr. neuve, grands 4%, spacieux et luxueux, air clim., ascenseur, option garage. Réservez à 50 ans et +. Info: M. Dion 372-0239

CENTRE-VILLE DE GRANBY (renové), 2%, poêle et frigo, 285\$/mois. Pour info: 378-5213

CESSION DE BAIL jusqu'au 1er octobre 2003, grand 3% semi-meublé, bien éclairé, 1er étage, renové octobre 2002, arrêt d'autobus à la porte, près du centre d'achat Frontenas, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er avril 2003, 450\$ par mois. 378-2419 ou 330-0373.

DENISON 0: Au 243: 5% pl. béton Au 244: 3% chauffé, eau chaude. Au 159 Drummond: 3% meublé, câble Au 39 Mountain: 3% meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, et câble. Inf.: 372-6150.

DUPLEX NEUF, luxueux 4%, dans un bas avec s.sol, douche et bain séparés, planchers bois franc, foyer, secteur parc industriel, 675\$/mois, libre 1er juillet

CONSTRUCTION RÉCENTE spacieux 4%, foyer, lave-vaisselle, bain podium, douche séparée, remise ext., secteur parc industriel, libre 1er mai. 525\$ par mois Pour info: 266-1119, 375-7361

EN JUILLET: beaux 4% rue Massé, secteur très paisible, intercom, asp. central, "walk-in", 445\$/mois. Références exigées: 378-3752, 204-0507, 378-6594

GRAND 3% au 536 Fournier, 1er étage, libre 1er juin; 4% au 562 Fournier, libre 1er mai, 4% et 5% 1er juillet et 3% 1er juillet, meublé. Pas d'animaux, références, M.G. Parent, 375-5895

GRAND 4% + vestibule fermé avec portes françaises, imm. récent, placher bois et céramique, armoires en bois, très grandes fenêtres, très éclairé, asp. central, dans triplex très paisible, 2 stationnements, remise ext., beau terrain paysager, à moins de 10 min. de marche de boulcherie, caisse et dépanneur. Libre 1er mai, 600\$ par mois. 372-5911

GRAND 4% NON MEUBLÉ, TRÈS TRANQUILLE, PRES PISTE CYCLABLE, 130 DENISON OUEST, PLAFOND CATHÉDRALE (3e plancher), 525\$/MOIS ou 3% (1er plancher), 440\$/MOIS. INSONORISÉ, ASPIRATEUR CENTRAL, REMISES INTÉRIEURE ET EXTERIEURE, INTERCOM, CONCIERGE. 4% LIBRE 1er MAI ET 3% 1er JUILLET. TEL.: 263-5036, 263-8890, 263-8627


GRAND 4% très propre à louer, piscine, sauna, près des Galeries. Le Manoir Simonds, 550\$/mois, libre 1er avril. 360-0053, 360-7735 (pag.)

GRAND 5% 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin au 207, bien éclairé, plancher béton, remise extérieure, libre 1er août, 520\$ par mois. Inf.: 450-773-2445.

GRAND 5% dans triplex, haute qualité, bien éclairé, belles divisions, plancher b.f., + garage, situé boul. Lord, 725\$/mois, libre 1er juin ou juillet, pas d'animaux. Inf.: 777-4744.

GRANDS 4% NEUFS, secteur haute-ville, location début juin. Info: 405-4031

GRANDS 4% très propres, endroit calme, avec ascenseur, rues Maisonnette et Massé. Inf.: 776-2648



310, RUE DENISON OUEST, GRANBY

375-9703

Prétraités et retraités autonomes
3 1/2 - 4 1/2 et 4 1/2 verrière

Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto, rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.

QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ - DÉTENTE

INFORMATIONS: 375-9703

246236 V

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

GRANDS 3% et 4% pour 50 ans + immédiatement ou juillet APP. DU COTEAU, 979 CARON, Granby Construction récente, tout béton, ascenseur, chute à déchet, salle exercices, billard, communautaire. Sécuritaire, caméra aux entrées. Concierge sur place. Prix à partir de 530\$ à 658\$ Pour rendez-vous 770-7166

PRINCESSE, 340 DENISON Est, Granby immédiatement ou juillet 3% et 4%, tout béton, piscine, chapelle. Concierge sur place Prix à partir de 495\$ à 650\$ Pour rendez-vous: 770-7166

HAUT DE DUPLEX à louer, pour 1er juillet, 4% + remise + véranda, situé au 509 St-Jacques. Inf: 375-9764.

HAUTE-VILLE: beau grand 4%, modifié, insonorisé, eau chaude fournie, 625\$ par mois. 521-4444

LIBRE 1ER AVRIL 5%, foyer comb. lente, 3e étage, insonorisé plancher béton, remises int / ext., 515\$, 262 Cjr. 777-7204.

LIBRES 1er juillet, 2%, 3%, 4%, 5%, très propres, aspirateur central, buanderie et concierge sur place, sect. école L'Envolée. 777-3864

LIBRES JUILLET 3% à 4%, propres, tranquilles, pas d'animaux. 777-9663.

***POUR PERSONNE seule ou semi-retraitée Endroit paisible et confortable situé près des Galeries, grand 4% au premier plancher, libre 1er juillet. 378-7263

PRÈS DES GALERIES 4%, rue Simonds sud, 2e et 3e étage, 475\$ par mois, conciergerie, libres avril ou juillet. 405-7040

RUE BUSSIÈRE: 10 mars, 3%, 1er étage, 430\$ 1er mai, 4%, 3e étage, 510\$ (toit cathédrale) 1er mai, 4%, 3e étage, 520\$ (toit cathédrale) 1er juin, 4%, 2e étage, 520\$ 1er juillet, 4%, 1er étage, 510\$ 1er juillet, 4%, 3e étage, 510\$ (toit cathédrale) 1er juillet, 3%, 1er étage, 440\$ 1er août, 4%, 1er étage, 510\$ Câble founi, planchers flottants, intercom, remise intérieure Idéal pour personne seule ou couple retraité. 375-4676

RUE DELORME, grand 5% récent, 630\$/mois. AUSSI 3% rue St-Jacques, 360\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 372-0634

SECTEUR HAUTE QUALITÉ: à quelques min. d'un parc et des Galeries, haut de duplex, 4%, constr. 2000, endroit paisible, stat. privé, remise ext., espace de rangement 1/3 du sous-sol, libre 1er juillet, 660\$/mois. 378-3179

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

COUPLE AVEC EMPLOI STABLE recherche 4% secteur haute ville et les environs. Références disponibles. 375-7120

RECHERCHE TRÈS GRAND 4% ou 5% secteur école Ste-Marie, pour 1er juillet. 777-3390 ou laissez message sur répondre.

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

CANTON DE SHEFFORD rue Robert, construction neuve, grand 4%, plancher de céramique partout, chauffage élect. + foyer propane, grand patio, remise 14X16, 675\$/mois. Libre 1er juillet. 450-777-7613

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO MAISON JUMELÉE neuve, sur un étage, très grand sous-sol, 4% pces, 2 c.c., cour arrière boisée, accès à la plage et piscine, prête pour 1er juillet 03, prix 750\$/mois. 450-539-4215

ST-ALPHONSE: AU 1ER JUILLET 4 c.c., 2 salle de bain, combustion lente, aspirateur central, garage. La campagne à 5 min. de la ville. 800\$/mois. Tél.: 375-9633 ou 531-8955

539 CHAMBRES A LOUER

A-1 SECTEUR HÔPITAL: chambre avec entrée privée, tout inclus, pour non-fumeur, endroit paisible, 295\$/mois, libre imm. 375-4963

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav-séch., endroit tranquille, 50\$/sem. 375-2421

A LA RECHERCHE D'UN ENDROIT tranquille, propre et accueillant? 200\$/mois tout compris, pour non-fumeur(euse). 378-8649, rép.

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU: Manoir des Pins - 776-1177 125, Ave des Pins (angle Court), Granby Tranquillité, stationnement, buanderie Câble et frigo. Responsable sur les lieux

NOUVEAU

A VOIR! ** NOUVEAU CONCEPT** Avec lit escamotable, salle de bains privée Entrée privée, lav./séch., cuisine, Câble TV, stationnement inclus. Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

539 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER avec grand salon, foyer, plancher de bois, salle de bains entièrement rénovée, dans sous-sol de maison privée, très éclairée, en campagne, à 2 minutes de l'hôpital de Cowansville, 300\$ tout inclus. 263-6845.

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déragnon, 220\$/mois. Info: 777-4744.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, meublée, chauffée, éclairée, buanderie gratuite, endroit tranquille, au centre-ville. Cell.: 521-8618

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, éclairée, tapis, bain, douche, cuisine, entrée privée, libre imm. Inf.: 372-7653

POUR JEUNE TRAVAILLEUR ou étudiant du Cégep, disp. maintenant, près centre-ville et tous les services, très bel environnement, beau-coup d'inclus, 80\$/sem. Julie, cell. 521-0013

541 CONDOMINIUMS A LOUER

GRANBY, secteur Lac Boivin, concept unique sur 2 étages, vue jardin privé, foyer, ch. maîtres 12x18, 1 stat., frais entr. incl. 875\$/m. 375-2420

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY

L'Office Municipal d'Habitation de Granby est mandaté par le Curateur Public afin de recruter d'éventuels locataires pour un condo situé au 90, rue Laurent #2 à Granby. Ledit condo, un 4 1/2, est libre immédiatement et sera loué au coût de 500 \$ par mois. Ceux et celles qui sont intéressés doivent téléphoner à l'OMH au

372-1300

Le Curateur fera une étude de crédit avant de signer le bail.

247873V

545 LOCAUX A LOUER

WATERLOO CENTRE-VILLE Local de 1,000 pi. ca. pour boutique ou bureau Info: 539-0691 ou 243-5849

189 DENISON EST, commercial 75 p.ca. Poss. de 3,218 pi.ca.

Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél.: 375-1621

#4127 - INFORMEZ-VOUS! 1,216 P.I.C.A. À LOUER DANS BÂTISSE EN EXCELLENTE CONDITION, AVEC VITRINE ET CLIMATISATION. SITUÉE DANS UN SECTEUR D'AVENIR. PARFAIT POUR VOTRE ENTREPRISE. CONTACTEZ PIERRE BELLEFLEUR Agent immobilier agréé RE/MAX Professionnel inc., 378-4120

EDIFICE COMMERCIAL récent, locaux disponibles (rez-de-chaussée), 650 p.ca. + 560 p.ca. + rangement s-sol, secteur achalandé, bien éclairé, très grand stationnement. 375-7735

GRAND ESPACE idéal pour bureau, 2000 p.ca. Rue Principale, haut de la ville, prix avantageux. Info: 775-0095

LOCAL au 470, boul. Boivin, 650 p.ca., bien situé coin Laval et boul. Boivin, 3 grandes fenêtres, plancher terrasse, libre imm. 508-272-0334

LOCAL COMMERCIAL 2,800 p.ca., 500\$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby, Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-446-7500

LOCAL COMMERCIAL 21 x 63 ou 21 x 35, libre imm., au 403 Ave du Parc. 372-7057, laissez message.

LOCAL COMMERCIAL OU À BUREAUX libre immédiatement, 1,000 pi. ca. 500\$ par mois, au 561 Principale, Granby. Laissez message au 450-372-6402 à Claire ou Aldo

WATERLOO CENTRE-VILLE LOCAL INDUSTRIEL de 4,000 pi. ca. Info: 539-1663 ou 539-0691

À LOUER



Les Sommets Bromont

89, boul. Bromont Bromont (Québec) 1-888-320-7462

(514) 879-1597 www.metiviergrassi.com

Principaux locataires:

- Épicerie Métro
- Pharmacie Brunet
- Banque CIBC
- SAQ
- Valentine
- Rona Express
- Pastes Canada

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

ENTREPOTAGE: matériel, meuble, moto, bateau, winnebag, motoreige. Résidentiel, commercial. 378-5877.

GARAGE COMMERCIAL pour mécanique, débousselage ou autre, très bien situé à Granby, (450) 405-7227 ou 375-4742 ou 293-7085.

548 DEMANDE A LOUER

CHERCHONS GRANDE MAISON À LOUER, Bromont, Shefford et les environs. Inf: 450-770-1385.

COUPLE AVEC ENFANTS recherche maison ou bas de duplex à louer, 3 c.c. ou +, Granby et environs. Inf: 531-6251.

COUPLE QUARANTAINE non fumeur, bonnes références, recherche maison ou semi-détaché à louer dans la région de St-Paul, St-Alphonse, ou Canton de Shefford. Tél.: de jour 266-2626, de soir 260-1841 ou 770-0909, demander Mario.

COUPLE SÉRIEUR avec bonnes réf. recherche petite maison ou chalet à louer à la campagne, sect. Granby ou St-Hyacinthe. (450) 296-4320

COUPLE SEUL recherche maison à louer dans Farnham ou les environs, pour le 1er mai. Info: (450) 293-0897

FEMME RETRAITÉE RECHERCHE 4% dans un bas, si poss. avec sous-sol, sect. Galeries. 777-6692 ou cell.: 521-4565 (sam. soir ou dim.)

LOUERAIS CHARMANTE petite maison en campagne pour juillet, région Granby (Roxton Pond, Ste-Cécile, St-Pie, St-Paul). 450-546-3207

RECHERCHE 5% ou plus avec cour, ou maison, à Granby, libre en juillet. Jeune famille tranquille, très bonnes références. Inf.: 372-9052

RECHERCHE MAISON DE CAMPAGNE à louer, 3 c.c., pour juillet, de 30 à 40 minutes de Boucherville. 450-372-2095

RECHERCHE MAISON À LOUER Ange-Gardien et environs, bonnes références. Inf: 372-0219 après 17 h.

RECHERCHE MAISON À LOUER à Granby, avec option d'achat pour 1 an, max. 60,000\$. Inf.: 375-8977

RECHERCHE MAISON avec local commercial, à louer ou à louer avec option d'achat. Ville de Granby ou canton. Cell.: (450) 521-9892.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

RECHERCHE HOMME OU FEMME D'AFFAIRES désirant gagner un revenu au dessus de la moyenne. Contacter Martin au 375-9913 ou courriel: jimpholly@yahoo.com

ROUTE DE DISTRIBUTION déjà établie avec clientèle, spécialisée dans la nourriture pour animaux. Soyez votre patron. 1-877-462-0056

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHERCHE TRANSPORT de Granby à Acton Vale, du lundi au vendredi. Arrivée Acton 8 h, départ 17 h. Appelez au 375-3825.

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icar, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS BILLOTS DE BOIS franc et bois mou. Transport disponible. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière et coupe de cèdre. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

RECHERCHE ancien fer à gaufer (vagner), rose, de marque Crown. Inf.: 375-8441

545 LOCAUX A LOUER

576 DEMANDE A ACHETER

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tél.: 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

\$\$\$ ACHAT, PRÊT, VENTE \$\$\$ Payons meilleur prix en ville Cash Express, 378-0202

\$ ACHÉTONS \$ TÉLÉVISEURS et VIDEOS Aussi SYSTEMES DE SON FONCTIONNELS ou DEFECTUEUX OFFRONS LES MEILLEURS PRIX PAYONS COMPTANT.

À VENDRE TÉLÉVISEURS USAGÉS DE TOUTES GRANDEURS, AVEC GARANTIE DE 3 MOIS. MEILLEURS PRIX EN VILLE AUSSI

SYSTEMES DE SON et ACCESSOIRES DIVERS (450) 375-2323 ou 450-531-1900

\$ ACHÉTONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et PlayStation, X-Box. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

\$ BESOIN D'ARGENT ? \$ Prêt S.O.S. est là **ACHAT - PRÊT - VENTE** Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc. Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

\$ PAYONS COMPTANT \$ Acheteurs cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 1-450-375-0555.

1 ANNEXE à l'huile, laveuse-séch., Inglis Sterling, CUISINIÈRE et FRIGO marque Fridaïre Elite; télescope Lowpox 3.5 x 10. Poêle à bois Franklin. 6 rims 13" pour Honda Civic. 375-0961

2 ANNEXES À L'HUILE Coleman, modèle 871, 35,000 BTU, en bonne condition, 250\$ les deux. 450-293-1349 le soir

2 BARS avec 5 vidéos pokers. Guichet \$\$\$ ATM; chaises bistro, contrôle de boisson et fût; machine à glace, réfrigérateur pour fût 1 baril, etc. 450-531-6128

2 PRÉSENTOIRS à revues, 125\$ ch. 5 chaises de coiffure à 125\$ ch. Tables de salon 30x30 à 20\$ ch. 80 chaises en bois, 12 tables pliantes, 40 chaises empilables à 5\$ ch. et 45 à 10\$ ch. 5 armoires à papeterie, classeurs latéraux et verticaux de 2 à 5 tiroirs, table ronde de conférence avec 4 chaises, bureau exécutif, 3 m.c., 200\$, pupitres d'écolier en bois, 25\$ ch. étagères métalliques. Liquidation de vêtements de chasse; vêtements, bottines et toiles militaires. Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

4 PNEUS 4 SAISONS, 14 et 15 po. 4 fenêtres à manivelle, 4x69. Topaz 1992 avec moteur déflectueux. Souffleuse à neige. Inf.: 372-9714

À BAS PRIX ! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables ! Plancher flottant travertin sans colle 25 ans à 99¢ p.ca. Tuile autocollante à 29¢. Laine R20x15 à 16.99\$. Panneau de préfini à 8.97\$. Moulure coloniale 8 pi cadre à 99¢. Plinthe à 1.19\$. Perceuse 18 V sans fil à 39.99\$. Valide du 9 au 15 mars 2003. Matériaux à Bas Prix. (450) 799-1970

ACHÈTE EN LOT: vieux magazines américains des années 1930 à 1970 (auto, sport, musique, etc.) ainsi que vieilles bandes dessinées, lot de vieux jouets 1980 et moins, et collection en tout genre. Danny, 539-0875

ARMOIRE PAPETERIE. 6 postes de travail, gris pâle, 300\$. Refroidisseur d'eau; 30 tables fixes et pliantes, banquet, réception ou cabane à sucre, 6.8.10.12 pi., 30\$ et + ch.; 200 chaises empilables; 30 Pentiums 125\$ et + ch., le tout vendu tel quel, payez et emportez. 25 Écrans 14-15-17 po. Classeurs Artopex verti./laté. 2,3,4 et 5 tiroirs; Projecteur acétate. Photocopieur couleur Canon; 2 comptoirs commerciaux vitres et aluminium; civière très propre; 12 casiers postaux; 12 "spots" lumineux et 2 "tracks", plusieurs appareils à pression avec mercure et stétoscopes neufs; pupitres de travail (20x60, 30x60, 30x48); 50 tablettes métalliques neuves 5\$ et +. Livraison sans frais. CLASSEURS GRANBY 539-2254.

ARMOIRES DE CUISINE sur mesure

Meilleur prix. Info: 375-3296

AUBAINES! POUR JANVIER et FÉVRIER: peinture grise, 25\$ le 5 gals, livrée. Idéal pour plancher de ciment ou autres. 819-846-6919

A VENDRE: 2 BILLETTS de spectacle pour "Broue", le jeudi, 13 mars. 375-6692

BASSINETTE BLANCHE avec chaise d'auto nouveau-né Evenflow, une chaise haute en bois naturel et autres petits accessoires. 185\$/le lot. Info: 375-4374

BEAUCOUP D'ARTICLES DE BÉBÉ à vendre, aussi vêtements de bébé (0-24 mois). Info: 776-7881

BOIS FRANC POUR PLANCHERS, toutes sortes d'essences; pré-vernir ou non. Prix compétitif. Pour contracteurs ou particuliers. Réal Côte, 450-777-7565

CAPTEUR SOLAIRE 5 ampères, recherché. Inf. Gilles Laplante, 450-372-9311.

600 DIVERS ARTICLES

BUREAU EN BOIS (décapé), 9 tiroirs, 200\$, films d'enfant, Caillou; Petit Pied le Dinosaur, vieux Passe-partout, etc. 5\$ à 10\$ ch.; siège d'auto modèle récent, état neuf, Alpha Omega Cosco de luxe, 20 à 80 lb, 75\$; boîte vêtements bébé, 0-6 mois, 25\$; 2 vélos enfant, 3-7 ans, 45\$ ch.; module de jeux extérieurs. Gros garage Fisher Price 3' de haut, 50\$. Info 379-9721

BUREAU SECRÉTAIRE 30x60, avec tablette pour dactylo, 60\$. Ordri 640 KB, avec Microsoft Office, écran, clavier, souris, 150\$. 577-0287

CHAUDIÈRES ALUMINIUM 2 gallons, modèle Ontario, 1.40\$ ch. 1 1/2 gallon à 1.15\$ ch. 2 gallons, modèle Québec, 1.25\$ ch. et aussi acheteurs ou échangeurs chaudières galvanisées. Je paie .75 cent ch. 372-6748

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation. Marcel Daigle, St-Valérie, (450) 545-2856 Site: www.marcedaigle.qc.ca

COIFFURE À DOMICILE pour personnes âgées. Possibilité d'y inclure un traitement pour les mains pendant la coupe. Nancy au 777-0735.

CONTENANTS EN PLASTIQUE pour le transport; Comptoirs en acier inox.; armoires en acier inox.; Conteneur pour entrepôt 20'x 8'x 8' de haut; Peinture à l'eau, 19 L = 55\$. Info: (450) 548-5850 ou 546-7545

COUVOIR 70 oeufs; glissade 8 pi, tremplines 4 pi, cage à chien, 2x4, Motoneig Alouette, déflecteuse, 1970, 175\$. 469-5052

DIVAN-LIT très propre, moderne, presque neuf, 300\$, prix à discuter. Info: 375-8688.

DODGE CARAVAN 1990 3L pneus neufs, bat. neuve, transm. refaite à neuf, dém. dist., 1,850\$ BATEAU 14 pt, Doral, moteur 20 hp, idéal pour pêche. 2 réservoirs d'essence, 2,900\$. MAGNIFIQUES CHIOTS nés le 28 fév. 03, demande 30\$, mère Labrador. Info: 469-2350

DORÉS, ACHIGANS, truites brunes. Offrez un certificat-cadeau aux Lac Brome, Roxton, etc. Assistez à l'ensemencement, visitez nos incubateurs. Gilles Laplante, 450-372-9311.

ÉQUIPEMENT COMPLET DE COIFFURE et bronzage à vendre. Info: 534-3337

ÉQUIPEMENT SALON DE COIFFURE: 1 chaise hydraulique, lavabo, chaise de lavabo, séchoir mural, étagère pour produits, classeur 3 tiroirs, divers autres articles. Cause: fermeture. Info: 263-1788 de 9 h à 20 h 30.

*** FAITES LAVER VOS TAPIS****ET DIVANS ***

Tapis (12x14) : 15\$
Divan et fauteuil : 45\$
Info : 375-6611

FRIPERIE CHEZ DIANE 13-1 Centre, Granby, sous-sol. Grande vente de fin saison. 50 % réduction ou sac à 10 \$. Du 7 au 15 mars 2003. *La meilleure friperie en ville! Location robes de mariée et costumes. Bienvenue à tous!

GRATUIT: téléphone + 100\$ pour continuer mon contrat Telus (20 mois), 775-0345

LAVE-VAISSELLE Inglis, 10 ans d'usage environ, 125\$ nég. Info: 777-8097.

LAVEUSE Whirlpool, 250\$. Lit 60" comme neuf, valeur 1000\$. Étagère mél. 20\$. 2 pneus d'hiver Firestone, comme neufs, 215-65R15. 776-6008.

LIT DE BRONZAGE régulier, 20 tubes, en parfaite condition, 1,200\$ nég. 372-8690

LIT DE BRONZAGE, 32 tubes, turbo, bonne condition. Info: 539-4343 ou Cell. 521-4353

MACHINE À MOUSSE avec comptoir, bol et tiroirs; machine à pop corn, en bon état; 2 machines à jus, une avec 1 tête et une avec 2 têtes. 450-772-6192.

MINI-LAVEUSE INGLIS 300\$; mini-sècheuse cuve en acier inoxydable Frigidaire, 125\$. 378-6275.

MOB. SALLE À DÎNER en chêne naturel, 2 rallonges, buffet en coin, vaisselier, 1,600\$. LAVE-VAISSELLE Moffat blanc, 3 ans d'usage, 225\$. SCIE RADIALE 10 po., 250\$. Info: 378-7655

600 DIVERS ARTICLES

MEILLEUR PRIX GARANTI

Nous égalons toutes offres inférieures

CLAVIER STANDARD	95
CARTE RESEAU	195
MODEM 56K V-92	245
SUB + 2 satellites Altex Lansing	445
GRAPHIQUE GeForce 2 64 Mb	595
MEMOIRE VIVE 256 Mb DDR	545
DVD-Rom LG 16x	645
GRAVEUR 52x24x52x	895
DISQUE DUR 40 Gb	1295
DISQUE DUR 60 Gb	1495
DISQUE DUR 80 Gb Maxtor	1695
MONITEUR 17" LG	1995
MONITEUR SAMSUNG 17" PLAT	2395

RAJEUNISSEZ VOTRE VIEL ORDINATEUR
- Processeur Duron 1300
- Carte mère BUS de 266 Mhz DDR
- Carte graphique GeForce 2 64 Mb
- Mémoire vive 256 Mb DDR
Le tout 298\$ taxes et installation incluses
VOIR AUSSI AUTRE ANNONCE RUB. 604
LogWin Informatique 372-6635

MOBILIER DE CUISINE tubulaire, blanc, dessus stratifié, 4 chaises + rallonge, 125\$; Cuisinière et réfrigérateur, beige, en bonne condition, 250\$. Info: 372-5633

MONNAIES ET TIMBRES: achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

ON CASSE MAISON! Mob. de cuisine Roxton: table, 4 chaises, vaisselier de coin, 500\$. Ens. de chambre, 55 ans, propre, 2 bureaux + coiffeuse, 500\$. Frigo 15 p.c., Souffleuse White, 10.5 HP, 30 po de large, 3 ans d'usage, 900\$. Beaucoup de tissus à 50¢ et 75¢ la verge. Tél.: 378-6466

PANNE À RAYON en stainless 23% X 59% avec flotte. Prix: 900\$. Tél.: (450) 793-2806

PLAQUEUSE DE CHAMPS, Virutex EB-15, 2,700\$. **TOUR à bois** 108 po X 18 po, 220 volts, 950\$. **TRANSPALETTE** hydraulique à batterie, soulève 1,500 lb, jusqu'à 60 po de haut, 900\$. Info: 539-1367

POÈLE BLANC, laveuse et sècheuse amande, pour 300\$. Info: 375-4676

POÈLE CABANE À SUCRE Small, 2 X 6, pan 2 X 2 en inox, pan 2 X 4 en acier à rayon avec "blower" et réservoir 1000 L en plastique, 1,150\$. Info: 295-3179

POÈLE de marque Frigidaire; Mobilier de cuisine (table, 4 chaises, 2 rallonges); Mobilier de chambre 9 mxc. Info: 378-4203

PS2 en bon état, avec GT3, 1 manette, carte mémoire, 200\$. Tommy au 469-3667

RAMPE DE PATIO modèle banc, aussi rampe d'escalier 4 marches en fer forgé. Info: 378-4486

RÉFRIGÉRATEUR 14.4 pi. cu. 190\$ (20 ans); cuisinière 90\$ (20 ans); laveuse 290\$ (5 ans); sècheuse 90\$ (20 ans). Le tout blanc, en très bon état. 500\$ pour le tout; bureau de travail bois solide, type commercial avec tiroir légal, 45\$. 378-2905

RÉFRIGÉRATEUR 2 p. "Coke"; paniers d'épicerie; balance murale Chatillon; poubelle sanitaire 42 po; distributeur papier à main; étagère 5 tablettes; marqueur Monarch; étagère à journaux. Paymaster; sècheuse Hotpoint. 379-5711

REMISE 9x30, isolée et rénoverée, 2,500\$. 450-293-4302 ou 293-7036

STORE MOBILE ENR.

Service à domicile • Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

372-8499

Alain pour vous servir!

VISA

600 DIVERS ARTICLES

RÉSERVOIRS en acier inoxydable, de 2,000 à 8,000 gallons, isolés, Inf.: 539-2037.

ROBE DE MARIÉE gr. 5-6, avec tous les accessoires, valeur 1,200\$, 600\$ nég. Aussi **jouets pour bébé** à vendre. 777-8871. Bianca

SCIE À ONGLETS 12 po; Scie chantournée ind. 18 po, sur une base; Press drill d'établi 12 vit.; Kit pour chambre de peinture (rack pour les filtres de 5 pi x 6 pi, sortie 14 po, moteur, cheminée), 475\$. 2 établis de 24x48 po sur roues. 3 moteurs 1 HP. 776-7746

SÉPARATEUR d'eau d'étable Turbo Compact, 600 gallons avec membrane, comme neuf. Aubaine! 776-7828, cell: 405-7828 Jacques.

SOUFFLEUSE À NEIGE Craftsman, 10 hp (10-28), valeur 2,000\$ pour 600\$. Info: 375-3612 ou 375-5200

SOUFFLEUSE COLUMBIA 12-33, avec abri, comme neuve, 1,200\$. 378-7103

TABLE DE BILLARD 4X8, avec tous les accessoires, tapis presque neuf, 400\$. Orgue Hammond, modèle 822, en très bonne condition, très propre, avec banc, Leslie incorporé, 450\$. Bench press (haltères), 100\$. 266-1160

TABLE DE CUISINE, 60 po, 2 rallonges et 6 chaises, style moderne, valeur 1,200\$ pour 150\$. Recherche distributrice à bonbons, usagée. Info: 375-9438 Stef.

TÉLÉVISEUR COULEUR 13 po. avec vidéo intégré, de couleur blanche, 2 ans d'usage, payé 449\$, demande 225\$ nég. Info: 263-9286

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info: 378-7273

TRACTEUR KUBOTA 1996 B1700; Machine à graisser Lincoln; Aussi bois de chauffage sec à vendre. Info: 379-9761.

VANITÉ DE CHAMBRE DE BAIN en stratifié. Porte ext. avec 2 petites vitres de chaque côté (side light). Porte française en cèdre, avec cadre. Tout est neuf. (450)298-5070

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés, Info: J. Pontbriand, 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S. Achte ménage complet ou par pièce Tél. (450) 372-2450

VOUS AVEZ DE LA MARCHANDISE à vendre ou à donner pour marché aux puces, ex. vaisselle, jouets, bibelots, etc. Pavons comptant. (450)539-3027 ou cell. (450)531-2256

VOUS CHERCHEZ UNE BIBLIOTHÈQUE blanche à bon prix, moderne. J'ai ça pour vous. 72" long x16" de large et d'un côté 71" de haut. 777-5710 après 8h

601 MEUBLES

A VENDRE 2 bureaux de travail (30x60 po), gris et noir, bois et mélamine, avec tiroirs. Info: 266-5339.

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX 20 ans de garantie **LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048**
MÉNAGE COMPLET À VENDRE
Info: 776-9279

MOB. DE CHAMBRE Laurier blanc, tête de lit à rangement, 2x5x9, avec miroirs, grand bureau, miroir et tabouret assortis, 800\$ literie incluse. Aussi buffet antique et 2 fauteuils assortis, peinture originale. Info: 777-4883

MOBILIER CHAMBRE À COUCHER pour jeune fille comprenant: lit baldaquin, 39 po. blanc, avec matelas et sommier ainsi qu'un bureau et miroir. L'ensemble 350\$. Aussi matelas d'eau queen 100\$; 2 tables de salon blanches, 125\$ les deux. Info: 531-0385

NOUVEAU

MOBILIER DE CHAMBRE fini laqué blanc, 54 po. matelas non inclus, 700\$; mobilier cuisine, création Glassy, 600\$; micro-ondes 60\$; causeuse 125\$; 2 fauteuils Elran 600\$ les 2. Etat de neuf. 534-0752, 534-5150.

MOBILIER DE CHAMBRE blanc, comprenant 2 bureaux, 1 pupitre, 1 table de chevet + 1 tête de lit. 450\$. 539-4043

NOUVELLE SALLE DE MONTRE, meubles en pin massif. Directement du fabricant. Superbes armoires t.v. ou de rangement. (450) 549-2030.

POÈLE, réfrigérateur, mob. de chambre 6 mxc, Laurier. Bassinette bois naturel et matelas. Petit congélateur; plusieurs fauteuils. 375-5078 ou 372-7099

602 ANIMAUX

AIREDALE FEMELLE 8 mois, opérée, avec cage et accessoires, 250\$. Info: 469-3498

BELLE JUMENT QUARTER HORSE enregistrée, 18 ans, tempérament exceptionnel, donne de très beaux poulins. 1,500\$. 405-3744.

BOSTON TERRIER mâle de 8 semaines, vacciné, 450\$. Info.: 378-1526

602 ANIMAUX

BOUVIER DES FLANDRES pure race, mâle de 5 1/2 mois, opéré, vacciné, propre à l'intérieur, accessoires. Prix 600\$. 378-8375.

CHEVAL CANADIEN noir, 16.1 mains, dompté selle et voiture, très doux avec attelage et sleigh à vendre. 777-1758.

CHIOT À DONNER: âgé de 4 mois, mâle. Aussi perruches à vendre, 1 mâle et 1 femelle, avec acc. Info.: 379-2069

CHIOT HUSKY, 9 sem., prêt à partir, parents sur place. Info: 777-2642.

CHIOT LABRADOR mélangé Rottweiler, femelle âgée de 4 mois, avec accessoires. 293-5662.

CHIOTS: labrador blond, berger allemand, 200\$; chiots golden croisés boxer 100\$; fin mars: épagneuls noirs. 450-548-5963

ÉTALON APPALOOSA, enregistré, 6 ans, prix 3,000\$; jument 1/2 Appaloosa, 4 ans, 2,000\$; vache Hereford, 4 ans et génisse de 8 mois, 1,700\$ pour les 2. Intéressés seulement. Info: 263-1466 après 18 h.

FEMELLE LABRADOR NOIR 7 mois, propre dans la maison, 150\$. Cause: allergies. Info.: 379-5893

GOLDEN RETRIEVER blond, mâle, 4 mois, 150\$; **Cage 70\$ BOUVIER BERNOIS** femelle, 2 1/2 ans, dressée avec certificat, 800\$ nég. Appelez après diner: 539-0802

MÂLE BOULEDOGUE ANGLAIS de 5 mois, et femelle de 3 ans, aussi chiots Pug Carlin nés le 23 janvier. Info: 450-548-5977

603 ARTICLES DE SPORTS

SKIS ALPINS, bottines, bâtons, diff. gr., 80\$. Skis de fond, bottines, bâtons, diff. gr., 40\$. Planches à neige, 25\$ à 75\$. Manteaux de cuir, 35\$ ch. 372-9802

SONAR Lowrance X55a, neuf et encore dans son coffret d'origine, très performant et très versatile, 400\$.

2 DOWN RIGGERS "Big John", comme neuf, avec barre d'extension et accessoires, 450\$. Tél.: 372-4143

604 INFORMATIQUE

123 - VENTE D'ORDI NEUFS et USAGÉS
Réparation de tout genre en informatique
Formatage, installation, configuration, etc. 15 \$ de l'heure
Pierre, 777-2373 ou cell. 450-521-7051
Aussi vente de produits Avon, demandez Doris

À DOMICILE: Dépannage par technicien informatique diplômé, 20\$/heure. Installation, montage, réparation (matériel et logiciels), internet et réseau.
Contactez Chris au 378-8890, 521-2512
Site web: http://csmi777.multimania.com

À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 9 à 90 ans, 25\$/h.
Ordinateurs neufs (directement de la compagnie) et **usagés**. Windows XP, connexion internet, entretien annuel, remplissage cartouches d'imprimante, mettez votre musique 33 et 45 tours sur CD, cartouches laser réunies, etc. Vous avez un problème? Réponse rapide.
Au plaisir! Nicole Sévigny, 777-7988

CONFIGURATION de garde-barrière (FireWall) sur internet. Administrateur de réseaux informatiques. www.voiesecur.com.
Raymond Lavoie, 776-7657, cell. 531-7657

★ DÉPANNAGE INFORMATIQUE ★
Formation, PC, Windows, Linux
Réseau à domicile. Firewall.
6 ans d'expérience, bilingue, 20\$/heure.
jean.talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

DG INFORMATIQUE
Vente et installation
Mise à jour de votre ordinateur. Réparation, installation et configuration de logiciels et de matériels comme disque dur, carte mère, processeur, carte vidéo, réseau, etc. 10\$ la première heure, 10\$ heure supplémentaire, maximum 50\$. Pour info: Daniel Gazaille 378-7640.
dginformatique@videotron.ca

IMAC DE LUXE, 96 M/RAM, 10 G, lecteur CD, modem intégré, port USB, prix 1,250\$. Info: 534-4301

JE RAMASSE vos vieux ordinateurs. Aussi à vendre, Pentium 166 complet 350\$. Tél.: 375-6616

ORDINATEUR À VENDRE
en très bonne condition, 2 ans d'usage.
375-2398

PORTATIF ACER 212TXV, Intel 800 Mhz, 256 Mo, 10 Go, DVD, 56K, écran 14" actif. 875\$. Garantie 1 mois. **Micro Solution**, 450-531-0689. Plusieurs autres modèles usagés disponibles.

Pro Midi CM
Spécialistes du multi-média, réparations et vente d'ordinateurs, service 7 jours sur 7.
À domicile ou en atelier, votre ordinateur fait des siennes, appelez-nous!
Séquences midi, kar et karaoké mp3, vous avez un projet de CD, ici, on s'occupe de tout.
Tél.: (450) 777-3613

604 INFORMATIQUE

MEILLEUR PRIX GARANTI

ORDINATEUR COMPLET 798\$
Carte mère ECS K755A Pro (4x USB2)
Processeur Duron 1300 Mhz
Disque dur Maxtor 40 Gb 7200 rpm
Mémoire vive 256 Mb DDR
Carte graphique GeForce2 64 Mb
CD-Rom LG 52x
Clavier standard et souris optique
Haut-Parleur Altex Lansing
Moniteur 17 pouces LG

PUISSANCE, 1,239\$
Carte mère avec: **AGP 8x, ATA 133, USB 2**
Processeur Athlon 2000+

Disque dur Maxtor 80 Gb 7200 rpm
Mémoire vive 512 Mb DDR (400Mhz)
Carte graphique GeForce4 64 Mb
Graveur LG 52x-24x-52x
DVD-Rom LG 16x
Clavier standard et souris optique
Haut-Parleur Altex Lansing avec sub
Moniteur 17 pouces Samsung plat
Garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre
VOIR AUSSI AUTRE ANNONCE RUB. 600
LogWin Informatique 372-6635

**** SERVICE INFORMATIQUE À DOMICILE ****

Résolution de problèmes
Formatage, installation, configuration
Connexion internet, courriel
Entretien mensuel ou annuel d'ordinateur
Sécurité, firewall, antivirus, réauration
Curriculum vitae, traitement de texte
Compatibilité, chiffrier, rédaction
Cours d'ordinateur de 7 à 90 ans
Cours Windows, Word, Excel, Access, Internet
20\$/h pour 1 personne, 30\$/h pour 2 personnes

PRIX SPÉCIAL

Rapports d'impôt féd. et prov. sur ordinateur
Retouche et amélioration de vos photos
Calendrier annuel avec photos des membres
de votre famille avec date d'anniversaire

Transformez vos photos en format CD ou VHS
Montage en diaporama avec effets spéciaux et
accompagné de votre musique préférée.
Estimation gratuite. 18 ans d'expérience.
Richard 378-8118, Granby et environs

Micro Solution
Liquidation d'ordinateurs d'usagés

PIII 350 64 Mo, CD, 6 Go	219 \$
PIII 450 128 Mo, CD 10 Go	349 \$
Graveur CD 24x8x24x	69 \$
Écrans 15 pouces	79 \$
Écrans 17 pouces	109 \$

- Garantie 30 jours -

Beaucoup d'autres modèles en inventaire
Techniciens qualifiés

Tarifs compétitifs
(450) 531-0689

610 MACHINES À COUDRE

MACHINES À COUDRE Juki industrielles, 1 plain et 1 overlock, en excellente condition. Info: Après 17 h au 534-1265

611 VÊTEMENTS

MAGNIFIQUE ROBE DE BAL, gr. 12; exerciseur style ski de fond, Ab-Roller; vélo stationnaire. Info: 263-8214, 405-8733

ROBE DE MARIÉE gr. 8, neuve, aucune retouche, style princesse, prix: 950\$. Info.: 378-7110, 514-951-3570

ROBE DE MÈRE DE MARIÉE, longue, gr. 26, couleur: "silver", portée une fois, payée 465\$, prix à discuter. 293-5062.

WOW!
Ils sont enfin arrivés
600 Jeans Lois
avec légers défauts.
14,99\$ pour elle, gr. 24 à 48
Jeans Dépôt
61 Robichaud, Granby
372-1144
(Même bâtisse que le cinéma Fleur de Lys)
N.B. Faisons bords de pantalons gratuitement

612 ANTIQUITÉS

ARMURE MÉDÉVALE 7 pieds de haut, en "stainless steel," excellente condition, valeur 900\$, prix à discuter. Info: 539-4756

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FENÊTRES commerciales en aluminium, intérieur blanc, extérieur brun, 5'x5'. Quantité: 50. Portes coloniales, pliantes, 24". Cell. 521-3648

CASH EXPRESS

*Besoin d'argent
Un seul endroit*

Prêt - achat - vente

Plus bas prix en ville

- Téléviseurs
- Aspir



CLIMATISEZ À VOLONTÉ



CLIMATISEUR À NOS FRAIS

ou crédit équivalent, jusqu'à 1 000\$*

+

0%

À L'ACHAT*

0\$

À LA LOCATION

GM paie la 1^{re} mensualité**

GM paie le dépôt de sécurité***

Aucun comptant



Vos concessionnaires  du Québec

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquent à la plupart des modèles neufs 2003 en stock à l'achat et à certains modèles en location par mois en stock. À la location, GM paie la 1^{re} mensualité et le dépôt de sécurité sur les modèles en stock suivants: Sunfire, Montana, Aztek, Grand Am, Rendezvous, Cavalier, Tracker, Malibu, Nino, Silhouette et Venture. Offres valides en autant que le consommateur accepte la location du véhicule au plus tard le 30 mai 2003. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *S'applique à l'achat ou à la location. Le climatiseur doit avoir été installé en usine sur le véhicule en stock ou un crédit équivalent à la valeur d'un climatiseur se place sur le même type de véhicule jusqu'à un maximum de 1 000 \$ sera offert. Les taxes applicables au climatiseur doivent être assumées par le consommateur. Frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits payables à la livraison. **Taux de financement à l'achat de 0% disponible pour la plupart des modèles pour des termes de 36 ou 48 mois, selon les modèles. ***Conditions applicables à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors. ****À la location, aucun versement initial requis et dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Ces offres ne s'appliquent pas aux Véhicules, Corvettes, Cadillac, Hummer, Fourgonnettes passagers et marchandises/équipées, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines étirées et allongées (sauf GXP), Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplexe et double cabine, Sierra/Silverado 3500 HD chassis cabine (style reporter), Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL, Yukon XL Denali et les camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées à aucun autre programme spécial d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobile. La concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

CHEVROLET
Oldsmobile

PONTIAC
BUICK
GMC



617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER Economiser, acheter maintenant, appelez-nous au 263-4070.

BOIS FRANC SEC en rondins. 38\$ la corde. Pas de livraison. 450-548-2398

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

POMMIER SEC, 60\$ la corde, livré. Bois frais coupé en bûches, 45\$ livré; supplément moins de 3 cordes. 375-5552

630 ESCORTES

*** AGENCE BLEUE NUIT ***
Filtre d'amour passionné
Engageons. ☎ ☎ 776-3410 ☎ ☎

MON CORPS TE FERA EXPLOSER DE PLAISIR
♥ 15 minutes et +... Belle poitrine ♥
♥ Viens... tu seras satisfait. 372-4610 ♥

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!!!!! MASSAGE !!!!!
776-4475

MASSAGE, LUC
Cell: 514-983-7166.

638 SCIENCES OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. Tél: 372-3953

**** Astrologue - voyance ****

Lecture du tarot et carte du ciel. 20 ans exp.
Sur rendez-vous, personnes sérieuses seuls.
378-3903.

J'OFFRE LE TAROT ET MASSAGE

la cartomancie, voyance pure, transfert énergétique, massage de détente et énergétique pour elle et lui. TARIF SPECIAL pour consultation de tarot et massage. (450) 549-2669 St-Valérien.

"NOUVEAU"

La Maison de l'Esotérisme

* Cours complet en médiumnité
* Cours de tarots au choix
* Cours de canalisation

et + + +

* Cours de guérison chamannique

* Cours sur les chakras

* Initiation au Reiki, I, II, III et Maître

30 ans d'expérience.
Huguette L. Bouchard, 777-6068

POUR VOUS BIEN ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibrage des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE

Par le thé - tarot

Pour votre mieux-être

Massage énergétique - thérapeutique

(Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience

Yolande: 777-4331

VOYANCE PURE

Tarot - boule de cristal et plusieurs choix de consultation. Don naturel, très précis. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard, 777-6068

640 SERVICES OFFERTS**DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT HERBALIFE**

Produits et occasion d'affaires. Information: Mélanie Lessard, 450-589-3512.

ÉBÉNISTERIE B.L. ENRG

Pour travaux de rénovation résidentiels, finition intérieure et revêtement extérieur, etc. Benoit, 779-8094 ou 549-2090

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL, divers travaux, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable. Claude au 378-8031

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre

Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco décoratifs Rés., comm. et indust. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FERAIS MÉNAGE dans maison privée, avec bonnes références. Inf: 405-2030.

GRAND MÉNAGE: lavage de vitres, murs, plafonds. Peinture intérieure et extérieure. Spécial Age d'Or. Estimation gratuite. Inf.: 372-3825

JEAN-PAUL VINET
770-0955

- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

J'OFFRE MES SERVICES pour peinture int. et ext. ainsi que menus travaux de menuiserie. 30 ans d'exp. Renaud Lavoie: 777-0748.

640 SERVICES OFFERTS**LES RÉNOVATIONS EUGÈNE LAPLANTE**

CONSTRUCTION - RÉNOVATION

17 ans d'expérience. Spécialité: toitures, portes et fenêtres, remises ext., plafonds suspendus, patios, finition int. et ext., planchers bois franc. **Ouvrage garanti et de qualité.**

Cell.: (450) 779-7244 - (450) 830-7244

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ disponible pour petits et moyens travaux de construction et de rénovation. 263-6707

NOUVELLE ADRESSE

Atelier de couture, G.H

Propriétaire Guylaine Robert-Patenaude.
1243 Principale, Granby.

Fabrication, réparation de tous genres. Auvent, toile de camion, rideau pare-soleil.

Réalisons vos projets. 776-3355

PEINTURE

Pour un travail de qualité, peinture ou réparation de plâtre. Info: Ronald (450) 888-0853

PETITES TRESSÉS

dans les cheveux avec rallonges.
375-8379 ou 521-2121

POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX: peinture, réparation céramique, moustiquaire, nettoyage int. et ext., etc. Appareil pour chasser l'humidité et les odeurs désagréables au sous-sol. Estimation gratuite. Pierre: 378-8511

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATIONS R.D.

Menuiserie, finition de sous-sol, construction de remises, patios, inst. portes et fenêtres, couvre-planchers, plombier, joints, peinture, toiture et bien plus! Prix très compétitifs!
Inf.: 375-0795, pag.: 770-3716

SOUTIEN PSYCHOSOCIAL À DOMICILE

Tu es enceinte ou tu viens d'accoucher. Je t'offre une oreille empathique, professionnelle et sans jugement. Diplômée en psychologie et future accompagnante à la naissance, je peux t'aider à gérer les émotions de la grossesse ou de la naissance et t'apporter le soutien moral et affectif que tu as besoin.
Appelle moi, Sonia au 375-7594.

SPECIALITÉ DIVAN de style Elran et autres

Rembourrage, faites du neuf avec vos meubles. Grand choix de matériel, ou magasiniez le vôtre.
(450) 372-6690 ou (450) 577-1188

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
208971V



Tél.: 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9
248018V

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE

Vous avez un projet de rénovation?

Je peux vous aider à le réaliser; du service conseil à l'exécution de tous les travaux.

- Estimation gratuite -

CLAUDE BIRON
360-8981

640 SERVICES OFFERTS**A à Z CONSTRUCTION RÉNOVATION**

VOTRE MAISON 28x36, 62,400\$

Agrandissement 12x14 à 10,400\$

Pose de déclin de vinyle, 2,45\$ le pi.ca.

Pose de bardeaux d'asphalte, 1,45\$ pi.ca.

Temps et matériaux inclus.

Info: Pierre Couture, 777-0182

R.B.Q.: 8251-7640-49

À CONSERVER

Peinture, menuiserie, patio, plancher flottant, porte et fenêtre, finition de sous-sol, etc.

Travail soigné. 18 ans d'expérience. Responsable. Estimation gratuite.
En soirée: Roger Dubois au 378-6359

ALBUM PHOTOS

Transformez vos photos, négatifs ou diapositives en format DVD et regardez-les sur votre téléviseur. Inf: Stéphane 777-7055.

AVEZ-VOUS BESOIN PLUS DE TEMPS POUR VOUS, ferais ménage personnes âgées ou jeunes mamans. Honnête, responsable. 777-6623

BESOIN URGENT DE TRAVAILLER! Je ferais entretien ménager dans maisons privées, de personnes âgées, usines, bureaux, agences immobilières, instituts financiers, hôpitaux, etc. Dans Granby. 776-6824 Diane (message)

CONSTRUCTION DELAND

Construction et rénovation de tout genre
Maintenance commerciale. Licence R.B.Q., membre APCHQ. (450)298-5070

DÉGEL DE CONDUITES D'EAU

Inf.: 819-5650-8575

641 COURS**À LA GALERIE DU VERRIER**

Cours disponibles

******* VITRAIL *******

* COURS DE VITRAIL

* Mosaïque sur verre

* Peinture sur verre

* Calligraphie

* Abat-jour * Broderie sur papier

* Quilling * Étamper

* Papier parchemin (Pergamano)

Vitrierie Maurice

Informations et inscriptions: 375-1318
460 Cowie, Granby

INTÉGRATION intérieure + méditation, visualisation contemplative de groupe... Coût: 12 \$.
Tous les mardis soir, 19 h, à partir du 11 mars. Réservez votre place. Places limitées.
Réservation: 450-776-1626

S'inscrire... pour réussir!
Commencez dès maintenant

ACADEMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

776-1588 www.savoir.com

642 GARDERIES**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL**

Activités ext., cour clôturée, jeux int., salle de jeux, musique, bricolage, 18 mois et plus, à temps plein. Références disponibles.
Stéphanie au 372-7036.

LA GARDERIE DEUX-PAR-DEUX reconnue en milieu familial à 5\$ offre un environnement sécuritaire, repas et collations santé, encadrement éducatif, à St-Alphonse. Une place disponible pour enfant de 2 ans et plus. 375-6178

MAMAN DIPLÔMÉE EN ENSEIGNEMENT et une maman d'expérience garderaient vos trésors de 12 mois et plus, à temps plein. Avec reçu. Rue Balzac, près parc industriel.
Info: Lyne au 776-1301.

SERVICE DE GARDE en milieu familial, de jour, temps plein ou partiel, enfants 12 mois et +. Situé entre Granby et St-Paul. Denise, 777-7108.

NOUVEAU

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL

3 repas santé + collations, temps plein ou partiel, avec reçus, environnement sans fumée.
Références disponibles, secteur J.-H.-Leclerc.

Lise: 777-3545

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT - SERVICE INFORMATISÉ
20 \$ par personne. Manon, 777-2466

IMPÔT DES PARTICULIERS: dépenses d'emploi, revenus de location. Service rapide et discret. L. Chartrand, Ange-Gardien 293-4820

IMPÔT PARTICULIERS, revenus de location et d'entreprise. Transmission électronique. Rendez-vous ou information: 375-9591, messages

POUR VOS RAPPORTS D'IMPÔT. 10 ans d'expérience. Travail confidentiel. 20\$ ou 25\$ par personne. Inf. Simone Gosselin, 378-1779

641 COURS**PROGRAMME DE DIPLÔMES****COURS D'ANGLAIS****AIDE FINANCIÈRE DU M.E.Q.****DISPONIBLE**

(Maintenant pour les études à temps partiel)

**643 SERVICES IMPÔT**

2002 **PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT** 2002

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers

- Informatisé
- 20 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)



Communiquez avec M. Marc Nadeau 375-4611

622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

Aucun rendez-vous nécessaire

247530V

643 SERVICES IMPÔT

Ouvrez pour l'expérience et la rapidité

T.E.D.**Transmission électronique**

Remboursement dans les deux semaines

- Un seul rendez-vous

- Déclarations faites devant vous

- Particulier, travailleur autonome

- Revenu de location, gains en capital

- Service de tenue de livres informatisée

- 16 ans d'expérience

André Morin

359, boul. Bolvin

Granby

375-5777

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

19 ANS D'EXPIÉRIENCE

- Particulier
- A votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous

IMPÔT (informatisé)

Plus de 21 ans d'expérience

- Particulier
- Entreprise
- Revenu de location

Aussi disponible TED transmission électronique

378-7819
Réal Gibeault

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, TENUE DE LIVRES
Rapports gouv. TPS, TVQ, CCQ.
N'hésitez pas à me contacter.
IMPÔT, **Comptabilité L. B. 375-6585**

TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE
Impôt des particuliers, entreprises. Conseiller financier. Plan d'affaires. Résolution de problèmes fiscaux et donnons formation sur logiciel Dynacom 25 ans d'expérience.
Ancien vérificateur d'impôt fédéral.
Réal Bourgeois, 378-9883 ou 777-7452

643 SERVICES IMPÔT

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT +

393 Dufferin, Granby
378-2616
(voisin de Service de l'Estrie)

Du lun. au ven. : de 9 h à 20 h
(Fermé : de 12 h à 13 h)
Samedi : de 9 h à 16 h

643 SERVICES IMPÔT

SERVICE D'IMPÔT

- Conseillers professionnels
- Prix compétitifs
- Particuliers, agriculteurs, travailleurs autonomes et entreprises

ImpôtNet **TED**

660 PERSONNEL DEMANDE

\$\$\$ GAGNEZ un revenu SUPPLÉMENTAIRE en travaillant aux heures qui vous conviennent. 1-888-857-2175

ACTION VENTILATION
recherche un ferblantier d'usine
Expérience en traçage et pliage.
Recherche un ferblantier d'installation avec carte CCQ ou cours de ferblantier.
Envoyer CV par fax : 379-9574
Tél.: 375-8980

À DOMICILE, 300\$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

660 PERSONNEL DEMANDE

Camelots recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST À L'ANGE-GARDIEN
pour les rues: Canrobert, Laurent Barré, un bout de Principale, St-Jean et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM
pour les rues : Archambault, Des Lilas, Potvin Des Marguerites, Des Rosiers, Des Tulipes Boul. Magenta Est : de 46 à 243 Boul. Magenta Ouest : de 27 à 190
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL DEMANDE

Camelots recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues Denison Ouest de 240 à 254 et Dorchester
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour la rue Denison Ouest de 250 à 350
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR DÉMÉNAGEUR, classe 3 obligatoire, expérience requise, ponctuel, entretient, bonne forme physique, aime travailler en équipe. Info: Julien au 378-0631

645 SANTÉ

ÊTRE MINCE POUR L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS C'EST POSSIBLE.
Je peux vous aider. Inf.: 521-4502

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Coupe-faim (format d'essai), Gobeur de gras, Crème hormonale (bouffées de chaleur), échangeur d'air. Huguette 450-378-0720, Guy-laine 450-776-3355.

MASSAGE, LES DOIGTS MAGIQUES
SPECIAL MARS - 2 pour 1
Hommes seulement. (Masseur). Inf. 378-0705

MESDAMES MAIGRISSEZ pour l'été
Info: Mario au 777-7617

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: **PIERRETTE GOYETTE**:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h)
Sérieuse et discrète. Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
Info: Lise, (819)-847-4556

NOUVEAU * NOUVEAU
★ MEMBRE À VIE ★
Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
AGENCE NOUVELLE UNION
depuis 24 ans - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDE

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI DURABLE
Nous avons divers postes à combler
Critères: être sans emploi et à faibles revenus
Priorité aux prestataires de l'assistance-emploi (Sécurité du revenu)
RENCONTRE D'INFORMATION
LE MARDI 11 mars 2003 à 13 h 30
SEMO, 6 rue Court, 2e étage, Granby
Information: 777-3771

ALOETTE COSMÉTIQUES
Devenir conseillère, gagner 300\$ pour 10 heures de travail, postes cadres disponibles. Contactez Hélène Paquette au 263-6988.

AUBERGE LAKEVIEW INN CHAMBRIÈRES
Besoin immédiat de chambrières avec expérience, travail à temps partiel et fins de semaine.
Appelez Nathalie Faucher (450) 243-6183

660 PERSONNEL DEMANDE

RECEPTIONNISTE ET CHAMBRIÈRES
Pour une entrevue, faites parvenir votre C.V. par télécopieur au : 450-266-2040 ou par la poste au :
128, route 139, West Brome JOE 2P0
à l'attention de : Directrice du service au confort.

660 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEURS Local et US

Lieu de travail: Acton Vale ou Cowansville

Caractéristiques recherchées:

- Posséder sa classe 1
- Antécédents criminels négatifs
- Expérience dans le transport

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. à l'attention de Marc Lemaçon

RPR Transport
131 Maple Dale
Cowansville
Télécopieur: (450) 263-9551
Adresse électronique: marclemay1@hotmail.com

DENISE LÉGARE
Inf. MA en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes

1395 Notre-Dame, St-Césaire
293-2568 248013V

660 PERSONNEL DEMANDE

AUPARAVANT, ELLES ÉTAIENT SERVEUSES, journalières, conseillères en vente, couturières, sans emploi et sans formation précise. Elles ont décidé d'aller de l'avant et de suivre une formation préparatoire aux métiers non traditionnels. Elles sont heureuses d'avoir enfin trouvé le milieu dans lequel elles sont bien. Maintenant, elles connaissent bien la réalité d'une "non trad". Treize semaines intensives, vous diront-elles, mais combien concluantes pour la plupart d'entre-elles. Elles savent maintenant où elles s'en vont. C'est ensemble qu'elles ont relevé le défi d'occuper finalement un "métier de gars". Dernière chance! Prochaine formation : 17 mars 2003. Inf.: (450) 378-2212.

BERNARD PONTIAC BUICK
recherche un **MÉCANICIEN** avec expérience. Salaire supérieur au marché. Avantages sociaux. Avec formation G.M. fournie. S'adresser à Normand ou Alain au 266-3000

660 PERSONNEL DEMANDE

NOUVEAU! MASSAGE AVEC PIERRES CHAUDES. Egalement disponibles: massage suédois et réflexologie. Nathalie Couderc: 577-1556. Membre FQM, reçu d'assurance.

Porcs et âmes!
L'aventure se poursuit...

En 2002, 20 personnes ont adhéré à notre passion. Si comme elles, vous avez le goût de découvrir un emploi passionnant dans l'industrie porcine, vous pourrez en savoir plus en faisant parvenir votre cv à :

F. MÉNARD INC
Service des ressources humaines
251 route 235, Ange-Gardien (Québec) JOE 1E0
Fax : 1-450-293-2622 / Courriel : bmenard@fmehard.com
www.fmehard.com

Chez F. Ménard, vous aurez l'opportunité d'apprendre un nouvel emploi, **stable, non saisonnier et rempli de défis** dans un environnement où priment le **respect, la confiance, l'initiative, l'esprit d'équipe** et le souci du travail bien fait.

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

Marie-Claude Rainville
ORTHOTHÉRAPEUTE
Massothérapie

Massage sportif, suédois, thérapeutique et de relaxation.

Thérapies complémentaires

- Hydrothérapie
- Technique d'orthothérapie douce
- Stimulation musculaire électrique
- Rééducation posturale
- Kinésithérapie

Pour le soulagement des douleurs ou le plaisir de la relaxation

645 SANTÉ

LES ÉQUIPEMENTS Laguë

Suite à l'expansion de notre département de pièces, nous sommes présentement à la recherche d'un commis aux pièces pour la succursale de Pike River.

Nous offrons un salaire compétitif ainsi que des avantages sociaux intéressants et un environnement de travail motivant.

JOHN DEERE

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

COMMIS AUX PIÈCES

Qualifications requises :

- Flexibilité et polyvalence dans son travail
- Faire preuve d'esprit d'initiative
- Connaissance informatique (environnement Windows)
- Être positif, motivé et dynamique
- Savoir travailler en équipe
- Bilingue (un atout)

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 22 mars 2003 soit par télécopieur ou courriel

Les Équipements Laguë Itée
7, rang St-Joseph
Pike River (Québec) JOJ 1P0
(450) 248-7640
Courriel: bfort@lagueltee.com

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME DE 33 ANS, 5' 8", 130 lb, yeux verts, cheveux noirs, recherche femme sérieuse, bien dans sa peau et sans problème. Pour relation sérieuse, faire activités et sorties. 776-5929

660 PERSONNEL DEMANDE

BESOIN DE PERSONNEL pour entretien ménager, classe A, avec expérience, 25 h semaine. Envoyez c.v. par télécopieur: 514-254-6607

BISTRO-BAR à la recherche de serveurs(es) avec expérience. Info : 534-0001

660 PERSONNEL DEMANDE

Camelots de tout âge recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST AU VILLAGE DE FRELIGHSBURG

Camelots recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Camelots recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À L'ANGE-GARDIEN



Pour trouver un emploi à sa mesure il faut: Un bon curriculum vitae, Savoir bien se vendre, Découvrir les emplois non publiés

Appelez-nous! LA MAISON DE L'EMPLOI 125, boul. Lord, Granby

Services gratuits simples et efficaces



2500 chemin St-François, St-Césaire

CHAUFFEURS US

Nous offrons: Camion attitré 1999 à 2002, Équivalent de 0,42c du mille, Cueillettes et livraisons payées

Veillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 469-4699

660 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEUR / LIVREUR Classe 3, région Chambly

CHAUFFEURS demandés classe 1, U.S. avec 2 ans d'expérience

CLUB DE GOLF LAC BROME est à la recherche de Cuisinier(ère) de soir

CONCEPT DE TRAVAIL à domicile, compagnie internationale, formation fournie

COSMÉTICIENNE À TEMPS PARTIEL Environ 20 heures / semaine

COUPLE DE CONCIERGES demandé avec expérience pour entretien de 42 logements à Bromont

CENTRE D'ACCUEIL INNOVATEUR est à la recherche des

Infirmiers(ères) licenciés(es), infirmiers(ères) auxiliaires, et préposés(es) aux bénéficiaires

Pour des postes à temps plein. Salaire compétitif avec plusieurs avantages sociaux

PÉPINIÈRE Larose Compagnie dans le domaine de l'horticulture recherche candidat(e) pour travail dans centre jardin

EXIGENCES: Connaissance des arbres et arbustes pour le service à la clientèle

PÉPINIÈRE LAROSE 786 Principale Roxton Pond (Québec) JOE 120

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

Nous offrons, à Granby, un programme qui répond aux exigences des entreprises.

660 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(E) POUR TRAVAILLER une fin de semaine sur deux (14 heures) + possibilité d'heures supplémentaires

ÉTRE VOTRE PATRON VOUS SOURIT? DONC PLUS DE 9 A 5 TRAVAIL À PARTIR DE CHEZ-SOI

JOURNALIER en travaux de terrassement possédant un permis de conduire classe 3

LA VOIX DE L'EST est à la recherche de camelots pour refaire sa banque de noms

À WATERLOO Communiqué avec moi, laissez ton nom, adresse et no. de téléphone à

LA VOIX DE L'EST est à la recherche de camelots pour WATERLOO

AGENCE MAÎTRE BOUCHER AGENCE DE PERSONNEL

RECHERCHE POUR NOTRE CLIENTÈLE BOUCHERS Travailleurs autonomes

NOUVELLE RÉGION Estrie Michel Gauthier

660 PERSONNEL DEMANDE

LE MARCHÉ TRADITION DE EASTMAN est à la recherche d'un commis à la boulangerie

LE SPA CONCEPT BROMONT Déménagement dans ses nouveaux locaux pour combler les besoins croissants de sa clientèle

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN MÉNAGER ET À LA BUANDERIE

MASSOTHÉRAPEUTES DIPLÔMÉ(E)S recherché(e)s dans auberges santé en région

Mécanicien(ne) industriel(le) Pour installation, entretien et réparation de machinerie industrielle

MONTEUR MÉCANICIEN VITRIER COMPAGNON, demandé. Info: 450-266-0777

PEINTRES DEMANDÉS Été, extérieur, résidentiel, fun. Temps plein

PETIT SALAIRE, TRAVAIL DIFFICILE AUCUNE SÉCURITÉ D'EMPLOI

SOCRATE RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT DE GRANBY Stage de perfectionnement en Administration / Bureautique

POSTES DE TRAVAIL: Secrétariat, Réception, Comptabilité

Réservez dès maintenant (450) 372-0005

Critères d'admissibilité: Être sans emploi, Posséder une formation ou une expérience dans un domaine administratif mentionné

Emploi Québec Montréal

660 PERSONNEL DEMANDE

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes autonomes, 16h30 à minuit

RECHERCHE CHARPENTIER-MENUISIER avec carte de compagnon ou apprenti 3e année

RECHERCHE PERSONNE FIABLE pour remplacer à l'occasion dans petite résidence de personnes âgées

IGA Serge Viens Gérant des viandes

avec expérience 40 heures/semaine Salaire et avantages à discuter

USC RÉGIME D'ÉPARGNE-ÉTUDES

NOUS ENGAGEONS Les meilleur(e)s candidat(e)s pour présenter à des parents les REEE subventionnés

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT DE GRANBY

MISE À JOUR DE LOGICIELS: Avantage / Progression, Fortune 1000 / Acoma

Taux de placement 85 %

Services de perfectionnement

Le service offert est rendu possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

71 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

8

8

8

660 PERSONNEL DEMANDE

COUTURIÈRES demandé(e)s avec expérience possédant overlock pour travail à domicile. Demander Betty, 378-1111

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE, 200\$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

AUBERGE LAKEVIEW INN

Serveur(euse)s

- ✓ Temps plein
- ✓ Temps partiel

Auberge 4 Diamants, 4 étoiles, gagnante du Grand Prix Tourisme Québec 2002 requiert les services immédiats de personnel avec expérience, bilingue, bonne présentation, dynamique, esprit d'équipe. Servir clientèle bar et salle à manger.

50, rue Victoria, Knowlton
Télécopier C.V.
(514) 342-7737

660 PERSONNEL DEMANDE

DOMAINE DES PRODUITS SURGELÉS cherche bon vendeur autonome, véhicule fourni, support d'équipe. Contacter Mark: 514-771-1191

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour travail régulier sur petite ferme (porc et poulet). Inf.: 263-3344

COMPRESSEURS Yamaska

ACHETEUR(EUSE)

Tâches:

- Diriger le département des pièces
- Suivi de l'inventaire
- Réception et expédition

Exigences:

- Connaissance de Simple Comptable
- Bon sens de l'organisation
- Entregent
- Bilingue
- 1 à 2 ans d'expérience

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 263-1555 ou à l'adresse suivante:
140 Hanson, Cowansville (Québec) J2K 3E9

660 PERSONNEL DEMANDE

ESTHÉTICIENNE avec expérience demandée à temps plein et temps partiel.
AUSSI LOCAUX À LOUER dans centre de beauté avec service de réception. Téléphoner pour entrevue au 375-4556.

Pharmacie à grande surface

COMMIS responsable «photographie»

Poste régulier
35 heures/semaine

Conseiller la clientèle sur tous les aspects de la photographie; sensibilité du film, vitesse d'obturation, appareils numériques et conventionnels, finition photo etc.

Le candidat devra posséder une formation en photographie et/ou une expérience équivalente. Il aura une facilité à communiquer, de l'entregent et du dynamisme. Expérience dans la vente de détail serait un atout.

Faites parvenir votre c.v. au Casier 1655
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

660 PERSONNEL DEMANDE

COUPLE DEMANDÉ POUR CONCIERGERIE à temps plein

EXIGENCES:

- Doit résider à l'immeuble
- Doit avoir la connaissance pour faire l'entretien et les réparations mineures
- Doit être débrouillard, responsable

Envoyez votre c.v. par la poste à:
OFFRE DE CONCIERGERIE
C.P. 51, Granby, QC, J2G 8E2

RÉPARTITEUR(TRICE)

pour centrale d'alarme et centre 911

Secondaire V
Bilingue 4/5

À l'aise avec les ordinateurs
Quart de travail de jour ou de nuit une fin de semaine sur 2
40 heures par semaine

BESOIN IMMÉDIAT

Envoyez c.v. par télécopieur au
(450) 534-2072
à l'attention d'Isabelle

660 PERSONNEL DEMANDE

GRANBY VOLKSWAGEN
Recherche un PRÉPOSÉ à la préparation de voitures neuves. S'adresser à Frédéric au 372-4763

CUISINIER(ÈRE) demandé(e)

Aux Portes de Farnham

Inf.: 293-1104
demandez
Nicole ou Micheline

TECHNICIEN AUDIOVISUEL

Fonctions:

- Installation et programmation de système multiréseau
- Installation et programmation de contrôle éclairage et autres
- Réalisation de projets spéciaux

Prérequis:

- Connaissance des principes de base de câblage et sous-distribution
- Compréhension des connexions de système audio
- Très bonne maîtrise de l'informatique
- Bilingue

Poste à temps plein permanent

Faire parvenir vos c.v. à
MBI Systèmes Électroniques au
21 St-Jude Sud, Granby J2J 2M9

HUDON INDUSTRIEL INC.

Distributeur de:

- Vêtements de travail
- Chaussures de sécurité
- Vêtements et chaussures sport

COMMIS-VENDEUR

1 temps plein
1 temps partiel

- Expérience serait un atout
- Disponible semaine et fin de semaine
- Salaires selon compétences

Vous présenter avec votre curriculum vitae et une photo au:

51 Évangéline Granby et demandez Sylvain Hudon

N.B. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Le Club de Golf Cowansville

Le Club de golf Cowansville désire combler les postes suivants:

Cuisinier(ère)

- Préparation petits déjeuners, brunch et dîner service rapide
- 2 ans d'expérience minimum

Garde-manger

- Avec ou sans expérience
- Formation en cuisine serait un atout

Plongeur(euse)s
Serveur(euse)s
Commis-débarasseurs
Préposés à l'entretien du terrain

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 mars 2003

Club de golf Cowansville
C.P. 24
Cowansville, Québec J2K 3H1
ou télécopieur: (450) 266-1477

MATIÈRES PLASTIQUES

TECHNICIEN EN

Entreprise manufacturière de la Montérégie oeuvrant dans le moulage par injection recherche un candidat ayant les prérequis suivants:

- Avoir des études en matières plastiques (D.E.C. ou D.E.P.) et/ou avoir un nombre d'années d'expérience suffisant.
- Capable d'assurer la bonne marche d'une production.
- Dextérité manuelle.

Vous devez être disponible pour travailler la fin de semaine sur des quarts de 12 heures. Si vous êtes disponible à temps plein, votre horaire sera complété sur le quart de jour durant la semaine.

Si cette offre vous intéresse, faites parvenir votre c.v. soit par télécopieur, courriel ou par la poste à l'attention de François Fournier.

Ameriplas International inc.
1825, ave Industrielle
Marieville (Québec) J3M 1J5
Tél.: (450) 460-7373
Télé.: (450) 460-3255
production@ameriplasinternational.com

USINAGE LAB INC.

Nous sommes présentement à la recherche de:

2 MACHINISTES

sur tour et fraiseuse CNC pour quart de jour et de soir

- Minimum 2 ans d'expérience
- Connaissance en Mazatrol serait un atout
- Capable de programmer et faire ses propres montages et ajustements
- Aptitude pour le travail d'équipe
- Souci du travail bien fait

Si vous correspondez aux exigences demandées, veuillez faire parvenir votre c.v. au

994, boulevard Industriel Granby, Québec J2J 1A4

HÔTEL LE CASTEL

recherche candidats(es) pour combler les postes suivants:

Serveuse / Barmaid

- Permanent, les vendredis et samedis soir + possibilité d'heures variables
- Bilingue, expérience requise

Gérant de resto-café

- Temps plein, bilingue
- Préparation des déjeuners, brunchs, buffets et pauses
- Expérience en cuisine requise

Salaires et avantages sociaux compétitifs

Veillez nous présenter votre c.v. à:
L'Hôtel Le Castel de l'Estrie inc.
901, rue Principale,
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur: (450) 378-9930
Courriel: j.cote@castel.qc.ca

ELECTEST

Une entreprise dynamique évoluant en électronique et située à Granby est à la recherche d'un(e):

SECRÉTAIRE COMPTABLE

Exigences:

- 5 ans d'expérience en secrétariat
- Anglais fonctionnel 3/5
- Connaissance du cycle comptable
- Soucis du détail
- Maîtrise des logiciels suivants:
 - Word
 - Excel
 - Avantage

Vous travaillerez avec une équipe compétente et dynamique dans une ambiance agréable.

Le sérieux et l'intégrité envers ses employés caractérisent l'entreprise. Vous êtes prêt à relever le défi:

Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:

Les Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702
Télé.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com

LES MEUBLES ST-DAMASE INC.

MANUFACTURIER HÔTELIER
HAUT DE GAMME

Recherche des **ÉBÉNISTES** et **APPRENTIS-ÉBÉNISTES** avec expérience, pour faire carrière dans le domaine du meuble.

L'entreprise axée sur la qualité, offre un avenir assuré et prometteur, un salaire compétitif et une stabilité pour des personnes sérieuses et qualifiées.

Vous travaillerez avec une équipe compétente et dynamique dans une ambiance agréable.

Le sérieux et l'intégrité envers ses employés caractérisent l'entreprise. Vous êtes prêt à relever le défi:

Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:

Les Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702
Télé.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com

STEREO

ÉLECTRONIQUE

Chef de file en audio vidéo, informatique de divertissement est à la recherche d'un:

LIVREUR/ INSTALLATEUR

(Contractant)

Si vous possédez les aptitudes suivantes:

- Connaissance des produits électronique et informatique
- Un permis de conduire valide
- Des connaissances en électricité
- Une connaissance suffisante de l'anglais
- Une bonne apparence et avez beaucoup d'entregent
- Ambitieux, travaillant
- Possibilité d'être contractant

Vous obtiendrez:

- Un salaire à la mesure de vos ambitions
- De véritables possibilités d'avancement

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

STÉREO PLUS (SON-X-PLUS)
39, RUE ÉVANGÉLINE
GRANBY (QUÉBEC) J2G 6N4
A/S: M. CLAUDE VIAU
TÉL.: (450) 378-9816
Courriel: claud.viau@sonxplus.com

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE

LES INDUSTRIES MILPRO INC.

Fabricant de convoyeurs et de produits métalliques est à la recherche de:

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Qualifications:

- Expérience 2 ans minimum
- Bonnes connaissances mécaniques
- Lecture de plans et code de soudure essentielle
- Très bonne connaissance du travail sur métal en feuilles et des différentes méthodes de soudure
- Connaissance des équipements à contrôle numérique tels: plieuse, rouleuse, découpeuse, etc. serait un atout.
- Salaires selon expérience plus avantages sociaux.

JOURNALIER

Le candidat devra posséder permis de conduire, être familier avec chariot-élevateur, pont roulant et meulage.

Veillez faire parvenir votre c.v. à:

Att. M. Daniel Robert
LES INDUSTRIES MILPRO INC.
1150, rue Brouillette
St-Hyacinthe, Qc J2T 2G8
Tél.: (450) 771-2404
Télécopieur: (450) 771-4340

Vous désirez travailler pour une entreprise dynamique, solide et en croissance?

AJUSTEUR DE PRODUCTION

- 1 an d'expérience en gestion d'employés
- Connaissance en mécanique
- Capable de travailler sous pression
- Dynamique et bonne capacité analytique
- Disponible de jour, soir, nuit.

Venez remplir une demande d'emploi au:

870, boul. Industriel, Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MOMO SPORTS

désire combler un nouveau poste de travail de

GÉRANT(E)

DU DÉPARTEMENT DE VÊTEMENTS

Exigences :
Expérience de quelques années dans la gestion d'un département de vente de vêtements sports ou autres.

Capacité à établir les cédules de travail, à organiser et coordonner le travail des vendeurs. Agir comme vendeur(se) et support au gérant de magasin.

Grande maturité.
Le travail est à temps plein et permanent, avec un salaire compétitif.

Faire parvenir votre C.V. à :

MOMO SPORTS

192 rue Denison Est. Granby, J2G 4C3

Télécopieur : (819) 822-4799

Courriel : momosports@momosports.ca

RECHERCHE PERSONNE FIABLE avec petite voiture, pour trier et livrer courrier à Bromont, le matin, 2 jours/sem. (450) 534-1100, rép.

RECHERCHE TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES Esthéticienne ou non, pour travailler dans salon d'esthétique. 378-4403 demander Annie.

RÉGION ST-ALPHONSE DE GRANBY, ferme grande culture et avicole (volaille), participer semence et récolte et entretien général de la ferme, expérience en machinerie agricole, travail environ 40 h / sem. Durée de avril à déc. Envoyez C.V. par télécopieur : 375-6361

RÉPARTITEUR DEMANDÉ temps plein, connaissance de l'informatique, anglais obligatoire. Permis de conduire préférence classe 1. Faire parvenir CV au casier 5564, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

RESTAURANT FRANÇAIS cherche serveur/serveuse professionnelle, motivée, temps plein. Envoyez c.v. par téléc.: 450-469-1029

RESTAURANT LE RANCH DU SPAGHETTI A MAGOG recherche cuisinier(e), aide-cuisinier(e) avec expérience. Denis Renaud, 1-888-447-4091

ROXTON TEMPLE STUART

Fabricant de meubles de qualité, recherche un

TECHNICIEN DE PRODUCTION JUNIOR

Pour travailler dans le département de recherche et développement.

VOS PRINCIPALES TÂCHES :

- Dossier de production :

- dessins de modèles et gabarits

- carte d'opération (textes et dessins)

- sommaire de pièces

- instruction d'assemblage client

- Procédure de fabrication

- Prix coûtant

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Formation à l'école du meuble ou expérience dans le domaine

- Maîtrise d'Autocad 2000 3D

Seront vos meilleurs atouts

Poste à temps plein, de jour

Salaire selon l'expérience

CONTREMAÎTRE

au département de débitage

et de machinage

VOS PRINCIPALES FONCTIONS :

- Supervision d'une équipe dynamique

- Maintien du contrôle de qualité et du cheminement des pièces

- Appliquer le respect des cédules de production

- Faire un suivi d'inventaire

- Programme de formation

- Ajustement des machines

- Développement des procédures de fabrication

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Formation ou expérience dans le meuble ou la transformation du bois massif.

Poste à temps plein, de soir

Salaire selon expérience

Si vous êtes intéressé par un de ces postes faites parvenir votre CV chez :

Roxton Temple Stuart

4161 Foster, C.P. 550, Waterloo JOE 2N0

entre 8 h et 16 h

Fax : 450-539-4386

meublesroxtontemple@hotmail.com

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE bilingue, environ 35 h par semaine. Clinique Dentaire Cordeau à Waterloo. 539-2136

SERVEUSE (TÉLÉPHONISTE), pour 20 à 30 h semaine, demandez Jennifer. Aussi LIVREURS, avec auto, demandez Jean-Marc. Présentez-vous avec votre CV chez : Becco Pizza, 1667, rue Principale, Canton de Granby.

SUPERBE OPPORTUNITÉ DE TRAVAIL À DOMICILE à temps partiel et à temps plein, brochure gratuite. Info: 1-866-306-7217

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(E)S, compagnie en pleine expansion, travail d'équipe valorisant, salaire intéressant. Info : (450) 777-7779

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Secrétaire-réceptionniste

Poste 32 h/sem. Comptes payables, accueil, téléphone, classement et différentes tâches reliées au travail de bureau. Doit posséder au moins 1 an d'expérience en secrétariat, avoir une bonne connaissance des logiciels Word et Excel, une bonne maîtrise du français parlé et écrit et posséder un anglais fonctionnel.

Faire parvenir votre C.V. avant le 19 mars à :

Construction Mayton Inc

26 boul. Bromont, C.P. 608

Bromont (Québec)

J2L 1A9

A l'attention de Madame Johanne Roy

ou par télécopieur au : 450-534-4748

SUPER C de COWANSVILLE

est à la recherche

D'UN BOUCHER

à temps plein régulier 40 h / semaine.

Salaire selon convention collective.

Apportez votre C.V. au :

Super C, 1775 rue Sud, à Cowansville.

Tél. 450-263-2955. M. Eric Leclerc

Technicien en arpentage

Entreprise d'arpenteur-géomètre dynamique et en pleine expansion, située à Granby, recherche un technicien en arpentage qualifié ayant une attitude positive et aimant le travail d'équipe.

Salaire selon expérience. Assurance collective et REER collectif. Un mois de vacances par année.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

Daniel Touchette, a.g.

297, rue Principale, bureau 300

Granby (Québec) J2G 8C6

Tél: (450) 777-8883 Téléc. (450) 777-5506

Courriel: daniel.touchette@videotron.ca

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

TRANSPORT RHEAL BEAUDRY

est à la recherche d'un

CHAUFFEUR US

minimum 3 ans d'expérience (US)

Inf.: 777-9057 ou 375-1744

VERGER ST-PAUL

RECHERCHE

COMMIS D'ENTRÊPÔT

pour entreprise de production

et d'emballage de pommes.

Tâches :

- Opérer un lift

- Manutention de boîtes, palettes

- Bonne forme physique

- Tâches connexes

- Permis de conduire requis

- Entre 20 et 40 heures/sem.

Pour entrevue, se présenter dès lundi

à l'entrepôt, derrière le 205 Principale

à St-Paul d'Abbotsford.

661 TRAVAIL DEMANDÉ

COUPLE AVEC BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE

et d'entregent pouvant faire la cuisine, entretien,

accueillir la clientèle, effectuer divers travaux,

recherche un travail dans cabane à sucre ou autre. Diane ou Germain 418-542-0039.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

À LA MAISON : à Bromont, pour 2 enfants, 7

mois et 5 ans, de soir ou de nuit, avec reçus,

pour mi-avril. Pouvant se voyager. 534-2212

RECHERCHE GARDIENNE chez moi, temps

partiel de soir, avec voiture. Non-fumeuse, sec-

teur paroisse St-Luc. 378-3980, répondre

670 AUTOS

1995 MERCURY SABLE LS V6, 3.8 L, aut., tout

équipé, mécanique en très bonne condition,

carrosserie impeccable et aucune rouille, comme neuf, listé 6,500\$, aubaine 4,000\$. 378-5865

1995 NEON, 2 p., man., 2,600\$

1993 DODGE COLT, 1,300\$

1993 SENTRA XE, 4 p., aut., 1,500\$

1989 PONT. TEMPEST, 4 cyl. 4 p., aut., 1,200\$

1990 PLYM. ACCLAIM aut. 1,100\$

1990 TERCEL man. pièces + route, 450\$

1989 TERCEL man. 4 po. 1,200\$

1988 MAZDA 323, 950\$

1988 CUTLASS SUPREME, bonne condition,

moteur refait, 1,900\$.

1991 SENTRA man., 1,200\$. Tél. 777-4193

1996 BUICK REGAL V6, 4 p., aut., 130,000 km,

tout équipé, méc. A1, carrosserie impeccable,

comme neuf, un seul propriol homme âgé 50

ans). Listé à 10,000\$, prix 7,300\$. 378-5865

670 AUTOS

AUTOMOBILES 112

1304 PRINCIPALE

GRANBY

TÉL.: 378-7983

AUCUNE ATTRAPPE UN SEUL PRIX... ..LE VRAI

POUR UN PLUS GRAND CHOIX 80 VÉHICULES EN INVENTAIRE INSPECTÉS ET GARANTIS

FINANCEMENT SUR PLACE TAUX D'INTÉRÊTS À 6.95 % 5,000 \$ ET +, DE 36 À 60 MOIS

-- AUTOS --

2001 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p. V6 full

2001 VOLKS GOLF, 1.8 T GLS, 4 p. full, noire

2000 SUNFIRE, 5 vit., 2 p., noire.

CAVALIER Z24, man., sylvr, 52,000 km

2000 CHRYSLER INTREPID, t. équip., sylvr

2000 SUNFIRE, sable, 4 p. aut., t. équip.

2000 FOCUS SE, 4 p., aut., t. équip., sylvr

2000 FORD FOCUS LX, 4 p. man. bleue

2000 CAVALIER Z22, 2 p. man. noire, 8,250\$

2000 VOLKS NEW BEETLE GLS Tdi, man. full

2000 CAVALIER 2 p. man., air, 71,000 km

2000 FORD FOCUS, 2 p. man. 60,000 km

2000 NEON LE, 4 p. aut. air 53,000 km

2000 FORD FOCUS LX, 4 p. aut. 72,000 km

2000 PONT. SUNFIRE, 4 p. aut. 53,000 km

2000 PONT. SUNFIRE, 2 p. aut. full, 61,000 km

2000 CHEV. CAVALIER, man., noire, 71,000km

2000 FOCUS SE FAMILIALE full, 63,000 km

2000 VOLKS JETTA GLS, aut. full, 61,000 km

1999 OLDS ALERO GL, 2 p. aut. full, 59,000 km

1999 PONT. GRAND AM SE, 4 p., aut., full.

1999 MAZDA PROTEGE SE, 4 p. aut. 68,000km

1999 OLDS ALERO GL, 4 p., aut. full, 69,000km

1999 CHEV. METRO, 2 p. aut. 58,000 km

1999 PONT. GRAND AM SE, 2 p., aut., full

1999 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., man., jaune

1999 TOYOTA TERCEL CE, 4 p. aut. 80,000 km

1998 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., man.

1998 TOY. COROLLA CE, sable, 4 p., man.

1998 TOY. CAMRY CE, 4 p. aut. 95,000 km, full

1998 VOLKS BEETLE, man., 88,000 km, équip.

1998 TOY. TERCEL CE, 4 p., man., 92,000 km

1997 PONT. GRAND AM SE, V6, 4 p., full.

1997 SATURN LW2, familiale, aut., air

1997 HYUND. ACCENT GT 2 p. man. 80000km

1997 DODGE STRATUS, t. équip., 123,000 km

1997 PLYMOUTH NEON, 4 p., aut., air

1997 FORD MUSTANG, noire, man., 3.8 L

1996 CHRYSLER INTREPID SPORT, 3.3 L, full

1996 TOY. CAMRY LE, 4 p. aut. 117,000 km full

1996 HYUNDAI ELANTRA, aut., air, 107,000 km

1996 MERCEDES SL 320, noire, t. équip. 2 toits

1995 EAGLE VISION ESI, 4 p., tout équipée

1994 CAVALIER, 5 vit. man. 147,000km, 1,950\$

1993 TOYOTA TERCEL, 2 p., man., 1,850\$

1991 TEMPEST LE, V6, full, noire, 1,450\$

-- FOURGONNETTES --

2000 FORD WINDSTAR LX, 4 p. full

1999 TRANSPORT, 7 pass. t. équip. 72,000km

1998 DODGE CARAVAN SPORT, 4 p. 3.3 L full

1996 PLYM. VOYAGER Rally, 7 pass. full

(3) 1996 FORD WINDSTAR GL, 7 pass. 3.8L, full

-- CAMIONS --

1999 MERCEDES ML320, 48,000km, bal. gar.

1999 GMC JIMMY SLE, 4x4, 4 p. aut. full

1999 GMC JIMMY SLS, 4x4, 4 p. aut. full

1999 GMC SONOMA SLS, K-cab, V6, aut. air

1998 GMC SONOMA SLE, K-cab, 4x4, aut. full

1997 GRAND CHEROKEE LTD, 4 p. aut. full

1997 GMC JIMMY SLS, 4x4, 4 p. aut. 88,000km

1996 GRAND CHEROKEE LTD, 4 p. aut. V8 full

1986 JEEP COMMANCHE V6, 4x4, man. très

propre, faut voir. 2,750\$.

CORVETTE 1972, moteur 350 aut., 5,000\$.

TRANS AM 1979, moteur 400, aut., 1,500\$.

450-297-3354

COURGAR 85, pour pièces ou complet;

PONTIAC Sunbird 85, complet ou pièces;

450-772-6192

DODGE 600 1985, aut., 4 cyl., plusieurs pièces

changées, à vendre pour pièces ou pour route,

prix 550\$ nég. 777-1772

DODGE NEON 2000 man., 4 portes, A/C,

136,000 km, prix à discuter. 534-4327

670 AUTOS

EN 2003, CE SERA TOUS LES JOURS BOXING DAY CHEZ JEAN VERRIER AUTOS

NOUVEAU CONCEPT DE VENTE

670 AUTOS

2000 CAVALIER Z-24, aut., tout équipé.
 1999 HONDA Odyssey EX, tout équipée.
 1997 DODGE Neon Expresso, 4 p., aut.
 1996 DODGE Neon Expresso, aut., t. équipée.
 1994 HONDA Accord LX, aut.
 1993 NISSAN Access man., 3.495\$.
 1993 VOLKS GOLF GL diesel, 4 p.
 1993 VOLKS JETTA turbo diesel, man.
 1993 HONDA CIVIC EX man.
 88 FORD RANGER Pick Up 4x4
 2000 REMORQUE À CHEVAUX, 3 places, 25 pi.
 ainsi que deck fini camper à l'avant.
 Tous ces véhicules sont éligibles à
 une protection sur le groupe propulseur.
 AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
 500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

**27\$/HEURE
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

-Freins - Suspension - *Timing Belt*, etc.
 ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95\$
 VÉRIFICATION DU
 SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
 (*check engine*, ABS)
 GARAGE ST-GERMAIN
 324, St-Jean-Baptiste, Granby
 Tél.: 777-2540

ACCENT 1995, femme proprio., 123,000 km,
 achetée neuve, 5 vit., 2 portes, très économi-
 que. Inf.: 521-2876

ACHETERAIS OLDSMOBILE CUTLASS SIERRA
 1986, 2.8 L, V6, OU autre véhicule de dépanna-
 ge. Info.: 375-6935 (répondeur).

670 AUTOS

**BEL AUTOMOBILE
 890 DUFFERIN, GRANBY
 777-3433**

99 HONDA CRV 4 p. aut. 4X4, full
 99 MERCURY Cougar 2 p. man. full
 97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.
 96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
 96 DODGE Caravan SE, 7 pass., aut., full
 96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
 95 PICK UP Chevrolet 1500, aut.
 95 MERCURY Villager 7 pass., aut., full
 95 PLYMOUTH Neon, 4 p., aut., air
 95 VOLKS PASSAT VR6, GLX, 2.8, 4 p., man.,
 full.
 95 OLDS Cutlass Suprême SL, 4 p., aut., full.
 94 OLDS Cutlass Suprême SL, 4 p., aut., full
 94 SATURN SC2, 2 p., man.
 94 BUICK Lesable LTD, 4 p., aut., full, bas km
 94 HYUNDAI Elantra, 4 p., aut., bas millage
 93 CHEVROLET Cavalier, 4 p., aut.
 92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
 90 HONDA Civic DX, man.
 89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou
 88 JEEP YJ, 6 cyl., man., toit dur et toit mou
 BUICK SKYLARK 1994 4 portes, tout équipée,
 démarreur à distance, silencieux neuf, pneus et
 freins neufs aux 4 roues, 2.650\$. Inf.: 372-9714

CAMRY 2000 XLE V6, aut., noire, 54,000 km,
 garantie Toyota jusqu'au 31 mai 2004, 4 mags
 Toyota 16 po + 4 roues 15 po avec pneus d'hiver
 Yokohama Guardex, 19,995\$. 776-1726

CAVALIER 222 1996, man., 2 p., or, aucune
 rouille, toujours bien entretenue, 147,000 km,
 4.800\$. Possibilité d'échange 375-1088

670 AUTOS

FORD CONTOUR 1999, aut., 4 portes, tout
 équipé, 71,000km, anti-démarréur et démarreur
 à distance, 11,000\$ nég. 378-8146

GEO MÉTRO 1996, 2 portes, man., mauve,
 150,000 km, moteur et transmission A1, peintu-
 re originale, très propre, 3,000\$. 372-9242

GEO STORM 1992, 950\$. RELIANT K 1986, très
 propre, 425\$. Aussi autres autos en bas de
 700\$. 4 mags GM, 150\$ nég. Possibilité de fi-
 nancement. 405-6246, 375-4420, 521-7124.

GLM AUTO INC. --- 378-5013

DODGE NEON 2002, 8,000 milles, A/C, 10,900\$
 nég.

HYUNDAI ELANTRA 2000, 22,000 milles, fami-
 liale, tout équipée, 8,900\$ nég.

DODGE CUMMINS 1996, king cab, tout équipé,
 aut., attache fifth wheel, blanc, 190,000 km,
 17,900\$ nég.

GOLF DIESEL 1993, mécanique A1, peinture
 impeccable, faut voir. Info: 777-4528

HONDA ACCORD 2000 DX 4 p., aut., cond. A1,
 A/C, démarreur à dist., aileron, 84,000 km, attache
 remorque, 14,000\$ nég. Info: 776-6344

HONDA CIVIC 1992, 4 portes, man., 4,000\$. En
 bonne condition. 776-7701

HONDA CIVIC 1999, man., noire, A/C, démar-
 reur à distance, 4 portes, 66,000 km, 11,900\$.
 539-2651 ou 776-5630

HONDA CIVIC 1991, hatchback, man., radio
 CD, très bon état. Info: 372-6573

HONDA CIVIC EX 1999, rouge, 4 portes, 5 vit.,
 gr. élect., a/c, abs, 87,000 km, très bonne condi-
 tion, 450-469-3662, soir et fin de semaine.

670 AUTOS

**GRANBY NISSAN INC.
 433 Principale, Granby
 378-9088**

00 ALTIMA GXE, beige, 49 km
 00 ALTIMA GXE, bleue, mags, aut. 9,000 km
 99 MAXIMA ES bleue, 95,000 km
 99 SENTRA GXE, aut., bleu

99 SENTRA XE, A/C, man., 4 portes.
 99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 k

98 NISSAN 240 SX-SE man., rouge, 107k
 98 MAXIMA SE, noire, automatique.

98 HONDA Civic, man., 4 portes, noire.
 98 HONDA Civic DXG, man. A/C, 2 p. rouge

97 SENTRA, aut., air clim., gris sable.
 97 MAXIMA GLE verte, tout équipée.

97 HYUNDAI Accent Sport, 4 p.
 96 PATHFINDER SE, vert, 104 k

96 TOYOTA COROLLA DX, aut., verte, 104 k
 96 MAXIMA GLE, verte, t. équipée.

95 CHRYSLER CIRRUS LXI, 98 k
 95 ALTIMA SE, aut., 131 k, verte

95 SENTRA XE, 2 p., aut., dém. dist., blanche
 93 TOYOTA Tercel, 4 p. blanche.

**SI VOUS DÉSIREZ
 UNE VOITURE PRÉCISE,
 NOUS VOUS LA TROUVERONS**

HONDA CIVIC SI 1993 hatchback, noire, man.,
 toit, cruise, 4,200\$. HONDA ACCORD EX 1992,
 blanche, man., 4 p., 3,500\$. Particulier, 770-2424.

670 AUTOS

HONDA ET TOYOTA
 HONDA CIVIC DX 1993, 3 ptes 187,000 km, 5
 vit., freins neufs, servodirection, 4 pneus hiver
 à clou, 4 pneus été neufs avec mags Honda,
 très bonne conduite, économique, 4,400\$ nég.
 TOYOTA TERCEL familiale 1987, aut., 180,000
 km, bonne petite voiture, 775\$ nég. 293-6383

IMPULSE 1990, man., équipé, 8 mags, silen-
 cieux, freins et radiateur neufs, et un pour pié-
 ces. Faut vendre: les 2 pour 1,400\$. 372-6971

MAZDA 626 1990 4 p., 165,000 km, man.,
 parfaite condition, aucune rouille. Prix: 2,100\$
 Info: 521-3627

MAZDA 626 ES 1993, V6, 170,000km, moteur
 95 de 90,000km, aut., groupe élect., A/C, dém.
 à dist., syst. alarme, coussin gonflable et +, bal.
 de garantie Wynn's, 5,500\$ nég. 375-5522

MAZDA PRECIDIA 1995 135,000 km, man. V6,
 silver, miroir électrique + cruise, mags 15 po.,
 aileron, antidémarréur, 6,900\$. Inf.: 405-3471

MAZDA PROTEGE 1992, 5 vit., 4 portes, femme
 proprio., 211,000 km, méc. A1, beaucoup de
 pièces neuves, factures à l'appui. Soir: 263-5504,
 Jour: 770-9797

MOTEUR de Ford Probe 2.2, avec transmission,
 250\$ nég. Dave: 830-0723, 770-3246

MOTEUR DE S10, 2.8 L, à vendre, prix 350\$ né-
 gociable. Moteur 305, 4 barils, pour pièces,
 150\$. Info: 534-0967, cell: 531-6992.

NEON SPORT 1995, aut., 112,000 km, 4 p.
 élect., bleu métal, rég. de vit., démarreur et an-
 ti, 4,800\$ nég. Sébastien 372-8115 ou 776-2357

NISSAN NX 1600 1993, en bonne condition,
 186,000 km, man., 3,900\$ nég Info: 375-5928

**SURTOUT
 N'ACHETEZ RIEN
 cette semaine
 AVANT DE PASSER ICI**

<p>SATURN 1348 Principale, Granby 378-1404</p>	<p>KIA 1340 Principale, Granby • 777-0332</p>	<p>GRANBY MITSUBISHI 1332 Principale, Granby • 777-7720</p>
<p>KIA SEPHIA 2000 aut., seulement 49 000 km, très économique, un vrai bijou! 32 \$/semaine*</p>	<p>KIA SPORTAGE EX 2001 tout équipé, 4x4, balance de garantie bas kilométrage 69 \$/semaine* Plusieurs en inventaire</p>	<p>2001 SATURN SC1 5 vit., or, lecteur CD, bal. de gar. 5 ans/100 000 km ACHAT 57 \$/semaine*</p>
<p>HYUNDAI SONATA 1999 Blanc perle, clim., bal. de gar. 5 ans/100 000 km ACHAT 42 \$/semaine*</p>	<p>CHEVROLET BLAZER 1997 4x4, rouge, tout équipé, intérieur cuir, toit ouvrant élect. 54 \$/semaine*</p>	<p>2000 SATURN LS clim., lecteur CD, 18 900 km ACHAT 69 \$/semaine*</p>
<p>SATURN LS1 2001 bleue, 39 000 km, 5 vit., gr. élect., toit ouvrant, *mags* 65 \$/semaine*</p>	<p>1998 SATURN SW1 verte, 5 vit., radiocassette AM/FM stéréo, garantie 3 mois/5 000 km 6 995 \$</p>	<p>1998 PONTIAC TRANS SPORT vert, 72 000 km, clim., 7 pass. ACHAT 59 \$/semaine*</p>

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

**100 % SATISFAIT
 ou ON VOUS REMBOURSE**

- ✓ Inspection en plus de 150 points
- ✓ Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- ✓ Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- ✓ Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE **Beaucage** de Granby *Parce que vous faites partie de la famille!*

670 AUTOS

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

**Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS**

*** FOURGONNETTES et 4x4 ***

99 Isuzu Hombre, 2 p. man., king cab
96 Plymouth Grand Voyager, 6 cyl. 3.3, 4 p. aut. t. équip.
94 Pontiac Trans Sport, aut., air clim., 7 pass.
90 Chevrolet Astro, 8 pass.
85 Jeep Cherokee.

*** DÉCAPOTABLES ***

01 Chrysler Sebring LXi, 2 p., blanche, toit noir, intérieur cuir, tout équipée.
95 Chrysler Sebring.
94 Ford Mustang, aut., tout équipée.
94 Oldsmobile Cutlass Suprême, rouge, toit noir, aut., tout équipée.

*** AUTOMOBILES ***

02 Ford Focus, 4 p., aut., tout équipée.
01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p., aut., t. équip.
01 Hyundai Elantra, aut., 4 p., tout équipée.
01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.
00 Hyundai Tiburon, rouge, 5 vit.
00 Ford Focus, 2 p., aut.
00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipée.
99 Volkswagen Beetle, 2 p., 5 vit., à gaz
99 Chrysler Cirrus, 4 p., aut., tout équipée
96 Chevrolet Cavalier 4 p., aut., clim.
95 Chevrolet Corsica, 4 p., aut. air
95 Sunfire, 2 p., aut., 122.000 km, t. équipée.
94 Pontiac Formula, 5.7, aut., t. équip. t-top.
93 Volkswagen Golf, 4 p., 5 vit.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée
84 Chev. Camaro, aut. t. équipée, T-top, Bijou

**Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
"C'EST LA PLACE"**

OLDS. ACHIEVA 1994 noire, très propre, bonne mécanique, 5.000\$ nég. Inf.: 293-7254

OLDS. DELTA 1989 133.000 km, propre, bonne cond., pas de rouille, 1.200\$. TOYOTA Tercel 1988, 2 p., man., 450\$. 776-6860 ou 770-0885

OLDS ALERO GLS 2002, 4 portes, 4.600 km, 3.4, aut., tout équipée, avec mags, intérieur en cuir, (très belle voiture), considère échange. Info: 375-1947 ou 521-1528

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1987 V6 3.8 L, gris 2 tons, int. et ext. très propre. 3.000\$. Inf.: 375-1369

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1990, blanc, comme neuf, A/C, démarreur. Si intéressé, 372-6419

PARK AVENUE 1987

très propre, 1.700\$. 375-0588.

PARTICULIER : HYUNDAI Accent GL 2002, 4 portes, gris ardois, anti-rouille, 17.000 km, clim., CD, verrouillage élect., aut. Transfert de location à 260\$/mois ou rachat à 14.750\$. Inf.: 379-9639

670 AUTOS

J.P. AUTOS

1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

AUTOS -
03 CHEVROLET MALIBU, 8.000 km, 16.500\$
02 ECHO, aut., 4 p., 7.000 km, A/C, 12.995\$
02 CHRYSLER NEON, aut., 7.000 km, 12.500\$
01 Focus, 4 p., aut. 60.000 km, a/c, 9.995\$
01 PROTEGE LX, aut., air., 42.000 km, 13.500\$
01 SENTRA GXE aut., 4 p., 39.000 km, 13.500\$
00 NEON, 4 p. aut. 7.500\$
00 COROLLA LE, aut., 4 p., 62.000 km, 12.900\$
99 SUNFIRE GT, 51.000 km, 5 vit., 9.995\$
98 Tercel, aut. 4 p., 8.000\$
98 STRATUS, aut., air, 89.000 km, 7.500\$
98 CIVIC LX, 4 p., 5 vit., air, 73.000 km, 9.995\$
97 SENTRA XE, 5 vit., clim., 6.995\$
91 PLYM. ACCLAIM V6, 99.000 km

CAMIONS -
02 F150 XLT 4x4 king cab, 22.000 km, 29.900\$
00 MONTANA, 46.000 km, t. équipée, 7 pass.
99 SILVERADO, 42.000 km, 16.900\$
98 JIMMY SL, aut. 4x4, 9.900\$
97 CRV, 69.000 km, aut. 4x4, 15.000\$
94 FORD RANGER 5 vit., 3.900\$
92 SUZUKI Side Kick 2.900\$

**Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit**

PICK UP MAZDA B2200, 1987 en état de marche, 800\$ nég. Inf.: 375-8497

PLYMOUTH BREEZE 1996, automatique, tout équipée, 173.000 km, 6.500\$. 375-1219

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

2000 PICK-UP DAKOTA, Cub Cab, 4x4, V8
2000 TOYOTA ECHO TRD SPORT, 2 p., 5 vit.
1998 SATURN SC1, 2 p., 5 vit. A VOIR !
1998 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., 4 cyl., aut.
1998 DODGE NEON HIGHLINE, 4 p., aut., clim.
1998 HYUNDAI ACCENT, 3 p., 5 vit.
1997 MAZDA PROTÉGÉ SE, 4 p., aut.
1997 (2) PONTIAC SUNFIRE GTX, 2 p., 5 vit.
1997 CHRYSLER INTREPID, V6, 3.3 L, bijou !
1997 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
1996 MAZDA MPV LX, V6, t. équi.
1996 FORD TAURUS LX FAMILIALE, t. équi.
1996 CHRYSLER SEBRING LX, V6, 2 p.
1995 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3.3 L, 7 pass., bien équ.
1995 (2) FORD MUSTANG, V6, 3.8 L, aut., t. équi.
1995 CHRYSLER INTREPID, V6, 3.3 L, bien équ.
1995 FORD RANGER XL, 4 cyl., 5 vit., boîte longue
1995 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut.
1994 MAZDA B3000, 4x4, Cab Plus, aut.
1994 GMC SILVERADO 1500, aut.
1994 PONTIAC TRANS SPORT SE, V6, 3.1 L
1994 GEO METRO, 4 cyl., 4 p., aut.
1994 CARAVAN ES, AWD, t. équi.
1993 PLYMOUTH GRAND VOYAGER, V6, 3.3 L, bien équ.
1993 FORD AEROSTAR XLT, V6, 7 pass.
1992 CHRYSLER DYNASTIE, V6, 3.3 L
1992 FORD VAN E150, fini salon, «camper»
1991 GMC JIMMY, V6, 4p., 4x4
1990 HYUNDAI SONATA, 4 p., aut.
1986 PICK-UP JEEP COMANCHE, 4x4, 4 cyl., 5 vit.

1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

**AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665**

*** AUBAINE ***

92 VOLKS GOLF diesel 5 v., rouge, 1,950\$
93 BUICK Century, 4 p. V6, full, 3,900\$
93 MERC. Topaz GS, 4 cyl., 4 p., aut., 2,900\$
92 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., full, 2,900\$
92 GEO METRO, 4 p., 4 cyl. 5 v., 94 km, 1,900\$
88 CHEVY Cavalier, 2 p., aut., 74 km, 1,900\$
86 CHEVY S10 K-cab, 6 cyl. 4x4, 2,500\$

*** CAMIONS ***

97 GEO Tracker, noir, 4 p., 4x4, aut., 8,900\$
95 GEO Tracker, 4x4, 5 vit., décap., 6,500\$
93 CHEVY K-2500 K-cab 4x4, turbo diesel, aut.
92 GMC Sierra SLE, k-cab, 4x4, aut., V8, full
88 JEEP Cherokee Ltd 4x4, 6 cyl., full, 2,900\$

*** AUTOS ***

00 PONT. Sunfire, 4 p., aut. silver, 7,900\$
00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit. vert, 7,900\$
99 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit. air, 9,900\$
99 CHEVY Cavalier Z24, 5 vit. noire, 6,900\$
97 ACURA 1.6 EL 4 p., aut., full, 9,900\$

96 VOLKS Jetta GL T-diesel, 5 vit. air, 7,900\$
96 HONDA Civic CX, 2 p., 5 vit., noir, 6,900\$
95 MAZDA MX3 RS, 4 cyl., 5 vit., 6,500\$
95 VOLKS Golf, 2 p., 5 vit., noir, 5,900\$
92 VOLKS Passat GL, 4 cyl. 5 v., 3,900\$
89 CADILLAC Fleetwood, 8 cyl., full, 3,900\$

OUVERT LE SAMEDI

www.charestauto.com

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

1995 GOLF, 2 p., 4 cyl., aut., 138.000 km, exc. condition, inspection complète.

2000 SUNFIRE, 4 cyl. 4 p. aut. radio CD, 103.000 km, ext. cond. garantie 6 mois, 7.900\$

1999 DODGE NEON t. équipé, seul. 64.000 km

2 GEO METRO 1995 un 4 portes et un 2 portes, 3 cyl. et 4 cyl., man. propras, bonne condition.

1995 NEON, 4 p., 4 cyl., aut., servofreins et servodirection, 141.000 km, garantie 6 mois, 3.950\$

INTREPID ES 1994, 4 po. 6 cyl. auto, 160.000 km, propre, exc. cond. garantie 6 mois, 6.200\$

1992 VOLKS GOLF 4 p., 4 cyl., 5 vit., très propre, exc. condition, 3.750\$

1992 BUICK REGAL 4 p., 6 cyl., aut., très propre, exc. condition, inspection complète, 3.950\$

1991 HONDA PRELUDE 4 cyl. aut. toit ouvrant élect. radio CD, démarreur à distance, rég. vitesse, propre comme neuf, exc. cond.

1997 VAN VOYAGER 7 pass., 6 cyl., aut., clim., très propre, exc. condition. Garantie 6 mois.

1992 PLYM. GRAND VOYAGEUR équipé de A à Z, moteur 3.3 aut., excellente condition, 3.900\$

1996 VAN TRANS SPORT, tout équipée, excellente condition, 7 passagers.

TRACKER 1994 : aut., propre, en bonne condition, toit fibre de verre, prix à discuter

1994 CHEV. PICK UP King Cab, 6 cyl. man 5 vit, 2 roues motrices, très propre, exc. cond. 157.000 km, un seul propriétaire.

BUICK SKYHARK 1988, en bonne cond., 600\$. Tél.: 378-9793

670 AUTOS

PONTIAC GRAND AM 86, aut., vitres électr., démarreur à dist., 475\$. LAV.SÉCH. Inglis haute-gamme, 1 1/2 an, blanches, bal. de garantie 3 ans sur laveuse. 650\$ pour les 2. Pag. 776-9093

SATURN SW1 1999, familiale, bleue, aut., 115.000 km, A/C, très bon état, prix 8.500\$. 777-7334, cell. 775-0150

SUBARU IMPREZA 1998, 2.2 L, autom., traction intégrale, lecteur CD, démarreur à distance, pneus d'hiver neufs. 9.500\$ nég. 375-8942

SUNFIRE GT 1996 rouge, 137.000 km, tout équipée, antidém. dém. distance, toit ouvrant, exc. condition 5.800\$. Inf.: 372-7661

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos) à partir 1992 à 1998, 166 de l'Eglise, R.Falls - Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

SUZUKI SWIFT 1992 noire, man. 4 p., 150.000 km, 2 ens. de pneus été/hiver sur jantes, très propre, 1.950\$. Inf.: 770-8067

TOYOTA 1991 Tercel, 151.000 km, manuel, rouge, très propre. Faut voir ! Inf.: 521-2876

TOYOTA CELICA GTS 1994 rouge, aut., 135.000 km, entretien régulier, jamais accidenté, très propre. Prix à discuter. Inf.: 375-2345

TOYOTA TERCEL 1999, bleue, aut., 4 portes, 157.229 km. 777-5370 ou 777-5371.

TOYOTA TERCEL 1993 LS, rouge, 4 p., aut., A/C, 160.000 km, très propre, bien entretenue, moteur défectueux, 1.450\$. TOYOTA TERCEL 1992 DX, verte, 4 p., aut., très propre, bien entretenue, moteur défectueux, 1.250\$. Les 2 un seul proprio. A.R.P. 243-6961 ou 514-997-5485 (pag.)

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET VENTURE 1998 LS, 5 portes, t. équipée, 105.000 km, roues avec pneus d'hiver + mags avec pneus d'été (1 saison d'usage), support pour 4 vélos, dém. à distance (Viper), 4 sièges capitaine, 14.500\$. Inf.: 777-4743

DODGE CARAVAN commerciale 1991, besoin de réparation, 650\$. Eric, 770-7286

DODGE CARAVAN 2000, sylvan, 3 litres, 7 pass., 54.000 km, A/C, groupe élect., antidém. démarreur, démarreur à dist., 14.600\$. 372-2104

DODGE GRAND CARAVAN 1994 vert forêt, 4 sièges baquet, tout équipée, vitres teintées, pneus d'été neufs, mags, pneus d'hiver, exc. cond. Impeccable. 6.400\$. 248-7874 (jour); 248-7477 (soir)

FORD WINDSTAR SEL 2000, blanche, 4 sièges capitaines, CD, t. équipée, démarreur, 5 portes, 91.000 km, 1 proprio, 14.700\$ nég. 777-8219

MAZDA MPV DX 2000, groupe élect. 65.000 km, 16.900\$. Inf.: 375-7603 le soir.

PLYMOUTH VOYAGEUR 1996, très bonne condition, 4 pneus hiver neufs, 193.000 km, 5.500\$. 263-5732.

WINDSTAR GL 3.8 1998 full, 87.000 km, A1, 12.000\$. Inf.: 375-2687, cell.: 531-1283

672 CAMIONS

ACHÉTERAIS CAMION DODGE RAM 150 dans les années 1985, pour les pièces. Info: 378-2261

BLAZER 1989 4X4, moteur 4.3 L, aut., en bonne cond., avec 8 pneus dont 4 à clous avec roues. Prix: 3.300\$ nég. Tél.: (450) 793-2806

672 CAMIONS

CHEV. CUSTOM DE LUXE 20, 1980, 1/2 de tonne, 4x2, moteur 350, 135.696 km, aut., rouge, très bonne mec., 1.500\$ nég. 450-539-1356

CHEVROLET GMC 1990, diesel, 6.5 L, cube, 14 pl. fibre de verre, 240.000 km, très bons pneus, 2.900 kg, pas d'inspection annuelle, 5.800\$. Info: 378-1282 ou 372-6146

CHEVROLET S-10 1991, aut., moteur 4.3L, peinture et beaucoup de pièces neuves. Prix: 2.900\$. Tél.: 819-858-2797 laisser message, ou cell.: 450-778-5243

CHEVROLET TAHOE Z-71, 4x4, 2000, 96.000 km, garantie 110.000 km, 27.800\$. Tél.: Serge, 539-0501.

FORD F-150, 4x4, man., 1985, moteur 23.000 km, très bonne mécanique, 2.350\$ nég. Info: 777-0179 ou pag. 360-1964.

JEEP 4x4 4 L 1989, rouge, toute équipée, toit dur et toit mou, 8 roues, man. 5 vit., 5.800\$ nég. A VOIR au 1819 David Bouchard, 372-9426

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989 rouge, pas de rouille, plusieurs pièces changées, 10 pneus au total (5 hiver, 5 4 saisons) 207.000 km, antidém. Michel: 378-0000 cell.: 204-0065

PICK-UP GMC S-15 1989, aut., 650\$. Pick-up Ford 1/2 tonne, 4x4, aut., 4 roues motrice, 1.000\$, aussi 1/2 tonne 1982, man., 650\$. Aussi chiens de garde et chiens de maison à vendre. Info: 539-4941 ou 539-3865

PICK-UP JEEP COMANCHE 4x4 5 vit., 1988, 1.000\$. TERRAIN rte 112, au pied du Mont Shefford, 79.000 p.ca. Christian 372-6178 ou 360-5354 sem. après 17h30

PICK-UP TOYOTA 1990, 4x4, king cab, 283.000 km, 4 cyl., prix 3.900\$. Info: 372-0215.

PICK UP ISUZU HOMBRE 2000, 4 cyl., aut., king cab, 85.600 km, garantie jusqu'en 2005, toujours entretenu chez le concessionnaire, mec. GM, exc. condition, 11.500\$. 776-6150

PICK UP NISSAN 90, king cab, 5 vit. moteur 2.4, prix 2.500\$. Machine pour pneus 2005. Info: 776-6958, cell: 578-2244.

PICK UP RAM 1500 Laramie SLT, tout équipé, V8, aut., mags, climatiseur, 136.000 km, rouge, comme neuf. Inf.: 521-2876

TOYOTA TACOMA 1997, 4x4, 82.000 milles, boîte en fibre de verre, 14.000\$ 450-534-4608

673 MOTOCYCLETES

SUZUKI INTRUDER 800cc, 1993, 43.000 km, rouge, pneu arrière neuf, femme proprio. Très propre, 3.900\$ nég. 450-548-2317 le soir

YAMAHA YZ 250 1996, 1 pipe FMF, en excellente condition, prix 3.400\$. Info: 293-5495

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

ARGO 8 ROUES 2000, avec ponts de 18 po, très propre, 11.000\$. Inf.: 539-2037.

HONDA 250 SX 1985 3 roues, reculons, démarreur, rack, 1.300\$ nég. Inf.: 469-2924 ou 514-219-8288

HONDA FOREMAN 1997, rouge, en bonne condition, bas millage, prix 4.500\$ nég. 539-1876

HONDA RUBICON 2002, 500, 4x4, 340 km, beaucoup d'accessoires et une remorque tandem. (450) 297-2776

YAMAHA RAPTOR 2001, en parfaite condition. Marc, 266-4350

Une rafale d'aubaines souffle sur nos véhicules d'occasion

7 995\$
PONTIAC SUNFIRE 1998
Rouge, 2 portes, 5 vitesses, 87 900 km

11 650\$
PONTIAC GRAND PRIX SE 1997
Champagne, V6, 3,8 L, tout équipée

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
A VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

1133 Principale, Granby 372-4763 | www.granbyvolkswagen.com | granbyvolkswagen@videotron.ca

12 900\$
GOLF WOLDBURG 1999
Noire, 5 vitesses, tout équipée, toit ouvrant, « mags », 127 000 km

14 995\$
DODGE CARAVAN SPORT 1998
Rouge, V6, 3,3 L, tout équipé, 104 900 km

17 750\$
GOLF GLS 2000
Noire, 2 L, automatique, 75 200 km

14 999\$
FORD F150 XL 1997
Blanc et bas gris, 4X2, automatique, 118 600 km

18 995\$
JETTA GLS 2000
Bleue, 2 L, 5 vitesses, 65 400 km

22 500\$
JETTA TDI-GLS
Verte, turbo diesel, injection, 5 vitesses, 65 500 km



Michel Bourgeois



Frédéric Bourgeois



Jean-François Domingue



Serge L'Italien



Eric Labrie

POSSIBILITÉ DE GARANTIE COMPLÈTE de 40 000 km ou 24 mois sur nos Volkswagen usagées

Plusieurs modèles Volkswagen à l'essence ou diesel en inventaire

75 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Myriam Fedard,
Donaire bénévole d'un
olympique en bécotéon

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un
engagement
clair!

1 800 267-3434

LE DON DE LA VIE

**Bâtir demain
ensemble!**

L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO: 460-22-001966-035 - BREF D'EXÉCUTION
Caisse populaire Desjardins de la Haute-Yamaska
Partie demanderesse

Francis Marois - VS - Partie défenderesse

AVIS PUBLIC
Le 16e jour de mars 2003, à 10h, au 1700 Principale, Canton de
Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de justice
les biens et effets de Francis Marois, saisis en cette cause,
consistant en: 1 automobile Hyundai Accent 1996, 2 portes, #série
KMHVD11N0WU379122 de couleur verte, accidentée aile arrière
gauche, pare-brise brisé.
Condition: argent comptant et/ou chèque visé.
Information: Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford
Bienvenue, Patmaude & Associés, HUISSIERS - (450) 378-1216 -
Sans frais 800-403-3849
135, rue St-Jacques, suite 1, Granby (Québec) J2G 9A7 248177V

Louange et adoration
à l'Éternel, notre Père céleste, gloire à
vous Créateur. Alléluia à votre
sagesse. Pour votre amour et votre
patience, nous, vos enfants adoptifs
vous adorons. En Jésus-Christ votre
fils, nous vous connaissons et vous
aimons bien modestement. Nous vous
prions de faire vivre en nous votre
esprit saint et nous grandirons vers
votre perfection.
Amen ny Lord.
Thank God from me.

Chico



**ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC** et ses associations
affiliées

**Pour l'amour
de la vie!**

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



BRISONS LE SILENCE,
PLUSQU'ENSEMBLE,
NOUS DEVONS AGIR.

C.A.L.A.C.S.

**CENTRE D'AIDE ET DE
LUTTE CONTRE LES
AGRESSIONS
À CARACTÈRE SEXUEL**

450-375-3338

**Les
P L O N S
LANIFIÉS**

Préparons la santé de l'avenir!



295, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8039 Télécopieur: 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchp@rsax16.gouv.qc.ca

GRANBY

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 2433-2003

**AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE
SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA VILLE DE GRANBY**

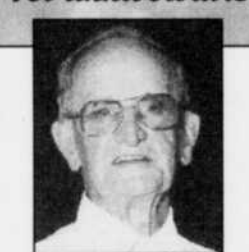
AVIS PUBLIC est donné par la soussignée :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 mars 2003, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: «Règlement numéro 2433-2003 décrétant une dépense de 1 386 115 \$ et un emprunt de 1 046 115 \$ pour l'exécution de différents travaux autorisés au Programme de renouveau urbain et villageois du ministère des Affaires municipales et de la Métropole ».
2. Que ce règlement a pour objet de décréter différents travaux de plantations, d'affichage signalétique, d'aménagement de l'entrée du parc Miner, de la place publique de la Banque Royale, la reconstruction de la passerelle Miner, des travaux de réfection partielle de voirie sur les rues Saint-Joseph, Brebeuf, Johnson et Gill à l'intérieur du Programme de renouveau urbain et villageois du ministère des Affaires municipales et de la Métropole et d'autoriser une dépense de 1 386 115 \$, soit par un emprunt de 1 046 115 \$ et par une affectation à même le fonds général de 340 000 \$.
3. Que l'emprunt projeté est de 1 046 115 \$, lequel emprunt sera utilisé pour payer les travaux mentionnés au paragraphe 2.
4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Que ce registre sera accessible de 9 heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le 18 mars 2003, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby.
6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de cinq cent quatre-vingt-dix-neuf (599). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle du conseil municipal de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 18 mars 2003, à dix-neuf heures (19:00).
8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 10 au 17 mars 2003 et pendant les heures d'enregistrement.
9. Les conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité sont :
 - 1° Condition générale à remplir le 3 mars 2003 :
Être, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité et depuis au moins six (6) mois au Québec, soit propriétaire ou copropriétaire indivis d'un immeuble situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois, soit occupante ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans ce territoire, depuis au moins douze (12) mois.
 - 2° Condition particulière aux personnes physiques, à remplir le 3 mars 2003 :
Être majeure et de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
 - 3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :
Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement d'entreprise. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise).
 - 4° Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :
Désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 3 mars 2003 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.
 - 5° Les personnes désirant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité légalement reconnue, à savoir : la carte d'assurance-maladie, le permis de conduire ou le passeport.
10. Le présent avis s'adresse à toutes les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Granby, le 3 mars 2003, et ce, pour l'ensemble du territoire de la Ville.

DONNÉ À GRANBY, le 4 mars 2003.

La greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

1er anniversaire



M. Louis Fortin

Cher papa, grand-père,
Il y a un an que tu nous as quittés pour aller vers le Père. Tu nous manques tellement. Ton grand cœur, ton beau sourire, ta sérénité nous ne l'oublierons jamais. Cela reste gravé dans notre cœur et notre mémoire. Ce qui aide à passer cette épreuve est de savoir que tu es là-haut avec mam, où il n'y a plus de souffrances et que là tu te reposes. Veille sur nous tous, nous ne t'oublierons jamais, tu seras toujours dans nos pensées et notre cœur, et nous prions pour toi. Merci pour tout.

Tes filles, Loretta et Françoise,
tes petits-enfants, arrière-petits-enfants,
parents et amis.

Une messe sera célébrée pour toi le
14 mars à 8 h 15 en l'église
Notre-Dame de Granby.

248140V

Les enfants de Mme Annette B. Chagnon désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

leur mère

survenu le 3 février 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



248085V

Messe 1er anniversaire de décès



**Mme Angela Vallières
née Brunelle
survenu le 9 mars 2002**

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. On a eu beaucoup de difficultés à s'y habituer. Tout ce que tu as semé avec amour restera gravé dans nos cœurs à jamais. De là-haut, veille sur nous, protège-nous en attendant ce jour où nous pourrons nous tenir la main et festoyer sans fin.

Ton époux Maurice, tes enfants,
tes petits-enfants ainsi que
tes arrière-petits-enfants.

Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 9 mars à 10 h, en l'église St-François-Xavier de Bromont. Parents et amis sont invités à y assister.

247928V

2^e anniversaire du décès de



**CAMPBELL (Simard)
Mme Yvette**

28 janvier 1917 - 11 mars 2001

Il y deux ans que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi, car tu auras toujours une place dans nos cœurs. Il y a des jours où la douleur est très profonde, où tu nous manques beaucoup. Protège-nous, continue à laisser planer ton âme sur nous afin de nous aider à suivre le bon chemin.

Ton époux Phoenix ainsi que ta famille
qui t'aime continuellement.

248143V

**5^e anniversaire
en mémoire de**



**M. Ernest Houle
décédé le 7 mars 1998**

Oui je me souviens
Par ces beaux dimanches matin
Cette bande de gamins
Venus de par tous les chemins
Ils viennent chez leur père
Retrouver leur entraîn
Répartent les esprits clairs
Chacun vers son destin
Les choses ont changé
Le père maintenant décédé
Leur a tout légué
Un testament non paraphé
(J'te passe la poque, la game faut la continuer, on vit une drôle d'époque, mais vise-la ta coupe Stanley)
Tes enfants et petits-enfants.



**14e anniversaire de décès
M. Albert Forand
survenu le 8 mars 1989**

Merci d'avoir parcouru
un bout de chemin
avec nous.

Tes enfants, conjoint(e)s,
les petits-enfants
et arrière-petits-enfants

248212V

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP06-2003, intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan afin d'agrandir la zone Ru 0801 à même une partie des zones Vb 0801 et Ru 0802, la zone Ra 1901 à même une partie des zones Vb 0801 et Ru 0802, la zone Vb 0801 à même une partie de la zone Ru 0802 et la zone Ru 0802 à même une partie de la zone Vb 0801 (secteur des rues Bourget Est, de Windsor et du parc Terry Fox) »

AVIS est donné par la soussignée :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 3 mars 2003, a adopté le projet de règlement numéro PP06-2003, intitulé: « Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan afin d'agrandir la zone Ru 0801 à même une partie des zones Vb 0801 et Ru 0802, la zone Ra 1901 à même une partie des zones Vb 0801 et Ru 0802, la zone Vb 0801 à même une partie de la zone Ru 0802 et la zone Ru 0802 à même une partie de la zone Vb 0801 (secteur des rues Bourget Est, de Windsor et du parc Terry Fox) ».

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mardi 18 mars 2003, à compter de 19 h 30**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de modifier les zones Ru 0802 et Vb 0801 de façon à ce qu'une partie du parc linéaire attenant au parc Terry Fox soit déplacée vers l'est sur une partie du territoire en zone résidentielle de la façon suivante :

- en modifiant la zone résidentielle unifamiliale Ru 0802 en agrandissant sur celle-ci une partie des zones Vb 0801, Ra 1901 et Ru 0801;
- en modifiant la zone Vb 0801 en agrandissant sur celle-ci une partie des zones Ra 1901, Ru 0801 et Ru 0802.

4. Que cette modification au règlement vise les zones Ru 0802 et Vb 0801 apparaissant au croquis ci-dessous :



MODIFICATIONS PROPOSÉES

EXTRAIT MODIFICATIONS PROPOSÉES AU PLAN DE ZONAGE 1960-1991
DEMANDE : 2003-00081 (ZONAGE)
SECTEUR WOLFE - BOURGET EST - PARC TERRY-FOX

La description complète de la zone peut être consultée au bureau de la municipalité.
5. Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.
Donné à Granby, Québec, le 4 mars 2003.

La greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

248220V

À toutes les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande d'approbation référendaire

Second projet de règlement numéro SP02-2003 modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan pour créer une zone institutionnelle Eb 1303 à même une partie de la zone industrielle la 1302 et déterminer les usages permis et marges minimales (secteur des rues Saint-Hubert, La Fontaine et Bégin), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP02-2003

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 19 février 2003, le conseil a adopté, le 3 mars 2003, le second projet de règlement numéro SP02-2003 modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan pour créer une zone institutionnelle Eb 1303 à même une partie de la zone industrielle la 1302 et déterminer les usages permis et marges minimales (secteur des rues Saint-Hubert, La Fontaine et Bégin), initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP02-2003.

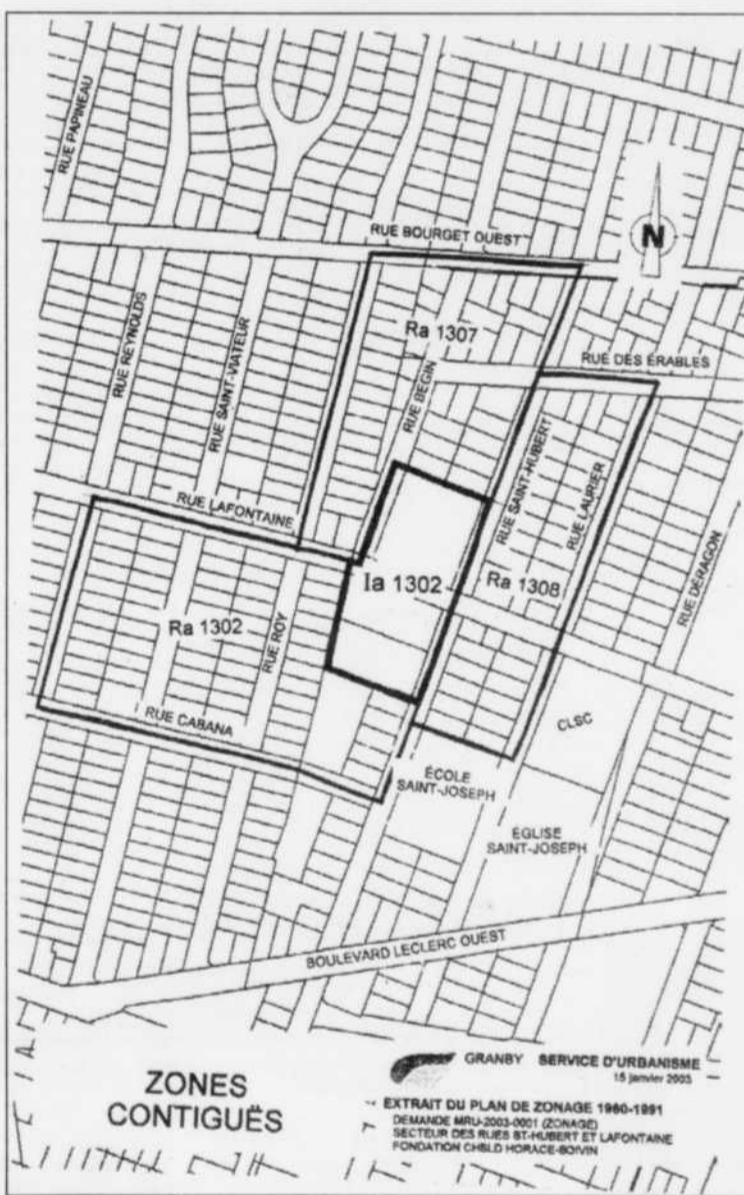
2. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de créer une nouvelle zone institutionnelle Eb 1303 à même une partie de la zone industrielle la 1302 et déterminer les usages permis et les marges minimales dans cette nouvelle zone située dans le secteur des rues Saint-Hubert, La Fontaine et Bégin.

3. Que les dispositions consistant à :

- 1° créer une nouvelle zone institutionnelle Eb 1303 à même une partie de la zone industrielle la 1302 ;
- 2° déterminer la délimitation de la zone institutionnelle Eb 1303 et du résiduel de la zone industrielle la 1302 ;
- 3° déterminer les usages, constructions et occupations permis de la zone institutionnelle Eb 1303 comme étant les mêmes que ceux mentionnés à l'article 118 de la section VII concernant les zones institutionnelles du règlement numéro 1960-1991 de zonage ;
- 4° déterminer les marges du bâtiment principal pour la zone institutionnelle Eb 1303 en modifiant le tableau et en ajoutant une note 1 à la suite du tableau de l'article 119 de la section VII concernant les zones institutionnelles du règlement numéro 1960-1991 de zonage ;
- 5° déterminer à deux étages, pour la zone institutionnelle Eb 1303, la hauteur maximale du bâtiment principal, mentionnée à l'article 121 « Dimensions des bâtiments » pour le bâtiment principal de la section VII concernant les zones institutionnelles du règlement numéro 1960-1991 de zonage ;

peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes habiles à voter de la zone visée la 1302 et des zones contiguës Ra 1302, Ra 1307 et Ra 1308 afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4. Que la zone visée ainsi que les zones contiguës apparaissent au croquis ci-dessous :



La description des zones peut être consultée au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau.

5. Que les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées d'une zone, y compris les personnes morales, qui ont le droit de signer une demande à l'égard d'une disposition du projet de règlement et la façon dont elles peuvent exercer ce droit, peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby, durant les heures normales d'ouverture de bureau.

6. Que, pour être valide, toute demande doit :

- 1° Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- 2° Être reçue au bureau de la municipalité, 87, rue Principale, Granby, au plus tard le 17 mars 2003;
- 3° Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

7. Que les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

8. Que le second projet de règlement numéro SP02-2003 peut être consulté au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale à Granby, Québec, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRANBY, le 4 mars 2003.

La greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

248220V

2^e anniversaire de décès



survenu le 8 mars 2001

M. Paul-Émile Turcotte

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres».

Ton épouse et tes enfants

Une messe sera célébrée le 8 mars à 17 h en l'église Notre-Dame.

247511V

8^e anniversaire du décès de M. Mychel Guay



survenu le 9 mars 1995

8 ans d'absence, mais grâce à ta protection, Maxime ne t'a pas rejoint le 29 novembre 2002 au volant de mon auto. Renforce la garde, sois son ange gardien, sa conscience, car il a besoin de toi. Ne fais surtout pas relâche dans ton rôle de protecteur. On a besoin de ton soutien pour ne pas sombrer dans le désespoir.

Christiane et Maxime XXX

246567V

1^{er} anniversaire de décès



M. Guy Beaulac

survenu le 7 mars 2002

Il y a maintenant un an que tu nous as quittés pour un autre monde, mais tu es toujours aussi présent dans nos cœurs. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimerons toujours.



Ton épouse, tes enfants et tes trois petits-fils.

248124V

Décès



BEAUREGARD PAQUETTE
Mme Odette
1921 - 2003



BEAUDRY
M. Pierre
1946 - 2003

À Granby, le 1er mars 2003, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Pierre Beaudry, conjoint de Mme Claire Dutilly-Daudelin, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 8 mars 2003 à 14 h, en la chapelle du :

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.O.

Remerciements


Son épouse Louise, son fils Éric, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Yvon Ratelle

survenu le 7 février 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



248152V

20^e anniversaire de décès

M. Richard Lussier

survenu le 6 mars 1983



Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Tes parents et tes soeurs
Céline, Guylaine et Chantal

248145V

Son épouse Mme Germaine Desnoyers, ses enfants et ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Yvon Gauvin

survenu le 8 février 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



248154V

Les funérailles auront lieu le samedi 15 mars à 11 heures en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. La famille recevra les témoignages de sympathie avant la célébration, à compter de 10 h 30.

La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital B.M.P. pour les bons soins prodigués.

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrandes de dons à la Fondation Brome-Missisquoi-Perkins, 950 Principale, Cowansville J2K 1K3. Les arrangements ont été confiés à la

Maison Funéraire
Désourdy-Wilson
104, rue Buzzell, Cowansville J2K 2N5
Tél.: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
dwilson@endirect.qc.ca

(8)

suivie de l'inhumation au cimetière de Waterloo à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, samedi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Claire, ses enfants : Patrik et Manon Beaudry, les enfants de sa conjointe: Nicole Daudelin (Denis Marois), Lorraine Daudelin (Yves Despaties), Diane Daudelin (Jean Barriault) et leurs enfants. Ses soeurs : Lucie Beaudry (feu Henri Lafond) et Pauline Beaudry (Gilles Boisse) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le docteur Louise Dallaire et le personnel du C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à M. Beaudry.

(03-07-08)

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Remerciements



Son épouse Claire, ses filles, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Majoric René

survenu le 6 février 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

248153V

Remerciements

Ses enfants Lucie, Josée, Jacques et Jean, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Gaétane Fontaine née Gagné

survenu le 8 février 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



248151V

À l'écoute de vos choix

Service de préarrangements funéraires



Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.familiebessette.com

248150V

Une famille à l'écoute des familles de Granby et région depuis 72 ans

Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE



170 Dufferin, Granby
372-4498

Jacques Girardot et Julie Girardot

208616V

Comme des oiseaux du paradis, ils sont partis...
Pour un souvenir en harmonie

Fleuriste Susie Fleurie enr.

Arrangements funéraires pour tous

- Traditionnels
- Champêtres
- Non conventionnels
- Exotiques
- Personnalisés
- Etc.

320, Boul. Leclerc Ouest, Granby (entre l'Église St-Joseph et l'hôpital)
375-7104

230366V

Décès



TURGEON
M. Daniel
1946 - 2003

Au Centre hospitalier Granby, le 4 mars 2003, à l'âge de 56 ans, est décédé Monsieur Daniel Turgeon, époux de Madame Diane Ménard, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Diane, il laisse dans le deuil ses deux filles, Anny (Tony Cherubini), Sonia (Patrick Poirier), sa petite-fille, Rosalie; les deux filles de Monsieur Cherubini: Sabrina, Naomie. Son frère, Claude Turgeon (Francine Charland), sa belle-mère, Solange Cusson (feu Arthur Ménard); son beau-frère et ses belles-soeurs, Nicole Ménard, Denis (Jacqueline Hébert). Une bonne amie, Lise Després, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Madame Rollande Déragon pour son dévouement et pour le soutien apporté à la famille de Monsieur Turgeon tout au long de sa maladie. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Les funérailles auront le samedi, 8 mars 2003. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14h30. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi), jusqu'au départ du salon à 14h15. Inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à l'Entraide Cancer Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(6-8)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



GOBEILLE
LABRIE
Mme Madeleine
1941 - 2003

Paisiblement au Centre hospitalier de Granby, le 28 février 2003, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Madeleine Labrie, née Gobeille, épouse de M. André Labrie, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux André, son fils Richard Labrie (Francine Hamel), son père; Onésime Gobeille, ses frères: Raymond Gobeille (Madeleine Lauzière), Robert Gobeille (Pierrette Roberge), Gilles Gobeille (Rita Hevey), ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Léodora Labrie (Pierrette Deslandes), Jeannette Labrie (feu Gabriel Mailloux), Colette Labrie, Daniel Labrie, une grande amie Christine Girard, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mars 2003. Le convoi funèbre partira du salon de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude Nord), Granby
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Télé. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Pour se rendre à l'église Immaculée-Conception de Granby où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure. La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires.
(03-07-08)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Louis Garneau
Président,
Les Garneau sports inc.
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?
1 800 257-3434
Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE



CABANA
M. Claude
1944 - 2003

Suite à un long combat contre la maladie, au Centre hospitalier de Granby, le 7 mars 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé Monsieur Claude Cabana, époux de Madame Denise Côté, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse, Denise, il laisse dans le deuil ses enfants, Maryse, Jacinthe, Mario (Michelle Bélanger), son petit-fils adoré, Marc-André, sa mère, Antoinette Dubois Cabana (Marcel Girouard), ses soeurs; Suzanne, Sylvie (Richard Potvin), ses belles-soeurs et son beau-frère, Maurice Jutras (Thérèse St-Pierre), Francine Côté, Lorraine Côté, (Gérard Gauvin), ainsi que ses oncles, tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Cabana repose au salon de:

Les Résidences
Funéraires Bessette
5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606 ou
1-888-730-6666
Télé. : (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil: lundi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi), jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles auront lieu le mardi 11 mars 2003, à 14h, en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de la crémation à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place au columbarium des Résidences Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

En guise de témoignages de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(8-10-11)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Chantiers Jeunesse
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08

Pour que *Toujours* son *Souvenir* Demeure...

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555 poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

81 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

Avis de décès



Couture
M. Gérard
1928-2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 mars 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Gérard Couture, époux de Mme Lucille Lacasse, fils de feu Raphaël Couture et de feu Ernestine Gemme, demeurant à Granby. Outre son épouse Lucille, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mercedes (Adrien Nadeau), Carole (Pierre Bourbonnière), Carlé (Lucie Comtois); ses petits-enfants: Marc-Antoine, Guillaume, Marie-Alexandre, Mathieu, Mélanie, Marylène, Raphaël; ses frères et soeurs: Lucille (Maurice Lusignan), Réjeanne (feu Claude Soucy), Jean-Denis, Paul-André (Lucette Dulude), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le lundi 10 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. : 372-4498, téléc. : 372-2738
girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre en l'église Assomption où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9h30.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby, de la résidence Le Riverain et de la Résidence Landry pour les bons soins prodigués à M. Gérard Couture lors de son séjour parmi eux. Des offrandes de messe en sa mémoire ou des dons à la Société d'arthrite seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

248231V

Les **Le Sieur**

Une continuité rassurante depuis quatre générations



Charles LeSieur
1885-1964



Jacques
A. LeSieur



Gilles
LeSieur



Éric
LeSieur

777-1414

www.ja-lesieur.com

8

8

8

Statistiques

SAMEDI 08 MARS 2003 - LA VOIX DE L'EST 82

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	67	41	18	7	1	211	146	90
Toronto	68	37	26	4	1	197	173	79
Boston	67	30	26	8	3	198	191	71
Montréal	68	24	28	8	8	170	200	64
Buffalo	66	20	32	8	6	147	176	54

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
New Jersey	66	38	17	6	5	174	138	87
Philadelphie	65	35	17	11	2	156	133	83
N.Y. Islanders	67	30	26	9	2	179	184	71
N.Y. Rangers	69	27	31	9	2	181	204	65
Pittsburgh	68	25	34	4	5	166	206	59

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Washington	69	32	25	8	4	189	181	76
Tampa Bay	67	29	23	10	5	181	179	73
Floride	67	20	26	12	9	155	196	61
Atlanta	65	22	33	6	4	173	232	54
Caroline	68	19	34	9	6	141	193	53

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	66	37	17	9	3	209	165	86
St. Louis	67	35	18	8	6	212	171	84
Nashville	66	26	25	10	5	163	164	67
Chicago	67	24	28	10	5	160	172	63
Columbus	66	24	33	7	2	173	211	57

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Vancouver	68	39	18	10	1	215	172	89
Colorado	66	33	15	11	7	196	160	84
Minnesota	66	33	23	9	1	160	143	76
Edmonton	67	28	23	8	8	178	186	72
Calgary	66	21	31	10	4	150	193	56

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Dallas	67	37	13	15	2	206	138	91
Anaheim	68	32	24	8	4	163	162	76
Phoenix	66	26	28	8	4	169	180	64
Los Angeles	67	28	31	4	4	173	183	64
San Jose	66	25	30	6	5	180	192	61

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 6 mars

San Jose 4 Montréal 3 (P)
Buffalo 4 Toronto 2
Columbus 5 Vancouver 4 (P)
Atlanta 4 Washington 4
Caroline 4 Pittsburgh 0
Boston 4 N.Y. Islanders 1
St. Louis 6 Phoenix 3
Minnesota 2 Nashville 2
Edmonton 2 Los Angeles 1

Vendredi 7 mars

Philadelphie à N.Y. Rangers
Minnesota en Caroline
Floride à Atlanta
Colorado à Tampa Bay
St. Louis à Detroit
Calgary à Chicago
Nashville à Dallas
Edmonton à Anaheim

Samedi 8 mars

Washington à Boston, 13h00.
Vancouver à Toronto, 19h00.
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.
Colorado à Philadelphie, 20h00.
Calgary à Columbus, 19h00.
Ottawa à Pittsburgh, 19h30.
Buffalo en Floride, 19h30.
San Jose à Phoenix, 21h00.
Montréal à Los Angeles, 22h00.

Dimanche 9 mars

Minnesota à Atlanta, 15h00.
Boston à Chicago, 15h00.
Buffalo à Tampa Bay, 17h00.
Detroit à Anaheim, 18h00.
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.
San Jose à Dallas, 19h00.

Lundi 10 mars

Floride à N.Y. Rangers, 19h00.
Philadelphie à Washington, 19h00.
Columbus en Caroline, 19h00.
Montréal à Nashville, 20h00.
Phoenix à Colorado, 22h00.
Toronto à Edmonton, 21h00.
Detroit à Los Angeles, 22h30.

Mardi 11 mars

Boston à Ottawa, 19h00.
Dallas à Columbus, 19h00.
Atlanta au New Jersey, 19h30.
Edmonton à Calgary, 21h00.
N.Y. Islanders à Vancouver, 22h00.
St. Louis à San Jose, 22h30.

Mercredi 12 mars

Caroline à Buffalo, 19h00.
Los Angeles à Tampa Bay, 19h00.
Nashville à Pittsburgh, 19h30.
Montréal en Floride, 19h30.
Dallas au Minnesota, 20h00.
Detroit à Phoenix, 21h00.
Chicago à Anaheim, 22h30.

Jeudi 13 mars

Boston à Tampa Bay, 19h00.
Nashville à Pittsburgh, 19h30.
Montréal en Floride, 19h30.
Dallas au Minnesota, 20h00.
Detroit à Phoenix, 21h00.
Chicago à Anaheim, 22h30.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1.x-Ottawa	67	90
2.x-New Jersey	66	87
3.x-Washington	69	76

Ligue semi-pro

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts	
y-Thetford Mines	51	46	4	0	1	243	111	93
Saint-Georges	50	40	10	0	0	254	160	80
Pont-Rouge	50	33	11	4	2	224	153	72
Saguenay	50	23	24	2	1	204	217	49
Windsor	50	21	26	1	2	176	202	45
Rivière-du-Loup	51	19	27	1	4	194	237	43
Québec	51	16	31	3	1	175	249	36
Asbestos	51	13	34	2	2	159	240	30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts	
y-St-Hyacinthe	50	33	13	1	3	185	147	70
Verdun	51	30	19	1	1	223	188	62
Laval	49	29	17	1	2	224	169	61
Saint-Jean	50	27	19	2	2	212	222	58
Sorel	49	19	27	1	1	181	231	41
Edmonton	51	10	36	3	2	150	245	25
w-LaSalle	23	5	13	3	2	63	95	15

w - a cessé ses activités.
y - champion de section.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 6 mars

Sorel à Saint-Jean (non disputé; en attente de décision si remis ou simplement annulé)
Thetford Mines 3 Rivière-du-Loup 1

Vendredi 7 mars

Laval à Saint-Hyacinthe
Windsor à Saint-Georges
Pont-Rouge à Asbestos
Québec au Saguenay

Samedi 8 mars

Saguenay à Windsor, 20h00.
Laval à Sorel, 20h00.
Dimanche 9 mars

Saint-Georges à Rivière-du-Loup, 15h00.
Pont-Rouge à Thetford Mines, 19h30.
Saint-Hyacinthe à Saint-Jean, 19h30.
Sorel à Verdun, 19h30.
Laval à Granby, 19h30.

Fin des matches du calendrier de la saison régulière

Ligue junior AA

Séries éliminatoires

Demi-finales 3 de 5

Samedi 1er mars

Waterloo 4 Lotbinière 5
Dimanche 2 mars

St-Cyille 4 Plessisville 1
(St-Cyille mène 2-0)
Lotbinière 2 Waterloo 4
(La série est égale 1-1)

Vendredi 7 mars

Waterloo vs Lotbinière
Samedi 8 mars

Lotbinière à Waterloo, 19h40
Dimanche 9 mars

Waterloo vs Lotbinière, 19h40 (si nécessaire)
Plessisville vs St-Cyille, 19h30

Ligue Promutuel

Séries éliminatoires

Demi-finales 4 de 7

Dimanche 2 mars

Lac Mégantic 2 Weedon 6
(La série est égale 1-1)
Vendredi 7 mars

Coleraine vs Valcourt
Weedon vs Lac Mégantic

Samedi 8 mars

Valcourt à Coleraine, 20h30
Dimanche 9 mars

Lac Mégantic à Weedon, 14h

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-Val-d'Or	67	36	21	6	4	223	199	82
x-Hull	66	35	25	4	3	244	204	76
x-Montréal	67	28	26	5	8	235	248	69
x-Rouyn-Noranda	66	30	30	0	6	245	249	66

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-Victoriaville	66	34	24	6	2	238	210	76
x-Sherbrooke	66	33	23	7	3	211	199	76
x-Shawinigan	67	25	31	7	4	198	230	61
é-Drummondville	66	13	47	3	3	157	287	32

ASSOCIATION FRANK-DILIO

Section Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
y-Baie-Comeau	67	45	14	6	2	298	203	98
x-Québec	66	38	22	3	2	251	190	82
x-Chicoutimi	66	27	35	1	3	223	261	58
é-Rimouski	66	11	52	3	0	176	354	25

x - se qualifie en vue d'une participation aux séries éliminatoires.
y - champion de section.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Bridgport	65	31	22	9	3	175	167	74
Binghamton	63	32	23	7	1	187	169	72
Hartford	62	26	23	9	4	194	186	65
Springfield	63	26	30	6	1	164	192	59
Albany	64	20	30	8	6	157	187	54

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Houston	66	39	17	7	3	213	177	88
Chicago	64	31	23	7	3	217	190	72
San Antonio	65	30	23	10	2	178	172	72
Milwaukee	61	24	21	12	4	193	196	64
Utah	62	29	27	3	3	186	192	64

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Grand Rapids	65	39	16	8	2	204	144	88
Rochester	65	23	25	13	4	175	187	63
Cincinnati	62	21	27	10	4	162	188	56
Cleveland	64	20	36	4	4	160	224	48
Syracuse	64	19	35	6	4	151	204	48

Section Sud

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Norfolk	61	31	18	8	4	163	149	74
Hershey	63	30	20	11	2	177	162	73
Wilkes-Barre	64	28	26	5	5	206	211	66
Philadelphie	62	25	28	5	4	149	167	59

y - champion de section.

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

LHJMQ

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	G	B	P	Pts
Perrault, Joel BaC	65	48	62	110	
Gagnon, Jonathan Rou	63	48	58	106	
Thoresen, Patrick BaC	66	32	67	99	
Proulx, Olivier BaC	66	37	60	97	
Filion, Olivier Bat	67	33	63	96	
Sleighter, Pierre-Luc Vic	60	35	59	94	
Pelletier, Pascal BaC	62	39	53	92	
Piourde, Jean-François She	64	55	36	91	
Talbot, Maxime Hul	64	39	52	91	
MacRae, Stuart Hal	68	31	58	89	
Massé, David Que	64	45	43	88	
Bernier, Steve Mon	65	42	46	88	
Parenteau, P-Alexandre She	53	26	62	88	
Ferland, Jonathan Bat	64	42	40	82	
Laprise, Pierre-Luc VdO	66	24	58	82	

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	N	BL	MOY
Russo, Adam Bat	57	36	18	3		

Danielle Goyette rêve à Turin 2006!

«Je me sens bien et j'ai encore du bon hockey dans le corps», affirme l'héroïne de Saint-Nazaire

83 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

GRANBY

A l'autre bout du fil, depuis son domicile de Calgary, Danielle Goyette est de bonne humeur. De très bonne humeur même. Il faut dire que, pour faire changement, ses épaules ne la font pas souffrir. Et dans son cas, quand le physique va, tout va.



Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Il y a un moment qu'on avait eu des nouvelles de l'héroïne de Saint-Nazaire. En fait, ça remonte à avril dernier, lorsque les gens de son village l'ont fêtée royalement à la suite du triomphe de l'équipe canadienne de hockey féminin aux Jeux de Salt Lake City. Un party pendant lequel, on s'en souviendra, elle avait reçu autant de cadeaux que d'amour de la part de ceux et celles qui l'ont vue grandir, qui ont toujours cru en elle.

«Après Saint-Nazaire, j'ai continué à faire de la représentation pour Home Depot (son employeur) aux États-Unis, j'ai recommencé à jouer et j'ai repris mon emploi régulier à la succursale de Calgary, explique Danielle qui, à 37 ans, est toujours considérée comme l'une des meilleures joueuses sur la planète. Là, je me prépare en fonction du



archives La Voix de l'Est

«Je réalise davantage ce qu'on a accompli aujourd'hui qu'il y a un an», raconte Danielle Goyette, qu'on voit ici lors des célébrations qui ont suivi la victoire canadienne aux Jeux de Salt Lake City.

championnat canadien et du championnat mondial. Oui, ça va bien!

«Je réalise davantage»

Il y a un peu plus d'un an, soit

le 21 février 2002, Danielle Goyette vivait de grands moments d'exaltation. Ce soir-là, elle et ses coéquipières de l'équipe canadienne battaient les «méchantes» Américaines 3-2 dans le cadre du match ultime

de hockey féminin des Jeux de Salt Lake City. Si le triomphe des filles a pris moins de place dans les médias que celui de la bande à Wayne Gretzky, il a définitivement soulevé plus d'émotion à travers le pays.

«Je réalise davantage ce qu'on a accompli aujourd'hui qu'il y a un an, raconte Danielle. Si tu savais comment ça me fait plaisir quand une petite fille vient me voir et qu'elle me dit qu'elle a commencé à jouer au hockey après nous avoir vu gagner à Salt Lake City. Une médaille d'or, ça reste une médaille d'or, mais il n'y a rien de mieux que de penser que notre victoire a contribué, ne serait-ce qu'un peu, à l'essor du hockey féminin chez nous...»

On sent beaucoup de sincérité dans les propos du numéro 15 de l'équipe canadienne, véritable missionnaire du hockey féminin. Et on la croit sur parole lorsqu'elle nous dit qu'elle n'a regardé les images du triomphe canadien qu'une seule fois, soit la semaine dernière, quand une fabricant de céréales lui a fait parvenir la série de DVD qu'il venait de mettre sur le marché.

«Je dois dire que j'ai eu les yeux dans l'eau une couple de fois. Mais autant je suis heureuse de ce qu'on a réussi, autant je n'aime pas trop m'attarder sur le passé. Ce que j'aime, c'est regarder en avant de moi, pas en arrière.»

Turin

Et en avant d'elle, il y a le championnat canadien, qui aura lieu du

12 au 16 mars à Saskatoon (elle portera à nouveau les couleurs de l'Alberta), et il y a le championnat mondial, qui sera présenté du 3 au 9 avril en Chine. Ça, c'est à court terme. Mais à long terme, il y a les Jeux d'hiver de Turin, en 2006.

«Je vais avoir 40 ans en 2006, calcule Danielle. Oui, j'aimerais retourner aux Olympiques une autre fois, une dernière fois. C'est fou, diront certains, et ils ont peut-être raison. Je vais y aller une année à la fois d'ici là mais, participer aux Jeux de Turin, c'est le défi que je me suis donné.»

Qu'on le veuille ou non, voilà des propos qui ont de quoi surprendre. Dire qu'au lendemain des Jeux de Salt Lake City, la femme aux 23 dislocations de l'épaule jurait que c'était bel et bien fini, que son corps ne suivait plus...

«Je te le dis, ça fait longtemps que je ne me suis pas sentie aussi bien. J'ai travaillé fort afin de renforcer mes épaules au cours de l'hiver et ça donne de bons résultats. Je pense sincèrement que j'ai encore du bon hockey dans le corps...»

Avec l'X-Treme de Calgary, de la Ligue nationale de hockey féminin, Danielle a amassé 43 points, dont 23 buts, en 17 matches cette saison. Elle a bien sûr été la meilleure marqueuse de son équipe.

S'il vous plaît, ne gagez surtout pas contre ses chances d'être à Turin en 2006.

«Nous n'avons aucune pression»

Ugo Bouthillier croit que les Prédateurs pourraient surprendre en séries

Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Prédateurs vont disputer leur dernier match du calendrier régulier demain soir, alors qu'ils recevront la chic visite des Chiefs de Laval à l'Aréna Léonard-Grondin.

À cette occasion, ce sera la soirée de reconnaissance envers les spectateurs. Une initiative intéressante compte tenu que les Granbyens ont laissé vide les gradins de l'aréna tout au long de la saison! Mentionnons tout de même que les billets coûteront seulement 5 \$, demain soir.

Mercredi, les Prédateurs se sont inclinés 6-1 à Laval. Le 16 février, ils avaient cependant disposé des Chiefs 6-3 à Granby.

Les séries éliminatoires ont beau commencer dans la prochaine semaine, les Prédateurs ne savent toujours pas qui ils vont affronter en première ronde. Ce qu'on sait, c'est que les heureux détenteurs du sixième et dernier rang de la section Ouest vont se mesurer à



archives La Voix de l'Est

Ugo Bouthillier, qui a amassé 40 points cette saison, est d'avis que les Prédateurs pourraient surprendre en séries.

l'équipe qui va terminer au troisième rang de la même division dans le cadre d'un affrontement trois de cinq.

Avant les matches disputés hier soir, Verdun était deuxième avec 62 (en 51 matches), Laval était troisième avec 61 points (en 49 matches) et Saint-Jean était quatrième avec 58 points (en

50 matches).

«Honnêtement, nous n'avons pas de préférence à savoir l'identité de l'équipe que nous aimerions affronter au premier tour, a dit l'attaquant Ugo Bouthillier, hier. Tout ce que je sais, c'est que nous allons livrer une bonne bataille au club auquel nous allons nous mesurer au départ.»

De la stabilité

Les Prédateurs ont perdu leurs deux derniers matches mais, si on regarde ça de façon positive, ils ont remporté trois de leurs six derniers parties, une statistique absolument fantastique pour la pire équipe de la Ligue semi-pro! Hier, Ugo Bouthillier a d'ailleurs expliqué que c'est plus agréable pour les joueurs de se rendre à l'aréna depuis quelques semaines.

«Les trois victoires ont fait beaucoup de bien, c'est clair, a-t-il dit. Je n'essaierai pas de vous faire croire que nous pouvons battre tout le monde en séries, mais je pense que nous pouvons surprendre. En raison de notre fiche, nous n'avons aucune pression

et ça, c'est un gros avantage en éliminatoires.»

Selon Bouthillier, les récents succès des Prédateurs s'expliquent principalement par le fait qu'on prône davantage la stabilité dans l'alignement.

«Les gars savent plus à quoi s'attendre. Personnellement, je joue avec Éric Normandin et Lenny-Jo Goudrault et ça se passe bien.»

Dans la même veine, Bouthillier a eu de bons mots pour Dino Masanotti, qui a effectué un retour derrière le banc de l'équipe semi-pro granbyenne au début du mois de février.

«Dino est un coach qui demande de l'intensité, mais qui est aussi capable de détendre l'atmosphère quand c'est le temps. J'aime jouer pour lui.»

Bouthillier, qui a amassé 40 points (20 buts et 20 passes) depuis le début de la saison, a enfin dit quelque chose d'intéressant au sujet de l'ambiance qui règne dans le vestiaire.

«L'ambiance est plus saine. Ceux qui sont là y sont parce qu'ils veulent jouer, parce qu'ils veulent gagner.»

Rappelons simplement que Wesley

et Shawn Scanzano de même que Shawn Mamane n'ont pas fait souvent partie de l'alignement dernièrement. Et Dino Masanotti ne savait pas, hier encore, si les trois bonhommes y seront, demain soir.

Quelques expériences

Toujours au sujet du match de demain soir, Masanotti a indiqué qu'il pourrait effectuer quelques expériences, sans spécifier lesquelles.

«Ce sera notre dernier match en saison régulière et on veut donner un bon spectacle à nos partisans, a-t-il dit. Par contre, ce sera ma dernière chance d'essayer des affaires et je veux en profiter.»

Une chose est certaine, c'est Hugo Hamelin qui affrontera les tirs des Chiefs qui, rappelons-le, ont brassé la cage les Prédateurs mercredi soir à Laval.

«Il va falloir s'ajuster», a conclu Masanotti.

Sans complexe

Geneviève David, Josiane Legault et Éliza Bachand font leur marque au hockey masculin inter-cités

ST-RAYMOND

Le hockey féminin a beau prendre de l'expansion depuis quelque années, quelques adolescentes préfèrent relever le défi de jouer au sein d'équipes masculines inter-cités.



Fernand
Bélanger

fbelangx@lavoxdelest.qc.ca

C'est le cas de trois porte-couleurs de la formation de la région Richelieu-Yamaska à cette 38e Finale des Jeux du Québec dans la MRC de Portneuf. Ce sont l'arrière-garde Geneviève David, d'Acton Vale (club bantam CC des Lions), l'attaquante Josiane Legault, de Granby (Vics pee-wees BB de la Haute-Yamaska) et la cerbère Éliza Bachand, de Cowansville (Husky bantam CC des Cantons de l'Est).

Ironie du sort, Geneviève David et Éliza Bachand risquent de voir leur équipe respective s'affronter en finale de la ligue CC de l'Estrie, en vue de l'obtention du laissez-passer pour les championnats provinciaux (Coupe Chrysler) présentés en avril dans les régions Laval et Bourassa.

Une séance d'entraînement de l'équipe féminine de Richelieu-Yamaska a d'ailleurs eu lieu le lendemain de la victoire du Husky contre Acton Vale au Tournoi bantam de Granby.

«Au début, ça fait un peu spécial de se retrouver avec quelqu'un d'un autre club, mais ça s'est vite arrangé. C'est une expérience différente d'être



Éliza Bachand

avec un gang de filles, vu que je suis la seule avec le Husky», signale Éliza Bachand.

Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si la jeune Cowansville évolue devant les filets.

«J'ai commencé à jouer au hockey dans la rue avec mon frère et c'était toujours moi qui gardais les buts. Mon idole, c'est Jocelyn Thibault, des Blackhawks de Chicago. Je suis sa carrière depuis qu'il était avec le Canadien. J'aime son style un peu penché et j'essaie de l'imiter», confie Éliza Bachand.

L'athlète de 14 ans, qui est étudiante en secondaire III à l'école Massey-Vanier de Cowansville, a fait sa marque avec le Husky notamment au Tournoi provincial de Bedford où elle a été choisie cerbère par excellence. Elle est en sa cinquième saison au hockey, sa deuxième dans la division CC.

Éliza Bachand pratique aussi le soccer depuis huit ans, mais ne se retrouve plus devant les filets de son équipe.



Geneviève David

«Au début, j'ai été dans les buts pendant deux ans mais là je suis rendue en avant. Je joue un peu partout. Je fais la toupie», termine-t-elle avec un grand sourire.

Des patins dans les pieds

Pour sa part, Geneviève David a presque grandi avec des patins dans les pieds.

«Ça fait 10 ans que joue au hockey et je suis dans le double lettre depuis les atomes», explique l'étudiante en secondaire III à l'école Robert-Ouimet d'Acton Vale.

Geneviève David fait partie du groupe des arrière-gardes avec la formation CC d'Acton Vale, mais a joué à l'attaque avec la région Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec. Elle a d'ailleurs réussi un but contre l'Est du Québec après avoir été frustrée à plusieurs reprises par la cerbère adverse lors du revers contre la région de Québec.

La hockeyeuse de 14 ans en est à



photos Fernand Bélanger

Josiane Legault

sa deuxième participation aux Jeux du Québec puisqu'elle défendait les couleurs du Centre du Québec en 2001 à Rimouski.

«La grosse différence avec Rimouski, c'est qu'ici, les sites sont plus éloignés et on a moins la chance de voir les autres compétitions», signale-t-elle.

Geneviève David veut finir la saison en beauté avec une deuxième participation de suite dans la division CC aux championnats provinciaux après y avoir oeuvré l'an passé à Montréal.

«Je ne pourrai pas jouer avec l'équipe de filles aux championnats provinciaux de toute façon. Je ne suis pas éligible parce que je suis dans un club double lettre pendant la saison», explique-t-elle.

Geneviève David pratique le hockey aussi durant la saison estivale avec l'organisation AAA des Bulldogs de Québec. Elle a de qui tenir pour sa passion du hockey puisque son père

Serge occupe le poste de dépisteur avec l'organisation des Castors de Sherbrooke. Il avait aussi agi notamment à titre d'entraîneur des Lions bantams d'Acton Vale au début des années 1980 lorsque cette équipe a remporté les championnats de trois tournois, dont celui de Granby.

Geneviève David sera d'ailleurs à surveiller dans deux ans lorsque viendra le temps de choisir les porte-couleurs de l'équipe du Québec en vue des championnats canadiens de la catégorie des moins de 18 ans.

Elle préfère le hockey au soccer

Josianne Legault est également une athlète fort polyvalente puisqu'elle évolue autant au hockey qu'au soccer. Elle a d'ailleurs remporté le championnat des marqueuses de sa ligue en 2001 dans l'uniforme des Cosmos de Granby.

«J'aurais eu la chance de jouer avec l'équipe de filles, mais j'aimais mieux rester avec mes amis dans le club des Vics», signale l'athlète de 12 ans qui étudie en secondaire I à l'école l'Envolée.

Josianne Legault signale que ses coéquipiers n'hésitent pas à se porter à sa défense si les joueurs adverses lui font des problèmes.

«Je suis bien protégée», dit celle qui préfère le hockey au soccer.

Josiane Legault a bien apprécié son expérience aux Jeux du Québec et sa réponse est claire lorsqu'elle apprend que la prochaine finale d'hiver se déroulera à St-Hyacinthe.

«Cool», lance la jeune fille avec un regard qui en dit long sur son désir d'être au prochain rendez-vous en 2005, tout près de son lieu de résidence.

Cruelle quatrième place en handball féminin

Richelieu-Yamaska touche le bronze dans la section masculine

Fernand Bélanger

DONNACONA

La formation de handball féminin AA de la région Richelieu-Yamaska a découvert à ses dépens que la quatrième place est souvent la plus cruelle en s'inclinant 10-8 en finale consolation, hier soir, à la 38e Finale des Jeux du Québec à la MRC de Portneuf.

Ce revers crève-cœur a été subi aux mains de la région Chaudière-Appalaches, et ce, même si les perdantes avaient réussi à se doter d'une priorité de 6-3 à l'issue de la première portion de ce match décisif. Le début du match avait pourtant été ardu avec un seul but en trois tirs, le deuxième frappant le poteau et le troisième, un tir de pénalité, étant arrêté par la cerbère adverse Joanie Beaumont qui a connu un fort match. Beaumont, en passant, est la gardienne de l'équipe du Québec, chez les cadettes.

La troupe de Chaudière-Appalaches a ensuite entrepris une remontée constante, le score étant de 8-6 en faveur de Richelieu-Yamaska vers la moitié de

la deuxième demie. Les gagnantes ont ensuite réussi quatre buts sans réplique pour arracher cette médaille de bronze.

Les yeux mouillés des joueuses à la sortie du gymnase trahissaient bien la déception les habitant après cette défaite difficile à encaisser. Assises le long d'un mur, elles ont ensuite écouté l'entraîneur Marc St-Laurent faire son bilan.

Les porte-couleurs de Richelieu-Yamaska avaient terminé le tour initial au troisième rang, parmi les six équipes en lice, avec une fiche de deux victoires et trois défaites. Elles avaient subi un revers de 9-4 aux mains de Laval en matinée.

Chaudière-Appalaches avait aussi un total de deux gains et trois revers en première ronde, mais Richelieu-Yamaska avait alors remporté le match entre les deux équipes par la marque de 11-9.

L'équipe féminine était celle des Incroyables cadettes de l'école J.-H.-Leclerc. La formation de Richelieu-Yamaska en handball féminin avait décroché la médaille d'or à sa dernière présence aux Jeux du Québec, soit en 1999 à Trois-Rivières.

En handball masculin A, l'équipe

a Richelieu-Yamaska l'a facilement emporté 26-13 contre le club de la région de Québec. L'issue du match n'a jamais fait de doute puisque les gagnants menaient 12-3 à la demie.

Alexandre Béland a mené l'attaque des vainqueurs avec six buts. Jean-François Marois a pour sa part fait mouche cinq fois tandis que Kevin a marqué quatre filets.

Le club de l'entraîneur Patrice David était composé d'étudiants de l'école Wilfrid-Léger de Waterloo. Ce duel avait lieu immédiatement avant celui de la catégorie féminine entre Chaudière-Appalaches et Richelieu-Yamaska.

«Ça fait trois ans que je travaille à développer un programme en handball. C'est une belle récompense pour les joueurs et ça va en amener d'autres à l'équipe en vue des Jeux de 2005 à St-Hyacinthe. J'ai dit aux gars de s'amuser et de profiter au maximum de leur expérience», a fait valoir Patrice David.

Le jeune pilote a aussi relaté avoir beaucoup appris au contact des autres entraîneurs pendant son séjour dans la MRC de Portneuf.

La remise des médailles aux trois

premières équipes de chaque catégorie aura lieu ce midi, à l'issue des quatre finales disputées en matinée à l'école Louis-Jobin de St-Raymond.

Ski alpin

En ski alpin, Ariane Careau-Guénette, de l'équipe de ski Sutton, a pris le 11e rang hier après-midi en slalom après avoir fini au 19e échelon dans les épreuves d'habileté. Sa coéquipière Julie Trudeau, également de la formation de Sutton, a terminé en 24e place au slalom et au 23e échelon en épreuve d'habileté.

Du côté masculin, Logan Roberge, de Ville de Lac Brome, un membre de l'équipe de Sutton, a fini au 9e rang en slalom et en 12e position en habileté. Alexis Moquin-Papin, de Sutton, a obtenu la 15e place en slalom et le 10e rang en habileté.

Deux disciplines perturbées par une panne de courant

Andrée-Anne Desjardins, de Sorel, a décroché la médaille de bronze dans la division juvénile dames en patinage

artistique.

Cynthia Brodeur, du CPA de Bedford, a pour sa part obtenu la 9e place en pré-novice dames. Sébastien Lapointe, du CPA de Granby, a déclaré forfait en raison d'une blessure. Il était en lice dans la division pré-novices.

Par ailleurs, les disciplines de patinage artistique et de la nage synchronisée ont vu leur horaire respectif être modifié en raison d'une panne de courant d'environ cinq heures qui a touché la ville de Pont-Rouge. Les activités ont commencé en fin d'avant-midi avec un horaire condensé.

L'impact de cette interruption était particulièrement important en ce qui a concerné l'aréna Joé-Juneau puisque c'est à cet endroit qu'aura lieu la cérémonie de fermeture ce soir.

L'équipe de montage de la scène devait donc s'activer tout au cours de la soirée et de nuit, de manière à ce que tout soit place pour la cérémonie qui débutera à 19h30 et sera retransmise en direct sur les ondes de RDS.

La situation des Kings ressemble à celle du Canadien

François Lemenu

EL SEGUNDO, CALIFORNIE (PC)

La tension va monter d'un cran dans l'entourage des Kings de Los Angeles au cours des prochains jours. Les Kings sont virtuellement éliminés et les rumeurs de transferts vont s'intensifier d'ici mardi prochain, jour limite des transactions.

Les Kings ont perdu presque tout espoir de participer aux séries après avoir encaissé des défaites de 2-1 face aux Mighty Ducks d'Anaheim et aux Oilers d'Edmonton. La situation des Kings ressemble à celle du Canadien, deux équipes qui n'ont plus qu'à écouler le reste de la saison. Avant les rencontres d'hier, les Kings occupaient le 11e de l'Association ouest à huit points des Oilers, locataires du huitième rang. Quant au Tricolore, il se retrouvait au 10e rang à sept points des Bruins de Boston.

Schneider dans les rumeurs

Le nom de Mathieu Schneider est souvent mentionné. L'ancien joueur du Canadien pourrait assurément aider une équipe à la recherche d'un

défenseur d'expérience. Schneider a encore une année à son contrat qui lui rapportera 3,75 millions \$ US en 2003-2004. On dit que le Lightning de Tampa Bay convoite Schneider même si l'entraîneur des Kings, Andy Murray, assure qu'il n'est pas à échanger.

«Les rumeurs m'envoient dans presque toutes les équipes de l'est», raconte Schneider, qui disputera son 900e match dans la Ligue nationale lors de la rencontre de ce soir contre le Canadien au Staples Center.

«Mais je ne m'en fais pas avec ces rumeurs. C'est une chose à laquelle je suis habitué après avoir joué à Montréal et Toronto. Je pense que ces rumeurs sont alimentées par les équipes qui recherchent un défenseur.

«Je ne souhaite pas partir, ajoutez-il. Ma femme et moi sommes heureux ici et nous attendons un troisième enfant en août. J'ai quand même l'impression qu'il va se passer quelque chose d'ici mardi. Il y aura pas mal de tension dans l'équipe au cours des prochains jours.»

Des joueurs autonomes

Les Kings ont une masse salariale de quelque 45 millions \$ US. Schneider ne croit pas que la direction va procéder à une vente de feu. Déjà ils ont échangé



photo AP

Donald Audette a été un des meilleurs des siens jeudi à San Jose. Il voit ici son tir bloqué par Miikka Kiprusoff. Le Canadien s'est incliné 4-3 en prolongation.

le défenseur Dmitri Yushkevich aux Flyers de Philadelphie en retour de deux choix au repêchage. Arron Miller, un autre défenseur, pourrait également partir puisqu'il deviendra joueur autonome sans compensation, le 1er juillet prochain. Bryan Smolinski, Craig

Johnson et Félix Potvin sont dans la même situation.

«Les Kings ont leur propre plafond salarial, fait valoir Schneider. Je ne crois pas qu'ils vont échanger des joueurs simplement pour réduire la masse salariale. Ils vont plutôt chercher

à la maintenir à son niveau actuel.»

Des blessures

Les Kings possèdent une excellente formation sur papier. Les blessures ont cependant ruiné leur saison.

«Aucune équipe ne peut survivre à la perte de deux de ses meilleurs attaquants», explique le défenseur de 33 ans en parlant de Jason Allison et Adam Deadmarsh. Allison a été limité à 26 matches et Deadmarsh à six de moins.

«Bryan Smolinski et Eric Bélanger ont aussi été blessés. Heureusement que Ziggy (Zigmund Palffy) a pu transporter l'équipe sur ses épaules. Depuis quelques semaines, il est un des trois ou quatre meilleurs attaquants de la ligue.»

Schneider, pour sa part, est en train de compléter une de ses meilleures saisons. Ses 13 buts et 42 points lui permettent d'occuper le septième rang des compteurs chez les défenseurs.

«Ça fonctionne bien pour moi. Andy m'a beaucoup aidé. Son système me permet d'appuyer l'attaque», dit Schneider, qui a connu sa meilleure campagne (52 points) à Montréal en 1993-1994.

Mathieu Brien aux championnats canadiens

ST-ALPHONSE-DE-GRANBY (FB)

Mathieu Brien, des Volontaires AAA de Sherbrooke, aura l'occasion de participer aux championnats canadiens de volley-ball collégial pour la première fois de sa carrière.

«C'est la première fois en sept ans que Sherbrooke se qualifie pour les championnats provinciaux et nous avons en plus gagné la finale», de relater le joueur de centre originaire de St-Alphonse de Granby.

Les Volontaires ont disposé des Titans du Collège de Limoilou, les champions de la saison régulière, en trois sets consécutifs en finale. Les Titans avaient profité d'un laissez-



photo Janick Marois

Mathieu Brien

passer en finale en raison de leur première place au classement.

Les Volontaires avaient terminé la saison régulière du circuit collégial AAA au deuxième échelon et devaient donc affronter les Nomades du Collège Montmorency en demi-finale. Le club sherbrookoïse l'a alors emporté en trois sets, 25-22, 25-18 et 25-21.

L'athlète mesurant 6'6" sera donc en action lors des championnats nationaux collégiaux qui se dérouleront du 14 au 16 mars à Oshawa, en Ontario.

«On espère gagner au moins un match pour se retrouver en quart-de-finale, vu que c'est un tournoi simple élimination», termine Mathieu Brien, un ex-joueur des Incroyables de l'école J.-H.-Leclerc de Granby.

Geneviève Jeanson s'impose au sprint

POMONA, CALIFORNIE (PC)

Geneviève Jeanson de Lachine s'est imposée au sprint pour enlever la deuxième étape de la course de Pomona Valley, en Californie.

Disputée à une vitesse moyenne de 41 km-h, la course s'est jouée au sprint et Jeanson a devancé Nicole Freedman, de Team Basis, et Lyne Bessette, de la formation Saturn.

Jeanson demeure en tête du classement cumulatif, elle qui avait pris une avance de 1:48 après le contre-la-mon-

tre la veille.

Pour l'équipe Saturn, cette étape a permis de consolider l'esprit d'équipe.

«Nous avons prévu mener Laura Van Gilder à la ligne d'arrivée puisque c'est notre meilleure sprinteuse, a expliqué Bessette de Knowlton. Mais après une chute de celle-ci, nous avons dû revoir notre stratégie en cours de route, et nous avons fait cela rapidement. Alors, c'est un point positif de cette étape.»

Aujourd'hui, les concurrentes prendront part à une étape de 115 kilomètres sur un terrain un peu plus montagneux.

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.





Prédateurs de Granby

DERNIER MATCH LOCAL

DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Soyez nombreux à encourager vos Prédateurs!

Date: Dimanche 9 mars (Soirée Reconnaissance)

Heure: 19 h 30

Visiteurs: Les Chiefs de Laval




Prix spécial! Entrée générale: 5 \$

Enfants (5 ans et moins): GRATUIT

De l'action à son meilleur, il n'y manque que vous!

Services informatiques André Gagné Ent.



André Gagné
Propriétaire

- Vente et service de produits informatiques
- Réseautique
- Technicien certifié A+

À votre service depuis 15 ans

375-3606

Courriel : angagne@videotron.ca

BRASSERIE
Au Pied Du Mont

N'oubliez pas, en semaine, nos 3 choix de spéciaux du midi et nos «4 à 7» du lundi au vendredi

POOL NASCAR

Participants	Pointage	Participants	Pointage
1. L. Ledoux	2740	38. S. Rudd	2455
2. G. Gagné	2719	39. Step. Gince	2438
3. F. Languay	2697	40. M(j). Lamer	2438
4. N. Gince	2693	41. J.-A. Girardot	2426
5. A. Cadieux	2668	42. T. Beaudry	2419
6. A. Gagné	2652	43. M. Dupuis	2415
7. C. Gagnon	2652	44. D. Auclair	2410
8. D. Lamer	2646	45. C. Gagné	2405
9. G.M.Nascar Racing	2644	46. K. Auclair	2404
10. M. Roberge	2627	47. C. Gaucher	2387
11. J.-M. Saumier	2610	48. M. Nadeau	2363
12. P. Soucy	2606	49. J. Couture	2360
13. D. Gélinau	2599	50. R. Lapointe	2355
14. S. Langlois	2593	51. M. Jodoin	2354
15. A. Bédard	2593	52. S. Gince	2352
16. D. Thibault	2574	53. V. Cahill	2340
17. M. Gagné	2567	54. Dalton	2332
18. R. Ménard	2560	55. G. Larouche	2330
19. A. Gravel	2560	56. D. Gince	2324
20. M. Boileau	2552	57. M. Couture	2320
21. Tapis Milton	2551	58. G. Cabana	2308
22. R. Robichaud	2550	59. Bar Marimba	2266
23. M. Robichaud	2547	60. S. Lapalme	2258
24. D. Labelle	2544	61. Fred	2255
25. R-C Entreprise	2537	62. D. Vaillancourt	2253
26. Confection Perle	2532	63. D. Bessette	2208
27. A. Cathcart	2518	64. M(a). Lamer	2204
28. Dubé & Dubé	2518	65. F. Bonnardel	2191
29. J. Bellisle	2517	66. J.-P. Forand	2181
30. P. Gibeault	2509	67. Filles de St-Tite	2175
31. S. Dubuc	2499	68. Gar. Sylvestre	2135
32. J.-C. Lamer	2495	69. M. Pion	2122
33. R. Audet	2484	70. M.-A. Langlois	2118
34. D. Brosseau	2482	71. Y. Auclair	2095
35. G. Lamer	2482	72. C. Ducharme	2074
36. R. Dostie	2472	73. C. Ruel	2032
37. L. Crook	2457	74. R. Gattien	1860

90, rue Glen, Granby (angle Denison Est)
378-4777

Le Québec s'approche du titre

Robert Laflamme

CAMPBELLTON (PC)

Le Québec avait gardé sa meilleure journée pour la fin aux Xes Jeux d'hiver du Canada, faisant un bond de 24 médailles, dont 16 d'or uniquement, qui lui permet d'atteindre le total de 130 (59-39-32).

A Corner Brook, en 1999, la province avait décroché 109 médailles, dont 48 d'or.

Aux Jeux de Bathurst-Campbellton, elle terminera vraisemblablement avec 132 médailles, en ajoutant la médaille que l'équipe féminine de hockey gagnera aujourd'hui et l'autre presque assurée en nage synchronisée.

Quant à la lutte pour l'obtention du drapeau des Jeux, le suspense perdurait, hier soir, même si la délégation québécoise a d'excellentes chances de le brandir pour la première fois depuis 1979, à titre de province championne. Les gens de la mission se mon-

traient prudents, répétant que le classement sera très serré.

Au tableau des médailles, la domination du Québec ne fait aucun doute.

Le biathlète François Leboeuf de Val-Bélair, qui a apporté une contribution de quatre médailles cette semaine, a été choisi comme porte-drapeau de l'équipe pour les cérémonies de clôture, cet après-midi.

Cinq victoires

A Dalhousie en soirée, le jeune Jonquérois Gabriel Riffon a pavé la voie à une soirée de cinq victoires québécoises dans les 11 finales de boxe.

Riffon, âgé de 15 ans seulement, a eu raison de l'Albertain Skylar Sloan, chez les 51 kilos, sur arrêt de l'arbitre au quatrième round.

José Malaison (63 kg), un autre Jonquérois, l'a emporté 24-9 après avoir ouvert la machine au dernier round face à Tyler Judd, de la Colombie-Britannique.

Eric Mondou (54 kg) de Québec a facilement maîtrisé l'Ontarien Brad Brooks. Le Montréalais Ghislain

Maduma (60 kg) a envoyé au pays des rêves son rival Joel Franks, de la Saskatchewan, dès le premier round. Sébastien Lalumière (91 kg) de Granby n'a eu besoin que d'un peu plus d'un round pour écarter de son chemin l'Albertain Kevin Herrera.

Seuls Jonathan Barbeau (57 kg) de Saint-Dominique, Martin Germain (67 kg) de Montréal ont plié l'échine. Le Montréalais Nicolas Guy (81 kg) a déclaré forfait à cause d'une fracture à un pouce qu'il s'est infligée la veille.

Doublé pour Girard

La gymnaste Fanny Girard a ajouté dans les concours individuels deux médailles à son palmarès qui en comptait déjà deux. L'athlète de Saint-Basile-Grand a décroché l'or aux barres asymétriques et le bronze au cheval-sautoir.

«Je m'attendais à ça, mais je suis très fière. La médaille d'or du concours multiple (jeudi) me procure évidemment le plus de satisfaction», a dit Girard, qui a aussi touché l'argent de la compétition par équipe.

La Lavalloise Marie-Hélène Claveau a récolté l'argent au sol.

Chez les gars, Daniel Légaré de Brossard s'est couvert d'or au cheval d'arçons.

En tennis de table, Peng Guo de Montréal a ravi les grands honneurs à son coéquipier Ignacio Cabrera, de Laval, chez les 17 ans et moins.

Bryan Michaud de Rimouski a obtenu l'argent dans la catégorie des 14 ans et moins.

Au tir à l'arc recourbé, Marlène Godon-Caron de Saint-Cyrille de Wendover et Krystel Alain de Loretteville ont enlevé le titre féminin par équipe.

A l'arc avec poulie, Camille Bouffard-Demers de Bécancour et Valérie McDuff de Saint-Alexandre ont mérité le bronze.

Leurs coéquipiers, Yan Bourgeois de Saint-Mathieu et René Chatelois de Saint-Hubert ont raflé l'or.

Les judokas ont été intraitables au cours des tournois par province. Résultat: deux médailles d'or, comme les biathlètes.

En nage synchronisée, le Québec est limité à trois médailles à cause du règlement de représentativité de chacune des provinces en finale des épreuves.

En bref

Karaté Waterloo

WATERLOO - Les porte-couleurs de l'équipe de karaté de Waterloo ont brillé avec une récolte de 19 médailles, y compris cinq d'or et sept d'argent, lors de la finale régionale des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska tenue à Acton Vale.

Olivier Jobin s'est illustré avec une première place en kata et en technique de base. Sa coéquipière Emmanuelle Giguère a décroché la médaille d'or en technique de base et l'argent en kata tandis que Daniel Giguère a touché l'or au kata et le bronze au kumité.

Michel Dupéré a été l'autre médaillé d'or de la formation waterlooise en kumité. Jean Fecteau (argent en technique de base et kata) et Virginie Fortin (bronze en technique de base et en kata) ont été les autres doubles médaillés de ce groupe.

Simon Trudel, Nicolas Carpentier, Sarah Bélanger et Catherine Carpentier (argent en kata), Yannick Jacques (troisième en technique de base) de même que Alexandre Foh-Dion (troisième en kumité), Audrey Pinard et Julien Lacasse (bronze en kata) ont aussi accédé au podium.

Les protégés de l'entraîneur Jean-Guy Jacques évoluaient dans la catégorie 6-13 ans.



Les membres du club de karaté de Waterloo ont fait leur marque à la finale régionale des Jeux du Québec avec une récolte de 19 médailles. Dans l'ordre habituel: Yannick Jacques, Simon Trudel, Jean Fecteau, Alexandre Foh-Dion, Catherine Carpentier et Virginie Fortin; Jean-Guy Jacques (entraîneur), Olivier Jobin, Michel Dupéré, Julien Lacasse, Nicolas Martel et Audrey Pinard. Absents lors de la photo: Daniel Giguère, Sarah Bélanger et Emmanuelle Giguère.

Soccer

GRANBY - L'Association de soccer amateur du Québec est à la recherche d'équipes et regroupements pour la formation d'une ligue locale, régionale et provinciale, niveaux récréatif et compétitif.

Les catégories recherchées sont :

juvénile, senior et vétérans 35 ans et plus, hommes et femmes.

Il faut noter qu'il y a des frais d'affiliation.

Pour informations, on communique avec Jean Berdais, au 450-671-4194.

Médi Produits et services de médecine sportive
Tél. : 776-3847
www.medisports.qc.ca

- Rubans athlétiques
- Orthèses sportives
- Produits et trousse de premiers soins
- Consultant en médecine sportive
- Soigneurs sportifs professionnels
- Location de béquilles et de cannes.

532 St-François (angle Robinson), Granby

EAU DE SOURCE NATURELLE
amaro
EMBOUTILLÉE À LA SOURCE

Entreprise de Granby
Service personnalisé

- Livraison à domicile, même pour les petites quantités
- Vente, location et réparation de refroidisseur

Dist. Philippe Ménard Inc. 839, rue Cowie, Granby 378-4040



**Danielle Goyette
ne pense plus à
la retraite**

- page 83 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Philadelphie 1 Rangers NY 5
Minnesota 0 Caroline 1
Floride 2 Atlanta 1
Colorado 3 Tampa Bay 4
St. Louis 2 Detroit 7
LHJM
A.-Bathurst 2 Baie-Comeau 3
Shawinigan 2 Dr'ville 4
Rimouski 1 Québec 4
Victoriaville 5 Sherbrooke 4

Cap-Breton 1 Hull 3
Halifax 4 Val-d'Or 4
BASEBALL
Ligue pamplemousses
Montréal 7 Philadelphie 3
BASKET-BALL
NBA
Milwaukee 85 Washington 82
New York 111 Orlando 102
Dallas 91 Miami 89
Clippers LA 72 Boston 83

87 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 08 MARS 2003

DES HOCKEYEUSES SANS COMPLEXE

- page 84 -

Renault et BAR dominant lors des derniers essais libres

MELBOURNE, AUSTRALIE (PC)

Décidément, tout semble démontrer que les week-ends de course en F1 ne seront plus aussi prévisibles cette saison. Les nouvelles mesures mises en place pour relancer l'intérêt semblent produire les résultats escomptés.

Samedi matin (vendredi soir, heure du Québec), c'est l'Italien Jarno Trulli (Renault) qui a réalisé le meilleur temps de la deuxième séance d'essais libres du Grand Prix d'Australie.

Trulli a bouclé les 5,303 km du circuit d'Albert Park en une minute 26,928 secondes. Il a pris le meilleur sur le Britannique Jenson Button (BAR-Honda) par 5 dixièmes, alors que l'Espagnol Fernando Alonso a confirmé les espoirs de Renault en signant le troisième chrono.

Derrière ce trio inattendu, on retrouve les deux Ferrari de Michael Schumacher et Rubens Barrichello.

Il faut noter que le chrono de référence de Trulli se situe à six dixièmes du meilleur temps réalisé la veille par Barrichello lors de la première séance de qualifications.

Ces essais libres ont servi aux pilotes de préparation à la deuxième



photo AP

Les Renaults de l'Italien Jarno Trulli, à l'avant, et de l'Espagnol Fernando Alonso sont poussés dans les ateliers après une session d'entraînement.

séance de qualifications à laquelle les pilotes devaient participer dans la configuration course, soit avec la quantité de carburant qu'ils auront pour prendre le départ de la course dimanche.

Les deux Williams-BMW de Juan Pablo Montoya et Ralf Schumacher ont suivi aux sixième et septième rangs devant la Sauber de Nick Heidfeld et

la McLaren-Mercedes de David Coulthard.

Ces essais libres ont été marqués par un festival de glissements et de touts-droits, Michael Schumacher étant victime de deux sorties de piste.

C'est cependant la sortie de piste de Kimi Raikkonen qui a retenu le plus l'attention des observateurs. Le

Finlandais a violemment tapé le mur, latéralement, dans le virage no 5. Sa McLaren MP4-17D a subi d'importants dommages et Raikkonen n'est pas revenu en piste pour la suite des essais libres.

Quant à Jacques Villeneuve, qui avait signé le troisième temps hier en qualifications, il s'est contenté du 13e rang en 1:28,509, samedi matin.

Villeneuve a mentionné que la nouvelle version des qualifications ajoutent un stress pour les pilotes.

«On n'a pas vraiment le temps de se préparer maintenant. L'année dernière, il y avait quatre tours de qualification. On avait le temps d'en faire un ou deux et de travailler sur les réglages. Là il y a beaucoup de pression et nous n'avons pas le droit à l'erreur.

«Ceux qui ont fait une petite erreur sont en queue de peloton. L'agressivité paie très peu par rapport au risque de faire une erreur.»

Si la nouvelle BAR005 est très performante, Villeneuve se préoccupe de sa fiabilité.

«Vendredi matin, je n'ai fait que deux tours et Jenson Button — son nouveau coéquipier — en a fait que six. Nous éprouvons encore quelques problèmes.»

Klassen et Wotherspoon champions de la Coupe du monde

HEERENVEEN, PAYS-BAS (PC)

Les champions mondiaux Cindy Klassen, de Winnipeg, et Jeremy Wotherspoon, de Red Deer, en Alberta, ont décroché les titres de la Coupe du monde de diverses façons, hier, lors de la première journée de la dernière étape de la saison du circuit de patinage de vitesse.

Au 1500 mètres féminin, Klassen a

facilement remporté la médaille d'or avec un temps de 1:57,70, devant l'Américaine Jennifer Rodriguez, deuxième, en 1:58,78, et l'Allemande Anni Friesinger qui a remporté la médaille de bronze avec un chrono de 1:58,97.

Kristina Groves, d'Ottawa, quatrième aux championnats du monde toutes distances le mois dernier, a terminé au septième rang alors que Clara Hughes, de Winnipeg, s'est classée en 14e position.

Au classement du 1500 mètres de

la Coupe du monde, Klassen, qui a remporté le titre mondial toutes distances en février, a terminé au premier rang avec 530 points grâce à quatre victoires en six courses. Groves s'est classée neuvième et Hughes a pris le 14e rang.

Au 500 m masculin, le Néerlandais Erben Wennemars a obtenu la médaille d'or en 35,25 secondes. Mike Ireland, de Winnipeg, a continué de s'améliorer, après avoir souffert de problèmes

à l'aine cette saison. Il a pris le deuxième rang en 35,31, devant le détenteur du record du monde, le Japonais Hiroyasu Shimizu, qui s'est adjugé la troisième place en 35,42.

Wotherspoon a éprouvé des difficultés dans la course et il a terminé en 20e position. Il avait remporté les huit premiers 500 mètres de la saison. Mark Nielsen (16e) et Brock Miron (18e), tous deux de Calgary, ont terminé loin au classement.

El Duke s'impose

Richard Milo

CLEARWATER, FLORIDE (PC)

On ne sait trop s'il a 33 ou 37 ans mais une chose est certaine: El Duque sait lancer et il n'est pas ennuyant au monticule.

Orlando Hernandez effectuait, hier, son premier départ avec les Expos et ce fut un succès. Le Cubain à l'élan inusité s'est imposé dans la victoire de 7-3 des Expos contre les Phillies de Philadelphie.

Hernandez, qui a été obtenu des Yankees dans l'échange de Bartolo Colon impliquant également les White Sox, a travaillé pendant trois manches et effectué 47 lancers. Il n'a donné qu'un simple et un but sur balles, les deux à la première. Il a réussi deux retraits au bâton.

El Duque devait lancer dimanche à Orlando contre les Braves d'Atlanta mais il était incapable en raison de maux de dents.

«Je me sentais bien. Je pense que c'est un bon signe car je me sens en santé», a signalé Hernandez par le biais de l'instructeur au troisième but Manny Acta, qui agissait comme interprète.

«Il faut que je continue à me préparer pour retrouver mon rythme de match.»

A-t-il un objectif précis cette année?

«Je veux continuer à m'améliorer pour aider l'équipe et l'amener aussi loin que possible. Je veux jouer un match en octobre!»

Pour le moins démonstratif, Hernandez bondit pour survoler la ligne blanche quand il revient à l'abri. Il lève haut la jambe gauche en exécutant son élan et on voit bien son genou qui dépasse son épaule. On ne s'ennuie pas en le voyant lancer. Il a un peu de Pascual Perez en lui, probablement un peu de Oil Can Boyd aussi. C'est un travailleur mais il est aussi exubérant et déterminé au monticule.

NOUS SOMMES AU SALON DU GOLF

AU GRAND BAZAR
La Source
du sport.
Le golf, on connaît ça!
1141 Principale, Granby • 378-2022

CE WEEK-END
au COMPLEXE
SPORTIF
INTERPLUS

3 JOURS

DES PRIX SOUS LA NORMALE

Jusqu'à
sur fers
droits, bois,
balles et bâtons...

60%

Jusqu'à
sur lot
de souliers
et sacs de golf...

70%

Marchandise sélectionnée. Quantités limitées.

8

8

8

Nos prix font relâche!

Financement

jusqu'à **24** mois sans intérêt!



Moniteur plat ACL 15"

448\$

*Après remise postale de 50\$



PSC750 Multi-fonctions

• Impression couleur de qualité photo, jusqu'à 2400 x 1200 ppp de résolution et un numériseur à 36 bits couleur
• Facile à utiliser avec fonctions créatives intégrées avec ou sans PC.

148\$

*Après remise postale de 50\$

Pentium IV 2.0 GHz



• Mémoire : 256 Mo • Disque rigide : 40 Go
• Graveur 48x-24x-48x • **Moniteur LG 15" ACL écran plat inclus**
• Microsoft Windows XP inclus • Haut-parleurs, souris et clavier inclus

1598\$

*Après remise postale de 50\$

SONY



Vaio GRS-series Processeur Pentium 4 de 1.8 Ghz

• Mémoire : 256 Mo DDR • Disque rigide : 30 Go
• **Lecteur combo (CD-RW/DVD)**
• Carte vidéo ATI Radeon 7500 avec 16 Mo DDR • "Memory stick"
• Modem 56K V90 • Port réseau 10/100
• Ports USB & IEEE-1394
• Windows XP • Écran 15"

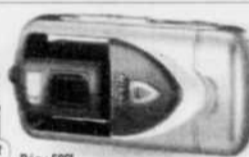
2298\$

Reg. : 2498\$

Nikon

498\$

6 mois sans paiement ni intérêt!



Coolpix 3500

• Appareil numérique de 3.2 MP
• Zoom optique 3x (numérique 4x)
• Écran ACL de 1.5"
• Batterie rechargeable Lithium-ion

Reg. : 599\$

JVC

Nouveau!

Caméscope numérique

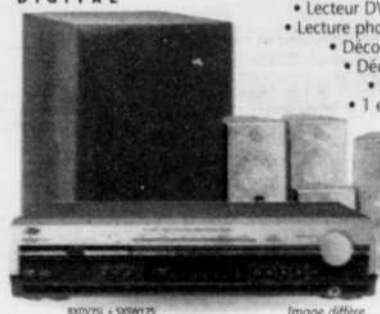
• Zoom numérique 600x
• Rechargeur de batterie intégrée
• Lampe intégrée
• Écran ACL de 2.5"

448\$

Reg. : 520\$

JVC

DOLBY DIGITAL



Ensemble cinéma maison

• Lecteur DVD à balayage progressif
• Lecture photo JPEG • 5 x 100 watts
• Décodeurs Dolby Digital/DTS
• Décodage Dolby Prologic II
• 5 haut-parleurs satellites
• 1 extrêmes-graves amplifié

898\$

Reg. : 998\$

ou 37.42\$/MOIS pour 24 mois, sans intérêt!



INSTALLATION GRATUITE!

Système 3120

Prix en magasin **199.86\$**

Crédit de programmation **-140.98\$

58.88\$

2^e récepteur 99\$

* Prix après rabais programmation. L'ensemble.

** Détails en magasin. † Après tous les rabais.

Reg. : 599\$

JVC

DTV

Projection de 48"

• Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)
• Image sur image avec écran partagé
• Compatible DVI/HDCP
• Technologie avancée progressive
• 2 entrées vidéo à composants
• Écran protecteur intégré
• **PRIME! Lecteur DVD**

2988\$

12 mois sans paiement ni intérêt!



RCA

Lecteur DVD/DC/VCD

• Processeur à balayage progressif
• Photoview numérique • Décodeur MP3
• Lecteur DVD, DC, CD-R/RW, DVD+RW, MP3
• Sortie numérique (optique/coaxiale) • Téléc. multimarques

168\$

Reg. : 248\$

JVC

VHS + DVD + MP3



298\$

Reg. : 328\$



RCA TruFLAT

Téléviseur stéréo 32"

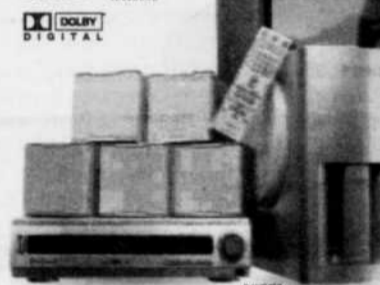
• Tube-Image plat
• Guide horaire Guide+ Gold
• Entrée A/V frontale
• Image sur image
• Téléc. commande

1098\$

Reg. : 1298\$

SONY

DOLBY DIGITAL



Téléviseur stéréo 27" 799\$

• Tube-Image plat
• Filtre en peigne numérique 3 lignes
• Balayage "Velocity modulation"
• Entrée vidéo à composants

"DVD Dream System" 699\$

• Récepteur Dolby Digital/DTS
• Puissance audio de 500 watts - Téléc. A/V
• Changeur 5 DVD/SACD
• Compatible CD-R/RW
• 5 haut-parleurs satellites et 1 extrêmes-graves

1448\$

ou 60.34\$/MOIS pour 24 mois, sans intérêt!

*Après rabais instantané de 50\$

*Aucuns frais ni intérêt pendant 24 mois. Le prix de vente est payé sous forme de 24 versements mensuels égaux à 0% d'intérêt. Les taxes sont payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit par l'institution financière. Détails en magasin. †Aucun paiement ni intérêt si le prix de vente est payé en totalité 6 ou 12 mois suivant la date d'achat, à défaut de quoi des frais d'intérêts seront exigés à partir de la date d'achat. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

FINANCEMENT disponible!

Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



Ouvert le dimanche!

633, Dufferin, Granby • 372-7732

208463V